

HAMBURGER  
**Klönshnack**

Wahres und Unwahres

Jeden Monat neu | Auflage: 61.000



**KLEIDER MACHEN LEUTE**

Zeig, wer du bist  
und wer nicht

Selbstdarstellung aus Stoff

**EMANZIPATION**

Eine Bestands-  
aufnahme

Dreigenerationengespräch

**INTERVIEW**

Stefan  
Eckert

Modedesigner

Weitere Veranstaltungen und Aktuelles?  
Besuchen Sie uns:  
[www.facebook.com/asklepiosklinikaltona](http://www.facebook.com/asklepiosklinikaltona)  
[www.asklepios.com/hamburg/altona](http://www.asklepios.com/hamburg/altona)



Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 • 22763 Hamburg  
[www.asklepios.com/altona](http://www.asklepios.com/altona)

### Sprechstunde Altona

- **Spinalkanalstenose – Muss man wirklich versteifen?**  
12. Oktober 2017 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

Gehstreckenabhängige Rücken- und Beinschmerzen – häufig auch mit Taubheitsgefühlen in den Extremitäten – weisen auf eine Spinalkanalstenose (Verengung des Wirbelkanals) hin. Während das Gehen eine Qual ist, ist das Fahrradfahren kaum beeinträchtigt. Auch beim Sitzen lassen die Beschwerden meist nach. Nach einer ausführlichen Diagnostik, die andere Erkrankungen der Wirbelsäule ausschließt, hängt die Behandlung vom Schweregrad der Verengung und den Einschränkungen im Alltag ab. Wenn konservative Maßnahmen nicht mehr helfen oder Lähmungen auftreten, ist eine Operation unvermeidbar. Die Erweiterung des Wirbelkanals kann heute minimalinvasiv durchgeführt werden. Doch eine Versteifungsoperation ist – selbst bei zusätzlichem Wirbelgleiten – häufig nicht nötig. Welche Möglichkeiten die moderne Neurochirurgie bietet, berichtet Ihnen Prof. Dr. Kehler.



**Prof. Dr. Uwe Kehler**  
Chefarzt  
Neurochirurgie

**Eintritt frei! Anmeldung nicht erforderlich!**

### Sprechstunde Altona

- **Schlaganfall – 7 Regeln, um ihn zu verhindern**  
26. Oktober 2017 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

Der Schlaganfall betrifft nicht nur Senioren, auch immer mehr Jüngere erleiden einen Schlaganfall. Allein in Deutschland bekommen mehr als 14.000 Menschen unter 50 Jahren jährlich einen Schlaganfall, trotz modernster Therapiemöglichkeiten mit zum Teil schwersten Folgen. Daher gilt es, das Risiko rechtzeitig zu kennen und ihm vorzubeugen. Welche Warnhinweise gibt es und insbesondere mit welchen Möglichkeiten können Sie einem Schlaganfall vorbeugen? Prof. Dr. Röther erläutert, welche 7 Lebensregeln Ihnen helfen, einen Schlaganfall zu vermeiden. Nutzen Sie auch die Möglichkeit, Prof. Dr. Röther Ihre persönlichen Fragen zu stellen.



**Prof. Dr. Joachim Röther**  
Chefarzt  
Neurologie

**Eintritt frei! Anmeldung nicht erforderlich!**



Weitere Veranstaltungen auf  
unserer Webseite unter  
[www.asklepios.com/hamburg/  
westklinikum](http://www.asklepios.com/hamburg/westklinikum)



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 • 22559 Hamburg  
[www.asklepios.com/westklinikum](http://www.asklepios.com/westklinikum)

### Rissener Dialog

- **Das künstliche Hüftgelenk – Wann ist der richtige Zeitpunkt für eine Hüftprothese?**  
17. Oktober 2017 | 18:30 Uhr | Cafeteria

Künstliche Hüft- und Kniegelenke verhelfen vielen Menschen mit verschleiß- oder verletzungsbedingten Gelenkleiden wieder zu einem schmerzfreien Leben mit verbesserter Mobilität und Lebensqualität. Doch wann ist der beste Zeitpunkt, das schmerzende Gelenk durch eine Prothese zu ersetzen? PD Dr. Oliver Niggemeyer informiert Sie über aktuelle Entwicklungen bei Hüft- und Kniegelenkersatz. Er erklärt anschaulich Operations- und Therapiemöglichkeiten, den Ablauf des Klinikaufenthaltes sowie den besten Zeitpunkt der Operation und mögliche Alternativen.



**PD Dr. Oliver Niggemeyer**  
Chefarzt  
Orthopädie und Unfallchirurgie

### Rissener Dialog

- **Ein normales Leben führen mit künstlichem Darmausgang – Ist das möglich?**  
24. Oktober 2017 | 18:30 Uhr | Cafeteria

Viele Menschen reagieren verunsichert, wenn sie erfahren, dass sie ein Leben mit künstlichem Darmausgang (= „Stoma“) führen müssen. Prof. Dr. Dr. habil. Thomas Carus informiert Sie rund um die Anlage, Pflege, Therapie sowie mögliche Komplikationen bei der Anlage des künstlichen Darmausgangs. Denn auch mit einem Stoma lässt sich ein normales, erfülltes Leben führen. Ergänzend wird er über die Möglichkeiten der Rückverlagerung informieren.



**Prof. Dr. Dr. habil. Thomas Carus, FACS**  
Chefarzt  
Allgemein-, Viszeral und Gefäßchirurgie,  
Zentrum für Minimalinvasive Chirurgie/Adipositaszentrum

**TELEFON-Sprechstunde: 040 8191-24 00**  
Rufen Sie an und sprechen Sie mit unseren Experten!

### ► Immer Ärger mit der Schilddrüse?

Schilddrüsenerkrankungen sind nicht leicht zu erkennen. Informationen zur Diagnose und möglichen Behandlung bietet Ihnen unser Experte im persönlichen Telefonat.

26. Oktober 2017 | 14:30–16:00 Uhr

**Prof. Dr. Dr. habil. Thomas Carus, FACS**  
Chefarzt Allgemein-, Viszeral und Gefäßchirurgie,  
Zentrum für Minimalinvasive Chirurgie/Adipositaszentrum





# Vorweg



Klaus Schümann, Chefredakteur und Herausgeber Hamburger Klönschnack

*Liebe Klönschnack-Leserin,  
werter Klönschnack-Leser,*

**V**erhärtete Fronten“ nennt man das Aufeinanderprallen von Standpunkten, die keine Bewegung mehr zulassen. Eigentlich die Stunde der Mediatoren, die das Gespräch suchen, um Konsenz zu finden. Doch gelegentlich nehmen Interessensvertreter Standpunkte von geradezu nordkoreanischer Uneinsichtigkeit ein. In den Elbvororten erleben wir so einen Fall, der, wieder einmal, in ein Bürgerbegehren münden soll. Es geht nicht um das Renteneintrittsalter und auch nicht um Abgasnormen. Es geht um die längst verabschiedete Planung des Blankeneser Marktplatzes. Die Finanzierung stand, die Arbeiten konnten beginnen. Dem umrahmenden Gebüsch wurde bereits zuleibe gerückt. Plötzlich Abbruch. Eine Bürgerinitiative meldete Bedenken an. Jetzt. Seit mehr als 20 Jahren wurde geplant, entworfen und diskutiert. Studenten erarbeiteten Vorschläge, Haushaltsmittel wurden bewilligt und Arbeitskreise gegründet. Zwölf Blankeneser Einrichtungen haben sich beteiligt! 2015 gab es eine öffentliche Vorstellung, bei der rund 250 Personen dafür und drei (!) dagegen stimmten. Im September 2017 sollte der erste Bauabschnitt starten

und alle waren zufrieden. Alle? Die kleine Bürgerinitiative hat für eine halbjährliche Aussetzung gesorgt, sammelt nun Unterschriften. Erhält sie mehr als 6.000 war's das denn wohl mit dem neuen Blankeneser Marktplatz. Ein Bürgerbegehren kostet laut Preisliste rund 250.000 Euro (Steuergelder) und die Aussicht auf Umsetzung wäre dahin. Ich wäre dann nicht sauer, wenn der Bezirk und die Stadt Hamburg lieber Kinderspielplätze in Billstedt finanzieren würde, als die Marktplatz-Umgestaltung für zankende Blankeneser. Bei Bürgerbegehren liegt der Bezirk Altona übrigens an zweiter Stelle (siehe Seite 28). Das nennen Kritiker die Aushebelung der Demokratie. Ach, noch was: Über „unser Blankenese“ stimmen dann *alle* Wahlberechtigten des Bezirks Altona ab. Das wird die Schanzenbewohner bestimmt interessieren ...

*Ihnen weiterhin gute Unterhaltung,  
herzlich, Ihr Klaus Schümann*

*Übrigens: Hätten wir für die  
Elbphilharmonie ein Bürgerbegehren  
gehabt, stünde dort vermutlich heute ein  
Getränkeabholmarkt.*

MEISTERBETRIEB



**Sonne**  
RUNDUM

WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN



**SOLARLUX**  
WINTERGÄRTEN

ZERTIFIZIERT

**ZUHAUSE  
WOHLFÜHLEN**



**HAUSTÜREN  
INDIVIDUELL NACH  
IHREN WÜNSCHEN**

SCHUTZ FÜR  
IHR ZUHAUSE

**IHR FACHBETRIEB IN DER REGION FÜR:  
WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER  
HAUSTÜREN • MARKISEN • FALTTÜREN  
ROLLLADEN & VORDÄCHER**

Beratung & Ausstellung  
Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld  
Tel. 040-830 19 99 0

**WWW.SONNE-RUNDUM.DE**

1 Jahr  
Schockmann in  
Blankenese

# DIE NEUE KOLLEKTION

HERBST/WINTER  
2017/18

**schockmann**  
Schuhe, die passen  
TRADITION SEIT 1902



**Think!**

Modellbeispiele

**HH-Blankenese:** Blankeneser  
Bahnhofstr. 1a, Tel. 86 62 10 73

**HH-City:** Amelungstraße 5,  
Tel. 413 49 85 - 0

Weitere Infos und Online-Shop:  
[www.schockmann-schuhe.de](http://www.schockmann-schuhe.de)

## Grossmann & Berger



**Henrike Hoppmanns,**  
Immobilienberaterin Shop Blankenese

**Wedel**

### Charmanter Altbau für die Familie

Ruhig gelegenes Einfamilienhaus in Wedel,  
7 Zimmer, ca. 154 m<sup>2</sup> Wohnfläche,  
vollständig renoviert, 1988 saniert, Stilelemente  
aus dem Baujahr, Pitchpine-Dielen, Kamin,  
3 Bäder, Vollkeller, Ausbaureserve, Terrasse,  
Garage und Außenstellplatz, Baujahr der  
Heizung 2000, Grundstück ca. 715 m<sup>2</sup>, B:  
250,5 kWh/(m<sup>2</sup>a), EEK: G, Öl, Bj. 1926

**Kaufpreis:** € 550.000,-

Käufer-Courtage: 6,25 % inkl. MwSt.

**Grossmann & Berger macht. Traumhafte Angebote.**

Shop Blankenese | Blankeneser Bahnhofstraße 16, 22587 Hamburg

**040 / 350 80 20**  
[www.grossmann-berger.de](http://www.grossmann-berger.de)





**Oktober 2017**  
Seit 1983 • 35. Jahrgang

HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0  
Fax 040 86 66 69-40/-41  
ftp://remote.ksv-hamburg.de  
Internet:  
www.kloenschnack.de

Titel: Ysbrandcosijn\_Fotolia.com, Ljupco Smokovski\_Fotolia.com,  
Minerva Studio\_Fotolia.com, Luismolinero\_Fotolia.com  
Collage: Jana Schellhorn

**HHerausgeber und Chefredakteur (v.i.S.d.P)**

Klaus Schümann

**Verlagsleitung**

Sigrd Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 26/2015. Anzeigenverwaltung beim Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:  
Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de  
Jo-Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de  
Katrin Moll (-72), katrin.moll@kloenschnack.de  
Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@kloenschnack.de  
Nadine Witt (-57), nadine.witt@kloenschnack.de  
oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Redaktion**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de  
Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de  
Louisa Heyder (Volont.) (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de  
oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Katharina Apostolidis, Uwe Petersen

**Lektorat**

Dr. Alke Dohrmann

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@kloenschnack.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats  
Fax 040 86 66 69-40, oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Louisa Heyder (Volont.) (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-40

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 61.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen, der Gastronomie etc.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: FUNKE Logistik Hamburg GmbH  
Telefon 0800 86 86 006 (kostenlose Service-Nummer)  
verteilung@kloenschnack.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr). Der Klönschnack erscheint monatlich zum Ersten. Abonnementbetreuung und Leserservice  
Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@kloenschnack.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

**Im Verlag erscheinen auch:**

KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.  
Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK erscheint in der Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg

► Anzeigenschluss für die November-Ausgabe ist Freitag, der 13. Oktober

**Der Hamburger Klönschnack im Oktober 2017**

► <b>MENSCHEN</b>	<b>8</b>	► <b>KUNST UND KÖNNEN</b>	<b>48</b>
Persönliches aus den Elbvororten		Termine in Ateliers, Museen und Galerien	
► <b>INTERVIEW DES MONATS</b>	<b>11</b>	► <b>LEIB &amp; SEELE</b>	<b>50</b>
Stefan Eckert, Modedesigner		Winzerparty und Weintipp, Rezept des Monats	
► <b>MENSCH DES MONATS</b>	<b>14</b>	► <b>LEBEN UND TREIBEN</b>	<b>54</b>
Der Verein „Jung und Alt“ bietet mit generationsverbindenden Projekten wie dem „Oma-Hilfsdienst“ Unterstützung für viele Familien. Vor fast 40 Jahren gründete Beate Schmidt das Projekt.		Oktoberfest Dal Fabbro, Waterkant-Eröffnung im Riverside, Nacht der Medien	
► <b>MODE UND HABITUS</b>	<b>16</b>		
Persönlichkeiten drücken sich durch Kleidung aus, ob sie wollen oder nicht. Im Zeitalter der maßlosen Individualität sind jedoch die Regeln gesprengt, das Erkennen schwieriger.			
► <b>EMANZIPATION</b>	<b>22</b>		
Wenn sich Vertreterinnen aus drei Generationen über Frauen unterhalten, liegen die			
			
Schwerpunkte je nach Alter unterschiedlich. Der KLÖNSCHNACK bat zum Gespräch unter Frauen. Thema: Die Frauen in unserer Gesellschaft heute.			
► <b>HAUSBESUCH</b>	<b>26</b>	► <b>DIE KRANKENHAUSEITE</b>	<b>62</b>
Gil Buchholz, Künstlerin		Ein Schnupperpraktikum in der Klinik	
► <b>BÜRGERBEGEHREN</b>	<b>28</b>	► <b>SCHIFFE UND MEERE</b>	<b>63</b>
Seit den Neunzigerjahren erfreuen sich Volks- und Bürgerbegehren in Hamburg großer Beliebtheit. Die meisten Verfahren finden sich in Altona und Wandsbek.		Cruise Days, maritime Meldungen	
► <b>GLÜCK ODER PECH?</b>	<b>30</b>	► <b>SPORT IM WESTEN</b>	<b>64</b>
Im Oktober ist es wieder so weit: Dieses Datum, das so viele Menschen fürchten.		Basketball: Freie Plätze im Herbstcamp	
► <b>GASTKOLUMNE</b>	<b>31</b>	► <b>DIE BEWEGUNGSSEITE</b>	<b>65</b>
Irene Schulte-Hillen zur Musikförderung		Fitness und Wellness	
► <b>TREUDELBERGER LANDPARTIE</b>	<b>32</b>	► <b>LITERARISCHE SEITEN</b>	<b>66</b>
Nachbericht		Buchtipps und literarisches Leben	
► <b>KATHARINENHOF</b>	<b>33</b>	► <b>DIE KINDERSEITEN</b>	<b>67</b>
Der Verkauf. Hintergründe		Meldungen für Kinder und Jugendliche	
► <b>MELDUNGEN I</b>	<b>34</b>	► <b>BEMERKENSWERTES I</b>	<b>70</b>
Neues aus der Lokalpolitik		Amtsgericht, Wahres und Unwahres	
► <b>MELDUNGEN II</b>	<b>36</b>	► <b>DIE KINOSEITE</b>	<b>74</b>
Neues aus der lokalen Wirtschaft		Aktuelle Titel im Oktober	
► <b>MELDUNGEN III</b>	<b>38</b>	► <b>BEMERKENSWERTES II</b>	<b>75</b>
Kultur in den Elbvororten und in der Stadt		Wahres und Unwahres	
► <b>PANORAMA</b>	<b>42</b>	► <b>DER FOTORÜCKBLICK</b>	<b>76</b>
Vermischtes		1910 in den Fischauktionshallen	
► <b>NEU &amp; TRENDY</b>	<b>46</b>	► <b>TIMS THESEN</b>	<b>78</b>
Für Sie entdeckt		Interviews?	
		<b>SONDERTEIL DR. KLÖNSCHNACK</b>	<b>79</b>
		Praxisbesuch, Neues aus der Medizin	
		<b>SONDERTEIL DIE EXPERTEN</b>	<b>101</b>
		Einrichten und Wohnen: Ideen für Zuhause	
		<b>SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL</b>	<b>132</b>
		Nachrichten aus der Geschäftswelt	
		► <b>KLÖNSCHNACK-SERVICE</b>	<b>135</b>
		Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater	
		► <b>LESERBRIEFE</b>	<b>140</b>
		Lesermeinung	
		► <b>AUS DEN KIRCHEN</b>	<b>142</b>
		Informationen aus den Gemeinden	
		► <b>DIE FAMILIENSEITE</b>	<b>143</b>
		Termine für Jung und Alt	
		► <b>IMMOBILIEN</b>	<b>144</b>
		„Wohnen in Hamburg“, Kolumne, Umfragen	
		► <b>KLEINANZEIGEN</b>	<b>146</b>
		Alles, was der Westen so hergibt oder sucht	
		► <b>MEIN ARBEITSPLATZ</b>	<b>154</b>
		Felix Klein, Karoserieschweißer	

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



### OTHMARSCHEN

Stilvolle Rotklinker-Villa, auch als Zweifamilienhaus nutzbar, Bj. 1929, ca. 280 m<sup>2</sup> Wohnfl., 7 Zi., moderne Küche, 3 helle Bäder, Fischgrät-Parkett, Schiebetüren, ca. 1.654 m<sup>2</sup> Grundst., Gashzg., B, 265 kWh, Garage, KP: EUR 2.245.000,-



### OTHMARSCHEN

Helle Wohnung nahe Waitzstraße, Obergeschoss mit Lift, Bj. 2002, ca. 134 m<sup>2</sup> Wohnfl., 5 Zimmer, 2 helle Bäder, Parkett, helle Küche, 2 West-Balkone, Gashzg., B, 100 kWh, TG-Stellplatz möglich, KP: EUR 695.000,-



### BLANKENESE

Gepflegtes Drei-Familienhaus in Villenstraße, Bj. 1933/Umbau 1973, ca. 286 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. 56 m<sup>2</sup> wohnliche Fläche im Souterrain, 8 Zi., ca. 1.230 m<sup>2</sup> Grundstück, Gashzg., Energieausweis in Vorbereitung, KP: EUR 1.850.000,-



### BLANKENESE

Aufwendig sanierte Wohnung nahe Ortskern, Bj. 1978, ca. 109 m<sup>2</sup> Wohnfl., 3 Zi., Eichenparkett, moderne Küche, edles Bad, Gästewc, Südbalkon, Gashzg. von 2015, V, 200 kWh (Wert von 2008), TG-Stellpl. mögl., KP: EUR 680.000,-

**BÜRO OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE**  
**BÜRO BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE**

#### Ihre Ansprechpartner:

Andreas Seidler  
Tel.: (040) 69 41-4506  
E-Mail: andreas.a.seidler@daimler.com

Christian Tiedemann  
Tel.: (040) 69 41-4514  
E-Mail: christian.tiedemann@daimler.com



## Ihre erste Adresse für Mercedes-Benz in Hamburg.

Die Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg.

Nur bei uns finden Sie eine vielfältige Auswahl erstklassiger neuer und gebrauchter Fahrzeuge direkt vom Hersteller zu Top-Konditionen – und das bereits seit über 100 Jahren.

**Mercedes-Benz**  
Das Beste oder nichts.



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart  
Partner vor Ort: Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb PKW GmbH, Niederlassung Hamburg; Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115, Center Niendorf: Kollastraße 171, Center City Süd: Heidenkampsweg 96, Standort Leseberg Automobile GmbH, Standort Tesmer GmbH & Co. KG, Standort Autohaus Wessel GmbH & Co. KG, Mercedes me Store Hamburg, Ballindamm 17, Telefon: (040) 69 41 - 29 43, www.facebook.com/mercedesbenzhamburg-luebeck, www.mercedes-benz-hamburg-luebeck.de



## Unsere Lesungen

Adrienne Friedlaender  
»Willkommen  
bei den Friedlaenders«

Wir schaffen das!? Ja. Das beweist Adrienne Friedlaender. Wo vier Söhne satt werden, reicht es auch für fünf. Und so kommt Moaz aus Syrien in die Familie. Die Autorin erzählt vom Aufeinandertreffen der Kulturen, von fröhlichen, irritierenden und bewegenden Begegnungen.

Do., 05.10.2017 · 19:30 Uhr  
Heymann in Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Eintritt: € 7,-

Daniel Kehlmann »Tyll«

Kehlmann hat Till Eulenspiegel neu erschaffen: Tyll ist so schillernd wie geheimnisvoll, er liebt es, Menschen zu unterhalten – und zu provozieren. In den Wirren des Dreißigjährigen Krieges zieht er durch die Lande und begegnet all denen, die in Politik, Kunst und Literatur ihren Platz in den Geschichtsbüchern finden werden.

Di., 17.10.2017 · 20:00 Uhr  
Laeiszhalle · Kleiner Saal · Gorch-Fock-Wall  
20355 Hamburg  
Eintritt: € 16,-/ (sichtbehinderte Plätze: € 12,-)

Tickets gibt's überall bei Heymann.

**HEYMANN**

Lieblingsbuchhandlung seit 1928.



Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Tel: 864268 · blankenese@buecher-heyman.de

Welau Arcaden · Bahnhofstr. 31 · 22880 Wedel  
Tel: 04103 13039 · wedel@buecher-heyman.de

Stadtzentrum · Industriestr. 1 · 22869 Schenefeld  
Tel: 8391687 · schenefeld@buecher-heyman.de

www.heyman-buecher.de



## DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

**Di., 5.9.:** Urlaubszeit vermischt sich mit einer fiesen Bronchitiswelle und leert gnadenlos die Büros.

**Do., 7.9.:** Kaffeemaschine glüht. Gabi befürchtet Explosion. Evakuieren?

**Mo., 11.9.:** Helmut möchte das Tagebuch in „Kriegstagebuch“ umbenennen. Juckt da der Stumpf?

**Mi., 13.9.:** Praktikantin Johanna niest wie Trockenbauer. Selbst Helmut ist beeindruckt.

**Mo., 18.9.:** Tim ist uneins mit seiner politischen Meinung und bemüht den Wahl-O-Mat. Ergebnis: Die Partei. „Inhalte müssen überwunden werden!“

**Di., 19.9.:** Louisa referiert über müzzentragende Männer und sich dadurch verschlimmernden Haar ausfall. Das Thema wird über Tage durchgekaut.

**Do., 21.9.:** Datenübermittlung. In Stunden der Hektik schöpft die Redaktion Kraft beim Anblick der Mauer. Diese wird hinter dem Gebäude errichtet. Die Baustelle ergibt, von oben gesehen, ein Bild wie ein Zen-Garten.

# Ahrend

## Ihr Feinkosthaus & Partyservice in Blankenese

### Stressfrei und bequem einkaufen ...

Ahrend liefert Ihre Delikatessenwünsche kostenlos direkt ins Haus. Genießen Sie mit „Ahrend liefert“ extra entspannten Einkaufs-Komfort.

Einfach anrufen – und dann nur noch genießen.

Feinkosthaus Ahrend Blankenese  
Blankeneser Landstraße 81 · 22587 Hamburg  
Tel. 86 07 72 · Fax 866 34 50 · www.feinkost-ahrend.de

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

*Handarbeit  
- zeitlos schön -*

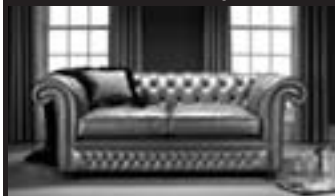
Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

**RUND  
IST DAS NEUE  
ECKIG!**

**BLICK  
FANG**  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04  
WWW.BLICKFANGOPTIK.DE

**Englische Stilmöbel**  
www.stilmoebel-jork.de



Osterjork 154, 21635 Jork · Tel.: 04162 7218



Sonntag  
Schahtag  
13-17 Uhr

Mo./Di./Mi.: nach Vereinbarung  
Do./Fr. 12-18 Uhr, Samstag 10-16 Uhr

Individuelle  
Schränke!



SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osдорfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-3571 91 01 · www.schrankstudio-schilling.de

# Persönliches



**Manfred Vesper (3. von links) und die KLÖNSCHNACK ALLSTARS spielen am 30.11. zum adventlichen Bluesrockabend beim BSC auf dem Clubponton**

Mann-Band im Juli im Garten der Elbschloss-Residenz bittet die Gruppe nun zum adventlichen Blues- und Rockabend beim Blankeneser Segel-Club. Der Eintritt beträgt 15 €. Karten gibt es im Vorverkauf beim KLÖNSCHNACK, Telefon 86 66 69-0 (Abendkasse falls noch vorhanden).

## **Manfred Vesper,**

Sänger und Frontmann der Formation „Klönschnack Allstars“, spielt mit gesamer Band am Donnerstag, dem 30. November auf dem BSC-Ponton am Blankeneser Elbufer. Nach dem sensationellen Open Air Konzert der Sechs-



**Hamburger Kriminalromankenner Peter Förster**

## **Peter Förster,**

im Landstrich eher als Chef des Immobilienunternehmens Förster & Hilms bekannt, zählt zu den bedeutenden Kennern von Kriminalromanen, die Hamburg als Hintergrund vorweisen können. Auf seiner Website (meine-kommissare.de) stellt der Blankeneser Umfangreiches über Krimis von der Waterkant vor, präsentiert Auto-

ren und gibt reichlich Tipps aus dem Genre Kriminalroman an der Elbe. Doch damit nicht genug. In wenigen Tagen will der agile Immobilienunternehmer bei youtube mit einem eigenen Auftritt aktiv werden. Dazu baut er eine Ecke seines Besprechungsraums im Büro des Unternehmens gerade als kleines Studio um. Die Szene ist gespannt auf seine Kommentare.

## INTERNATIONALE IMMOBILIEN



Ihr Haus



Ihr Pool



Ihr Weinberg

TOSKANA - MONTESPERTOLI - WWW.MEISSLER-CO.COM





Sarah Hooft kommt nach Blankenese

**Sarah Hooft,**

Jahrgang 1988, ist Frauengroßmeisterin im Schach und kommt am 15. November zur großen Simultanveranstaltung zur Schachvereinigung Blankenese. Bereits im Alter von 23 Jahren erhielt sie ihren Titel. In der deutschen Frauenrangliste liegt Hooft derzeit auf Platz 2 und hat in diesem Jahr ihre höchste ELO-Zahl überhaupt erreicht. Der Abstand zu Deutschlands langjähriger Nummer 1, Elisabeth Pähtz, beträgt nun nur noch überschaubare 20 ELO-Punkte. Beim Simultanschach spielt die Niedersächsin nicht nur gegen mehrere Gegner, sondern auch gegen die Uhr.



Kerstin Buddenhagen

**Kerstin Buddenhagen,**

gemeinsam mit Ehemann Frank Chefin im neueröffneten Fährhaus Sagebiel, freut sich schon auf eine knackige Winterzeit. Die nach und nach abuarbeitenden Umbauten haben jetzt auch die Freiluftbar auf der Terrasse vollendet. Bei Schnee und Eis soll es Grog und Glühwein dann auch im Freien an der Terrassenbar mit Blick auf das Elbeis geben. Nun muss eigentlich nur noch der Winter mitmachen.



**Heinz Wehmann,**

Chef im Landhaus Scherrer, bittet am 29. Oktober wieder zur KLÖNSCHNACK KÜCHENPARTY. Der traditionelle und höchst gesellige Treff findet alljährlich im Frühjahr und im Herbst am Tag der Uhrumstellung statt. Nach kurzer Begrüßung durch Heinz Wehmann und Klaus Schümann ist der Weg in die Küche frei und es darf geschlemmt werden. Wer dabei sein möchte, kann sich ab 30.9. über das Internet ([www.landhausscherrer.de](http://www.landhausscherrer.de)) anmelden. Die Teilnahme kostet 85 Euro pro Person.

**Jetzt  
im Souterrain  
stufenlos!  
Erik-Blumenfeld-  
Platz 5**

**TAXI**  
BLANKENESE  
**86 06 02**

*Individuell & unabhängig!*

**WELT DER REISEN**  
*by Christian Ehrmann*

- Alle Reiseveranstalter, Reedereien und Fluggesellschaften.
- Kostenlose Parkplätze, direkt vor der Tür!

Dockenhudener Str. 4-6  
22587 Hamburg/Blankenese  
Tel 040. 27 86 44 10  
[info@weltderreisen.de](mailto:info@weltderreisen.de)  
[www.weltderreisen.de](http://www.weltderreisen.de)

Endlich  
sehe ich  
mehr!

+++ Wegen Umbau geschlossen: 12.-19. Oktober 2017 +++

Mit einer Gleitsichtbrille von LÜHR-Optik behalten Sie auch bei trüben Lichtverhältnissen den Durchblick. Lassen Sie Ihre Sehstärke prüfen, der Herbst ist da!



Wir schenken Ihnen 200 € beim Kauf einer Gleitsichtbrille ab 999 €.



Wir schenken Ihnen 100 € beim Kauf einer Gleitsichtbrille ab 499 €.

**Kostenlose Hightech-Sehanalyse**  
mit dem i.Profiler® von ZEISS

Gültig bis 31.10.2017. Die Coupons sind nicht miteinander kombinierbar, es erfolgt keine Barauszahlung.

Othmarschen · Waitzstraße 29a · T. 040. 89 47 11 · [luehr-optik.de](http://luehr-optik.de)

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



## Die schönsten Plätze sind noch frei.



**Nienstedten:** Kernsanierte Einfamilienvilla in Hochkamp, Wohnfläche ca. 372 m<sup>2</sup>, Grundstücksfläche ca. 1.238 m<sup>2</sup>, 9 Zimmer, Au-Pair-Bereich im Souterrain, großzügige Aufteilung der Zimmer mit Eichendielen, Baujahr 1950, kernsaniert 2015, Energiebedarfsausw., Endbedarf 75,8 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas, € 3,29 Mio., E&V ID W-029CW2



**Nienstedten:** Modernisiertes Endreihenhaus in ruhiger Lage, Wohnfl. ca. 123 m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 332 m<sup>2</sup>, 5 Zi., Kamin, Bj. 1957, letzte Renovierung 2008, Energiebedarfsausw., Endbedarf 85,1 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas, € 998.000,-, E&V ID W-027U9V



**Rissen:** Charmantes Haus am Klövensteen, Wohnfläche ca. 150 m<sup>2</sup>, Grundstücksfläche ca. 1.278 m<sup>2</sup>, 6 Zimmer, Baujahr 1951, Energiebedarfsausweis, Endbedarf 269,3 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas, € 920.000,-, E&V ID W-0296H4



**Groß-Flottbek:** Herrschaftliche Villa auf großem Grundstück, Wohnfläche ca. 482 m<sup>2</sup>, Grundstücksfl. ca. 1.255 m<sup>2</sup>, 13 Zimmer, zusätzliche Bebauung möglich, Energieausweis liegt nicht vor, € 4,5 Mio., E&V ID W-028PFZ



**Blankenese:** EFH fußläufig zum Ortskern, Wohnfl. ca. 177 m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 1.026 m<sup>2</sup>, 5 Zi., Einliegerwhg. im Souterrain, Doppelgarage, Bj. 1988, Energieverbrauchsausweis, Endverbr. 159,3 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas, € 1,55 Mio., E&V ID W-029CKU

Engel & Völkers Elbe · Telefon +49-(0)40-866 06 50  
Blankeneser Bahnhofstraße 9 · 22587 Hamburg  
www.engelvoelkers.com/elbe · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

## GESELLSCHAFT

### Bernd Rudolph,

in Fachkreisen bekannter Weinhändler aus Blankenese, hat für den Oktober („... im Lutherjahr und Luthermonat“) eine Riesling-Sonderedition (Bassermann-Jordan) aufgelegt. Mit dem Etikett „Unser täglich Brot“ würdigt Rudolph auch Weinkenner Luther und dessen Zuneigung für die lebensfrohen Dinge des Alltags. Erhältlich ist der Lutherwein im Weinhaus Röhr an der Blankeneser Landstraße.



Weinhändler Bernd Rudolph

### Ian Karan,

(parteilos), Ex-Wirtschaftssenator der Hansestadt, gewann auf KLÖNSCHNACKS Treudelberger Landpartie im Hotel Steigenberger in Lemsahl (siehe auch Seite 51) den 1. Preis – das Ölgemälde eines Mercedes 190 SL Oldtimers, gemalt im Fotorealismus. BMW-Fahrer Karan wird sich nun mit dem alten Benz anfreunden. Einen Platz zum Aufhängen sucht er allerdings noch ...



Gewinner Karan mit Oldtimergemälde

## WORTE DES MONATS

Es soll Menschen geben, die sich trauen,  
das Leben ohne schlechtes Gewissen einfach zu genießen!

## DER SABELBÜDEL

BELANGLÖSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Das mit dem Recht ist so eine Sache. Man sagt uns Deutschen ja nach, dass wir immer nur Recht haben wollen. Wir seien kompromisslos und engstirnig. Komisch, das ist mir noch nie aufgefallen. Naja, gut, im Straßenverkehr kommt Rechthaberei gelegentlich vor. Jaja, auch klagen tun wir gern. Wir ziehen wegen jedem Scheiß vor den Kadi. Muss man doch auch. Wo kämen wir denn dahin, wenn man einfach alles nur durchgehen ließe? Schließlich müssen wir unser Gesicht wahren. Und das geht eben manchmal nur auf dem Klageweg. Und wenn dann marginales Nichts die Ordner füllt, ist das wie mit dem Schnupfen bei der Notaufnahme. Die Leute da sollen mal was für mich tun. Dafür werden sie ja schließlich bezahlt! Das einzige was zählt, ist Gewinnen und Siegen! Ach, da war noch etwas: Wir wollen den anderen auch verlieren sehen. Erst dann stimmt die Welt wieder. Nicht wahr?



# Sagen Sie mal ...

... Stefan Eckert, Modedesigner

## „Ein reines Gewissen haben“

In der tagsüber wuseligen Hafencity traf der KLÖNSCHNACK den ob seiner Erscheinung unübersehbaren Modemacher im Hotel 25hours zum Gespräch über Mode, Stil und Leder.

### Herr Eckert, wie nehmen Sie Mode, oder auch Kleidungsstil, wahr?

Für mich ist Mode etwas unglaublich Schönes. Etwas, was meinem Leben Vielfalt verleiht und mir die Möglichkeit gibt, den Zeitgeist mitzugestalten. Darüber hinaus empfinde ich Mode als hervorragende nonverbale Ausdrucksform und beschäftige mich auch nach fast 20 Jahren noch viel und gerne damit.

### Registrieren Sie guten oder auch schlechten Stil auch im Alltag?

Natürlich. Vor allem der persönliche Stil sagt vieles über das Selbstverständnis eines Menschen aus. Ich empfinde es als angenehm, wenn Menschen auf sich achten und sich auch Esprit zeigen, wenn es um ihre äußere Erscheinung geht.

### Hat Kleidungsstil nicht auch etwas mit Höflichkeit gegenüber dem anderen zu tun?

Nein, man sollte prinzipiell Dinge niemals für andere tun. Wenn sich jemand wirklich nicht für Mode interessiert, sollte er sich zu nichts zwingen. Meist liegt dieser verweigernden Attitüde allerdings zugrunde, dass die Menschen, zumindest hierzulande, Mode eine gewisse Oberflächlichkeit unterstellen. Diesen Gedankengang kann ich schwer nachvollziehen. Als ob einem ein unmodisches Auftreten automatisch Tiefgang und Reflexion verleihen würde.

### Jeder italienische Busfahrer ist besser gekleidet als der durchschnittliche deutsche Büroangestellte.

#### Woran liegt das?

Das hat etwas mit der Lust an Schönheit und allgemeiner Lebenslust zu tun. Die Italiener empfinden Mode nicht als

Belastung, sondern als Teil ihrer Kultur. In Italien und Frankreich merkt man das vor allem auch an einem komplett anderen Selbstverständnis der Frauen. Dort gilt es beispielsweise nicht als Gegensatz, wenn eine Frau erfolgreich, selbstbewusst und kompetent ist und gleichzeitig mit ihren weiblichen Reizen spielt. In Deutschland hingegen wird Schönheit und Geist immer gerne als etwas Gegensätzliches empfunden.

### Erlaubt Kleidung, in Teilen, auf die Persönlichkeit zu schließen?

Wenn man sich über seinen Stil viel Gedanken macht, dann schon.

### Wie unterscheiden Sie zwischen Mode und Stil?

Beim Stil sollte es immer um einen selbst gehen. Es sollte kein Zwang sein. Wenn man Mode trägt, nur weil sie gerade Trend ist, hat man den Sinn von Mode nicht verstanden. Mode soll Spaß machen und die Möglichkeit geben, seine Individualität auszudrücken. Du pickst dir das raus, was dir gefällt, und lässt das beiseite, was du eben nicht magst und dann bringt Mode Spaß.

### Es geht also mehr um einen individuellen Stil als um Mode?

Jeder sollte wissen, was ihm steht und gefällt. So sollte er sich auch kleiden.

### Sie sind Spezialist für Damenmode ...

Seit zwei Jahren gibt es bei mir auch Herrenmode.

„... Schönheit und Intellekt werden auseinander gedacht.“

### Was unterscheidet für Sie Damen- von Herrenmode?

Bei den Damen kann ich natürlich verspielter und experimenteller sein als bei den Herren. Die Herrenkollektion ist eher schlicht und die Kreativität liegt eher in der Ausarbeitung und Interpretation von Details. Bei Männern geht es oft darum, sich ein besonderes Teil anfertigen zu lassen, das einen ein Leben lang begleitet. Daher entscheiden sich Männer oft gerne für Hirsch, da das Material sowohl sehr fein als auch robust und widerstandsfähig ist. Männer sind im Design oft flexibler und lassen sich gerne beraten. Der Fokus liegt vor allem auf der Passform und der Verarbeitung. Frauen hingegen haben oft eine mitreißende und erfrischende Lust an Mode. Die kommen in den Laden und fragen: Was gibt es Neues?

### Gibt es modische Teile, von denen Sie sagen würden, die gehen nun gar nicht?

Ich merke immer wieder, dass mir ein





Stefan Eckert im Gespräch mit KLÖNSCHNACK-Redakteur Helmut Schwalbach im Hotel 25hours

aufrechter, bewusster Gang an Menschen positiv auffällt. Jegliches Schuhwerk, das diesen watschelnden Gang bei Frauen und Männern verursacht, finde ich daher absolut verzichtbar.

### Woher kommt die große Nähe zum Material Leder?

Zum einen ist Leder mein Lieblingsmaterial und zum anderen geht es mir bei meiner Mode darum, etwas Nachhaltiges zu schaffen, etwas ökologisch sinnhaftes. Heutzutage wird Leder sehr schonend verarbeitet, es kommen immer weniger Chemikalien zum Einsatz. Eine Lederjacke ist etwas Dauerhaftes und eben kein Modeprodukt, das nur für eine Saison konzipiert ist.

Mich fasziniert die Idee, Produkte zu erstellen, die Menschen ihr ganzes Leben lang tragen können. Da Nachhaltigkeit für mich nicht nur im Material, sondern auch in der menschlichen Ressource wichtig ist, produziere ich ausschließlich in Deutschland. Mein Leder beziehe ich sehr verantwortlich und schaue, woher es kommt. Prinzipiell verarbeite ich nur Leder, das als Nebenprodukt der Lebensmittelindustrie entsteht.

### Welche Rolle spielt der Aspekt Nachhaltigkeit in der Mode?

Der Nachhaltigkeitsaspekt wird immer wichtiger für die Menschen. Ich sehe aber auch, dass viele sich mit einer nachhaltigen

Attitüde nur schmücken, aber wenn es schwierig wird, fragen sie dann doch lieber nicht nach. Für mich ist wichtig, dass ich ein reines Gewissen habe. Und wenn es Leute gibt, die das gut finden und deswegen bei mir kaufen, freut mich das natürlich.

### Welche namhafte, sympathische Marke fällt Ihnen spontan ein?

Ich finde Hermès sehr sympathisch, da sich die Marke immer den Charme einer Manufaktur erhalten hat und trotz des immensen Erfolgs konstant sehr hochwertig gearbeitete Stücke liefert.

Ich weiß selbst, wie schwierig und zeitintensiv es ist, sich ein so hochkarätiges Atelierteam aufzubauen beziehungsweise auszubilden und habe vor dieser Leistung – gerade mit Blick auf den weltweiten Erfolg von Hermès – höchsten Respekt.

### Sehen Sie einen Trend zur Manufaktur, ähnlich dem bei Schokolade, Kaffee oder Marmelade?

Es gibt beides. Den Mainstream mit großen Kampagnen, die den Menschen so lange ein Image verkaufen, bis das zündet. Und dann gibt es Menschen, die sagen, sie haben keine Lust mehr auf hohe Preise und schlechte Qualität. Letztere werden mit einer kompetenten Manufaktur wohl glücklicher sein.

### Woher kommen Ihre Kundinnen?

Das ist wirklich ganz breit gefächert. Ich bin selbst oft überrascht, wie unterschiedlich meine Kundinnen und Kunden sind.

### Welche modischen Wünsche verspüren Sie bei Ihren Kundinnen?

Ich denke, dass alle auf der Suche nach dem Besonderen sind und sehr die Qualität und Individualität meiner Produkte schätzen.

### Wie stehen Sie zu Magermodells?

Ich sehe das aus männlicher Sicht. Ich finde Frauen einfach schön, die auch wie Frauen aussehen. Fünf Kilo mehr sind verzeihbarer als fünf Kilo zu wenig. Ich denke, dass ich hier für die meisten Männer sprechen kann.

### Warum sind Sie vor drei Jahren vom Mittelweg in die Hafencity gezogen?

Ich wollte in einem urbanen Stadtteil arbeiten. Dafür ist die Hafencity perfekt. Denn hier trifft nationales und internationales Publikum zusammen.

### Herr Eckert, der KLÖNSCHNACK dankt für das Gespräch.

www.stefaneckertdesign.com  
Gespräch: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Stefan Eckert,

Jahrgang 1978, ist für seine hochwertige Mode, vor allem Lederjacken und Taschen bekannt. Der Schneiderlehre in seiner Geburtsstadt Nürnberg folgte ein Modedesign-Studium in Hamburg. Anschließend arbeitete er für Alexander McQueen in London. In Hamburg eröffnete Stefan Eckert vor acht Jahren ein eigenes Geschäft, zunächst in Pöseldorf, vor drei Jahren in der Hafencity. Eckert lebt derzeit als Single in Bergedorf.



ab 12. Oktober:

# Orangen-Quark-Stollen



Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★Qualität ★Vielfalt ★Frische ★Service ★Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · www.baeckerei-koerner.de

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen

♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt

♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17

♥ Liebermannstraße 46, Othmarschen

In Wedel: ♥ Bahnhofstraße 9





# MS EUROPA 2 präsentiert den sommerhoch2



*Bis zu 30% sparen.  
Nur für kurze Zeit!*

*Fünf Reisen und unzählige Erlebnisse. Freuen Sie sich auf Geheimtipps, Sightseeing und Shopping von Südostasien bis zur Arabischen Halbinsel. Kommen Sie an Bord, genießen Sie die große Freiheit auf der EUROPA 2, und lassen Sie Ihren ganz persönlichen sommerhoch2 beginnen!*

**Unser Tipp:**  
*von Kultur-Highlights bis zu neuen Lieblingsplätzen!*

## Singapur – Colombo

**22.04. – 02.05.2018, 10 Tage, Reise EUX1809**

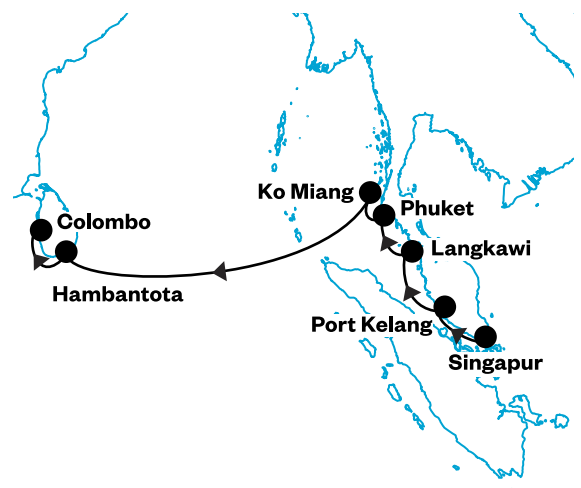
Port Kelang (Kuala Lumpur)/Malaysia – Porto Malai/Langkawi – Phuket/Thailand – Ko Miang/Similan Inseln – Hambantota/Sri Lanka

ab **€ 4.590** pro Person

Seereise exklusive An- und Abreisepaket (Doppelbelegung)

Garantie-Veranda oder -Ocean Suite (Kat. 1 oder 2)

mit 28 m<sup>2</sup> Wohnbereich und 7 m<sup>2</sup> Veranda



**Reisebüro von Daacke**



**Buchungspartner:**

Reisebüro von Daacke  
Lufthansa City Center  
Nienstedtener Marktplatz 24  
22609 Hamburg  
Tel. 040 8227720  
Fax 040 82277230  
kreuzfahrten@daacke.de

**Reisespezialistinnen**

Frau Jana Penther und Frau Wencke Pezold

[www.see-reisen.de](http://www.see-reisen.de)

[www.daacke.de](http://www.daacke.de)

Weitere Termine und Reisen finden Sie unter [sommerhoch2.de](http://sommerhoch2.de)

Das An- und Abreisepaket kann gern über das Reisebüro von Daacke dazugebucht werden.



**HAPAG <sup>18</sup>/<sub>91</sub> LLOYD**  
CRUISES

Hapag-Lloyd Kreuzfahrten GmbH  
Ballindamm 25 • 20095 Hamburg

[f/hlcruses](https://www.facebook.com/hlcruses)



FOTO: JOHANNA RAEDECHE

Gründerin und zweite Vizepräsidentin Beate Schmidt vor dem Büro des gemeinnützigen Vereins

## Beate Schmidt, Gründerin von „Jung und Alt e.V.“ Generationen verbinden

Der Verein „Jung und Alt“ bietet mit generationsverbindenden Projekten wie dem „Oma-Hilfsdienst“ Unterstützung für viele Familien. Vor fast 40 Jahren gründete Beate Schmidt das Projekt.

Ich habe das Glück, in einer gut funktionierenden Großfamilie aufgewachsen zu sein. Oma und Opa wohnten mit auf unserem großen Grundstück, hier fand das geballte Familienleben statt“, erzählt Beate Schmidt. Ein Zusammenleben von Jung und Alt war schon in den Siebzigerjahren nicht selbstverständlich – das erfuhr Schmidt, als sie ihre beiden Töchter in den Kindergarten brachte. Die gelernte Sozialpädagogin und Tagesmutter erkannte, dass dieser Umstand geändert werden muss. Ihr Vorbild sah sie in England und Frankreich, die bereits generationsübergreifende Projekte vorzuweisen hatten. 1979 gründete sie daraufhin das Projekt „Oma-Hilfsdienst“. Mittlerweile ist aus dem Projekt der gemeinnützige Verein „Jung und Alt e.V.“ entstanden, der die Generationen auf verschiedene Arten zusammenbringt. Die größten Projekte sind der „Oma Hilfsdienst“ und die

**„Der Verein ist für mich wie ein drittes Kind, das ich großgezogen habe.“**

„Märchengroßeltern“. Bei dem Hilfsdienst betreuen erfahrene Senioren Kinder in Not-situationen wie Krankheitsausfälle oder Kita-Streiks. Doch auch zur Entlastung der Eltern können Ehrenamtliche angefordert werden.

„Außerdem schicken wir Ehrenamtliche in insgesamt siebzehn Kindergärten, wo sie sich je nach Fähigkeiten engagieren“, erzählt Schmidt. „Da haben wir die Märchenerzähler, den Werkelopa oder die Ausflugsbegleiterin. Unsere Ehrenamtlichen sind sehr wertvolle Schätze“, sagt sie stolz. Knapp 150 von ihnen sind regelmäßig unterwegs, um eine Idee zu unterstützen: „Jung und Alt können sich gegenseitig helfen – auch ohne familiäre Bindung.“

Der Verein finanziert sich durch Spenden und geringe Mitgliedsbeiträge. Derzeit sucht er dringend weitere Spender und Förderer, um den Familien weiterhin „Großel-

tern auf Zeit“ vermitteln zu können.

„Der Verein ist wie ein drittes Kind für mich und ich werde mich noch so lange ich kann für ihn einsetzen. Doch durch einige Umstellungen in diesem Jahr sind wir dringend auf Förderer angewiesen“.

Spendeninteressierte oder Senioren, die ebenfalls Großeltern sein wollen, finden Informationen unter [www.jaz-ev.de](http://www.jaz-ev.de).

Spendenkonto: Bank für Sozialwirtschaft, IBAN: DE85 25120510 0008434901, BIC: BFSWDE33HAN

Autorin: johanna.raedecke@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Beate Schmidt

initiierte 1979 das Projekt „Oma-Hilfsdienst“, das erste seiner Art in der Bundesrepublik. Hierfür ehrte sie 1980 der damaligen Bundespräsident Carl Carstens. Außerdem wurde ihr das Bundesverdienstkreuz von Horst Köhler verliehen. Als 2. Vizepräsidentin engagiert sich Beate Schmidt auch heute noch für „Jung und Alt e.V.“ Mit ihren zwei Töchtern und den vier Enkelkindern macht sie regelmäßige Familienurlaube am Meer.



# AUGENMASS FÜR DAS BEWEGLICHSTE GELENK DES KÖRPERS

Spezialisten-Team des Krankenhauses Tabea widmet sich allen Erkrankungen der Schulter



Die Schulter-Spezialisten im Krankenhaus Tabea:  
Chefarzt Dr. Mathias Himmelspach, Facharzt Dr. Nils Farhan

Durch einen Sturz, wie zum Beispiel beim Snowboarden, kann es zu einem Auskugeln (Luxation) des Schultergelenkes kommen. „Bei einem 20-Jährigen mit instabiler Schulter muss wahrscheinlicher operiert werden als bei jemandem mit 45, dem dasselbe passiert ist“, sagt Dr. Mathias Himmelspach und zeigt damit die Komplexität des beweglichsten Gelenks auf, das der Mensch besitzt. „Das liegt an der im Laufe der Jahre abnehmenden Elastizität der Sehnen und Bänder“, so der Chefarzt der Abteilung für Sportorthopädie und arthroskopischen Chirurgie am Tabea in Hamburg.

Viel häufiger sind aber chronische Fehlbelastungen der Sehnen (Rotatorenmanschette). Diese können sich insbesondere bei Überkopfsportlern wie Tennis- oder Handballspielern unter dem Schulterdach einklemmen (Impingement) oder aber auch bei einseitiger schwerer körperlicher Arbeit (Handwerker) beschädigt werden. Gemeinsam mit seinem ärztlichen Kollegen Dr. Nils Farhan nehmen sie sich der meisten Fälle zusammen an und wägen ausführlich ab, welche Therapie für den Patienten den größten Heilungserfolg bringt.

„Wir nehmen uns viel Zeit für die Krankengeschichte und die klinische Untersuchung, um genau entscheiden zu können, ob eine Operation wirklich sinnvoll ist“, betont Dr. Himmelspach sein interdisziplinäres Konzept. Denn im Krankenhaus Tabea werden die Patienten durch alle Behandlungsschritte hindurch von einem stabilen Team begleitet, das sich fachübergreifend ergänzt und so die medizinisch objektivste Empfehlung geben

kann. Dabei deckt das spezialisierte Team alle möglichen Erkrankungsgrade des Schultergelenks ab und ermöglicht so Eingriffe von der Gelenkspiegelung bis zur Endoprothese.

Diese Kompetenz ist besonders bei starker Beanspruchung der Schulter gefragt, die eben nicht nur beim Sport entsteht, sondern vor allem durch langjährige berufliche Tätigkeiten, die das Gelenk in Mitleidenschaft ziehen.

„Wir stellen bei Handwerkern, Pflegekräften oder auch KFZ-Mechanikern häufig Schädigungen der Rotatorenmanschette fest. Das sind Muskeln, die den Oberarmkopf umspannen und durch starke, andauernde Belastung einen Defekt an den Sehnen entwickeln können“, erklärt Dr. Himmelspach. „Kraftminderung und Bewegungseinschränkungen sind häufige Folgen“, ergänzt Dr. Farhan. Trotz langer Behandlungsdauer nach einer arthroskopischen Rekonstruktion der Rotatorenmanschette sind die endgültigen funktionellen Ergebnisse gut.

Die sportmedizinische Abteilung um Dr. Himmelspach veranstaltet regelmäßig Informationsveranstaltungen für Physiotherapeuten und ist außerdem im Schulternetzwerk Deutschland organisiert mit dem Ziel, die Behandlungsqualität bei hoch komplexen Schulteroperationen zu optimieren.

Auch Rheumatiker können ihrer Schulter-Arthrose ähnlich optimistisch begegnen, „denn die endoprothetische Versorgung ist gerade in den letzten Jahren unheimlich an der sich entwickelnden Forschungslage gewachsen“, weiß Dr. Himmelspach. Der Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie

## Leistungsspektrum Schulterchirurgie

### Therapie der Erkrankungen der Rotatorenmanschette und des subacromialen Raumes

- Rotatorenmanschettenruptur
- Impingementsyndrom
- Schultereckgelenksarthrose
- Kalkschulter
- Schultersteife
- Bizepssehnenriss

### Therapie der Schulterinstabilität und der Sportverletzungen

- Posttraumatische Schulterinstabilität
- Schultereckgelenkssprengung
- Chronische Überlastungsschäden
- Sportlerschulter

### Therapie verschiedener Formen der Schultergelenksarthrose mit Ersatz des Schultergelenkes durch ein künstliches Schultergelenk

- Primäre Omarthrose
- Defektarthropathie
- Humeruskopfnekrose
- Posttraumatische Omarthrose

## Kontakt

**Krankenhaus Tabea**  
Kösterbergstraße 32  
22587 Hamburg-Blankenese  
T 040 866 92-245  
[www.tabea-fachklinik.de](http://www.tabea-fachklinik.de)

ist seit 20 Jahren Operateur und blickt daher mit einem großen Erfahrungsschatz auf seine Patienten, die im Krankenhaus Tabea mit kurzen Wartezeiten und damit in besonders schonendem Umfeld therapiert werden können. Sein Kollege Dr. Farhan ist, neben seiner Tätigkeit in der Blankenese Spezialklinik, Mannschaftsarzt für die Hockey-Damen der ersten Bundesliga „Der Club an der Alster“.



**KRANKENHAUS TABEA**  
Hamburg



Tweed-Lord zu Blankenese. Anglophil und stilsicher kombiniert er Halstuch und Schnauzer zu Tweedjackett, Budapester und Karo-Schirm



Das Motto: Hip auch im Alter. Ohne Honecker-Beige oder Kurzhaarfrisur, dafür mit roten Nietienstiefeletten und Glitzertasche



Halten sich an den vorgegebenen Stil des Handbuchs „Wie kleide ich mich touristisch?“ – Einziger Mangel: Fehlende Funktionssocken zur Sandalette und Bauchgurt

**Zeig' mir, wie du aussiehst, und ich sag' dir, wer du bist!**

## Machen Kleider Leute?

*Persönlichkeiten drücken sich durch Kleidung aus, ob sie wollen oder nicht. Mit sicherer Entscheidung oder mit wahllosem Griff – das Unbewusste wählt mit. Im Zeitalter der maßlosen Individualität sind jedoch die Regeln gesprengt, das Erkennen schwieriger.*

**D**er arme und schüchterne Schneiderlehrling Wenzel Strapinski sucht Arbeit. Er besitzt wenig, achtet aber auf sein Äußeres. Bei seiner Ankunft im reichen Goldach wird er aufgrund seiner Kleidung ehrenvoll begrüßt und für einen polnischen Grafen gehalten. So weit Gottfried Keller und seine Novelle von 1874 „Kleider machen Leute“. Menschen ließen sich damals mehr noch als heute von Äußerlichkeiten und Statussym-

bohlen blenden. Damals wie heute haben Hochstapler leichtes Spiel. Gelegentlich wird von der Tyrannei der Mode gesprochen. Bei näherem Hinsehen entpuppt sie sich jedoch als Spiel mit Regeln, ein Zeichensystem im historischen Wandel. „Im bürgerlichen Zeitalter ist Mode weiblich geworden, Männer kommen unscheinbar im Anzug daher“, so Barbara Vinken in ihrer 2014 erschienenen Kulturgeschichte der Mode „Angezogen“. Das mag für Vorstandsetagen und Banken

gelten. Wer offenen Auges durch die Straßen Hamburgs geht, findet die ganze Bandbreite textiler Irrungen und Wirrungen. Zwischen Othmarschen und Rissen etwa ist jede Farbe erlaubt, so ein Kalauer. „Hauptsache sie ist Blau“. Wobei einige Herren durchaus Mut zur Farbe beweisen. Uner-schrocken ziehen sie maisfarbene oder knallrote Cordhosen über. Schon Mickey Mouse trägt eine rote Hose. Asterix sowieso, und auch Pinocchio kommt nicht ohne sie aus. Zugestanden,





Tadellos gekleidet. Kommt gut bei Damen an, die vom Reihenhaus träumen

Lady in Pink. Hat den Mädchenlook nie ganz abgelegt. Träumt auch von pinken Yachten?

Gruß vom Förster: grüner Hut, grüner Parker, grüne Schürze. Gut gewappnet für Feld und Flur

Farbenfroh, flatterig, fransig. Ein Mix aus Sommerkluft und Ibiza-Hippie-Chic kombiniert zum aktuellen Trend der löchrigen Jeans

diese kleine Liste ist nicht geeignet, um dem modebewussten Mann rote Beinkleider als dringend benötigte Anschaffung zu empfehlen. Und für viele deutsche Jeans-träger ist die Vorstellung, eine rote Hose zu tragen, noch immer schockierend. Doch was vor einigen Jahren zunächst ganz zaghaft andeutete, drängt inzwischen immer häufiger auf die Straßen. Mann trägt rote Hose. Frau übrigens auch.

Es gibt einen weiteren Grund für die Beliebtheit roter Hosen: Denn die Liebe zur roten Hose wurzelt nicht nur in der Tradition des englischen Landadels und deren ironischer Modifikation durch die Sloanes. Der zweite Impuls stammt aus Neuengland, mithin von der amerikanischen Ostküste: Ende der fünfziger Jahre begann sich bei den Studenten in Harvard, Princeton, Yale und anderen Ivy-League-Universitäten der Preppy-Look durchzusetzen. Seitdem gehören dazu neben Button-Down-Hemden, bunten Pullovern, Cardigans, farnefrohen Socken und den unvermeidlichen Penny

**„Lieber als mit einer aufgedonnerten Tussi möchte doch jeder mit einer Lady in Chanel ausgehen.“**

Clint Eastwood

Loafers auch Nantucket Reds-Hosen in einem blassen Rot, die mit zunehmendem Alter ins Zartrosa wechseln. Diese werden von „Murray’s Toggery Shop“ auf Nantucket, einer Insel dreißig Meilen südlich vor Cape Cod, produziert.

Ursprünglich gehörten solche roten Hosen zusammen mit einem blauen Blazer zum offiziellen Outfit des legendären „New York Yacht Club“, der mit dem Schoner „America“ im Jahr 1851 den ersten – später nach dem Siegerschiff benannten – America’s Cup gewann. Aus diesem Umfeld stammt wahrscheinlich auch die Legende, dass nur

derjenige eine rote Hose tragen darf, der den Atlantik überquert hat – und zwar nicht an Bord eines Airbus, sondern eigenhändig per Segelschiff.

Nun ist so mancher Herr in roten Hosen manchmal nur mit dem Tuckerboot bis Schweinsand oder mit dem Halunderjet bis Helgoland gekommen.

„Ein Herr ist nicht modisch, er kleidet sich“, so das Credo eines Hamburger Herrenausstatters. Dirk Dietrich, seit 30 Jahren in der Textilbranche, bestätigt, den Kunden in den Elbvororten gehe es um Langlebigkeit und gute Qualität. „Die Sachen dürfen nicht zu aufregend sein.“ Mitarbeiterin Grit Hartenstein lobt: „Hamburger haben das beste Stilempfinden.“

Ein Gang durch verschiedene Stadtteile Hamburgs zeigt, wie verschieden das Stilempfinden sein kann. So wird Individualität in der Schanze hoch geschätzt. Einige Hipster wirken, als stünden sie lange vor dem Spiegel, um dann eine sorgfältig gepflegte Lässigkeit zelebrieren zu können.



Heimatverbundenheit beweist der maritime Hanseat ganz in Blau mit Schirmmütze, goldgeknöpftem Doppelreihler und natürlich einem Regenschirm

In Stadtteilen wie Sternschanze schreiten Dandys über die Straße, ohne dass größere Notiz von ihnen genommen wird. Ist das nun Toleranz oder doch nur Gleichgültigkeit, weil die meisten Menschen hauptsächlich sich selbst im anderen spiegeln?

Genau das wird dem Dandy nachgesagt. Der Dandy, so Barbara Winken in ihrem Buch, „ist ein Mann, dessen Sinn und Bestimmung es ist, Kleider zu tragen. Er gilt als Zugpferd der Mode, oder um es moderner zu sagen als Trendsetter.“ In seriösen Stadtteilen wie Nienstedten oder Othmarschen sind Dandys so selten wie ein Barracuda in der Elbe.

Unsere kleine Bildergalerie an Elbvorort-



FOTO: SHARPLANINAC\_FOTOLIA.COM

Nein, kein Taliban. Ein Hipster. Er hält sich wacker im Stadtbild und meint seinen Auftritt völlig ernst

lern im Einzelnen: Tweedjackett, Seidenschal, Lederschuhe, Hose mit Bügelfalte, gepflegtes Oberhemd: Ein klassischer Auftritt, anglophile Attitüde und ein freundliches Wesen wird durch diesen Kleidungsstil vermittelt. Niemand wird deshalb nervös, keiner wechselt die Straßenseite.

Das kann schon bei einem über und über tätowierten Muskelmann anders sein. Klimpern die Ketten am Hals und anderswo, dann blickt der traditionelle Elbvorortler schon mal etwas irritiert.

Farbenfrohe Erinnerungen an den ersten Ibiza-Besuch wecken Mutter und Tochter Gabriele Evers und Natalie Kirstein. Gemeinsam betreiben sie die Boutique „Peace

**Mode ist ein Phänomen mit unwiderstehlichem Reiz, dem sich selbst puritanische oder diktatorische Gesellschaften nicht verschließen können.**



Im Kleiderschrank finden sich Pastelltöne, Weiß und Beige. Sie kombiniert weiße Hose, helles Oberteil und mintfarbenen Mantel zum spätsommerlichen Look

Love Unique“. Dabei legen sie besonderen Wert auf den in den 70er Jahren auf Ibiza entstandenen Kleidungsstil. Der verströmt damals wie heute gute Laune. „Die Sachen sind sehr verspielt und weiblich“, so Boutique-Inhaberin Kirstein. Kunden und Passanten finden das bei Mutter wie Tochter bestätigt.

Als das Gegenteil von verspielt und weiblich gelten Hosenanzüge für Frauen. Gern getragen von Führungskräften und Beraterinnen. Der Hosenanzug als Signal der Emanzipation, dem Drang in die Führungsetagen vorzudringen?

Nicht jeder stimmt da zu. Die Businesswelt, der Kampf um Anerkennung, so der Schrift-





FOTO:LISA F. YOUNG, FOTOLIA.COM

Seltene Exemplar von Dandy. Leider ging mit Fritz Raddatz eines der letzten. Der Dandy lebt, um sich anziehen

steller Wilhelm Genazino, „das sind antrainierte Verhaltensweisen, die nicht zu einem weiblichen Wesen passen.“ Frauen seien Opfer einer Politik, so der Büchnerpreisträger, die ihnen seit Jahren erfolgreich einredete, „dass sie einen anstrengenden Job brauchen, um sich selbst zu verwirklichen.“ Für Genazino „ein riesiger Beschiss“. Beim Hosenanzug für die Dame wird deutlich, wie gesellschaftlicher Wandel auf die Mode durchschlägt. Ähnliches gilt für die Freizeitmode. Viele Menschen unterscheiden kaum noch zwischen Job und Freizeit. So findet sich im Büro die Sandale, das T-Shirt, die Cargo-hose. Ob zum Stadtbummel oder in der Kantine – der Look ist stets derselbe. „Vor allem praktisch muss es sein“, so ein Tourist auf dem Weg vom Blankeneser Bahnhof ins gern besuchte, in keinem Reiseführer fehlende Treppenviertel. Ästhetik, Grazie, Anmut sind ohnehin Attribute, die in nördlichen Breiten weit seltener sind als etwa im Mittelmeerraum. Wo-



Im Retro-Chic kombiniert die Romantikerin Blümchenkleid zu flachen Lederstiefeln und halboffenen Haaren, die farblich an ein romantisches Getreidefeld erinnern

bei Grazie weniger mit Körperfülle zu tun hat, als manche vermuten. Nun sorgen hochhackige Schuhe für einen anderen Gang als Badelatschen. In festem Schuhwerk fühlt sich auch ein Mann anders als in Flipflops. Das weiß auch ein Modedesigner wie Stefan Eckert (siehe Interview Seite 11). Ohnehin wird der Zusammenhang von Kleidung, Körpergefühl und Auftreten häufig unterschätzt. Wer im Smoking unterwegs ist, wird sich völlig anders fühlen als ein Jeansträger.

**„Wer eine Jogginghose trägt, hat die Kontrolle über sein Leben verloren.“**

Karl Lagerfeld



FOTO:MARKUS MANKA, FOTOLIA.COM

Sie kleidet sich wie ein Mann, ist dabei weitgehend eine Frau geblieben. Im Businesskostüm verströmt sie einen Hauch von Macht – worüber auch immer

„Modisches Verhalten heißt Mut zum Experimentieren wie Unterwerfung unter die ästhetische Norm, Betonung der Individualität wie Nachahmung anderer, Rivalität wie das Mühen um soziale Anerkennung, sie dient der Erotik wie der Scham“, so die „Zeit“ vor vielen Jahren. Erotik in der Mode ist in dieser Zeit ein heikles Thema. Verfechterinnen der Gender-Ideologie sind eifrig bemüht, Unterschiede zwischen Männern und Frauen zu nivellieren. Als 2011 zum großen Finale von Jean Paul Gaultiers Schau in Paris das Brautkleid auf dem Laufsteg erschien, war das mehr als der übliche Abschluss einer Haute-Couture-Show – es war eine Sensation. Denn erstmals steckte in einem solchen Brautkleid ein Mann: das Model Andrej Pejic. Spätestens seit diesem spektakulären Auftritt war Pejic, ein in Bosnien geborener Australier, das model of the moment. Mehr als jeder oder jede andere vor ihm verkörperte er einen Trend, der über den Wechsel



FOTO: JANINA DIERIG, FOTOLIA.COM

Die traditionelle Blankeneser Tracht beinhaltet einen langen Rock, farbenfrohe Tücher und einen Hut. Tanzt gerne den Blankeneser Fischanz

Blaue Hose, rotes Shirt. Fast alles richtig gemacht

Kombiniert Kleines Schwarzes mit Flipflops und Hund. Damit ist sie auf den Ernstfall vorbereitet und kann sich nach kurzem Schuhwechsel ins Nachtleben stürzen

Hört gern Metall, trägt Totenkopf-Schmuck und liebt Tätowierungen. Betont seinen weichen Kern durch harte Schale mit Camouflagehosen und Bandshirt

von Farben, Stoffen und Silhouetten hinausgeht: die Auflösung der Grenze zwischen den Geschlechtern. Frauen schlüpfen in die Rollen von Männern, Männer werden zu Frauen. Mitunter ist nicht einmal mehr auszumachen, wer Frau ist und wer Mann. Und es interessiert auch nicht. Steht die Mode vor der nächsten sexuellen Revolution? Wird Mode nach dem androgynen Look der neunziger Jahre jetzt vollends geschlechtslos?

Jüngere Menschen zucken bei solchen Gedanken mit den Schultern, ältere reagieren irritiert. Wäre es wirklich so schlimm, Männer und Frauen verschmelzen zu einem Wesen? Immerhin wäre es das Aus für Trophäenfrauen und parasitäre Ehepartnerinnen. Schon vor Jahren liefen vereinzelt Männer in Röcken über die Straße. Heute laufen sie in Modeschauen mit und das Publikum jubelt.

Die Theorie, dass Mode den ganzen Menschen erfasst, bekommt durch die Annähe-

rung von Mann und Frau eine weitere Bestätigung. Mode als „soziales Totalphänomen“. Denn Mode schafft nichts aus sich selbst heraus, sondern spiegelt die Gesellschaft wider. Wenn Rollen sich verändern, wenn über die Gleichstellung von Mann und Frau, über Quoten und Väter in Elternzeit diskutiert wird, wenn Elton John und sein Lebensgefährte mithilfe einer Leihmutter ein Kind bekommen – dann entstehen neue Vorbilder.

Ältere Menschen mögen bei solchen Gedanken wehmütig an die Zeit denken, als klar

**Frauen schlüpfen in die Rollen von Männern, Männer werden zu Frauen. Mitunter ist nicht einmal auszumachen, wer Frau ist und wer Mann.**

definiert war, was als männlich, was als weiblich gilt.

Noch überschaubarer war die Zeit bei Gottfried Keller. In seiner Novelle „Kleider machen Leute“ siegt die Liebe, die Persönlichkeiten von Wenzel Strapinski und Nettchen, der Tochter des Amtsrates von Goldach, über das Äußere. Echte Gefühle besiegen die Standesunterschiede.

Losgelöst von der edlen Kleidung des Wenzel Strapinski.

Autor und Fotos: helmut.schwalbach@kloenschnack.de, Fotolia  
Redaktionelle Mitarbeit: Johanna Raedeke



SAUBER ZAHLT SICH AUS:  
**JETZT 10.000 €**  
EURO-6-BONUS SICHERN!\*



DER JAGUAR XE



DER JAGUAR XF

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) Jaguar XE: innerorts/außerorts/kombiniert 11,6–4,4/6,1–3,4/8,1–3,8; CO2-Emissionen (g/km) kombiniert 194–99; Effizienzklassen E–A+.\*\*

Kraftstoffverbrauch (l/100 km) Jaguar XF: innerorts/außerorts/kombiniert 11,9–4,8/6,7–3,6/8,6–4,0; CO2-Emissionen (g/km) kombiniert 204–104; Effizienzklassen E–A+.\*\*

\*Jetzt umsteigen und sparen; Exklusiv bei Krüll Premium Cars erhalten Sie bei Kauf eines unserer verfügbaren **Jaguar XE** oder **Jaguar XF** Modelle mit Euro 6 Dieselmotor für Ihren Jaguar oder Land Rover mit Euro 4 oder Euro 5 Diesel einen **Inzahlungnahme-Bonus in Höhe von 10.000 €!** Gültig bei Kauf bis 31. Dezember 2017.

**KRÜLL**

**PREMIUM  
CARS**

KRÜLL PREMIUM CARS GMBH  
Rondenbarg 2 · 22525 Hamburg  
Telefon 040 / 853 32 30  
[kruell.com](http://kruell.com)

THE ART OF PERFORMANCE

\*\* Alle Angaben wurden nach dem Messverfahren RL 80/1268/EWG ermittelt. Gesetzliche Messmethode, konkreter Verbrauch abhängig von Fahrweise, Zuladung etc.)



Drei Vertreterinnen unterschiedlicher Generationen: Clara Wilke, Meral Kayaman und Nathalie Dunger (vorne) mit den Redakteurinnen vom KLÖNSCHNACK

# „Emanzipation kann nicht nerven!“

Ein Dreigenerationengespräch beim HAMBURGER KLÖNSCHNACK

Wenn sich Vertreterinnen aus drei Generationen über die Stellung der Frau unterhalten, liegen die Schwerpunkte je nach Alter unterschiedlich. KLÖNSCHNACK-Volontärin Louisa Heyder und -Praktikantin Johanna Räddecke baten Clara Wilke (17), Nathalie Dunger (35) und Meral Kayaman (66) zum Gespräch unter Frauen. Thema: Die Frauen in unserer Gesellschaft heute.

**B**ei dem Stichwort Emanzipation dreht so mancher die Augen. In den letzten Jahren hat sich die Bedeutung des Begriffs gewandelt, teilweise einen negativen Anstrich bekommen. Die Frage nach der Stellung der Frau sorgt nach Generationen immer noch für Gesprächsstoff und neue Sichtweisen, was auch dieses Gespräch zeigt.

KLÖNSCHNACK: Würden Sie sich als emanzipiert bezeichnen?

**Nathalie Dunger:** Unbewusst verhalte ich mich emanzipiert. Ich bin Mutter eines kleinen Kindes und nahtlos wieder arbeiten gegangen. Das ist nicht nur von mir, sondern auch von meinem Mann emanzipiert, denn er hat diesen großen organisatorischen

Posten eines Kleinkindes ja schließlich auch mitgetragen. Das Beste der Emanzipation ist meiner Meinung nach einfach, dass man

**„Ich bin in einem Beruf, der sehr männerlastig ist, und konnte mir eigentlich gar nicht vorstellen, dass es diese Ungleichheiten wirklich gibt.“**

heutzutage die Wahl hat. Die Wahl, entweder gleich wieder zu arbeiten, oder aber einige Jahre zu Hause bleiben zu können, um „nur“ Mutter zu sein. Mir wurde vorgewor-





fen, ich sei unverantwortlich, ein Kind in die Welt zu setzen und direkt wieder arbeiten zu gehen. Andere werden genau dafür belächelt, zu Hause zu bleiben. Das finde ich ungerecht und diskriminierend. Das sind beides Extreme und da fehlt auch die Solidarität unter den Frauen zueinander.  
**Clara Wilke:** Ich musste mich noch nicht von besonders viel emanzipieren. Gedanklich bin ich wohl weniger emanzipiert als praktisch. Ich stelle mir das gar nicht so einfach vor mit Kindern und einem Job und lege viel Wert auf akademische Dinge, weniger auf Familie. Allerdings würde ich mir wünschen, dass das anders wäre. Ich habe das Gefühl, dass das mehr eine Entweder-oder-Geschichte ist – ob das stimmt, weiß ich allerdings nicht.

*Meinen Sie, das ändert sich noch?*

**Wilke:** Ja. Ich glaube, ich werde in wissenschaftliche Bereiche gehen und kann mir vorstellen, dass es da einen Schwerpunkt bei den Männern und das eine oder andere Vorurteil geben wird. Die Schule ist noch so

eine Oase der Gleichheit im Vergleich zur „richtigen“ Welt.

**Dunger:** Oh ja, die Insel der Glückseligkeit. Ich kann dich da gut verstehen. Ich bin in einem Beruf, der sehr männerlastig ist, und konnte mir eigentlich gar nicht vorstellen, dass es diese Ungleichheiten wirklich gibt. Aber in der einen oder anderen Situation wurde ich eines Besseren belehrt.

**Meral Kayaman:** Ich finde, der Begriff Emanzipation ist heute nicht mehr ausreichend. Er ist überholt und hat leider mittlerweile einen negativen Touch. Aber man muss die Geschichte der Frauenbewegung betrachten: Die Woman's Liberation war sehr wichtig und hatte ihren Sinn. Wir haben heute den Luxus, in einer funktionierenden Demokratie zu leben, jetzt geht es mehr um Differenzen, die wir noch nicht geklärt haben. Die Gleichstellung der Frau ist eine gesellschaftliche Aufgabe.

*Sie kommen aus der Politik, einer typischen Männerdomäne?*

**Kayaman:** Es ist sehr unterschiedlich, je

nachdem, in welchem inhaltlichen Schwerpunkt man unterwegs ist. Frauen organisieren sich anders, fokussieren sich zuerst auf die Inhalte und Themen, die sie voranbringen möchten und dann auf Aufstiegsmöglichkeiten. Das ist manchmal ein Nachteil, nicht nur in der Politik, sondern auch in der Wirtschaft und der Forschung. Männer bauen meist zuerst ihr Netzwerk auf. Wer welche Aufgabe übernimmt, wird zuerst im Netzwerk festgelegt. Danach werden die Schwerpunkte zugeteilt. Frauen müssen mühsam lernen: Wie baue ich meine Karriere auf? Wo verdiene ich besser? Wie behalte ich meinen Verdienst?

**Dunger:** ... und wie behaupte ich mich in der Berufswelt? Wir Frauen sind tatsächlich so strukturiert: Wir machen unsere Arbeit, vielleicht sogar besser als die Männer. Wir sitzen lange am Schreibtisch, um die Arbeit

**„Ich würde nie jemandem verbieten zu heiraten, aber für mich scheint das ‘ne ganze Menge Aufwand zu sein.“**

fertig zu bekommen und uns unseren ganzen anderen sozialen Verpflichtungen zu widmen. Männer geben sich selbst mehr Raum für Stammtische und ähnliches, an denen sie ihr Netzwerk pflegen können. Und da sind wir Frauen – noch – außen vor. Wir müssen uns selbst ein Netzwerk aufbauen.

*Was muss eine moderne Frau alles können?*

**Kayaman:** Das natürlichste und stärkste Netzwerk ist die Familie. Frauen, die aus starken Familien kommen, sind erfolgreicher im Berufsleben. Unterstützung und Sicherheit macht unglaublich viel aus. Solidarität ist ein zentrales Thema. Diese Familienwerte brechen in unserer postmodernen Gesellschaft zusehends weg. Wir Frauen haben den Anspruch, der Mutterrolle gerecht zu werden, einen tiptopp Haushalt zu führen und selber Geld zu verdienen. Das ist härter geworden, wenn die Unterstützung wegfällt.

*Zu den traditionellen Werten: Gerade jüngere Generationen halten das Konzept der Ehe für überholt. Wie stehen Sie dazu?*

**Wilke:** Ich habe letzstens meine ältere Schwester gefragt, warum Menschen eigentlich heiraten. Mir kam das ganz fremd vor. Sie hat mir Dinge erklärt, die Mama und Papa glücklich machen, Steuervorteile und so weiter. Den Glauben an die Ehe und daran, sich und seinem Partner lebenslange Sicherheit zu geben, finde ich fantastisch.



### Trotz Altersunterschied gibt es viele Übereinstimmungen

Aber beim besten Willen kann ich mir nicht vorstellen, dass das gut funktioniert. Für mich ist das ein Rätsel und ein großes Wunder. Ich würde nie jemandem verbieten zu heiraten, aber für mich scheint das 'ne ganze Menge Aufwand zu sein.

**Dunger:** Ich bin verheiratet seit 2013. Bei mir hat sich die Einstellung auch erst entwickelt. Ich wollte nie nur wegen der Hochzeit an sich heiraten. Mit dem richtigen Mann ergeben sich manche Dinge aber einfach. Ich bin überzeugt, dass das mit uns gut gehen wird. Aber man entwickelt sich als Mensch weiter im Leben und hat natürlich immer das Risiko, sich von seinem Partner zu entfernen. Natürlich hoffe ich sehr, dass mein Mann und ich uns miteinander entwickeln, aber es ist nicht sinnvoll, auf Krampf an der Ehe festzuhalten, wenn einer der Partner nicht mehr glücklich ist. Das ist der Unterschied zu früher – es ist kein Makel, eine geschiedene Frau zu sein oder nicht um jeden Preis an der Ehe festhalten zu wollen.

*Welche Vorbilder haben Sie im Hinblick auf starke Frauen?*

**Kayaman:** Starke Frauen entwickeln sich laufend – das ist eine lebenslange Aufgabe. Meine Eltern und meine Großmutter haben mich sicherlich viel beeinflusst – der Umgang war immer respektvoll miteinander und sie haben eine Einheit gebildet. Aber mein Held ist Jaques Cousteau! Neue Zeiten bringen andere Themen auf uns zu und die neue Heldin für mich ist Dr. Vandana Shiva, die Inhaberin des alternativen Friedensnobelpreises.

**Wilke:** Ich habe sofort an Simone de Beauvoir gedacht. De Beauvoir hat eine sehr bewundernswerte Beziehung zu Sartre geführt und Stärke in sich selbst gefunden. Sie musste mit ihrer Familie brechen – denn da war die Überzeugung, dass Frauen in erster Linie Hausfrauen sein sollten und ganz bestimmt keine Wissenschaftlerinnen. Wie eine Frau Mutter und Wissenschaftlerin zugleich sein kann, ist eine spannende Frage, die gelöst werden muss.

*Die Konzerne Apple und Facebook sorgten für Schlagzeilen mit dem „Social Freezing“ – sie bezahlen Mitarbeiterinnen das Einfrieren ihrer Eizellen. Wäre das eine Alternative?*

**Wilke:** Das ist ja nicht Mutter sein. Ich werde nicht Mutter, um meine Gene weiterzugeben.

**Dunger:** Ich könnte mir vorstellen, dass das viele Frauen auch zur eigenen Beruhigung machen, wenn die Zukunft noch ungewiss ist. Aber damit ist das Problem ja nicht geklärt. Man ist ja nicht nur Wissenschaftlerin zwischen 20 und 40. Das Problem verlagert sich dann ja nur und fitter wird Frau im Alter ja auch nicht.

**Kayaman:** Wir können diese Debatten um Gleichstellung nicht ohne die Männer führen. Was gibt es denn für neue Rollen für den Mann? Erziehung wird automatisch der Frau zugedichtet. Aber Männer können genauso gut Erziehen und in Elternzeit gehen, sie können eigentlich alles genauso

### „Männer können eigentlich alles genauso gut – außer natürlich das Stillen.“

gut – außer natürlich das Stillen. Leider ist das bei vielen Arbeitgebern noch nicht angekommen. Frauen müssen auch mehr abgeben.

**Dunger:** Aber wenn ich als Frau ganz tief in mich reinhöre, ist das Vertrauen in den Mann gar nicht zu hundert Prozent da. Das ist nicht böse gemeint, aber ich hätte mir nicht vorstellen können, mein Kind nur mit meinem Mann alleine zu lassen – die Mutterrolle lasse ich mir nicht nehmen. Zu sagen, mein Mann geht allein in Elternzeit und ich gehe Vollzeit arbeiten, wäre nicht infrage gekommen. Wir haben alle Möglichkeiten abgewogen und mein Mann hätte beruflich nicht in seiner jetzigen Position bleiben können. Also habe ich mein Kind in den ersten neun Monaten mit zur Arbeit genommen, was dank toller Kollegen kein Problem war.

*Das erfordert Solidarität. Unterstützen das auch alle Frauen oder gibt es welche, die die Emanzipation behindern?*

**Dunger:** Ich war erschrocken zu sehen, wie unsolidarisch Mütter miteinander umgehen. Ich hatte heute das erste Mal in diesen zweieinhalb Jahren Mutterschaft ein tolles Erlebnis: Ich habe keinen Babysitter gefunden und eine Mutter aus der Kindergruppe ist von sich aus auf mich zugekommen und hat angeboten, auf meinen Sohn aufzupassen. Ganz selbstlos. Ich war sprachlos und habe dann realisiert, dass man eigentlich

sein eigenes Ding macht, weil eben die Solidarität einfach nicht vorhanden ist.

**Kayaman:** Mütter müssen sich heute in jeder Lebenslage rechtfertigen und es ist manchmal mühselig. Aber in meinem Fall sind dabei zwei Jungs groß geworden, die auch wissen, was Frauen leisten.

**Wilke:** Ich denke da in erster Linie an soziale Medien. Sexismus ist 'ne ziemlich große Sache, die auch ganz stark von jungen Frauen ausgeht. Der absurde Konkurrenzkampf, der nicht danach fragt „Wer ist der beste Mensch?“, sondern „Wer ist die heißeste Frau?“ ist vollkommen unsinnig. Und Sie, Natalie, haben Recht: Hausfrauen sind sehr niedrig angesehen bei den jungen Leuten – Hausfrauen sind halt prüde. Gerade im Internet und unter Jugendlichen, das sage ich aus eigener Erfahrung, ist Sexismus unter Mädchen eine großes Thema.

*Als Schlussfrage: Kann Emanzipation auch nerven?*

**Wilke:** Wenn Emanzipation „Befreiung von Fesseln“ bedeutet, kann es nicht nerven und soll auch nicht nerven. Wen es nervt ...

**Dunger:** ... hat es nicht verstanden. Emanzipation ist eine Freiheit, eine Wahl, Dinge zu machen oder sie zu lassen. Und eine Freiheit kann nicht nerven.

**Wilke:** Eben. Wenn ich weiter bei meinen Traditionen bleiben will, kann ich das ja auch tun. Es bedeutet ja nicht „Ich muss etwas anders machen, ich muss wie ein Mann sein.“ Ich kann ja auch eine wunderbare, tolle Frau sein, und wenn man eine „männliche“ Frau ist, ist das auch gut.

*Vielen Dank an alle für das nette Gespräch!*

Gespräch: [louisa.heyder@kloenschnack.de](mailto:louisa.heyder@kloenschnack.de),  
[johanna.raedecke@kloenschnack.de](mailto:johanna.raedecke@kloenschnack.de)

## ZU DEN PERSONEN

### Clara Wilke (17)

wohnt in Eilbek und ist derzeit Schülerin der Brecht-Schule Hamburg in St. Georg.

### Nathalie Dunger (35)

ist Wirtschaftsjuristin und lebt mit ihrem Mann und ihrem zweijährigen Sohn in Rissen.

### Meral Kayaman (66)

engagiert sich in der SPD und arbeitete unter anderem als Familientherapeutin und interkulturelle Kommunikationstrainerin. Sie ist Mutter zweier Söhne, hat zwei Enkelkinder und lebt in Sülldorf.



## Wenn die Schulter schmerzt

**Die Experten der Helios ENDO-Klinik sind spezialisiert auf besonders schwierige Fälle des Schulterersatzes.**

Millionen von Menschen kennen dieses Problem: Haare föhnen, Auto fahren oder Wäsche aufhängen werden zunehmend zur Qual, denn die Schmerzen in der Schulter werden immer schlimmer. Dr. Jörg Neumann, Dr. Christian Gauck und Privat-Dozent Dr. Andreas Werner kennen dieses Problem sehr gut. Die Kooperation der MVZ arGon-Orthopädie Hamburg mit der Helios ENDO-Klinik ist ein logische Konsequenz, den der Bedarf an hochspezialisierten Operationen bei Gelenk- und Weichteil-Verletzungen und deren Folgen steigt kontinuierlich.

Dr. Andreas Werner deckt das gesamte Gebiet der Sporttraumatologie und deren Folgezustände ab und behandelt sowohl in der MVZ arGon-Orthopädie Hamburg, einer führenden orthopädischen Fachpraxen mit Schwerpunkt Sportorthopädie als auch in der Abteilung für Sportorthopädie der ENDO-Klinik insbesondere Verletzungen wie Luxationen und Eckgelenksprengungen. Rund 500 Schulter-OPs führen Dr. Neumann, Dr. Gauck und Dr. Werner jährlich durch, bei mehr als 170 davon setzen sie

ein künstliches Schultergelenk ein.

Die Ursachen für Schulterschmerzen können dabei vielfältig sein: Verschleiß, Kalkeinlagerung, Verrenkungen oder Entzündung. In jedem Fall sollte, wer Schulterschmerzen hat, wegen der vielen möglichen Ursachen immer zuerst eine um-

fassende Diagnostik durchführen lassen.

Die drei Experten sind fokussiert auf die operative Behandlung sowohl von akuten Verletzungen der Schulterregion wie Schulterausrenkungen oder Schulterreckgelenksprengungen als auch auf die arthroskopische und offene Versorgung von chronischen Verletzungen und Verschleiß-Schäden der Schulter wie z.B. Läsionen der Rotatorenmanschette.

Sowohl die optimale, Patienten-orientierte Versorgung von in-



stabilen Schultergelenken, sei es durch eine arthroskopische Naht von Gelenkklippe und Kapsel, oder durch einen knöchernen Aufbau der Gelenkpfanne als auch die Versorgung von Sehnendefekten erfolgen dabei mit modernsten Techniken nach neuesten internationalen Standards.

Und manchmal hilft nur noch eine Schulterendoprothese. An erster Stelle steht die Arthrose des Schultergelenkes, die primär oder sekundär zum Beispiel nach einem Unfallgeschehen und Folgeoperationen entstehen kann. Auch bei einem frischen Knochenbruch der Schulter kann es notwendig sein, ein künstliches Gelenk zu implantieren. Sollte zum Beispiel der Knochen des Oberarmkopfes absterben (Nekrose), dann kann nur noch eine Endoprothese die Schmerzen lindern. Grundsätzlich wird zwischen zwei Schulterendoprothesen unterschieden: Die anatomische Prothese, die eingesetzt wird, wenn die sogenannte Rotatorenmanschette funktionstüchtig ist. Außerdem gibt es die inverse (umgekehrte) Schulterprothese, die eingesetzt wird, wenn die Rotatorenmanschette defekt ist.

Das Ergebnis der drei Mediziner kann sich sehen lassen: Bei Erstprothesen haben die drei Experten eine Erfolgsquote von mehr als 95 Prozent.



Dr. Christian Gauck  
HELIOS ENDO-Klinik



Dr. Jörg Neumann  
HELIOS ENDO-Klinik



PD. Dr. Werner  
MVZ arGon



### HELIOS ENDO-Klinik

Holstenstraße 2  
22767 Hamburg

Tel.: 040/3197-0

Terminvereinbarung: 040/3197-1225

info.endo@helios-kliniken.de

www.helios-gesundheit.de/ENDO

### Leistungen:

- Gelenkchirurgie
- Endoprothetik
- Sportorthopädie
- Wirbelsäulenchirurgie
- Facharztzentrum Orthopädie, Neurologie



### MVZ arGon GmbH

Große Bleichen 5  
20354 Hamburg

Tel.: 040/350 150 6-0

www.argon-orthopädie.de





Gil Buchholz im Garten ihres Hauses in Othmarschen. Dabei ist sie umgeben von Kunst

**Gil Buchholz, Künstlerin**

## Tanzender Stahl inmitten Grüns

Die Hausherrin überführt schweres Material in leichte Bewegung. Das Interieur ihres Domizils zeigt das auf jeden Schritt. Auch der Garten ist ein einziges Kunstwerk.

**D**as schon mal vorweg: Wer Gil Buchholz in ihrem Othmarscher Haus besucht, dabei ihr und ihrer Kunst gerecht werden möchte, sollte Zeit mitbringen. Die Architektur des Hauses, die Bilder an den Wänden, die gewaltigen Skulpturen im Garten und Räumen, das geräumige Atelier mit zahllosen Skizzen und Entwürfen, die Bildbände in den Regalen, die Arbeit im Atelier in der Provence, Ausstellungen in Nizza und Hamburg – die Themen sind so zahlreich wie die Ideen der Hausherrin.

Zu jeder Skulptur, ob sie „La femme“ oder „Pas de deux“ heißt, zu jeder Skizze, jedem Bild gibt es eine hochinteressante Geschichte zu erzählen.

„Eisenmenschen stehen niemals still“ titelte eine Hamburger Tageszeitung bereits im Jahr 2001 über die gebürtige Dresdenerin. Sie bringe Stahl zum Tanzen, so der Bericht von damals.

Das gilt auch heute noch. Die Skulpturen, bis sechs Meter hoch und zwei Tonnen

schwer, sind schwer zu übersehen. Sie standen bereits in aller Welt, Hamburger kennen sie von der Fleetinsel, dem Atrium des Hotels Atlantik oder aus dem Othmarschenpark.

„Ich brauche immer starke Männer“, sagt Gil Buchholz lächelnd und meint damit die Schwere ihrer Objekte. Tatsächlich haben selbst kleine Figuren oder Skulpturen ein erhebliches Gewicht. Entsprechend groß ist der Aufwand, wenn die gewaltigen Skulpturen transportiert werden sollen.

Im Garten fällt besonders die Skulptur einer Frau auf, deren Körper zu schweben scheint. Kippt sie vornüber oder fällt sie auf den Rücken? „Sie hält die Balance“, so die Künstlerin.

Ihr Thema sowie das Material Stahl sind für Gil Buchholz unerschöpflich. „Bei der Arbeit kommen mir immer wieder neue Ideen. Ein Blick in das Atelier belegen das. Skizzen en masse, figürliche Darstellungen, Pinsel und Farben purzeln durcheinander.

Denn neben den Skulpturen malt und ge-

staltet die Künstlerin mit Hingabe. Zu den jüngeren Arbeiten zählt ein mit einem Frauenkörper bemalter Sessel. Erst beim zweiten Hinsehen ist das zu erkennen. Und es wird klar, warum vor dem Sessel ein einzelner Frauenschuh steht. Auch hier gibt es eine kleine Geschichte über die Idee zu erzählen. So wie über Picasso, ernsthafte Literatur, Philosophie und Reiseziele wie Frankreich und Italien. Die Themen strahlen dabei so viel Vitalität aus wie die Kunst der Hausherrin.

[www.gisela-buchholz.de](http://www.gisela-buchholz.de)  
Autor: [helmut.schwalbach@kloenschnack.de](mailto:helmut.schwalbach@kloenschnack.de)

### ZUR PERSON Gil Buchholz

Die gebürtige Dresdenerin begann ihre künstlerische Laufbahn mit dem Studium der Kostümbilderei an der Fachhochschule Armgardstraße. Seit Beginn der 80er Jahre arbeitet sie als freischaffende Künstlerin in Hamburg. Gil Buchholz ist Mutter von vier erwachsenen Kindern. Mit ihrem Ehemann, einem langjährigen Orthopäden, lebt sie in Othmarschen.



# GOLF LOUNGE HÜTTENZAUBER

**Original Almhütte!  
Die ideale Location für  
Ihre Weihnachtsfeier!**



## EVENTS MIT SCHWUNG!

- » Winter-Hüttenzauber auf der Elbalm bis 70 Pers.
- » Weihnachtsfeiern & Aktiv-Programm bis 150 Pers.
- » Private Feiern in separater Lounge bis 25 Pers.

Fon: 040-8 19 78 79-6

E-Mail: [events@golflounge.de](mailto:events@golflounge.de)

[www.golflounge.de](http://www.golflounge.de)





FOTO: ARBOS FREIRAUMPLANUNG



Die mögliche Ortskerngestaltung Blankenese mündet in ein weiteres Bürgerbegehren des Bezirks Altona

**Bürgerbegehren in Hamburg**

# Direktdemokratie: Ein Sprachrohr auf Bezirksebene

Seit den Neunzigerjahren erfreuen sich Volks- und Bürgerbegehren in Hamburg großer Beliebtheit. Die meisten Verfahren finden sich in Altona und Wandsbek.

**M**öge doch der ganze Bezirk von Rissen bis zur Schanze in einem Bürgerentscheid über Schrägparkplätze und den Nivellierungsgrad des Marktplatzes im fernen Blankenese entscheiden. Es gibt ja kein größeres Problem in der Welt“, kritisierte Dr. Knut Köhler, FDP-Vertreter im Bürgerforum, die zähe Marktplatz-Diskussion. Mitte September erklärte das Bezirksamt Altona das Bürgerbegehren um die Ortskerngestaltung Blankenese für zulässig. Die Interessengemeinschaft Blankeneser Markt fängt nun an, Unterschriften gegen das geplante Bauvorhaben zu sammeln. Sollte es zum Bürgerentscheid kommen, ist der gesamte Bezirk Altona – von der Sternschanze über Osdorf bis Rissen – berechtigt, über eine Bebauung im fernen Blankenese abzustimmen.

Der Bezirk Altona könnte somit ein weiteres direktdemokratisches Verfahren auf seine lange Liste von Bürgerinitiativen setzen. Auf der Bezirksebene ist die Direktdemokratie gesetzlich verankert, Bürgerbegehren und Bürgerentscheide bieten folglich aktiven Bürgern die Möglichkeit, sich in die Po-

litik einzubringen. Mehr Eigeninitiative und soziales Engagement sind der Grundgedanke der politischen Gestaltung.

**„Viele Bürgerbegehren – gerade auf Bezirksebene – sind Eigeninteressen geschuldet ...!“**

In den letzten fünfzehn Jahren ist Hamburg Spitzenreiter unter den direkt-demokratiefreudigen Bundesländern gewesen – jedes Jahr werden ein bis zwei neue Verfahren initiiert.

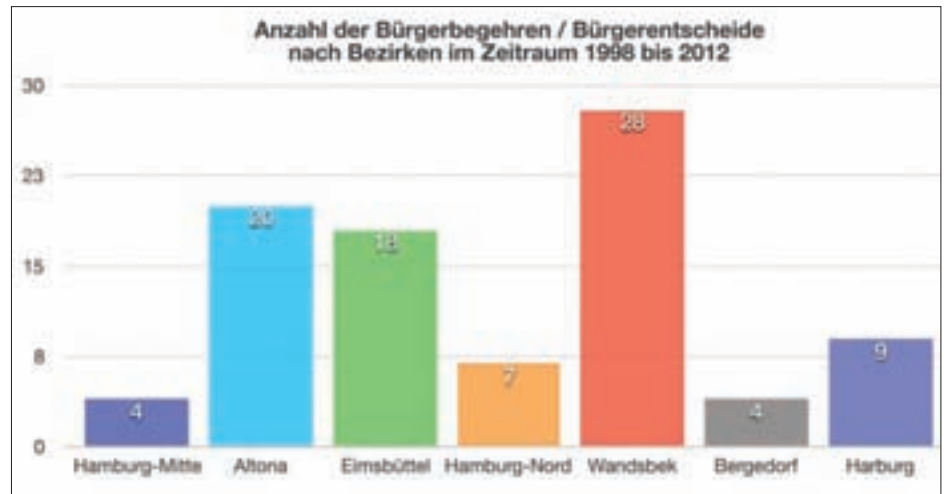
Insbesondere die Bezirke Altona und Wandsbek sind maßgeblich hieran beteiligt: Für mehr als die Hälfte aller Bürgerbegehren in Hamburg sind sie verantwortlich. Im Zeitraum 1998 bis 2012 gab es in Wandsbek 28, in Altona 20 und in Hamburg-Mitte gerade einmal 4 Bürgerbegehren.

Oftmals wurden die Forderungen von dem Bezirksamt übernommen. Außerdem etablierte sich die Idee, zu ein und demselben Thema gleich zwei Bürgerbegehren zu initiieren, die das Gegensätzliche fordern. Ein Beispiel hierfür sind die Initiativen für und gegen den Bau von IKEA in Altona.

Auch die Elbvororte setzen sich mit viel Leidenschaft für ihre Heimat ein. Vor allem die Themen Bildung, Kultur, Natur und – ganz besonders – Bebauung sind relevant. Der „Erhalt der Rissener Brünchenwiesen“, „Pro Blankenese“, „Erhalt der Bücherhalle Iserbrook“, „Initiative gegen Wohnungsbau“, „Rettet den Buchenhofwald“, die Initiative „Wir wollen lernen!“ um den Othmarschener Elternbeirat und der kürzliche Bürgerentscheid zum (gescheiterten) Elbe-Radweg zeigen den Tatendrang der Bürger des Bezirks Altona.

Hinzu kommt das aktuelle Verfahren zur Bebauung des Blankeneser Marktplatzes. Der Stellvertretende Chefredakteur des Hamburger Abendblatt Thomas Iken, bemerkte die Inkonsequenz der Hamburger Bürger, wenn es einerseits um allgemeine politische Ziele, zum anderen um die Geschehnisse im eigenen Viertel geht: Der Wohnraummangel beispielsweise gehöre in Umfragen zu den wichtigsten Themen, doch wenn vor Ort gebaut wird, lägen die Prioritäten mancher Bürger anders. Viele Bürgerbegehren seien dem Eigeninteresse geschuldet – und somit nicht immer richtig für das Allgemeinwohl.

Informationen zum aktuellen Bürgerbegehren unter [www.blankenese-ig.de](http://www.blankenese-ig.de)  
 Autorin: johanna.raedecke@kloenschnack.de







# DANKE!

Vor einem halben Jahr hat das HYGGE seine Türen geöffnet.  
Für uns ein guter Zeitpunkt, um einfach mal „Danke“ zu sagen.  
An Sie, liebe Gäste, die uns so zahlreich besucht haben und an Euch,  
liebe Freunde und Partner, für die tatkräftige Unterstützung.

Wir freuen uns auf viele weitere Hygge-Momente mit Ihnen und Euch.

*Nils Jacobsen und das HYGGE-Team*

**HYGGE**  
BRASSERIE & BAR

FOTO: LE 3EME OUIEL - FOTOLIA.COM



Wenn am Freitag, den 13. auch noch die schwarze Katze auftaucht, dann man „Gute Nacht“!

**Freitag, der 13.**

# Wahrheit und Legenden

Im Oktober 2017 ist es wieder so weit: Diesem Datum, das so viele Menschen – vornehmlich horoskopgläubige – fürchten. Manche richten gar ihre komplette Tagesplanung darauf aus. Angstvoll werden Wahrsager konsultiert. Zur Prophylaxe.

Zumindest mulmig wird es den Mitmenschen vor oder zu diesem Datum. Oft erfüllt sich die eher diffuse Vorahnung wie ein „Selffulfilling“. Fluglinien verzichten auf ihre 13. Reihe, Herbergen, Empfindlichkeiten ihrer Gäste entsprechend, auf die Zimmernummer 13. Seinen Ruf verdankt dieser Tag dem sogenannten „Schwarzen Freitag“ des Jahres 1929, dem großen Börsenkrach in den USA. Aber der fiel gar nicht auf den 13. und startete schon am Donnerstag davor seine dramatische Entwicklung. Judas war der 13. Gast beim Abendmahl. Das Ende des Templerordens fiel auf einen 13. Aber das war ja immerhin schon Anfang des 14. Jahrhunderts, und außerdem war Inquisition. Ohnehin galt die Zahl 13 als „Dutzend des Teufels“. Was taugen schon sachdienliche Hinweise als Argumente gegen verfestigten Aberglauben! Jüngere Erhebungen von Versicherungsunternehmen belegen, dass sich an einem Freitag, dem 13. nicht mehr Schäden ereignen als an anderen Tagen. Das mag zunächst einmal beruhigen. Was aber machen

**„Statistisch gesehen, besteht kein Grund zur Angst!“**

diejenigen, bei denen sich der Umgang mit einem solchen Freitag längst zu einer Phobie entwickelt hat? Sowas ist ja weit verbreitet („Arachnophobie“ gegenüber Spinnen und „Klaustrophobie“.) Letztere überfällt Menschen gern in engen Räumen, zum Beispiel in Fahrstühlen. Wissenschaftler bezeichnen das Phänomen des Datums 13. mit „Paraskavedekatriaphobie“. Der Begriff leitet sich ab aus dem Griechischen: Paraskave = Freitag, Dekatria = 13, Phobie = Angst). Es sind halt Wissenschaftler. Paraskavedekatriaphobie ist heilbar, auch wenn sie sich kaum aussprechen lässt. Nicht mal für Griechen oder Mediziner. Man könnte damit allemal seinen Stammtisch beeindrucken. Umfangreiche Erhebungen von Unglücksforschern haben längst belegt: Freitag, der 13. ist kein Unglückstag, auch wenn fast jeder ein negatives Erlebnis anführen kann, das vermutlich dem Ruf eines solchen Tages geschuldet ist. Persönliche Schicksale eignen sich am besten zur Beweisführung. Fragen wir nochmal diejenigen, die dem Phänomen nachgegangen sind, die Versi-

cherungen: „Die Analyse der Schadensexperten (Zurich Versicherung, eine der weltweit größten) zeigt, dass an den letzten zehn Freitagen dieses Datums im Schnitt rund 2.000 Schäden gemeldet wurden. An allen anderen Freitagen, die nicht auf den 13. fielen, wurden durchschnittlich über 10 Prozent mehr Schäden verzeichnet. Damit ist der Freitag an sich eindeutig der schadensreichste Tag der Woche. Freitag, der 13. bewegt sich dabei absolut im beruhigenden Durchschnitt. Wer allerdings daran glauben möchte, dieser Tag sei „irgendwie verhext“, dem bleibt das unbenommen. Lottospieler möchten davon nichts hören – wie auch von den errechneten statistischen Gewinnchancen wie 1:13 Millionen („Sechser“) oder gar 1:140 Millionen („Sechser mit Superzahl“). Dem hält der überzeugte Gambler beharrlich entgegen, dass ja gerade – am letzten Sonnabend etwa – „jemand den Jackpot geknackt“ habe und nun mehrfacher Millionär sei. Um gleich hinzuzufügen, dass man es selbst, sollte einen das Glück derart gehäuft treffen, keineswegs machen würde wie 1994 der legendäre „Lotto-Lothar“ aus Hannover, der seinen Millionen-Gewinn umsetzte in fahrbare Exoten mit italienischen Namen, fatalerweise begleitet von allerlei Hochprozentigem.



FOTO: SONJA CALOVINI\_FOTOLIA.COM

„Angst essen Seele auf?“ Lieber positiv denken!

Auch im Hinblick auf die „Unglückszahl“ 13 gilt Entwarnung. Im Jahr 2013 war überhaupt kein Anstieg der Schadenszahlen an diesem Tag zu registrieren. Tatsächlich wurde an den zwei Freitagen, die auf den 13. fielen, mit 1.750 Schäden im Schnitt der Bestwert der „schwarzen Freitage“ registriert. Was aber jemanden, der tatsächlich unter Paraskavedekatriaphobie leidet, nicht wirklich beeindruckt. Ob Japaner grundsätzlich optimistischer sind? Bei denen gilt die 13 gar als Glückszahl. In China gilt die 4 als größte Pechzahl und in Italien die 17. Also ruhig Blut! Und alles auf die 13!

www.welt.de › Panorama  
 Autor: uwe.petersen@kloenschnack.de



# GAST KOLUMNE

## Stellungnahme

Unlängst noch hielt sich hartnäckig das Vorurteil: Die Klassik ist vom Aussterben bedroht, das Publikum

sondere für die Musik, eine lange Tradition. Und so kam es, dass vor 55 Jahren zwei Hamburger Bürger, der Musikverleger Hans Sikorski und der Bankier Wolfgang Essen, gemeinsam mit Persönlichkeiten aus dem ganzen Lande, die Deutsche Stiftung Musikleben gründeten – aus Sorge um den musikalischen Nachwuchs. Düster sah es in der Nachkriegszeit aus für junge Leute, die den Wunsch hatten, eine professionelle

unbekanntes Ausmaß erschweren die Bitte um Spenden für unsere gute Sache. Und doch finden wir immer wieder Menschen, die wissen, dass Kunst und Kultur kein Luxus sind, sondern ein kostbares Gut. Nur dank des Engagements unserer Freunde, Förderer und Partner konnte in den letzten 25 Jahren der Deutsche Musikinstrumentenfonds aufgebaut werden, der junge Geiger, Bratscher, Cellisten und Kontrabassisten mit hervorragenden Streichinstrumenten ausstattet und heute mehr als 200 Instrumente umfasst, die aus Stiftungs- und Bundesbesitz stammen, zu mehr als der Hälfte jedoch Treugaben aus Privatbesitz sind – Familienstücke, die so zu neuem Leben

**IRENE SCHULTE-HILLEN: Musik**

### Spitzenförderung „made in Hamburg“

Seit der Elbphilharmonie-Eröffnung ist die Euphorie groß: Hamburg will Musikstadt werden. Da ist Nachwuchsförderung auf Spitzenniveau gefragt.

überaltert. Die Schwelle für die neue Generation scheint unüberwindbar, der deutsche Nachwuchs wird von internationaler Konkurrenz überrannt. Ist das wirklich wahr?

In Hamburg scheint die Vision der „Musikmetropole“ mit der Eröffnung der Elbphilharmonie plötzlich zum Greifen nah. Immer mehr junge Menschen interessieren sich für klassische Musik. Nie zuvor gab es so vielfältige Konzerte; Musikfestivals und Konzerthäuser verzeichnen Besucherrekorde.

Wenn ich auf unsere Stipendiaten schaue, die wir häufig in jungen Jahren entdecken und

viele Jahre lang begleiten, dann erlebe ich immer wieder, wie sich junge Menschen – zunächst aus reiner Freude an der Musik – durch außergewöhnliche Begabung, Leidenschaft und Durchhaltevermögen zu großen Musikerpersönlichkeiten entwickeln. Für die wachsende Zahl unserer Stipendiaten aus fernen Ländern ist Deutschland ein Paradies, auch wegen der Vielfalt an Musikhochschulen, einer einzigartigen Orchesterlandschaft und Auftrittsmöglichkeiten wie in keinem anderen Land der Welt. Doch es bedarf vieler Kräfte, dieses große kulturelle Erbe zu bewahren, es lebendig zu halten und für neue Generationen zu öffnen. Hier ist nicht nur der Staat, sondern jeder einzelne Musikfreund gefragt.

Gerade in Hamburg hat bürgerschaftliches Engagement für Kunst und Kultur, insbe-

Karriere in der Musik einzuschlagen. Zu teuer die Ausbildung, zu schlecht die Aussichten, von ihrer Kunst leben zu können.

Auch heute ist der Weg eines jungen Musikers auf die Konzertpodien Deutschlands und der Welt alles andere als einfach. Die internationale Konkurrenz ist groß, die Ausbildung bleibt teuer. Und doch sind die Aussichten nicht mehr hoffnungslos. Die Eröffnung aufregender neuer Spielstätten – der Pierre Boulez Saal in Berlin, das Musikforum Ruhr in Bochum, die Elbphilharmonie in Hamburg – ist auch für den Nachwuchs eine große Verheißung! Unser Ziel ist es bis heu-

te, dass keine große Begabung verloren geht, sondern die Förderung bekommt, die sie braucht. In den Jahren nach ihrer Gründung hat die Deutsche Stiftung Musikleben vor allem den Wettbewerb „Jugend musiziert“ und das Bundesjugendorchester gefördert, beides erfolgreiche Projekte des Deutschen Musikrats. Vor 25 Jahren starteten wir aus unserer Geschäftsstelle am Hafenrand ein eigenes bundesweites Förderprogramm für den Spitzennachwuchs in der klassischen Musik – ermöglicht ohne staatliche Zuschüsse, einzig durch Freunde und Förderer aus ganz Deutschland, vor allem aber aus Hamburg!

Die notwendigen Mittel einzuwerben ist nicht leicht. Die andauernde Niedrigzinsphase, Zukunftssorgen bei einer instabilen Weltlage und globale Probleme eines bisher

erweckt werden und einem jungen Menschen eine Karriere ermöglichen.

Mit unserer Konzertreihe „Foyer Junger Künstler“ geben wir seit 25 Jahren schon den jüngsten Stipendiaten die Möglichkeit, wichtige Auftrittserfahrungen zu sammeln. Als zugewandtes Publikum über Jahrzehnte spielt der Freundeskreis der Stiftung dabei eine sehr wichtige Rolle!

Darüber hinaus vergibt die Stiftung Stipendien für Studienaufenthalte, Meisterkurse und Wettbewerbe im Ausland. Besonders engagierte Freunde übernehmen eine Patenschaft und fördern einen jungen Musiker, damit sich die „Rising Stars“ voll und ganz auf ihre musikalische Entwicklung konzentrieren können.

Und dann stehen diese jungen Hoffnungsträger irgendwann auf den großen Bühnen, wie in der Eröffnungssaison der Elbphilharmonie unsere Alumni: die GeigerInnen Isabelle Faust und Augustin Hadelich, die Cellisten Nicolas Altstaedt und Julian Steckel, die PianistInnen Alice Sara Ott, Mariam Batsashvili und Igor Levit oder Organist Christian Schmitt – Vertreter einer neuen Solistengeneration, die international für Furore sorgt.

In diesem Jahr feiert die Stiftung ihren 55. Geburtstag und das – fast auf den Tag genau am 23. Oktober – mit einem Konzert im Großen Saal der Elbphilharmonie. Ein schöneres Geschenk konnten wir uns nicht wünschen! Zu hören sein werden vielversprechende Stipendiaten und Alumni, die ihren Weg an die Spitze der Klassikwelt bereits geschafft haben. So klingt Spitzenförderung „made in Hamburg“, so klingt die Zukunft!

Irene Schulte-Hillen



Irene Schulte-Hillen ist Präsidentin der Deutschen Stiftung Musikleben

FOTO: DAVID AUSSERHOFFER



Redner Michael Stich sprach über die sportliche Zukunft in Hamburg

## Hamburg aus sportlicher Sicht Treudelberger Landpartie 2017



Ulrich und Kristina Tröger, Ian Karan  
US-Generalkonsul Richard Yoneoka und Klaus Schümann

Rund 600 Gäste aus Politik, Wirtschaft und Kultur fanden sich zum Treff auf den Golf-Terrassen ein.

**K**LÖNSCHNACK-Herausgeber Klaus Schümann lud kürzlich zur bereits neunten Treudelberger Landpartie im Steigenberger Hotel Treudelberg ein. Tennislegende und Stiftungsgeber Michael Stich hielt in diesem Jahr die Landrede und warf einen kritischen Blick auf Hamburgs Titel als Sportstadt.

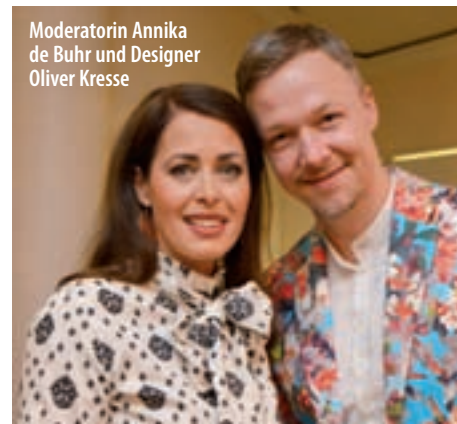
Beim auf den KLÖNSCHNACK-Veranstaltungen traditionellen Benefiz-Losverkauf wurden dieses Mal 7.300 Euro für die Michael Stich-Stiftung und ein Projekt des Lions Club Hamburg-Walddörfer gesammelt.

Unter den Gästen der Landpartie waren unter anderem US-Generalkonsul Richard Yoneoka, Unternehmer Ian Karan, NDR-Moderator Martin Wilhelmi, Kristina Tröger vom Club europäischer Unternehmerinnen sowie Inselmaker Farhad Vladi.

Autorin: louisa.heyder@kloenschnack.de



Andreas und Dorith  
Bartmann



Moderatorin Annika  
de Buhr und Designer  
Oliver Kresse



Der Katharinenhof  
im Burs Bark in  
Blankenese Ende  
September



## Denkmalschutz

# Katharinenhof steht zum Verkauf

Die Empörung rund um den Katharinenhof in Blankenese erzeugt erneut hohe Brecher. Eigentümer Peter Bishop plant den Verkauf.

**D**er ‚talentierte‘ Mister Bishop bestätigt durch seine Verkaufsabsichten alle Befürchtungen, die Blankenese seit der Vergabe an ihn hatte ...“, erklärte der SPD-Bezirksabgeordnete Wolfgang Kaeser, „... nämlich auf einen Verkauf im Millionenbereich zu spekulieren, nachdem er die Immobilie im unteren sechsstelligen Bereich gekauft hatte.“

Mitte September war bekannt geworden, dass Engel & Völkers Commercial den Ver-

kaufauftrag für die Immobilie erhalten hatte und damit den Schlussstrich über eine jahrelang währende Querele setzen könnte. Bis heute sind nicht alle Details rund um die nicht erfolgte Sanierung des Katharinenhofs publik. Das Vertragswerk, das Peter Bishop 2009 unterzeichnet hatte, dürfte sich als wesentlich komplexer erweisen, als mancher Beobachter annimmt.

Wolfgang Kaeser verlangt nun zu prüfen, ob der Kaufvertrag rückgängig gemacht

werden kann bzw. ob Peter Bishop Fördergelder zurückzahlen muss.

Der Verein „Hamburg – Grüne Metropole am Wasser“ stellt den Katharinenhof unterdessen in eine Reihe mit der (abgerissenen) Grossnervilla und der verfallenen Säulenvilla an der Elbchaussee – Objekte, die trotz historischem Wert nicht erhalten wurden. Der Verein fordert im Falle eines Verkaufs öffentlichen Zugang zum Katharinenhof und dem angrenzenden Musenstall sowie eine denkmalgerechte Restaurierung des Ensembles.

Peter Bishop war bis Redaktionsschluss nicht für eine Stellungnahme zu erreichen.

[www.bishop-gmbh.com](http://www.bishop-gmbh.com)  
Autor: [tim.holzhaeuser@kloenschnack.de](mailto:tim.holzhaeuser@kloenschnack.de)

**Leuchtende Blüten**  
Astern, Callunen, Gräser & Co.  
Deko mit Beeren & Früchten



Herbstlich Willkommen






Tulpe, Narzisse & Co.: Jetzt Zwiebeln pflanzen!

**Öffnungszeiten:**  
Mo–Fr: 08.00–18.30 Uhr  
Samstag: 08.00–16.00 Uhr  
Sonntag: 10.00–12.00 Uhr



Blumenhof Pein



Immer wieder neu...  
Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · [www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)



ELEKTRO DUNCKER

FACHHANDEL & INSTALLATION




86 13 64

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 HH-Blankenese  
[www.elektro-duncker.de](http://www.elektro-duncker.de)

# Politik

FÜNF FRAGEN AN ...

## Dr. Philipp-Christian Wachs

Dr. Wachs, Direktor im Haus Rissen, wurde eine Woche vor der Bundestagswahl zur Rolle von Meinungsforschern gefragt.

### Herr Dr. Wachs, schon häufiger lagen Wahlprognosen daneben. Wie groß ist die Gefahr von Fehleinschätzungen?

Sie ist in den vergangenen Jahren stets gewachsen, da die Zahl der Wechselwähler konstant zunimmt: Menschen sind nicht mehr fest an ihre Milieus gebunden, an Parteien noch viel weniger. Früher haben manche noch ein Leben lang eine Partei gewählt. Solche politischen Biografien werden seit den 80er Jahren immer seltener. In den Neunzigern kamen dann die Ostdeutschen dazu, die noch weniger Parteibindung haben als die Westdeutschen. So sind Wahlprognosen in den letzten 25 Jahren immer unzuverlässiger geworden. Außerdem sind sie, darauf weisen Demoskopien nach den Überraschungssiegen von Donald Trump und den Brexiteers gerne hin, ja stets nur eine Wasserstandsmeldung. Sie



Dr. Wachs studierte Neuere Geschichte, Volkswirtschaft und Öffentliches Recht

geben also an, wie viele Leute eine Partei wählen würden, wenn heute Bundestagswahl wäre. Dennoch sind in Deutschland die Abweichungen in der Regel geringer als in anderen Ländern.

### Wie sehen Sie den Einfluss der Institute auf das Wahlverhalten?

Das Gros der Wähler wird sich eher nicht in ihrer Wahlentscheidung beeinflussen lassen. Vielmehr wird die Wahlbeteiligung

durch Prognosen mit beeinflusst, da sie Wählergruppen entweder zusätzlich mobilisieren („es geht um jede Stimme“) oder auch dämpfend wirken („die Wahl ist eh gelaufen“). Für die Bundestagswahl wird das Ergebnis auf Platz 3 zentral sein, denn die Ergebnisse der Grünen, der FDP und der AfD werden maßgeblich dafür sein, ob und ggf. welche Regierungskonstellationen jenseits der Großen Koalition möglich sind.

### Gerade bei Anhängern extremer Parteien besteht die Gefahr, dass Befragte nicht die ganze Wahrheit sagen. Kann es so zu Überraschungen kommen?

Ja, aus drei Gründen. Erstens gibt es bei Umfragen immer eine Fehlertoleranz von bis zu drei Prozent, die bei kleineren Parteien wie der AfD naturgemäß einen wesentlicheren Unterschied ausmacht. Zweitens ist die AfD seit Langem die erste extreme Partei, deren Mitglieder sich u.a. durch öffentliche Stig-

matisierung kaum zu ihrem Wahlverhalten äußern und die geheime Wahl zu Protest- oder Bekenntniswahl nutzen. Die hohen Ergebnisse bei etlichen Landtagswahlen, etwa in Sachsen-Anhalt oder in Brandenburg, haben dies deutlich gezeigt. Drittens mobilisiert die AfD überdurchschnittlich viele Nichtwähler, die sich erst kurz vor der Wahl entscheiden.

### Wo sehen Sie den Sinn von Umfragen und Prognosen?

Vor allem in der Langzeitbeobachtung von Wählerverhalten, Wählerwanderung und Stimmungsbildern.

### Welchen Einfluss haben Wahlprognosen auf Sie persönlich?

Ich mache von Wahlprognosen nicht abhängig, ob ich zur Wahl gehe oder nicht. Für mich ist Wahlrecht Wahlpflicht, da uns drei Viertel der Welt um das Wahlrecht beneidet und alles tun würde, um nur ein einziges Mal im Leben wählen zu können. Eher überlege ich als Wechselwähler strategisch, welche Konstellation (und welche Personen) ich durch meine Stimme unterstützen möchte. Dabei sind Wahlprognosen hilfreich.

STREIT UM ELBSTRAND

## Der Bezirk gibt den Plan auf

Der Plan für einen Radweg am Övelgöner Elbstrand ist vom Tisch. Eine Mehrheit von 76 Prozent der Bürger des Bezirks Altona stimmten im

Rahmen eines Bürgerentscheides gegen das Vorhaben zwischen Neumühlen und dem Hans-Leip-Ufer einen 5,90 m breiten Rad- und Gehweg zu errichten. Das beliebte Erholungsgebiet werde in seiner jetzigen

Form belassen, so Altonas Bezirks-Chefin Liliane Melzer (SPD). Gegen das Bauvorhaben hatte die Initiative „Elbstrand retten“ ein Bürgerbegehren gestartet und innerhalb kurzer Zeit 13.000 Stimmen gesammelt.



Der Strand zwischen dem Museumshafen und dem Hans-Leip-Ufer bleibt so, wie er ist

Globale Sicherheit

## Gast aus Washington

Fragen der Sicherheit stehen wieder ganz oben auf der Tagesordnung. Wie denken die Vereinigten Staaten über die in Unordnung geratene Welt? Welche außen- und sicherheitspolitischen Herausforderungen hat die US-Regierung unter „America First“ identifiziert? Diese und weitere strategische Fragen für die Sicherheit werden am 13. Oktober um 19 Uhr mit James Jay Carafano, Direktor der Abteilung Foreign and Defense Policy der Heritage Foundation, Washington D.C. und Mitglied des Transition Teams der Administration Trump im Haus Rissen diskutiert.

Das Gespräch erfolgt in englischer Sprache.  
Rissener Landstraße 193

Interkulturelles

## Konzertlesung mit Landesbischof

Unter dem Motto „Ruf zum Gebet“ steht vom 11. bis 14. Oktober eine Reihe von interkulturellen Konzertlesungen auf dem Programm.

Mit dabei sind Gerhard Ulrich, Landesbischof der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Norddeutschland, der schleswig-holsteinische Musiker und Komponist Richard Wester sowie der Islamwissenschaftler Dr. Ali Özgür Özdil.

14. Oktober: Christianskirche Ottensen, [www.eventim.de](http://www.eventim.de)





# INDIVIDUELL



## GUTE ARCHITEKTUR SCHAFFT MEHRWERT

**JEDES MOLLWITZ-HAUS IST EIN UNIKAT** und wird genau auf Ihre Wünsche abgestimmt. Anspruchsvolle Architektur und hochwertige Handwerkskunst gehen bei uns Hand in Hand – und garantieren ein Ergebnis, das den individuellen Vorstellungen unserer Kunden entspricht. Äußerst sorgfältige Ausführungsplanungen sichern Ihnen als Bauherrn eine hohe Bauqualität. Wir legen großen Wert auf eine langfristige Zusammenarbeit mit unseren Handwerksbetrieben. Dieses gewährleistet Ihnen einen reibungslosen Bauablauf.

### SIE MÖCHTEN IHR GRUNDSTÜCK VERKAUFEN?

**Zuverlässig . Fair . Kompetent**

Wir kaufen Ihr Grundstück oder vermitteln es direkt und provisionsfrei an suchende Bauherren.

---

Mollwitz Massivbau GmbH  
Schleusenredder 17a · 22397 Hamburg  
T: 040 645 395 - 0 · [www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)

# Wirtschaft

FOTO: HENDRIK LÜDERS



Unternehmensberaterin Claudia Kirsch mit ihrem Team

## WEITERBILDUNG

### Zirkeltraining für Selbstständige

Start-ups und Unternehmer können bei einem Workshop in Altona an einem speziellen Zirkeltraining für Selbstständige teilnehmen. In den Bereichen Marketing, Finanzen und Persönlichkeit geben Unternehmensberater Tipps, wie der Umsatz gesteigert und Inhalte mit Fotos und Videos auf Webseiten vermittelt werden können sowie Bankgespräche zur Finanzierung erfolgreicher verlaufen können. Andere Workshops drehen sich um den „Balance-Akt: Mein Unternehmen, meine Familie und ich“.

Anmeldung unter [claudiakirsch.de/Zirkeltraining](http://claudiakirsch.de/Zirkeltraining)

**Fr., 13. Oktober, 10 bis 17 Uhr, Ehrenbergstraße 59, Altona**

## HAFEN

### Spediteure und SPD-Abgeordneter Kahrs kritisieren die Abfertigungssituation beim Zoll

Um die zollrechtlichen Notwendigkeiten und die wirtschaftlichen Anforderungen in Einklang zu bringen sowie alle Vorteile der elektronischen Zollabwicklung zu heben, müssen laut Johannes Jahrs (SPD) die Zollverwaltung endlich die in anderen europäischen Ländern längst übliche, automatisierte Zollabwicklung im Normalverfahren zeitnah umsetzen. Nur so könne eine dauerhaft verlässliche und zeitnahe Zollabfertigung im Hamburger Hafen sichergestellt werden, ergänzte im September der Unternehmer und Vorsitzende des Verein Hamburger Spediteure e.V. (VHSp), Johan P. Schryver. Wegen zahlreicher neuer Aufgaben einerseits und unbesetzter Stellen andererseits braucht der Zoll personelle Verstärkung. Aber Fachkreise fordern darüber hinaus die Automatisierung.

## VERANSTALTUNGEN

### Unternehmensprechtage in der Handelskammer

Die Handelskammer bietet auch im Oktober wieder den Unternehmensprechtage an: Kostenlose Orientierungsberatung in den Bereichen Finanzierung und Förderung, Unternehmenssicherung sowie Unternehmensnachfolge im Bezirksamt Wandsbek. Stehen Sie vor einer Investitionsentscheidung oder bereiten eine Finanzierung vor? Haben Sie schon einmal geprüft, ob Ihr Unternehmen mehr als bisher von öffentlichen Fördermitteln profitieren kann? Gibt es an Ihrem Standort oder in Ihrem Unternehmen ganz allgemein Themen, zu denen Sie sich Rat einholen möchten? Die Handelskammer kann Sie unterstützen mit Informationen, Beratung und Kontakten zu weiteren passenden Ansprechpartnern. Dazu bietet die Kammer als weitere Anlaufadresse für Unternehmerinnen und Unternehmer im Bezirk Altona Beratungssprechtage mit vertraulichen Einzelgesprächen an. Anmeldung: [sven.gabriel@hk24.de](mailto:sven.gabriel@hk24.de)

**Do., 5. Oktober, 14 Uhr, Jessenstraße 1, Altona**

## PERSONALIE

### Kolle Rebbe-Mitgründer Stefan Kolle verstorben

Der Mit-Gründer und Kreativchef der Hamburger Agentur Kolle Rebbe, Stefan Kolle, ist in der Nacht vom 12. auf den 13. September plötzlich verstorben. Das teilte die Agentur heute mit. Der 55-Jährige hinterlässt Frau und zwei Kinder. Kolle gründete die Agentur Kolle Rebbe 1994 gemeinsam mit seinem Studienfreund Stephan Rebbe.

Der Texter Kolle war zuvor bei Baader, Lang, Behnken und GGK Wien beschäftigt. Im vergangenen Jahr stieg Rebbe bei der Agentur aus und Kolle verblieb gemeinsam mit Andreas Winter-Buerke, Ralph Poser, Stefan Wübbe, Kai Müller, Fabian Frese und Lennart Wittgen in der Geschäftsführung.



**Chefsache: Bürgermeister Scholz würdigte das bahnbrechende Ergebnis des europäischen Gemeinschaftsprojektes**

## BAHRENFELD

### European XFEL eröffnet

European XFEL, der größte und leistungsfähigste Röntgenlaser der Welt, wurde am 1. September offiziell seiner Bestimmung übergeben. Hochrangige Gäste aus ganz Europa starteten den Forschungsbetrieb mit den ersten Experimenten. Prof. Dr. Johanna Wanka, Bundesministerin für Bildung und Forschung, hob die Bedeutung der neuen internationalen Forschungseinrichtung hervor. Der Röntgenlaser produziert extrem helle und ultrakurze Lichtblitze – bis zu 27.000 Mal pro Sekunde, und damit 200 Mal mehr als andere Röntgenlaser.

Bürgermeister Scholz erklärte: „Mit dem European XFEL werden Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler in unbekannte

Welten vorstoßen und dazu beitragen, Antworten auf Menschheitsfragen zu finden. Er ist ein wissenschaftliches Gemeinschaftsprojekt und ein hoffnungsvolles Beispiel für gelebte europäische Integration und für den Erfolg der europäischen Forschungsförderung.“

Mit Kosten von 1,22 Milliarden Euro für Bau und Inbetriebnahme ist European XFEL eines der größten und ambitioniertesten europäischen Forschungsprojekte.

Die Stadt Hamburg begrüßte die internationale Forschungseinrichtung weithin sichtbar: Vom 1. bis zum 3. September veränderte sich die Farbe der Laserinstallation, die vom Planetarium über die Elbphilharmonie lief, um dann mit Blue Port Hamburg zu verschmelzen.

[www.xfel.eu/de](http://www.xfel.eu/de)





**ICH WILL  
DABEI SEIN,  
WENN ICH  
AUCH FÜR  
MEIN  
PROBLEM  
DIE RICHTIGE  
ADRESSE  
FINDE.**

MIT DIESEM WUNSCH SIND SIE BEI ASKLEPIOS GUT AUFGEHOBEN. Unsere Kliniken in Hamburg sind in der Lage, eine große Bandbreite von Krankheiten zu behandeln – vom gebrochenen Finger bis zur Herz-OP. Dabei überwinden wir Abteilungs- und Klinikgrenzen, um unseren Patienten die richtige Behandlung zukommen zu lassen – unterstützt von moderner Medizintechnik wie dem OP-Robotersystem „da Vinci Xi“. Denn unser größtes Anliegen ist es, dass Sie nicht nur gesund werden, sondern auch gesund bleiben.



Mehr erfahren unter [gesundleben.asklepios.com](https://gesundleben.asklepios.com)

Gesund werden. Gesund leben.

# Kultur

ALTONA

## Die Kulturkirche im Oktober FourStyles: „Cuatro Estilos“ – neue CD.

Vier Musiker, ein Instrument, vier Stile. Die Gitarre, eines der beliebtesten Instrumente unserer Zeit, erklingt in vier unterschiedlichen Stil-



FourStyles verbinden Jazz, Folk, Klassik und Flamenco

richtungen: Jazz, Folk, Klassik & Flamenco. Vier Meister ihres Faches, Rüdiger Krause (Jazz), Ian Melrose (Folk/Fingerstyle), Heiko Ossig (Klassik), Nikos Tsiachris (Flamenco), treffen aufeinander und zelebrieren die Gitarre und ihre unvergleichlich vielfältigen Ausdrucksformen – in Solostücken, Duetten und Trios, vor allem aber in Quartett-Arrangements erzeugen die vier Gitarristen ein einzigartiges Klangbild, einen musi-

kalischen und audiophilen Genuss höchster Qualität.

Das neue Album „Cuatro Estilos“ ist dieses Jahr bei dem renommierten Plattenlabel „Acoustic Music Records“ erschienen.

Tickets für 10 Euro im Vorverkauf (zzgl. Gebühr) oder für 15 Euro an der Abendkasse (ermäßigt 10 Euro).

Sa., 7. Oktober, 19.30 Uhr

### Tangoipetto & Ulrike Hanitzsch: Konzert und Milonga.

Ulrike Hanitzsch begibt sich gemeinsam mit Tangoipetto auf die Reise durch argentinische Hinterhöfe, Spelunken, wo einem der

schlechte Gin auf der Zunge brennt, Apfelsinengärten und Fischerhäfen. Sie begegnet eingebildeten Muchachos, poetischen Freiheitskämpfern und Meisterdieben. Sie taucht versunkenen Träumen, mystischen Meerwesen und vor allem diesem Lebensgefühl hinterher, das die Musik und die Geschichten des Abends verbindet.

Begleitet wird Ulrike Hanitzsch dabei von Tangoipetto: Das furiose Trio setzt sich zusammen aus der österreichischen Geigerin Katharina Wibmer, der spanischen Cellistin Rita Maria Mascarós Ferrer und dem Akkordeonisten Gerhard A. Schiewe aus Berlin. Tickets für 10 Euro im Vorverkauf (zzgl. Gebühr) oder für 15 Euro an der Abendkasse (ermäßigt 10 Euro).

Bis 23 Uhr durchgehend Einlass

Fr., 13. Oktober, 19 Uhr

Ulrike Hanitzsch und Tangoipetto

### Großer Bücherbasar.

Der Basar ist thematisch sortiert und offeriert all die Bücher, die in der Zeit vom 16. bis 27. Oktober, jeweils zwischen 16 und 20 Uhr im Gemeindehaus abgegeben wurden (Bei der Johanniskirche 16). In dieser Zeit ist das Bücherbasarsteam auch telefonisch zu erreichen unter der Nummer 0157/59 02 13 67. Neben den antiquarischen Büchern, der Kinderecke sowie Kaffee und Kuchen wird eine Buchausstellung gezeigt, dieses Jahr zum Thema „Gerechte Stadt – bedrohte Orte“. Außerdem gibt es Info-Stände zur Schilleroper und zu den City-Hochhäusern. Der Erlös des Basars geht an das Diakonie-Zentrum für Wohnungslose.

So., 29. Oktober, 11 Uhr, Bei der Johanniskirche 22, Altona

LITERATUR

### Art Society Hamburg: Jane Austen

2017 wäre die Autorin Jane Austen 200 Jahre alt geworden. Berühmt für „Stolz und Vorurteil“, „Sinn und Sinnlichkeit“, „Emma“,

„Northranger Abbey“ und andere Bücher werden in Grossbritannien viele Ausstellungen und Veranstaltungen zu ihrer Ehre eröffnet.

Die Arts Society Hamburg wird einen Vortrag mit dem Titel „The Life and Times of Jane Austen“ veranstalten, gehalten vom

englischen Schriftsteller und Fernsehpersönlichkeit Andrew Davies. Gäste sind willkommen.

Weitere Informationen unter [www.bridfas-hamburg.de](http://www.bridfas-hamburg.de)  
Do., 19. Oktober, 20 Uhr, DESY,  
Notkestraße 85, Bahrenfeld

# HALLOWEEN NIGHT

Grusel-Spiele im Horror-Ambiente  
und kleine Überraschungen

**MO 30.10.2017**  
**20 UHR**

WIR  
VERKLEIDEN UNS!  
SIE AUCH?

CASINO SCHENEFELD | Industriestraße 1 | 22869 Schenefeld  
Tel. 040 839 00 20 | [www.schenefeld.casino-sh.de](http://www.schenefeld.casino-sh.de)



## KUNST

**Bargheer-Museum eröffnet**

Sehnsüchtig erwartet, hin und wieder auch durchaus auf der Kippe, aber nun ist es da: Am 29. September eröffnete das Bargheer-Museum im Jenischpark. Der reguläre Betrieb läuft ab dem 30. September und bietet nun Besuchern Einblicke in das sorgsam gehütete Werk des Malers.

Das Museum ist eine Herzensangelegenheit der Nachlassverwalter Dirk Justus und Peter Silze (gest. 2017). Die beiden Blankeneser kannten den Maler persönlich, gingen in seinem Haus im Blankeneser Treppenviertel ein und aus und trieben die Planung des Museums mit großer Ausdauer und Vehemenz voran. Die Widerstände waren zeitweise erheblich. Finanzielle Zusagen wurden nicht immer eingehalten, Absprachen erwiesen sich nicht immer als belastbar.

Die Eröffnung fand kurz nach Redaktionsschluss statt. Ein ausführlicher Besuch des neuen Museums folgt daher in der November-Ausgabe.

## INTERVIEW

**Fünf Fragen an Dirk Justus**

Dirk Justus ist (bis 2017 zusammen mit seinem Partner Peter Silze) Nachlassverwalter von Eduard Bargheer. Unermüdlich trieb er die nicht gerade krisenfreie Planung um das Museum voran.

**Wann kam Ihnen erstmals die Idee zu einem Bargheer-Museum?**

Das war 1978, noch zu Lebzeiten Eduard Bargheers.

**Wie haben Sie damals die Erfolgsaussichten für ein solches Museum eingeschätzt?**

Das ist für uns nie eine Frage gewesen.

**Was war im Nachhinein die größte Hürde und wie haben Sie sie überwunden?**

Die Finanzierbarkeit des Projekts und das Finden eines geeigneten Architekten, der auch ein Händchen



Dirk Justus

für den Umgang mit der vorhandenen Bausubstanz hat. Glücklicherweise haben wir Mäzene gefunden, die die Realisierung ermöglicht haben und nach mehreren Anläufen auch eine fähige Architektin.

**Wie viele Besucher erwarten Sie pro Jahr?**

Geht man von den Besucherzahlen des Ernst-Barlach-Hauses und des Jenischhauses im Jenischpark aus, scheinen 10.000 Besucher im Jahr realistisch.

**Was macht das Werk Bargheers in Ihren Augen so besonders?**

Die Lebendigkeit, mit der Eduard Bargheer seine Sicht der Welt ausdrückt, und wie er das sinnliche Element der Einfühlung in den Gegenstand und das geistige Element der Abstraktion in Einklang bringt.

## VERANSTALTUNG

**eigenarten – Interkulturelles Festival Hamburg**

Streitlustig und frisch wie eh und je sind die Musik-, Theater-, Literatur-, Tanz- und Film-Produktionen des interkulturellen Festivals eigenarten in seiner 18. Saison. Jugendliche Leichtigkeit und politischer Ernst, freie Hommage an die Vergangenheit, skeptischer Blick nach vorn oder die träumerische Frage „Was wäre, wenn ...?“. All das hat traditionell Platz bei eigenarten. Künstlerinnen und Künstler aus aller Welt, die in und bei Hamburg leben und arbeiten, stellen ihre neuesten Produktionen über die ganze Stadt verteilt vor.

Darunter sind: The Wrong Minibeat, eine musikalische Hommage an die 60er und 70er Jahre; die Performance „What our bodies could have become“; Lyrik unter dem Titel „Wortklang“ sowie die Theatergruppe Karoon mit ihrem Stück „Baustelle Integration“.

Das detaillierte Programm mit allen Spielstätten findet sich auf [www.festival-eigenarten.de](http://www.festival-eigenarten.de)

**26. Oktober bis 5. November**

## GOSSLERHAUS

**Kabarett „bis in die Puppen“**

Andrea Bongers, Kabarettistin, Sängerin und Puppenspielerin aus Hamburg, bringt jede Menge Erfahrung über Be- und Erziehung auf die Bühne. Ge- konnt verbindet sie satirische Songs und hintergründiges Puppenkabarett zu einer figurenstar- ken, mit Musik prall gefüllten Show.

Beginn 20 Uhr, Einlass 19 Uhr. Eintritt 15 Euro, für Mitglieder des Fördervereins 10 Euro. Anmeldung unter Telefon 0157/58 82 25 87 oder E-Mail [kontakt@foerderverein-gosslerhaus.de](mailto:kontakt@foerderverein-gosslerhaus.de)

**Mi., 11. Oktober, 20 Uhr, Goßlers Park 1, Blankenese**



Satire mit Puppen

HÄSTENS TRIBUTE IN TAUPE CHECK  
180 x 200 cm, inkl. B2 Tappet,  
€7.490 (zzgl. Kopfteil und Bettwäsche)

Sie sparen €1.700 gegenüber dem Modell Livaria Listenpreis.

## SPECIAL EDITION 2017

**HÄSTENS TRIBUTE**

ERKLUSIV BIS ZUM 31. DEZEMBER 2017.

Mit Hästens Tribute feiern wir unsere 165-jährige Tradition in der Bettenfertigung – die gelungene Kombination aus Handwerkskunst, Qualität und Ästhetik. Mit seinem frischen, modernen Taupe Check verleiht Hästens Tribute jedem Schlafzimmer zeitlose Eleganz.

## HÄSTENS STORE HAMBURG CITY

SchwedenBett Hamburg GmbH,  
Glöckengessertw. 26, 20095 Hamburg  
Telefon +49 (0) 40 - 60 92 57 00, [city@haestensbetten.de](mailto:city@haestensbetten.de)

## HÄSTENS STORE HAMBURG BLANKENESE

SchwedenBett Hamburg GmbH,  
Blankeneser Bahnhofstrasse 50, 22567 Hamburg  
Telefon +49 (0) 40 - 80 05 09 45, [blankenese@haestensbetten.de](mailto:blankenese@haestensbetten.de)

FULFILLING DREAMS SINCE 1852  
HASTENS.COM

**Hästens**  
Since 1852

# Stadtkultur

Katharina Apostolidis, Geigen- und Klavierlehrerin, Kulturredaktion  
katharina.apostolidis@kloenschnack.de



## UNSERE STARS

### Rockstars reloaded

Nach dem Erfolg der ersten Rockstars-Show mit vielen Klassikern der Rockmusik der 70er und 80er Jahre, wird nun nachgeladen: Rockstars reloaded, die neue „kosmische Chartshow“ im Planetarium bietet Songs, die von den Simple Minds über Metallica zu U2, Muse, Linkin' Park und noch viel weiter führen. Also zurücklehnen und abheben ins Rock-Universum und in eine interplanetare Lightshow mit Rockmusik. Empfohlen ab 16 Jahre.

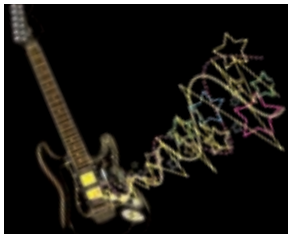


FOTO: HAMBURG MEISTERKLASSE

**Diverse Termine, Planetarium Hamburg, Karten 13 Euro, Tel. und Infos 428 865 210**

## AUS DEM SCHATTEN ANS LICHT – ENTDECKEN UND GEDENKEN

### Verfemte Musik

Das Hamburger Klavierduo Friederike Haufe und Volker Ahmels gilt international als Experte verfemter Musik, die es am Klavier zu vier Händen der Vergessenheit entreißt. Am Beispiel der 1933/38 emigrierten Hamburger Komponisten Ingolf Dahl und Ruth Schonthal beleuchten beide Prägung, Heimatbezug und Verfolgung in Wort und Musik. Außerdem erklingen in diesem Gesprächskonzert Meisterwerke von Hindemith und Milhaud.

**6. Oktober um 20 Uhr, Mozartsäle, Karten 10 / erm. 5,30 Euro, Tel. 01806/57 00 70 und Vvk.-St.**



FOTO: MIRIAM VOIGT



FOTO: PREMIUM EVENT

## Matthias Höfs, Trompete Barocker Trompetenzauber

Manche halten ihn für einen der besten Trompeter der Welt, einige sogar für den besten! Matthias Höfs, gebürtiger Lübecker, entdeckte die Trompete für sich bereits im zarten Alter von sechs Jahren, weil das Instrument so schön golden glänzte.

Nach einer rasanten musikalischen Entwicklung an der Hamburger Musikhochschule wurde er bereits mit 18 Jahren 1. Solotrompeter an der Hamburgischen Staatsoper, der er 16 Jahre treu blieb, um dann zurück zur Musikhochschule zu wechseln, diesmal allerdings als Professor. Viele seiner Studenten sitzen heute als Trompeter in den besten Orchestern der Welt, aber all das hält Matthias Höfs nicht davon ab, ständig als Solist oder mit German Brass weltweit zu konzertieren. Sein neuestes Projekt ist eine CD-Einspielung mit Trompetenkonzerten von Georg Philipp Telemann zu dessen 250. Todestage. Damals war der Schwerpunkt von Telemanns kompo-

sitorischer Tätigkeit die Kirchenmusik, aber er schrieb auch sehr viel Instrumentalmusik, u. a. Konzerte und Sonaten für Trompete, die nun neu von Matthias Höfs für CD aufgenommen wurden. Die Konzert-Premiere erleben nun die Trompetenkonzerne Telemanns ergänzt von virtuosen Werken von Vivaldi, Bach und Händel, gemeinsam musiziert mit der hervorragenden polnischen Kammerphilharmonie Sopot, unter der Leitung von Wojciech Rajski.

**4. November um 20 Uhr, St. Michaelis Hauptkirche, Karten 30 bis 48 Euro zzgl. Gebühren, Tel. 01806/57 00 16 u. Vvk.-St., [www.Hanseatische-Konzertdirektion.de](http://www.Hanseatische-Konzertdirektion.de)**

## FÜR ALLE SINNE

### Konzert, Fotografien und Menü

Die Pianistin Andrea Benecke spielt u.a. Lichtklang-Kompositionen zu der „Photo-Qubit-Serie Hamburg“ des Künstlers Wolfgang Weiss. Bis 9.10. läuft auch noch die Ausstellung „Cuban Icons“ von Sven Creutzmann, der Fidel Castro fotografiert hat, auch in Begleitung von Hugo Chávez, Papst Johannes Paul II. oder Nelson Mandela. Er zeigt Kuba von innen, macht das Einfache im Zusammenspiel von karibischer Farb- und Lichtintensität zum Besonderen.

**6. Oktober um 19 Uhr, Nissis Kunstkantine, Dalmannkai 16, Konzert und Drei-Gang-Menü, 45 Euro, Anmeldung Tel. 0160/923 125 15**



FOTO: SVEN CREUTZMANN

## STIFTUNGEN BEWEGEN DIE STADT

### Hamburger Stiftungstage 2017

„Stiftungen bewegen die Stadt“ lautet das Motto der fünf abwechslungsreichen Tage im Oktober. 99 von 1.398 Stiftungen sind mit mehr als 140 Veranstaltungen am Start. Diskussionen, Auführungen und Aktionen. Den Hamburger Stiftungen gebührt öffentliche Aufmerksamkeit, denn sie prägen unsere Stadt. Das Spektrum reicht von großen Organisationen und Flaggschiffen bis hin zu Ein-Mann-Initiativen. Es ist an der Zeit, über das Gute, das Stiftungen tun, zu reden und in den direkten Austausch mit den vielen tausend Engagierten zu gehen. Die Hamburger sind eingeladen, sich die Arbeit der Stiftungen anzusehen, an Veranstaltungen teilzunehmen und wahrzunehmen, was Hamburg bewegt. Das umfangreiche Programm macht deutlich, was Stiften bedeutet, welche Ziele verfolgt werden, wo gefördert wird und wie jeder einzelne hilfreich unterstützen kann.



FOTO: KIRSTEN HAARMANN

Viele der Veranstaltungen sind kostenfrei, einige lassen jedoch nur angemeldete Teilnehmer zu. Deswegen ist es ratsam, sich zeitnah bei den Wunschveranstaltungen anzumelden. Ein Zentrum der diesjährigen Stiftungstage wird im Bucerius Kunst Forum eingerichtet. Am Info-stand kann man sich über die Tätigkeit des Stiftungsbüros Hamburg informieren. Zusätzlich präsentieren sich einzelne Stiftungen.

**9. bis 13. Oktober, an vielen Orten in der Stadt sowie im Bucerius Kunst Forum, Infos: [www.hamburgerstiftungstage.de](http://www.hamburgerstiftungstage.de)**



# Wie kann ich dafür sorgen, dass mein Vermögen auch eine Zukunft hat?

Ob erfolgreicher Unternehmer, Visionär oder Macher – das Wealth Management der BW-Bank kümmert sich um Ihr komplexes Vermögen.

Wir verbinden die Nähe einer Privatbank mit der Leistungsfähigkeit eines erfahrenen und flexiblen Finanzdienstleisters.

All dies bildet das Fundament für ein ausgezeichnetes Wealth Management, das weit über eine reine Vermögensverwaltung hinausgeht.

Sie wollen mehr über die Werte und Leistungen des Wealth Managements der BW-Bank wissen?

Kommen Sie auf uns zu, wir informieren Sie gerne in einem persönlichen Gespräch:

**Oliver Neckel**  
040 3069873-90 oder  
[Oliver.Neckel@bw-bank.de](mailto:Oliver.Neckel@bw-bank.de)

**Volker Jedtberg**  
040 3069873-93 oder  
[Volker.Jedtberg@bw-bank.de](mailto:Volker.Jedtberg@bw-bank.de)

[www.bw-bank-wealth.de](http://www.bw-bank-wealth.de)

# Panorama

BANK-DIEBSTAHL

## Nur kurz im Urlaub

Vor gut vier Wochen stand auf einer Bank im Op'n Kamp ein Karton mit Büchern. „Gratis zum Mitnehmen!“ konnte man auf dem dazugehörigen Schild lesen. Als die alten Bücher ihre Liebhaber gefunden hatten, animierte das Schild doch tatsächlich einen Oberschlauen, die Aufforderung auf die Bank zu beziehen. Der KLÖNSCHNACK berichtete in seiner Septemerausgabe darüber.

Schon am 4. September stand die Bank plötzlich und unerwartet wieder an altvertrauter Stelle, versehen mit einem Schild: „Ich war nur mal kurz im Urlaub!“ Die Bankbesitzerin, die Nachbarschaft und viele treppenumüde Blankenese-Besucher waren darüber entzückt. Gut erholt steht sie nun wieder im Op'n Kamp, wartet auf eine nächste Grillparty, Vino trinkende Nachbarn und natürlich auch auf Erschöpfte oder Müßiggänger. Das nennt man Klauen mit Stil.

Ronald Holst



Blick in die Natur: Perspektiven am Farnhorstweg

LURUP

## Grünes Wohnen

Zentral, verkehrsgünstig, grün: Die BGFG (Baugenossenschaft freier Gewerkschafter) errichtet aktuell 169 öffentlich geförderte Wohnungen (bis zu drei Stockwerke!) am Altonaer Volkspark und verwirklicht damit ein großes, zusammenhängendes Neubau-projekt für Wohnungssuchende.

Viele der Wohnungen sind auf die speziellen Bedürfnisse junger Familien ausgerichtet. Andere schaffen Lebensraum für Senioren und Seniorinnen. Bezahlbar scheinen sie auch: Die Nettomieten beginnen bei 6,30 €/qm (kalt). Ein „S5-Schein“ ist allerdings erforderlich. Volkspark, Kita und Arenen sind fußläufig gut zu erreichen. Eine Tiefgarage für Anwohner wird Platz für 129 Stellplätze beherbergen. Noch ist alles im Rohbau. Wer einziehen möchte, informiert sich über den Stand der Arbeiten unter [www.wohnen.amVolkspark.de](http://www.wohnen.amVolkspark.de)



FOTO: PHILIPP KABBE/WANDGESTALTENDE

RICHTIGSTELLUNG

## Spät entdeckter Fehler

Mit anderthalb Jahren Verspätung sind wir auf einen Fehler hingewiesen worden: In der KLÖNSCHNACK-Altona-Ausgabe April 2016 sind auf Seite 59 der Künstler des abgebildeten Graffiti-Bildes Philipp Kabbe und das dazugehörige Foto-Credit wandgestalten.de fälschlicherweise nicht mit abgedruckt worden.

SPORT

## Neue Kurse beim RSV

Ab dem 2. November gibt es einen neuen Kurs beim Rissener Sportverein: „Functional Fitness“, ab 16 Jahre, in der Schulturnhalle Marschweg. Das funktionelle Training bezieht sich nicht auf die einzelnen Muskeln, sondern

auf mehrere Muskeln / Muskelketten. Die Körperstabilität steht im Fokus, daraus sollen komplexe Bewegungen geschaffen werden bis hin zur Steigerung der Leistungsfähigkeit in der Balance, Kraft und Schnellkraft. Im Training wird am Anfang hauptsächlich ohne weitere Hilfsmittel und Trai-

ningsgeräte trainiert, der eigene Körper wird das Hilfsmittel sein.

Für das weitere Training werden viele verschiedene Dinge zum Training benutzt, bspw. Bälle, Bänder, Kästen und vieles mehr.

**Jeden Donnerstag, 20.15 Uhr, Marschweg 10, Rissen**



## Maximale Auslastung durch Digitalisierung!

- Optimiertes Fuhrparkmanagement
- Verbesserte Ressourcenplanung
- Zukunftsorientierte Mobilität

**Maximal einfach**  
[www.maske.de](http://www.maske.de)

**MASKE**   
Auto-Langzeitmiete



## NATURSCHUTZ

**Müllsammeln am Falkensteiner Ufer**

Weltweit setzten Freiwillige am 16. September ein Zeichen für den Meeres- und Gewässerschutz. Der Internationale Küstenputztag wurde in Hamburg vom NAJU Hamburg – die Jugendorganisation des NABUs – organisiert, um ein Bewusstsein für das Problem von Vermüllung von Flüssen und Meeren zu schaffen.

28 Teilnehmer packten ordentlich an und sammelten am Elbstrand 353 Kilogramm Abfall auf nur einem Quadratkilometer innerhalb zweieinhalb Stunden zusammen.



FOTO: NAJU HAMBURG

**Die tatkräftigen Helfer vor ihrem selbst erbauten Kunstwerk**

Aus den Fundstücken entstand unter der Anleitung des Künstlers Georg Möller ein Kunstwerk aus Müll, bei dem ein Schweins-

wal durch einen Einkaufswagen im Plastikmüll abtaucht und somit im Massenkonsum verschwindet.

## LESUNG

**Ronald Holst stellt sein Buch vor**

Der Blankeneser Autor liest in der Else Voss Stiftung aus seinen Büchern „Totgeglaubt“ und „Gerettet“. Die Bücher haben die Seefahrt um 1860 zum Thema und sparen nicht an lokalen Bezügen.

Anmeldung Tel. 81 61 81. Eintritt frei. Gebeten wird um Spenden zum Erhalt des Fischerhauses.

**Do., 5. Oktober, 17 Uhr, Sülldorfer Brooksweg 115, Rissen**

## STÖBERN

**Hundemesse bei Auto Wichert**

Auto Wichert lädt alle Hundebesitzer und ihre Vierbeiner zu sich nach Altona zur Hundemesse ein. Dort präsentieren mehr als 44 Aussteller ihre Produkte und Dienstleistungen rund um den Hund.

Geboten wird alles, was das Hundeherz begehrt – und den Hundehalter erfreut: Hundefutter, Zubehör, Hundeschulen, Hundefriseure und Fach-

literatur sowie Informationen zur Tierbestattung. Da kann auch das ein oder andere Leckerli als Geschenk zum anstehenden Welthundetag (10. Oktober) für die Fellnase dabei sein.

Im Angebot sind auch Produkte für den Halter enthalten, wie praktische Bekleidung für jedes Wetter und handgemachter Schmuck aus Silber und Bernstein.

**So., 8. Oktober, 10 bis 17 Uhr, Bornkampsweg 2, Altona**

## GESUNDHEIT

**Jubiläum bei Brigitte Hildebrandt**

Die Sportwissenschaftlerin, Gesundheitsberaterin und Autorin unserer Rubrik „Bewegung“, feiert am 3. November mit ihrem „Studio für Gesundheit und Bewegung“ das 15-jährige Bestehen. Damit Neugierige und Gesundheitsbewusste auch etwas davon haben, bietet sie im November „Angebote zum Kennenlernen“.

Der KLÖNSCHNACK gratuliert zum unermüdlischen Einsatz.

**Kronprinzenstraße 54, Nienstedten**

Brigitte Hildebrandt



Entspannter Schlaf beruht auf Vertrauen.

In ausgewählte Materialien, hohes handwerkliches Niveau und exklusive Naturfasern, die ein tiefes Wohlbehagen erzeugen. Prädikate, die unsere luxuriösen Wohntextilien genauso auszeichnen wie unsere exklusiven LUIZ-Betten. Darauf können Sie vertrauen.

Entdecken Sie unsere aktuellen Betten und Textilkollektionen beim LUIZ-CHOICE-Partner:

**Hästens – SchwedenBett Hamburg GmbH**  
Blankeneser Bahnhofstrasse 50  
22587 Hamburg | 040-80 050 945

**luiz**  
german perfection with passion



# Panorama

ALTONA

## Marktzeit in der Fabrik

Die „Marktzeit“ in der Fabrik startete Ende September in die neue Saison. Immer samstags erwartet die Besucher die bewährte Mischung aus süß und deftig, regional und international:



Die Mischung macht's: Buntes Treiben in der Fabrik

Live-Musik machen die Marktzeit zu einer schönen Adresse zum Start ins Wochenende.

**Barnerstraße 36, Altona**

Mongoian Dumplings machen es sich zwischen Craft Beer der Hansestadt und Thai Street Food bequem. Und auch die Holy Dogs, Vincent Vegan und Big Balmy lassen sich als Vertreter der Hamburger Foodtruck-Szene vor den Toren der Fabrik nieder. Wer es lieber klassisch mag, holt sich einfach einen der lecker zusammengestellten Frühstückskörbe, gefüllt mit frischen Produkten vom Markt.

Die Sitzplätze auf der Galerie, der Kinder-Bastel-Tisch und die wöchentlich wechselnde



Dr. Annette Kleinkauf-Houcken übergibt die farbenfrohen Decken

WOHLTÄTIGKEIT

## Lions Club Waterkant spendet Tagesdecken

Von dem Erlös aus dem diesjährigen Golfturnier 12. Waterkant-Open spendete der Lions Club Hamburg-Waterkant bunte Tagesdecken für den Förderverein Palliativstation Asklepios Westklinikum. Bei dem Turnier mit mehr als 80 Gästen kamen 9.000 Euro für wohltätige Zwecke zusammen.

„Dem Wunsch des Fördervereins kommen wir sehr gern entgegen“, sagt Dr. Annette Kleinkauf-Houcken, Präsidentin des Lions Clubs. „Die bunten Decken bringen Wärme und Behaglichkeit in die Zimmer der schwerkranken Patienten.“

Ein weiterer Spendenanteil kommt dem Hamburg Leuchfeuer zugute.

ANZEIGE

## Ihre Kompetenz in den Elbvororten: Zukunft denken. Ihre Haspa Ruhestandsplaner

Für viele Menschen, die vorgesorgt haben, ist der Ruhestand eine Zeit der grenzenlosen Freiheit und Freizeit. Damit das so sein kann, bedarf es eines detaillierten ‚Fahrplans‘, der am besten schon deutlich vor dem Renteneintritt erarbeitet werden sollte.

Die Ruhestandsplanung ist die ganzheitliche Betrachtung der Bedürfnisse vor und während des Ruhestandes. Sie berücksichtigt die finanziellen, familiären und anderen individuellen Rahmenbedingungen für diejenigen, die über ein höheres Einkommen, Vermögen, größere oder mehrere Immobilien verfügen.

Sie stehen also vor spannenden Herausforderungen. Der wichtigste Grund? Sie sind der Dreh- und Angelpunkt Ihrer Familie. Sie sind heute für Ihre Eltern da, so wie Ihre Eltern früher für Sie da waren. Ihre Kinder fragen Sie um Rat, und auch Ihre Enkelkinder haben Wünsche, die Sie gerne erfüllen möchten. Sie können der Ansprechpartner für bis zu vier Generationen sein!

Und gerade jetzt ist es so wichtig, Ihre eigenen Bedürfnisse nicht aus den Augen zu verlieren, Ganz nach dem Motto: „Zukunft denken – Mit der Haspa Ruhestandsplanung.“ Sie möchten zukünftig die Erhöhung Ihrer fi-



Die Haspa Ruhestandsplaner in den Elbvororten (v.li.): Tom-Henning Andersen, Frank Bastein und Robert-Phillip Volkmann

nanziellen Freiheit und Ihr aufgebautes Vermögen gezielt nutzen?

Sie möchten wissen, wie Sie Ihre finanziellen Wünsche und Ziele erreichen? Ihnen ist der Erhalt Ihrer Lebensqualität sehr wichtig? Dann ist es entscheidend, gemeinsam mit den Haspa Ruhestandsplanern Ihre Lebenssituation und Bedürfnisse zu analysieren und passende Lösungen zu entwickeln.

Gern informieren wir Sie in zwei Veranstaltungen über die Haspa Ruhestandsplanung, transparent und fair:

### Die Digitalisierung verändert alles! Was ändert sich zum Ruhestand?

Wann: Donnerstag, 02. November 2017  
Beginn: 19.00 Uhr (Einlass: 18.30 Uhr)  
Wo: Haspa Vermögensberatung  
Erik-Blumenfeld-Platz 25, 22587 Hamburg

### Pflegebedürftigkeit – das unterschätzte Risiko!

Wann: Dienstag, 07. November 2017  
Beginn: 18.30 Uhr (Einlass: 18.00 Uhr)  
Wo: GTHGC Club 32  
Otto-Ernst-Straße 32, 22605 Hamburg

Sie sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

**Tom-Henning Andersen** 040 3579-5039  
tom-henning.andersen@haspa.de  
**Frank Bastein** 040 3579-2284  
frank.bastein@haspa.de  
**Robert-Phillip Volkmann** 040 3579-5224  
robert-phillip.volkmann@haspa.de

Gern stehen wir Ihnen auch für ein persönliches Beratungsgespräch zur Verfügung.





## AUSFLUG

**Fahrt zu den Wildgänsen nach Boizenburg**

An der Elbe ist im Herbst die Zeit der Wildgänse. Das Fahrgastschiff „Aurora“ bringt seine Gäste auf einer besonderen Fahrt von Geesthacht nach Boizenburg und zurück. Mit Beginn der Dämmerung lassen sich die Vögel beim Wassern auf dem großen Strom zusehen. Ein Kenner der Tiere begleitet die Fahrt mit vielen interessanten Informationen. Preis: 20 Euro. Kinderpreis bis zwölf Jahre: 10 Euro. Kinder unter sechs Jahre fahren kostenfrei.

Anmeldung unter Telefon 04171/69 08 61. Kostenfreie Stornierung nur bis sechs Tage vor Abfahrt. **So., 22. Oktober, 15.30 Uhr, Liegeplatz Steinstraße 3, Geesthacht**



FOTO: DOROTHEE MEYER

Die herbstliche Elbe vor Lauenburg

## GESUNDHEIT

**Diabetes und Nieren**

Beim Diabetiker-Treff im Gemeindehaus der Johankirche in Rissen geht es dieses Mal um die Frage: Diabetes und Nieren – Was ist wichtig?

Dazu referiert Dr. Petra Tiedeken vom Dialysezentrum Hamburg-West. Der Eintritt ist für Mitglieder frei. Gäste werden um eine Spende gebeten.

**Mi., 11. Oktober, 17.30 Uhr, Raalandsweg 5, Rissen**

## CHARITY

**Blankeneser und Othmarscher Adventskalender**

Auch in diesem Jahr gibt es wieder den beliebten Blankeneser und Othmarscher Adventskalender, bei dem unter jedem Türchen nicht nur ein selbstgemaltes Bild aus dem Schüler-Malwettbewerb, sondern auch tolle Gewinne warten.

Ab dem 28. Oktober ist der Kalender unter anderem



Der Kalender wurde von Barbara Landbeck gestaltet

in zahlreichen Geschäften entlang der Blankeneser Bahnhofstraße für 10 Euro erhältlich.

Der Erlös des Blankeneser Kalenders geht an den „Runden Tisch“ – Hilfe für Flüchtlinge und an KIDS Hamburg e.V. (Kontakt- und Informationszentrum Down-Syndrom), der Erlös des Othmarscher Kalenders an die Kinder- und Behindertenarbeit der Christuskirche.

[www.blankeneser-adventskalender.de](http://www.blankeneser-adventskalender.de)  
[www.othmarscher-adventskalender.de](http://www.othmarscher-adventskalender.de)



## UND DARUM GEHT'S

Preisfindung, Vermarktung, Kaufvertrag und optimale Anlage des Verkaufserlöses – zu den einzelnen Schritten des Immobilienverkaufs erfahren Sie bei dieser kostenlosen Veranstaltung der Reihe nach alles Wissenswerte von den Experten Dirk Wullkopf, Dr. Tobias Köpp, Notar, und dem Vermögensberater der Haspa in der Waitzstraße, Frank Bastein.

**Einladung zur Veranstaltung****IMMOBILIE PRIVAT VERKAUFEN – UND DANN?**

Donnerstag, 12. Oktober 2017, 19:00 Uhr

im Großflottbeker Tennis-, Hockey und Golf-Club  
Otto-Ernst-Straße 32, 22605 Hamburg  
(Parkplätze vorhanden)

Anmeldung telefonisch oder per E-Mail bei Urte Tietz erbeten  
(begrenzte Teilnehmerzahl)



Dirk Wullkopf

Tel. 040 / 89 97 92 71 | [urte.tietz@wullkopf-eckelmann.de](mailto:urte.tietz@wullkopf-eckelmann.de)

# JAEGER & DANCKER

OPTIKER

**Ich brauche: Eine neue Brille**

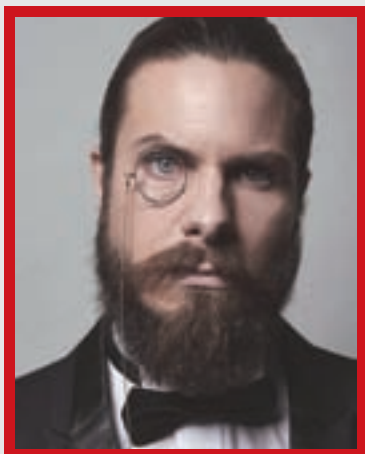


FOTO: FRANK P. WARTENBERG

**Machen wir!!**

NIENSTEDTENER STR. 1 · 22609 HAMBURG · TEL. 82 60 30

INFO@JAEGER-DANCKER.DE · WWW.JAEGER-DANCKER.COM



*Ingrid Meurer*

IMMOBILIEN



Rupertistr. 23  
22609 Hamburg · Nienstedten  
040/870 822 36

[www.ingrid-meurer-immobilien.de](http://www.ingrid-meurer-immobilien.de)

## MELDUNGEN

# Neu & Trendy

KOSMETIK

## Pure Pflege ohne überflüssige Inhalte

Benzophenone, Polyethylene, Imidazolidinyl Urea? Bitte was? Die Inhaltsangaben von Kosmetikprodukten sind oft nicht nur kryptisch, sondern auch voll von häufig unnützen Bestandteilen wie

Stabilisatoren und Konservierungsstoffen.

Viele der verwendeten Zusätze wirken zudem hormonell oder stehen im Verdacht, allergieauslösend oder krebsfördernd zu sein.

Die Kosmetikmarke Five Skin Care stellt Make-up-Entferner, Hair- & Body-Shea-Cremes sowie Körperpeelings her, die aus



Das Five-Body Scrub mit Kokosöl und Bergamotte

maximal fünf, teilweise sogar

nur zwei Inhaltsstoffen bestehen. Die Hauptbestandteile der Pflegeserie sind

Sheabutter und Bio-Öle wie Aprikosen-, Argan-, Jojoba- oder Kokosöl, die in Kombination mit roter Tonerde, Vitamin E und Bio-Zucker zu einer weichen Haut verhelfen. So ist bei dem Body Scrub ein nachträgliches Eincremen nach der Dusche nicht mehr nötig. Ätherisches Bergamotte- und Neroliöl, das aus der Blüte des Bitterorangenbaums gewonnen wird, geben dem Produkt außerdem einen frischen Duft.

Alle Produkte sind vegan und tierversuchsfrei, die Inhaltsstoffe handverlesen und biologisch angebaut. Natur pur!

Produkte ab 19,99 Euro online

[fiveskincare.de](http://fiveskincare.de)

KEY-TAXI

## Schlüssel vergessen oder verloren?

Das Start-up „key.taxi“ hat unseriösen Schüsseldiensten den Kampf angesagt. Hat man sich ausgesperrt, genügt ein Anruf bei dem Unternehmen und ein vorher deponierter Schlüssel kommt per Taxi oder Kurier nach Hause.

Wer sich also gegen den Verlust seiner Schlüssel absichern will, bestellt zunächst einen A6-Luftpolsterumschlag bei

„key.taxi“. Dort hinein kommen Schlüssel und ein USB-Stick mit wichtigen Daten. Danach wird der Umschlag zugeklebt, mit dem beiliegenden Klebesiegel gesichert und in den Versandumschlag per Einschreiben verschickt. Da der Luftpolsterumschlag lediglich mit einem numerischen Barcode und einer Registriernummer versehen ist, lässt sich der Inhalt von

Außenstehenden in keinem Fall dem Besitzer zuordnen. Statt meist dreistellige Beträge an professionelle „Türöffner“ zu zahlen, fallen bei „key.taxi“ eine Servicegebühr sowie die ortsüblichen Fahrtkosten des Taxis an. Vom Fahrer gibt es dann den Ersatzschlüssel. Spuren an Schlössern und Türen durchs Aufbrechen gibt es natürlich auch nicht mehr.

[www.key.taxi](http://www.key.taxi)



FOTO: WOMUE-FOTOLIA.COM





Das velopedart-Fahrrad hat eine integrierte Seilkonstruktion

CROWDFUNDING

**Mit dem Fahrrad in den Seilen hängen**

Die Besonderheit des velopedart-Fahrrades besteht in seiner besonderen Seilkonstruktion: Der Sattel ist auf zwei Drahtseilen befestigt und entlang der Seile flexibel verstellbar. So entsteht ein leichteres Fahrgefühl, da sich Fahrrad und Körper aneinander anpassen.

Die Idee dazu stammt von dem Hamburger Sahabi Arouna, der nach ersten Messevorstellungen sein Fahrrad mittlerweile in einer Serienproduktion in Zusammenarbeit mit der Fahrradmanufaktur Retrocycle in Lübeck produziert.

Eine Crowdfunding-Kampagne soll die Produktion weiter unterstützen. Mit dieser Finanzierungsmethode können sich Außenstehende finanziell auch mit kleinen Beträgen an dem Projekt beteiligen und die Fertigung voranbringen.

Interessierte können sich unter [www.velopedart.de](http://www.velopedart.de) melden und das Fahrrad in Hamburg bei einer Probefahrt testen.

Wer die Crowdfunding-Kampagne unterstützen möchte, kann dies auf der folgenden Homepage tun.

[www.startnext.com/velopedart](http://www.startnext.com/velopedart)



Schneewittchen tanzt an der Zimmerwand

DEKORATION

**Disney-Helden und Sonnenuntergänge**

Fototapeten von Komar gibt es in allen erdenklichen Variationen – Karibik-Strände, Sonnenuntergänge mit Bergpanorama oder Tapeten in Steinmauer-Optik.

Nun ist auch eine spezielle Disney-Kollektion mit den beliebten Helden wie Schneewittchen, Lightning McQueen von „Cars“ oder Elsa aus „Die Eiskönigin“. [www.komar.de](http://www.komar.de)

NACHHALTIGKEIT

**Möbel aus Müll**

Das Unternehmen Pentatonic entwickelt Möbel aus Müll. So besteht ein Stuhl der Produktlinie aus 28,4 Aluminiumdosen, 96 Plastikflaschen, alten Lebensmittelbehältern und etwas Industriel Müll. Dabei verwendet die Firma keine Schadstoffe, Kleber oder Harze.

Die Module der Müll-Möbel sind auch einzeln erhältlich. So kann jeder sein eigenes Interieur kreieren oder passende Ersatzteile kaufen. Wer sein Möbelstück später entsorgen möchte, gibt es wieder beim Hersteller ab, denn Pentatonic garantiert für jedes Exemplar eine feste Rückkaufsumme. [www.pentatonic.com](http://www.pentatonic.com)

Der Air Tool Chair aus Müll



TIME TO SAY  
**GOOD  
BUY**



Der Audi A4 mit bis zu € 8.500,- Umweltprämie<sup>1</sup>.

Ein attraktives Angebot für Sie:

**z. B. Audi A4 Avant 1.4 TFSI, 6-Gang\*.**

Xenon plus, MMI Radio plus u.v.m.

Leistung:	110 kW (150 PS)
Fahrzeugpreis:	€ 33.700,-
inkl. Überführungskosten	

**€ 21.800,-**

Hauspreis

\* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,8; außerorts 4,5; kombiniert 5,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 124; Effizienzklasse B. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO<sub>2</sub>-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

<sup>1</sup> Die modellabhängige Audi Umweltprämie ist im Angebot bereits berücksichtigt. Sie gilt in der Zeit vom 08.08.2017 bis einschließlich 31.12.2017 für private und gewerbliche Einzelkunden beim Erwerb (Kauf/Leasing/Finanzierung) eines Audi Neufahrzeuges oder eines jungen Gebrauchtwagens (außer RS- und R-Modelle) und bei gleichzeitiger Verwertung eines auf Sie zugelassenen Diesel-Altfahrzeuges mit Abgas-Norm EURO 1 bis EURO 4 durch einen anerkannten Verwerter (Betriebe gemäß [www.altfahrzeugstelle.de](http://www.altfahrzeugstelle.de)). Das Diesel-Altfahrzeug muss bei Abschluss des Kaufvertrages in den letzten 6 Monaten auf Ihren Namen zugelassen gewesen sein. Der Nachweis der Verwertung durch Sie oder den Audi Partner erfolgt über den Verwertungsnachweis gem. §15 FZV. Die Verwertung des Diesel-Altfahrzeuges muss spätestens 1 Monat nach Zulassung des Neufahrzeuges oder des jungen Gebrauchtwagens erfolgen und nachgewiesen werden. Fristende für die Zulassung auf Ihren Namen ist bei jungen Gebrauchten der 31.01.2018, bei Neuwagen der 31.12.2018.

**Audi Elbvororte**

**Audi Hamburg GmbH**, Rugenbarg 248, 22549 Hamburg, Tel.: 0 40 / 8 79 74 46-37, [aktion@audizentrum-hamburg.de](mailto:aktion@audizentrum-hamburg.de), [www.audi-elbvororte.de](http://www.audi-elbvororte.de)

### Witthüs

Im Hirschpark sind Bilder von Sabine Kuck und Maren Mackerodt unter dem Titel „Natur bewegt Struktur“ zu sehen. Während Maren Mackerodt in ihren Naturdarstellungen durch mehrere Spachtelschichten lebendige florale Motive entstehen lässt, geht Sabine Kuck von der naturalistischen Abbildung in eine eher abstrakte Darstellungsweise.

**Bis 10. Oktober, Elbchaussee 499a**



Ein Bild von Sabine Kuck



Kaune-Bild „Theo“

### Langefeld und Kaune

Der Sülldorfer Maler Jann Kaune stellt zusammen mit seiner Kollegin Hildegard Langefeld Werke im Dataport aus. Die beiden Künstler haben sich zusammengefunden als Kontrapunkt gegen „immer neue Extreme“. Während sich Maler Kaune dem Post-Impressionismus zu-rechnet, hat sich Langefeld der gegenständlichen Kunst verschrieben.

**Billstraße 82, Wilhelmsburg**

### Syrische Kunst

Im „Raum für Syrien“ sind Werke des syrischen Künstlers Boutros al-Maari zu sehen. Al-Maari wurde 1968 in Damaskus geboren und ist als Autor, Schriftsteller und Cartoonist tätig. Er war bereits auf zahlreichen Ausstellungen weltweit vertreten. Die Ausstellung ist eingebettet in eine ganze Reihe von Veranstaltungen rund um Syrien, den Bürgerkrieg und den Dialog mit der neuen Heimat der Flüchtlinge. Werke verschiedener Künstler sollen zum Gespräch über Kunst und Kultur, Integration und Zuversicht anregen. Das vollständige Programm steht online unter [www.saliba.de/raum-fuer-syrien/](http://www.saliba.de/raum-fuer-syrien/).

**Bis 8. Oktober, Stresemannstraße 364, Altona**



### Monika Blaubach – Skulpturen, Portraits, Experimente

Die Lust am gestalterischen Experiment ist Monika Blaubach bis heute zu eigen: Immer auf der Suche nach dem Ausdruck, nach unbedingter Persönlichkeit.

Skulpturen aus Ton, zum Teil mit präzise arrangierten Gipstüchern ergänzt, stellt die Blankeneser Künstlerin im Brillenhaus aus.

**Am Kiekeberg 1, Blankenese**



### Gold - Finanzielle Sicherheit mit Zukunft

- An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Palladium
- persönliche, diskrete Beratung und Verkauf vor Ort
- bankenunabhängige Schließfachanlage
- zertifizierter Onlineshop mit deutschlandweitem Versand

**Goldkontor**  
Hamburg GmbH

Kontorhaus Bergstraße • Bergstr. 16 • 20095 Hamburg • Tel.: +49 (0)43 30 40 599-10  
Fax: +49 (0)43 22 81 359 89 • E-Mail: [info@kingidhandel.de](mailto:info@kingidhandel.de) • [www.kingidhandel.de](http://www.kingidhandel.de)

### Getischlert ... für Ihre Nische



Passgenau, individuell und günstig, made in Germany by...

#### Leben Sie jetzt

[www.cramer-moebel.de](http://www.cramer-moebel.de)  
Tel 040-54 73 78-0

Flagship Cramer  
Möbel+Design GmbH  
Kieler Str. 301 • HH

**Cramer**

Cramer Wohnvilla Osterstr. 29 • HH  
Cramer Stammhaus Sibirien 6 • Elmshorn





### Altonaer Rathaus

Im Rathaus Altona sind Bilder von Heidi Bernhard-Wiggert zu sehen. Ausgestellt sind Werke in Acryl auf Leinwand unter dem Motto „Über alle Meere zu den Städten der Hanse“.

Ab 4. Oktober, Platz der Republik 1, Altona

Ein Motiv der Ausstellung

### Künstlerischer Herbstmarkt im Augustinum

Besucher finden auf diesem Herbstmarkt feine Töpferwaren, Kopfbeckungen verschiedener Art, wie den eleganten Hut sowie sportliche, ausgefallene Mützen. Hinzu kommen Schals und wärmende Utensilien für die Hände. Erhältlich ist auch Schmuck in unterschiedlichen Ausführungen. Die Besucher erwartet auch ein Buchstand sowie ein Stand mit Blumen aus Seide. Ein Geheimtipp sind die Blumen-Arangements, Sträuße, Tischaufleger, Kränze, Weihnachtsdeko von Heinke Mähl.

So., 8. Oktober, 11 Uhr, Neumühlen 37, Oevelgönne

### Xuan Wang: Rätsel. Malerei auf Papier



Xuan Wang, ohne Titel, 2017

In der Galerie St. Gertrude sind Werke des Malers Xuan Wang zu sehen. Der chinesische Künstler ist erstmals in Hamburg in einer Einzelausstellung zu sehen. Xuan Wang wurde 1979 geboren und studierte zunächst an der Kunstakademie in Nanning/China, bevor er an die Staatliche Akademie der Bildenden Künste Karlsruhe wechselte. Er malt mit Bezügen zum Mittelalter, zur Renaissance und Romantik. Bis 28. Oktober, Goldbachstraße 9, Altona

### Marinemalerei

In der Galerie Harmstorf sind Ölbilder und Litografien zum Thema „Von Hamburg bis in die Nordsee“ zu sehen. Gezeigt wird ein anspruchsvoller Querschnitt durch 200 Jahre Marinemalerei von 1820 bis heute. Vertreten sind die Künstler J. Horstmann, Ch. Fuchs, H. Porwoll, Tom Hops, M. Zeno Diemer, Prof. A. Jensen, H. Pikull, H. Chr. Ribbe und andere.

Bis 27. Oktober, Blankeneser Bahnhofstraße 21, Blankenese



Prof. Alfred Jensen, „Schiffsverkehr in der Elbmündung“, Öl, 120 mal 80 Zentimeter



## Winterdienst West oHG

Inh. Gebr. Schulze, Osterbrooksweg 15, 22869 Schenefeld

- Schnee- und Glättebeseitigung für Hamburg West und Umland
- zuverlässig und pünktlich!
- individuelle Beratung/Ausführung je nach Kundenanspruch
- verschiedene Streu-Sorten möglich
- Haftpflichtversicherung
- Streugutentfernung

DIE Profis in den Elbvororten *seit 1995!*

Tel. **86 66 32 15**

Fax **38 63 91 11**

e-Mail: [winterdienst-west-ohg@alice.de](mailto:winterdienst-west-ohg@alice.de)

**Wir Ihr Spezialist für die Elbvororte suchen für solvente Käufer: Villen, Ein-/Zweifamilienhäuser, Eigentumswohnungen sowie Doppel- und Reihenhäuser**

Boelter Immobilien GmbH  
Blankeneser Landstraße 58  
22587 Hamburg  
Telefon 86 88 54  
Telefax 866 34 58  
[www.boelter-immo.de](http://www.boelter-immo.de)

**Boelter ELBVORORTE SIND GEFRAGT 86867215**



Tel. 86 33 41  
www.weinhaus-röhre.de

Blankeneser Landstraße 29  
22587 Hamburg

## „Unser täglich Brot“

Riesling QbA trocken  
Ltr. Fl. € 7,50  
Dr. von Bassermann-  
Jordan, Pfalz

Im Oktober  
zum Reformationsjubiläum  
als 12 für 11 Angebot!

# Leib & Seele



Skandinavisch-maritim ist der Stil des neuen Cafés

NEU

## Schmidtchen im Altonaer Museum

Mit dem „Schmidtchen im Museum“ zog Ende September „hanseatische Genussskultur“ im Altonaer Museum ein. Im neuen Museums-Café können Besucher und Gäste bei hausgemachten Torten und Tartes, Franzbrötchen und Herzhaftem sowie einem wechselnden Mittagstisch entspannen und genießen.

Sowohl im Design als auch auf der Speisekarte kombiniert das

Café skandinavische Schlichtheit mit maritimen Elementen. Insgesamt stehen rund 180 Quadratmeter Fläche im Gastraum des Cafés sowie ca. 150 Quadratmeter im Außenraum des Hofes zur Verfügung. Das Café ist über einen barrierefreien Zugang von außen zu erreichen und besitzt drei Zugänge in die Ausstellungsräume des Museums. Es wird den Gästen auch außerhalb der Museumsöffnungszeiten offenstehen.

[www.schmidt-und-schmidtchen.de](http://www.schmidt-und-schmidtchen.de)

GEGEN DEN WIND

KORNOBIS  
BADE  
WALDECK

Notar &  
Rechtsanwälte

Bahnhofstrasse 50  
22880 Wedel

Tel.: 04103 - 92 08 0  
[www.recht-wedel.de](http://www.recht-wedel.de)

## CAPTAINS DINNER AM 3.11.

### MIT KAPITÄN JOCHIM WESTPHALEN

30 Jahre schipperte das Blankeneser Urgestein um die Welt, davon 19 als Kapitän. Seien Sie bei dem einzigartigen maritimen Abend dabei! An diesem Abend läuft auch die Queen Mary 2 das letzte Mal dieses Jahr aus!

3-Gänge, inklusive begleitender Weine 49 Euro von 18-21 Uhr. Reservieren Sie jetzt Ihren Tisch auf der Elbe!

**FISCHclub**  
Restaurant-Call  
[restaurant-fischclub.de](http://restaurant-fischclub.de)

Fähranleger Op'n Bulln  
durchgehend warme Küche täglich ab 12 Uhr!  
Strandweg 30a · 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-86 99 62

KÜCHE

## Süße Apfelmaultaschen

Maultaschen werden traditionell aus Nudelteig hergestellt und mit einer herzhaften Mischung aus Fleisch, Spinat, Zwiebeln und Gewürzen gefüllt. Das geht aber auch anders: 200 Gramm Mehl mit einem Ei, 80 Milliliter Milch, einem Teelöffel Salz und einem Esslöffel Öl zu einem glatten Teig verkneten. Den Teig abgedeckt bei Raumtemperatur ca. 30 Minuten ruhen lassen. Vier mittelgroße Äpfel schälen, vierteln, Kerngehäuse entfernen und in feine Scheiben schneiden. Mit drei Esslöffeln Zucker und Zimt mischen, 50 Gramm Rosinen zugeben und ca. 10 Minuten ziehen lassen. Den Teig auf einer bemehlten Arbeitsfläche zu einer Rolle formen, diese in acht gleich große Stücke teilen und jeweils zu Kugeln formen. Die Kugeln mit einer Teigrolle zu runden Fladen ausrollen und mit 250 Gramm Sauerrahm bestreichen. Die Apfelfüllung darauf verteilen, zu halbrunden Taschen formen und den äußeren Rand etwas andrücken. 500 Milliliter Milch und 80 Gramm Butter in einer Backform erhitzen. Die Apfelmaultaschen in die Milchmischung legen und im vorgeheizten Backofen bei 180 Grad ca. 45 Minuten auf der mittleren Schiene backen bis die Milch fast vollständig aufgesaugt ist und die Maultaschen goldbraun sind. Noch warm mit Puderzucker bestäuben und servieren.

[www.backmomente.de](http://www.backmomente.de)





Gänsewurst an Deko und Tunke (die viel zu klein dosierten dunkelroten Punkte)

## HERBSTKÜCHE

**Die Gans in der Wurst**

Wenn im Herbst die Temperaturen fallen, steigt der Appetit auf herzhafte Gerichte. Rotkohl, Grünkohl und Wirsing haben jetzt Saison. Eine echte Neuigkeit bietet der Hamburger Hersteller Hanzz Wurst: Wurst aus 100 Prozent Gänsefleisch. Erhältlich ist sie von November bis Dezember. Dazu gibt es eine fruchtig-herbe Brombeer-Tunke. Ideal für alle, die traditionellen Gänsegeschmack lieben, aber zu faul oder unfähig zum Kochen sind.

## TRINKEN

**Bierführung**

Unter dem Titel „Vom Brauhaus der Hanse zum Craft Beer“ veranstaltet Stattreisen im Oktober eine Biertour durch die Altstadt und St. Pauli, inklusive Besichtigung einer Brauerei. Die Tour kostet 29 Euro, eine Anmeldung ist ebenso erforderlich wie ein HVV-Ticket. Info und Buchung: [www.stattreisen-hamburg.de](http://www.stattreisen-hamburg.de)

## VERANSTALTUNG

**Badisches Weinfest – Entdecken und genießen**

Pünktlich zur Weinlese präsentiert das bei Elbvorortlern beliebte Badische Weinhaus Michael wieder sein Badisches Weinfest. Im Mittelpunkt steht die Region rund um Kaiserstuhl und Bodensee. Neben den flüssigen Essenzen des badischen Terroirs erwarten die Gäste regionale Speisen wie Käseteller, Flammkuchen-Variationen, Speckbrote, traditionelle Bollesupp sowie Kuchen und Kaffee.

Der Eintritt beträgt fünf Euro.

13.10., 15-20 Uhr; 14.10, 11-19 Uhr; 15.10., 11-17 Uhr,  
Großmannstraße 70, Rothenburgsort

Trotz Innenstadtlage hat  
das Weinfest auch im  
Westen seine Fans ...



**JETZT BIS ENDE  
DES JAHRES  
KOSTENLOS  
TRAINIEREN!\***

Starten Sie am besten noch heute und trainieren Sie bis Ende des Jahres kostenlos.

Hamburg-Altona  
Schumacherstr. 17  
Telefon (040) 38 28 44

8x in Hamburg  
[kieser-training.de](http://kieser-training.de)

# TRAINIEREN SIE DORT, WO ES AUCH DIE STIFTUNG WARENTEST TUN WÜRDE.



1967 – 2017 50 STARKE JAHRE  
**KIESER  
TRAINING**

Kriemhildstraße 15  
22559 Hamburg  
Tel.: 040/ 819 58 130  
www.kienappel-restaurant.de

kien  
appel

Restaurant



### Veranstaltungen 2017

Sa., 11. Nov., 12h-17h	Martinstag, „Gans nach Martin“ (17,80 €)
So., 19. Nov., 12h-14.30h	Hubertustag „Wild & Fein“ (24,50 €)
So., 03. Dez., ab 12h	Kulinarischer Weihnachtsmarkt, danach 16h Adventskonzert „NUOVA CONSONANZA“
Mo., 25. Dez., 11h-15h	„Brunch Hochfest der Weihnacht“ (28,90 €)
Di., 26. Dez., 11.30h-15.30h	„Festliche Variation Lá an Dreoilín“ (ab 29,- €)
So. 31. Dez., 18h-21h	„Pop meets Classic“, Schmackhaft ins neue Jahr

Anmeldungen bis 3 Tage vor dem Event erforderlich unter  
Telefon: 040 / 819 58 130

Im Kombipaket sind der Eintritt und das Essen inbegriffen.  
Wir freuen uns auf Sie!

# Leib & Seele

## Winzerparty im Oktober

Alle drei Monate stellt die Weinwirtschaft Kleines Jacob seinen Gästen vier neue Anbauggebiete aus dem deutschsprachigen Raum vor – und die Speise- und Getränkekarte für das nächste Vierteljahr vollständig um. Zum Auftakt steigt an der Elbchaussee immer eine Winzerparty. Auf dieser präsentieren die aufstrebenden Winzer ihre Weine



Weine und Speisen gehen hier hocheifrliche Partnerschaften ein

an eigenen Ständen. Darauf abgestimmt gibt es passende Leckereien aus den neuen Regionen. Im Oktober stehen Burgenland, Baden, Elsass und Württemberg auf dem Programm. Pro Person 55 Euro, inkl. Weine und Speisen.

Reservierung unter  
Telefon 82 25 55 10  
**Fr., 6. Oktober, 18.30 Uhr, Elbchaussee 404, Nienstedten**

## Weinhändler Gerd Rindchen: WEIN DES MONATS

### 2013er Santa Croce – Salice Salentino Riser

Auf der apulischen Halbinsel Salento wachsen einige der feinsten Weinqualitäten Italiens. Dank der beiderseitigen Nähe des Adriatischen und des Ionischen Meeres kühlen die Nächte hier in dem Maße ab, wie es für einen Qualitätsanbau nötig ist. Dies erkannten auch Damiano und Amedeo Reale, nachdem sie in das Weingut ihrer Eltern eingestiegen waren. Mit großem Ehrgeiz begannen sie vor etlichen Jahren, einige Parzellen mit den ältesten und wertvollsten Reben mit noch größerer Sorgfalt zu behandeln und dort die Erträge deutlich zu reduzieren – Basis für die exklusive, bis heute nur wenige tausend Flaschen pro Sorte umfassende Flaschenweinproduktion. Spitzenwein und Aushängeschild des Gutes ist der Santa Croce, die barrique-gereifte, brillant komponierte Cuvée aus 80 Prozent Negroamaro und 20 Prozent Malvasia. Das ist ein Wein wie ein Wellness-Wochenende: Er tut einfach nur gut! Seine Farbe ist ein tiefes, dunkles Rot. Sein lockender Duft umfängt Sie wie ein warmes Aromabad mit den Noten Pflaume und Schokolade. Am Gaumen ist er richtig schmatzig, weich, lang und doch mit guter Würze – wie eine entspannende Massage. Und wenn Sie überdies noch ein aromensattes Schmorgericht (Wildschwein! Lamm!! Reh!!!) oder ein saftiges Ribeye-Steak dazu genießen – dann ist das Glück im Glas perfekt!

Ihr Sondervorteil: Bei Nennung der Parole „Klönchnack“ erhalten Sie beim Kauf von fünf Flaschen eine Flasche gratis.

Flasche 11,95 Euro



Gerd Rindchen

# KNUTZEN

WOHNEN

Sonnenschutz
Insektenschutz

SONNEN-& INSEKTENSCHUTZ  
KOMBI-RABATT

Sie kaufen Sonnenschutz-Produkte für Ihre Fenster und Türen und erhalten beim zeitgleichen Kauf

# 10%

Rabatt auf den Insektenschutz für dieselben Elemente!

## SO GEHT WOHNEN!

### UNSER SORTIMENT FÜR IHR ZUHAUSE:

Teppiche

Bodenbeläge

Sonnenschutz

Insektenschutz

Betten & Bettssysteme

Möbel & Accessoires

Wohndekoration

Knutzen Wohnen GmbH | Rissener Straße 110 | 22880 Wedel  
Telefon 04103 / 12 11 60 | [www.knutzen.de](http://www.knutzen.de)





## Myrias Küche im Oktober KARTOFFEL-LINSEN-SALAT

Der Herbst bringt tolle, kräftige Farben mit sich, die senfgelben, herabfallenden Blätter, die tiefdunklen Wolken, denen man den Regen schon ansehen kann, und die Kinder, die in knallbunten Gummistiefeln und Regenjacken in rotbraune Laubhaufen springen. Was ist schöner an einem Herbsttag als ein warmer Kartoffelsalat, der in ebenso satten Farben daherkommt?

### Zubereitung:

Die Kartoffeln und Linsen mit jeweils einer Knoblauchzehe und einem halben TL Salz gar kochen.

Den Ingwer reiben, die Tomaten fein hacken und die restlichen zwei Knoblauchzehen pressen, die Schale der Limetten abreiben.

In einer schweren Pfanne oder großem Topf das Olivenöl warm werden lassen, Ingwer, Knoblauch, Miso, und die getrockneten Tomaten dazugeben

und 2-3 Minuten warm werden lassen ohne dass der Knoblauch anbrennt.

Dann den Saft der Limetten, die heißen Kartoffeln und Linsen dazugeben und alles gut vermischen, dabei die Kartoffel aufbrechen damit sie das duftende Öl aufnehmen.

Bei Bedarf etwas vom Kochwasser der Kartoffeln dazugeben. Mit den Mandelsplittern und Basilikumblättern bestreuen und warm servieren.



### Zutaten für vier Personen:

- 800 g lila Kartoffeln
- 1 Tasse Belugalinsen
- 4 Knoblauchzehen
- 1 TL Salz
- 2 EL Miso
- 6 EL Olivenöl
- 2 cm Ingwer
- 12 getrocknete Tomaten
- 2 Limetten
- 100 g Mandelsplitter
- 1 Bund Basilikum

*Guten Appetit!*



## Blanche N°83

In einem Ensemble aus vier Solitaires bieten 24 elegante Eigentumswohnungen mit großzügigen Terrassen und Balkonen höchsten Komfort. Naturstein im Erdgeschoss und weißer Putz in den oberen Geschossen setzen klassische Akzente in der Fassade. Innerhalb der Wohnungen ermöglichen bodentiefe Fenster einen herrlichen Blick auf das parkähnlich gestaltete Grundstück mit einer rund 100 Jahre alten Hainbuche als Mittelpunkt. Alle Wohnungen verfügen über durchdachte Grundrisse und eine Ausstattung der Räume, die für jedes Wohnbedürfnis und jeden Geschmack die passende Varianz bieten. Einladende Entrees, eine gelungene Kombination aus Wohn- und Essbereichen, überwiegend mit Anschlussmöglichkeit für einen Kamin; Masterbäder und Ankleidezimmer bieten Wohnkomfort auf besonderem Niveau. Wunderschöne Perspektiven ins Grüne runden das exklusive Gesamtkonzept perfekt ab. Wohnflächen ca. 64 m<sup>2</sup> bis ca. 228 m<sup>2</sup>, 2–5 Zimmer, Kaufpreise EUR 540.000 bis EUR 2.100.000, vorläufiger Bedarfsausweis 67,80 kWh(m<sup>2</sup>a), Gas, Bj. 2018, B, Visualisierungen: Bloomimages

Hamburg Projektvermarktung

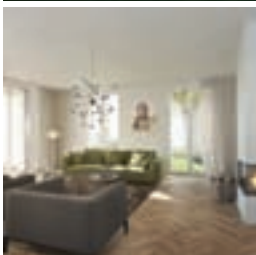
E+V Hamburg Immobilien GmbH · Telefon +49 (0)40-36 09 96 90

Hamburg.Projekte@engelvoelkers.com

www.engelvoelkers.com/hamburg/projekte · Makler



# ENGEL & VÖLKERS





## HERBSTMARKT

am Sonntag, 8. Oktober 2017  
von 11 bis 17 Uhr  
im AUGUSTINUM, Neumühlen 37

Wir sind dabei mit  
zauberhaften Blumen aus Seide.

Heinke Mähl, Tel. 04106/71135



KÜCHENKULT HAMBURG  
Iris Schöndel  
Osdoifer Landstr. 100  
Di - Fr 11-18 Uhr nach Vereinbarung  
040-25331717  
über dem Futterhaus  
www.kuechenkult-hamburg.de

## Ladies-Night

Donnerstag 9. November 19 - 22 Uhr

Deko- und Geschenkideen zu Weihnachten, div. Vorführungen  
10 % auf alle Baumarktartikel\* und vieles mehr.

*Kleine Leckereien  
und Prosecco  
inkl.*

Bitte melden Sie sich an!

\* Nur am 9. Nov. 19 - 22 Uhr auf alle Baumarkt-Lagerartikel. Nicht gültig für bereits reduzierte Artikel.



Bauzentrum  
**Lüchau**

Wedel • Rissener Str. 142 • ☎ 04103 / 8009-0

luechau.de • events@luechau.de



Spitzköche, Winzer und Pâtisseries versammelten sich auf der MS „Europa“

GENUSS

### Europas Beste 2017

Auf der Premiere des 13. Gourmetevents „EUROPAS Beste“ in Hamburg versammelte sich erneut die Gourmet-Elite an Bord des Luxus-schiffs. 30 Akteure der Spitzengastronomie und rund 600 Gäste verbrachten einen unvergesslichen Abend.

Thorsten Gillert, Küchenchef der „Europa“ begrüßte an Bord unter anderem Deutschlands jüngste Sterneköchin Julia Komp, den Chef de Cuisine des vegetarischen Restaurants „Tian“ in Wien, Paul Ivič, sowie die Sterneköche Christoph Ruffer und Thomas Martin. Auch der Hamburger Sternekoch Karlheinz Hauser, Küchenchef des Restaurants „Seven Seas“ auf dem Süllberg, präsentierte Köstlichkeiten auf dem „Lido Deck“ der „Europa“. Mit dabei waren außerdem ausgewählte Winzer, Fromagers und Pâtisseries.

Die Passagiere und geladenen Gäste an Bord flanierten an den Live-Cooking Stationen und genossen die vielfältigen Kreationen. So gab es bei Nico Burkhardt beispielsweise „Portobello mit Trüffel, Nussbutter und gebackene Kartoffeln“. Marco Müller präsentierte „Grünen Wacholder und Schweinekinn mit Gartenkohlrabi“. Die Confiserie Teuscher präsentierte zum Nachtisch ausgefallene Trüffelsorten wie „Lavendel Truffles“. „Carrotcake reconstructed“ und „Schokolade trifft Karibik“ mit Balli-Kakao, Passionsfrucht, Mango und Crumble gab es dagegen von der Pâtisserie Walter.

Bereits zum 18. Mal in Folge erhielt die MS „Europa“ die Auszeichnung Fünf-Sterne-Plus des Berlitz Cruise Guides.

Im nächsten Jahr findet „EUROPAS Beste“ am 24. Juni 2018 im Rahmen einer Kreuzfahrt in Antwerpen statt.



Bis in die Nacht feierten die Gäste an Bord



Die direkte Nachbarschaft zur Elbphilharmonie schuf eine besondere Atmosphäre



## WEINMESSE

**Rindchen's VINOCELL**

In der Handelskammer findet auch in diesem Jahr die Weinmesse des bekannten Weinkontors Rindchen's statt. Besuchern bietet sich die Gelegenheit, über 170 Winzer aus der ganzen Welt zu treffen, sich mit ihnen auszutauschen und ihre Weine, Sekte, Champagner und Edelbrände zu probieren. Die über 600 angebotenen Produkte stammen aus Deutschland, Europa, Südafrika, Chile, Argentinien, Australien und Neuseeland. Neben zahlreichen Ständen der Produzenten sorgt die Hamburger Gourmetmeile für das leibliche Wohl. Im Kinder-



In der Handelskammer Hamburg treffen sich Weinbegeisterte zum Entdecken

paradies werden Kinder für die Zeit des Aufenthaltes betreut. **28. und 29. Oktober in der Handelskammer Hamburg.**

**Tageskarten (9,80 Euro) in allen Filialen von Rindchen's Weinkontor oder unter [www.rindchen.de/vinorell](http://www.rindchen.de/vinorell)**

## GESCHÄFTSERÖFFNUNG

**Dorothee Schumacher eröffnet Pop-up-Store**

Auf 300 Quadratmetern entstand am Neuen Wall in Hamburg ein neuer Pop-up-Store des Labels Dorothee Schumacher. Seit Gründung der Marke 1989 steht die Designerin für weibliche Stärke, Eleganz und ein feminines Selbstbewusstsein. Zur Eröffnung begrüßte Tine Weigand die Gäste mit ihren „lebeleicht“ Detox Juices. **Neuer Wall 71, Hamburg**

## GOURMET-FESTIVAL

**Auftaktgala in Kiel**

Bei der Auftaktgala zum 31. Schleswig-Holstein Gourmet Festival (SHGF) fanden sich am 17. September 170 Gäste im Romantik Hotel Kieler Kaufmann zusammen. Das diesjährige Gastkoch-Ensemble zeigte nicht nur kulinarische Vielfalt, sondern jede Menge Kreativität und Internationalität. Zu ihnen gehören Titti Qvarnström, einzige Sterneköchin Schwedens, der Däne Kenneth Toft-Hansen sowie die deutschen Köche Hendrik Otto, Matthias Baltz und Mathias Apelt. Zusammen kreierten sie ein aufregendes 5-Gänge-Menü mit wohlklingenden Namen wie „Geräucherte Taube, Blutwurst und Morchelsahne, fermentierter Knoblauch, gebeizte Zitrone mit XO-Sauce“. Schleswig-holsteinische Produkte trafen an

diesem Abend auf regionale Zutaten der Gastköche.

Unter den 170 Gästen waren auch der scheidende dänische Generalkonsul Henrik Becker-Christensen mit seiner Frau sowie die Honorarkonsulin Schwedens in Kiel, Dr. Glenny Holdhof mit Mann. Der Auftaktgala folgen nun 31 Veranstaltungen, darunter ein Schokoladen-Wein-Degustationsmenü und die „Tour de Gourmet Jeunesse“ Anfang Januar. Harald Wohlfahrt wird am 13. und 14. November in der Orangerie am Timmendorfer Strand kochen. Das Gourmetfestival wird bereits seit 1987 von der Kooperation Gastliches Wikingland e.V. ausgerichtet.

**Informationen und Buchung zu den einzelnen Veranstaltungen unter [www.gourmetfestival.de](http://www.gourmetfestival.de)**



Sterneköchin Titti Qvarnström lässt sich in der Küche von ihrer Heimat Malmö in Schweden inspirieren

**Gestatten, wir heißen jetzt KATHARINENHOF AM HIRSCHPARK**

Neuer Betreiber für das Domizil am Hirschpark in Blankenese. Die KATHARINENHOF Seniorenwohn- und Pflegeanlage Betriebs-GmbH hat die drei Pflegewohnanlagen der Hamburger Senioren Domizile GmbH (HSD) sowie die Hamburger Ambulante Pflege und Physiotherapie „HAPP“ GmbH in Hamburg übernommen.

Unter dem neuen Namen „KATHARINENHOF AM HIRSCHPARK“ werden die Mitarbeiter weiterhin hervorragend für die Lebensqualität der Bewohner sorgen. Das Fest zur offiziellen Umfirmierung zum KATHARINENHOF ist für Mitte November geplant. Erfahren Sie mehr und lernen Sie uns kennen. Unsere Mitarbeiter freuen sich auf ihren Besuch.

**KATHARINENHOF®**  **AM HIRSCHPARK** PFLIEGEWOHNANLAGE

Manteuffelstraße 33, 22587 Hamburg - Blankenese, Telefon: 040 866580

[www.katharinenhof.net](http://www.katharinenhof.net)



Liebe Weinfreundinnen & Weinfreunde,

etwas stolz sind wir schon: 2017 wurden wir zum sieben Mal in Folge beim wichtigsten Weinwettbewerb der Welt, der Berliner Wein-Trophy, zu „Deutschlands bestem Weinfachhändler international“ gekürt.

Nun lade ich Sie herzlich ein:

**Entdecken, erleben und genießen Sie unsere außergewöhnlichen Weine – und lassen Sie sich vom besten Preis-Genuss-Verhältnis überraschen.**

Insbesondere die monatlich neuen „Gut Eingekauft“-Weine offerieren Ihnen einen Gegenwert für's Geld der heutzutage nur noch schwer zu finden ist. Probieren Sie kostenlos und unverbindlich diese und weitere großartige Weine – die Kolleginnen und Kollegen in den Kontoren freuen sich auf Sie!

Es grüßt Sie herzlich,  
Ihr Gerd Rindchen



Axel Hansen, Heiner Gossler, Sven Peters, Eva Hansen, Katrin Peters, Ehepaar Rolf und Anke Hübenbecker



## Schlemmerherbst

bis 29.10.2017

Ziegenkäse mit  
**Honig-Hagebuttenkruste und herbstlichen Blattsalaten**

\*\*\*  
**Hausgemachter Kürbisravioli an Kurkuma-Salbeischaum und Pflaumenchutney**

\*\*\*  
**Kalbsfilet, rosa gebraten, mit Preiselbeerpfeffersauce, Pak Choi und Kartoffel-Steinpilzgratin**

\*\*\*  
**Schoko-Malheur mit Sanddornsorbet**

**pro Person € 34,00**

**Wir freuen uns auf Sie!**

Bitte reservieren Sie unter 040 / 86 01 73 oder info@witthues.de  
Elbchaussee 499a 22587 Hamburg, im Hirschpark Eingang Mühlenberg

sonntags



All you can eat

goa

WELCOME TO INDIA

Probieren Sie unsere authentische Küche aus!

NEU!

Am 4. November  
Indischer Kochkurs

Für mehr Infos bitte im Restaurant melden.

Seit 17. September  
sonntags von 12 bis 15 Uhr

All you can eat!

Buffet mit indischen Gerichten!

Dockenhudener Str. 4-6 · 22587 Hamburg · Tel.: 040 - 63 73 13 83 · www.Goa-Hamburg.de

GOSSLERHAUS

### Munteres Plaudern

Erst mediterrane Temperaturen, dann ein erlösender Regen – die rund 200 vom Förderverein Goßlerhaus zum „Sommerlichen Empfang“ geladenen Gäste erlebten Ende August ein für den zurückliegenden Sommer typisches Wettergeschehen. Bei Häppchen und munteren Gesprächen amüsierte sich die überwiegend in Weiß gekleidete Gesellschaft bis in den späten Abend. Die traditionellen „Blankeneser Anmerkungen“ kamen in diesem Jahr vom Vereinsschatzmeister Dr. Volkmar Herms. Er sprach von „schwierigen Zeiten“, der Klimaerwärmung und dem Dieselskandal.

Neben alteingesessenen Blankenesern wie Klaus Schade und dem kürzlich erst gekürten Lions-Präsidenten Michael Jeltsch waren einige Gäste zum ersten Mal dabei. Gundel Annelore Schneller hatte ihren Paten von der Führungsakademie, Oberstleutnant Rashad Nadiror, als Begleitung gewählt. Zum ersten Mal im Goßlerhaus dabei war auch Christine Kröger vom Immobilienbüro Sotheby's.



Erwin Bittner, Heiko Ellerbrock, Britta von Hassel und Christopher Behrens von der Deutschen Bank



Die Gastgeber Dr. Volkmar Herms (Schatzmeister) und der Vereinsvorsitzende Udo Franke



Christine Kröger (Sotheby's) und Katrin Koch waren zum ersten Mal dabei



# Entdecken Sie das beste Preis-Genuss-Verhältnis: Bei „Deutschlands Weinfachhändler des Jahres 2011–2017“

**RINDCHEN'S**  
**WEINKONTOR**

Oktober 2017 – Gültig bis 31. Oktober 2017 – [www.rindchen.de](http://www.rindchen.de)

[www.rindchen.de](http://www.rindchen.de)

 <p><b>Slowenien</b> <b>2016 Cuvée Liaison, puklavec &amp; friends</b></p> <p>»Der Schwelgerische« Puklavec erzeugt in den wertvollen Steilhängen der Oststeiermark strahlende, brillante Weine. Die Liaison aus dem Gebiet Podravje bietet einen nahezu unfassbaren Gegenwert fürs Geld. Die Cuvée aus Furmint, Welschriesling und Burgunderreben glänzt mit schwelgerischen Blütenaromen, springlebendiger Frucht mit Pfirsich- und Birnenanklängen und feiner Mineralität.</p> <p>Weingut/Abfüller: Puklavec, SL - 2270 Ormoz, Slowenien</p> <p><b>20% SPAREN</b> <b>3,95 €</b> statt 4,95 € 0,75 Liter 1 Liter 5,27 € statt 6,60 € Art.-Nr. 360000816</p>	 <p><b>Chile</b> <b>2016 Syrah Yakú, Bodegas Santo Domingo</b></p> <p>»Der Anziehende« Alles, was man mit einem Latin Lover verbindet, in Perfektion: Ein tiefer, anziehender Duft von Schwarzen Johannisbeeren, Schokolade, Muskat und weißem Pfeffer bittet zum Tanz. Und über den Gaumen bewegt sich der Wein dann mit weichen, in Seide gehüllten Bewegungen. Doch spürt man jederzeit den athletischen Körper und – auch wenn es nach Klischee klingt – die Leidenschaft.</p> <p>Weingut/Abfüller: Bodegas Santo Domingo, CI - 3070000 San Fernando, Chile</p> <p><b>46% SPAREN</b> <b>5,95 €</b> statt 10,95 € 0,75 Liter 1 Liter 7,93 € statt 14,60 € Art.-Nr. 501000816</p>
 <p><b>Deutschland</b> <b>2016 Riesling trocken, Kreuznacher Narrenkappe, Montigny</b></p> <p>»Der Spannende« Die von vielen eisenhaltigen Adern durchzogene Narrenkappe an der schönen Nahe zählt zu den spannendsten Weinberglagen Deutschlands und verleiht diesem Riesling tolle Aromen von Mirabelle, Pfirsich und Aprikose. Im Gaumen ist er ungemein saftig, sehr dicht und präsent, hat viel Kraft und einen beachtlichen mineralischen Nachhall. Überaus spannendes Riesling-Kino!</p> <p>Weingut/Abfüller: Weingut S. J. Montigny, D - 55559 Bretzenheim, Nahe, Deutschland</p> <p><b>32% SPAREN</b> <b>6,66 €</b> statt 9,80 € 0,75 Liter 1 Liter 8,88 € statt 13,07 € Art.-Nr. 715800216</p>	 <p><b>Deutschland</b> <b>2016 Grau Weiß Burgunder, Freiherr von Gleichenstein</b></p> <p>»Der Unschlagbare« Wenn sich am Kaiserstuhl einige der besten Weinberge für Grau- und Weißburgunder finden – warum dann nicht eine unschlagbare Cuvée kreieren? Diese Idee setzten Johannes und Christina von Gleichenstein um. Ihr „Grau Weiß“ schweigt in lebendiger Fülle, brilliert mit gelber Frucht und floralen Noten und verlässt den verklärten Gaumen mit langem Nachhall. Baden vom Feinsten!</p> <p>Weingut/Abfüller: Weingut Freiherr von Gleichenstein, D - 79235 Vogtsburg-Oberretwil</p> <p><b>30% SPAREN</b> <b>8,95 €</b> statt 12,80 € 0,75 Liter 1 Liter 11,93 € statt 17,07 € Art.-Nr. 717300116</p>
 <p><b>Frankreich</b> <b>2016 Bordeaux Rosé AOC, Château Haut Branda</b></p> <p>»Der Animierende« Die Geschwister Nathalie und Bruno Ballet sind beseelte Spitzenwinzer und haben einen der lebendigsten Rosés des Landes geschaffen. Die Cuvée aus Cabernet Franc und Merlot hat ein keckes Näschen nach Himbeere und Roter Johannisbeere, eine dichte Struktur und einen langen, klaren Ausklang. Ein mineralisch-animierender Spaßwein auf hohem Niveau!</p> <p>Weingut/Abfüller: Château Haut Branda, Vignoble Ballet, F - 33870 Vayres, Frankreich</p> <p><b>25% SPAREN</b> <b>5,95 €</b> statt 7,95 € 0,75 Liter 1 Liter 7,93 € statt 10,60 € Art.-Nr. 209900416</p>	 <p><b>Frankreich</b> <b>2016 Vin Solaire, La Grande Merveille</b></p> <p>»Der Sinnliche« Das besondere Verfahren des „Vin Solaire“ – ein Wein aus getrockneten Trauben ähnlich einem Amarone in Italien – führt beim Grande Merveille zu sattem Duftnoten nach Pflaume, Holunder und Lakritz sowie einem geschmeidig-sinnlichen Geschmack. Die Kraft dieses Tropfens aus dem Roussillon geht immer mit einem eleganten Spiel einher. Herrlich!</p> <p>Abfüller: Cellier D'Eole, Rieux-M. Pour Alg.W, F - 11000 Carcassonne, Frankreich</p> <p><b>30% SPAREN</b> <b>8,95 €</b> statt 12,80 € 0,75 Liter 1 Liter 11,93 € statt 17,07 € Art.-Nr. 207601916</p>

Die Weine enthalten Sulfite.



**RINDCHEN'S WEINKONTOR**  
[www.rindchen.de](http://www.rindchen.de)

**15 €**  
**Gutschein\***  
IHR GUTSCHEINCODE  
**»kloenschnack17«**

Auswählen Einlösen Genießen

\*Einlösbar in unseren Kontoren [www.rindchen.de/kontore](http://www.rindchen.de/kontore) oder im Internet [www.rindchen.de](http://www.rindchen.de) beim Einkauf ab 60 Euro Warenwert. Pro Haushalt ein Gutschein. Keine Barauszahlung. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig bis 30.11.2017. Art.-Nr. 999600165. Gutscheincode: kloenschnack17.

Rindchen's Weinkontor GmbH & Co. KG · Ellerhorst 1 · 22474 Böningstedt

BITTE GEBEN SIE DIESEN GUTSCHEIN AUSGEFÜLLT IN EINEM UNSERER KONTORE AB ODER NUTZEN SIE IHN IM INTERNET. GUTSCHEINCODE: **kloenschnack17** – ZUM WOHL!

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum, Unterschrift \_\_\_\_\_



KONTOR GROSS FLOTTBEK · OSDORFER LANSTRASSE 33 · 22607 HAMBURG  
WEITERE KONTORE FINDEN SIE UNTER [WWW.RINDCHEN.DE/KONTORE](http://WWW.RINDCHEN.DE/KONTORE)

**SCHON**  
[ATELIER FÜR SCHMUCK]



Ohringe aus Weißgold 750/-  
gelbe Saphire und Spinell

handgefertigt in unserem Blankeneser Atelier

Blankeneser Bahnhofstr. 7    Tel. 040.822 69 01    www.atelier-schon.de



Modenschau mit kleinen und großen Models. Mit dabei Agatino Testa, Tina Hintze und Nico Schwanz (von links, hinten)

**PETER'S BISTRO**  
HOTEL  
Klövensteen  
in Schenefeld

**Wahlweise 200g oder 250g Flusszander**  
3 verschiedene Zubereitungsarten  
(Beilagen nach Wahl)  
**pro Person € 18,70**  
\*\*\*\*\*

**Hirschsahnefleisch**  
mit Pfifferlingen, gef. Birne,  
Rosenkohl, Kartoffelbällchen  
**pro Person € 17,50**

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,  
versch. Bankett- u. Tagungsräume.  
Fordern Sie unsere Preisliste an.

**Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld**  
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
www.hotel-kloevensteen.de

  
**Erste Hilfe.**

  
**Selbsthilfe.**

**Brot**  
für die Welt

Würde für den Menschen.

Mitglied der **actalliance**



Restaurantleiter Pawel Dohm und ein Sizilianer in Lederhose: Salvatore Testa mit Ehefrau und Sohn

DAL FABBRO  
**In Dirndl und Lederhosen beim Italiener**

Dirndl und Lederhosen in einem italienischen Restaurant? Das klappt tadellos. Zum ersten Mal in der langen Geschichte des Blankeneser Italieners Dal Fabbros wurde einen Tag bevor in München das Oktoberfest eröffnet wurde, in Blankenesse bei Livemusik und zünftigen Speisen wie Obatzter gefeiert. Geht doch ...



Carolina Testa und Nathalie Dunger amüsierten sich köstlich

**10 Jahre**  
**Riva**  
BLANKENESE

**Wir danken allen Gästen und Geschäftspartnern für ihre Treue und Verbundenheit!**

BLANKENESER KINO  
**Gast aus New York**

Mitte September wurde im Blankeneser Kino ein ungewöhnlicher Film gezeigt. Ungewöhnlich ebenfalls, dass die Regisseurin Janina Quint eigens aus New York angereist war. In dem Streifen „Germans & Jews“ geht es um deutsche Schuld, Holocaust-Müdigkeit und Antisemitismus. Zu Wort kommen Historiker, Sozialwissenschaftler, Juden und Deutsche.





Ehepaar Margarete und Karlheinz Hauser mit Katja Suding (FDP)

#### NACHT DER MEDIEN

### Party bis in den frühen Morgen

Wenn der NDR-Intendant Lutz Marmor auf Moderatorinnen trifft, der Redakteur eines Privatsenders auf den Abendblatt-Chefredakteur Lars Haider, Reporter auf Fotografen, dann steht die Nacht der Medien auf dem Programm. Mit dabei Stefan Aust (Welt) und Thomas Osterkern, ehemaliger Stern-Chefredakteur. Rund 1.200 Gäste talkten und amüsierten sich auf der „Nacht der Medien 2017“ – traditionell auf dem Blankeneser Berg.



Ein beeindruckender Abend auf dem Süllberg

FOTO: GRÜTZNER

#### ELBSCHLOSSRESIDENZ Vernissage mit Bildern von Christl Otto

Unter der Überschrift „Hamburg und die Welt“ sind in der Elbschlossresidenz noch bis zum 1. November Bilder von Christl Otto zu sehen. Laudator Eberhard Möbius amüsierte seine Zuhörer in gewohnt launiger Weise. Unter den Vernissagegästen war neben Michael Otto auch der ehemalige Hamburger Innensenator und neue Elbschlossresidenz-Bewohner Alfons Pawelczyk. Elbchaussee 374



Laudator Eberhard Möbius, Künstlerin Christl Otto, Elbschlossresidenz Geschäftsführer Nikolas Tavridis



Ex-Innensenator Alfons Pawelczyk (rechts), Otto-Schwiegersonn Ismail Özen auf der Vernissage von Christl Otto



**Eintritt  
frei  
10-17 Uhr**

## 1. Hamburger Hundemesse bei Auto Wichert!

Kommen Sie vorbei am 08. Oktober 2017 im Bornkampsweg 2.





**Service mit Leidenschaft.**

Auto Wichert 17 x in Hamburg und Norderstedt

Kostenloser Ersatzwagen bei Inspektion






Auto Wichert GmbH | [www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de) | [info@auto-wichert.de](mailto:info@auto-wichert.de)

Bornkampsweg 2 | Hamburg | Tel. 040 . 80 00 20-0



**68. Ball über den Wolken**

Hamburgs Gesellschaftsereignis, legendäres Airliner-Event und Tradition seit 1950! Mit 3-Gänge-Menü, Band, DJ und hochwertigen Reisepreisen. Sichern Sie sich Ihr Ticket für den nächsten Flug „um die ganze Welt“ – und erleben Sie „Himmliches“ inmitten der Hansestadt!

**10.02.2018 · 18:30 Uhr**

Preis pro Person 295 €  
Tickets unter +49 (0)40 2888 811 oder per E-Mail an [events.atlantic@kempinski.com](mailto:events.atlantic@kempinski.com)

Weitere Informationen unter [www.ball-ueber-den-wolken.com](http://www.ball-ueber-den-wolken.com)

Hotel Atlantic Kempinski Hamburg  
Am der Alster 72-79 · 22099 Hamburg  
[www.kempinski.com/hamburg](http://www.kempinski.com/hamburg)

**RESTAURANT**

**Reitstall Klövensteen**

*Wahlweise 200g oder 250g Flusszander. 3 versch. Zubereitungsarten (Beilagen nach Wahl): - gedünstet in Dillrahm, Tiefseekrabben, - an der Haut gebraten auf Linsengemüse, - oder in Ei gebraten, Kartoffelgurkensalat. pro Person € 18,70*

*Cordon Bleu, feine Erbsen, Sauce Choron, Bratkartoffeln pro Person € 14,50*

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.  
Täglich 10,00-24,00 Uhr, Sonntag bis 22,00 Uhr, Montag Ruhetag.  
Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92

**Paula's WIRTSHAUS**

Neues aus Paula's Wirtshaus

- Oktoberfest jeden Samstag ab 18 Uhr
- Neue Speisekarte ab Oktober
- Fondue auf Vorbestellung! Fleisch/Fisch/Käse
- Gänseessen ab dem 11.11.

Öffnungszeiten: So. bis Fr. ab 17 Uhr, Sa. ab 18 Uhr im Oktober

Liebermannstraße 52      Tel.: 040 - 209 11 062  
22605 Hamburg      [www.paulas-wirtshaus.de](http://www.paulas-wirtshaus.de)

ZUR FLOTTBEKER  
**SCHMIEDE**  
BISTRO

*Genießen Sie unsere portugiesischen Tapas in gemütlicher Atmosphäre!*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
[www.zurflottbekerschmiede.de](http://www.zurflottbekerschmiede.de)

**Öffnungszeiten:**  
Di-So 18-23 Uhr, Küche bis 22 Uhr, Mo Ruhetag

MERCEDES

**Hawaii im Autohaus**

Westamerikanische Küche, bekannt unter Poké, und Mercedes gehen im Mercedes Store me eine fruchtbare Symbiose ein. Davon überzeugten sich die Gäste im Rahmen einer Eröffnungsparty, in dem ein Mercedes Cabrio und Karlheinz Hausers Poké Bowls im Mittelpunkt standen. In dem Store am Ballindamm können sich Kunden umfassend digital informieren. Dazu werden dann Poké Bowls vom Zwei-Sternekoch Hauser serviert. Der neueste gastronomische Trend Poké wird aus rohem Fisch, Soja-sauce, Sesamöl, Gemüse und Algen zubereitet. Die Gäste



Eröffnungsgäste im Mercedes-Cabrio im me-Store am Ballindamm

waren begeistert. Ebenso wurde das E-Klasse-Cabrio bewundert. So wie bei Poké Bowls ist auch bei den Stuttgarter Autobauern für jeden Geschmack etwas dabei.

WITTHÜS  
**Schlemmer-Herbst**



Aufgrund des großen Erfolges des Schlemmersommers schlemmert man im Witthüs einfach weiter. Draußen wir es früher dunkel, drinnen lockt das Witthüs bei Landhaus-Kerzenscheinatmosphäre mit Schlemmerherbst – ein saisonal abgestimmtes Vier-Gänge Menü.  
**Elbchausee 499a**



**Kleine Fragen**  
**... ganz persönlich!**

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Daniela Aust, CDU-Referentin **Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz? Das Volksparkstadion bei Heimspielen**

**Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts? Die Elbphilharmonie, mit der Fähre nach Övelgönne und zur Strandperle und zurück in die Hafencity mit der Linie 111**  
**Was auf keinen Fall? Das Millerntor**

**Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?**

**Derzeit zum Ausschlafen**  
**Was ist Ihre schönste Erinnerung?**

**Luca Waldschmidts Tor zum 2:1 gegen Wolfsburg**

**Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt?**

**Siehe vorige Antwort**

**Was macht Ihnen Angst? Ich bin kein ängstlicher Mensch**

**Was nervt Sie bei anderen? Pessimismus**

**Was halten Sie für absolut überflüssig?**

**Jungesellinnen- und Jungesellenabschiede**

**Was war Ihre peinlichste Situation?**

**Kein Kommentar**

**Wen finden Sie mit?**

**Meine drei Lieblingsneffen**

**Wo gehen Sie gern essen?**

**Im 25hours in der Hafencity**  
**Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?**

**Ein Tattoo stechen lassen**

**Welches Buch lesen Sie gerade?**

**Ringelnatz für Boshafte**

**Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?**

**Sonnenbrille, Sonnencreme und McGyver für alle Fälle**



**Waterkant****Der Fisch ist der Star**

Steinbutt, Thunfisch, Loup de Mer oder Seezunge: „Der Fisch ist der Star“, so Phillip Borckenstein von Quirini, Direktor im Empire-Riverside, anlässlich der Eröffnung des neu designten Restaurants Waterkant Grill – Fish – Bar.

Das Interieur des Restaurants wurde von dem Londoner Stararchitekten David Chipperfield entworfen. Schwarze Ledermöbel, Marmortische und goldene, transparente Raumteiler dominieren den Raum. Ziel sei, so der Riversidedirektor, das Waterkant zu einer der ersten Adressen für Fischspezialitäten in Hamburg zu machen. Die offene Küche erlaubt es den Gästen, den Köchen mit Küchenchef Florian Dziuballe auf die Finger zu schauen.

Anlässlich der Eröffnung war Lilly Becker aus London angereist.

Mit dabei war auch Ex-Profiboxerin Ina Menzer. Und Giulia Siegel legte als DJane auf.



Die Waterkant-Brigade mit Küchenchef Florian Dziuballe (rechts) in der offenen Showküche

- **Fazit:** Ein ganz heißer Tipp für alle, die Fisch schätzen
- **Gäste:** Hotelgäste, Kenner des Hauses und vermehrt Fischfans
- **Wo:** Bernhard-Nocht-Straße 97, täglich 17.30 bis 23 Uhr, [www.empire-riverside.de](http://www.empire-riverside.de)



Adventlicher  
Blues- und Rockabend  
mit den

**KLÖNSCHNACK  
ALLSTARS  
im BSC-Clubhaus**

auf dem Ponton  
am Elbufer.

Einlass 19.00 Uhr  
Beginn 20.00 Uhr

**Eintritt 15,- €**

**Klönchnack Allstars**

**Do., 30.11., 20 Uhr · BSC-Ponton am Elbufer**

Karten beim Klönchnack

**Donnerstag,  
30.11.2017**

# Aus der Klinik



Linus Rehse und Leon Kehler lernen von Chefarzt Prof. Dr. Lars Gerhard Großerlinden, wie ein gebrochener Unterarmknochen mit einer Platte stabilisiert wird

## Schnupperpraktikum

### Eine Woche bei den Chefärzten

Viele Abiturienten überlegen, Medizin zu studieren. In der Asklepios Klinik Altona gibt es die Möglichkeit, für eine Woche den Ärzten über die Schulter zu gucken und medizinische Eingriffe selber auszuprobieren.

**D**er filigrane Bohrkopf durchdringt mit einem hohen Summen mühelos den Unterarmknochen. Ein begeistertes Lächeln breitet sich auf dem Gesicht des jungen Praktikanten aus. Gebohrt wird hier natürlich nicht in einen echten Knochen, sondern in ein sogenanntes Phantom – eine naturgetreue Knochennachbildung für Operationsübungen und Demonstrationen.

Vier Hamburger Abiturienten absolvieren derzeit ein besonderes Schnupperpraktikum in der Asklepios Klinik Altona, bei dem sie verschiedene Stationen und Bereiche des Krankenhauses besuchen, praktische Übungen machen, Gespräche mit den Chefärzten führen und Tipps für die ärztliche Laufbahn sammeln.

Prof. Dr. Gunter Nils Schmidt ist Chefarzt der Anästhesiologie, Intensivmedizin, Notfallmedizin und Schmerztherapie und Mit-

initiator des einwöchigen Praktikums. „Die Idee des Schnupperpraktikums ist, dass Abiturienten die Möglichkeit gegeben wird, zu sehen, wie ein Arzt wirklich arbeitet. Die Jung-Kollegen sollen den Beruf bereits vor dem Studium kennenlernen, was sonst bisher nicht möglich ist.“

Bei einem regulären Praktikum im Krankenhaus sind Absolventen immer der Pflege zugeordnet und lernen die Arbeit von Pflegekräften kennen. Ärztliche Praktika sind sonst erst möglich, wenn das Physikikum nach frühestens zwei Jahren Medizinstudium bestanden wurde. „Das ist eigentlich zu spät, um in der Praxis festzustellen, ob der Beruf für einen geeignet ist“, so Prof. Schmidt. Diese Lücke soll das Schnupperpraktikum schließen.

Neben dem Austausch mit Chefärzten unterschiedlicher Abteilungen wie Anästhesisten, Gastroenterologen, Kardiologen und

Urologen steht auch der Austausch mit Medizinstudenten im Fokus. Viele Abiturienten schreckt der Gedanke an das umfangreiche Medizinstudium ab. Die Studierenden geben Rat zu den Themen Numerus clausus, das Finden eines Studienplatzes und den Ablauf des Studiums. Dies hilft auch Praktikantin Amelie Weidemann, 18 Jahre alt, von der Stadtteilschule Blankenese: „Ich habe schon seit einigen Jahren den Wunsch, Ärztin zu werden, weiß aber noch nicht genau, wann ich studiere.“ Für den ebenfalls 18-jährigen Linus Rehse von der Sophie-Barat-Schule war bisher der Blick in den OP-Saal besonders spannend. Morgens gehen die Praktikanten mit einem Facharzt auf die Station. Danach folgen praktische Übungen. Wie geht beispielsweise eine chirurgische Naht? Wie kann ein Knochenbruch verschraubt und verplattet werden? Abschließende Gespräche mit Chef- und leitenden Oberärzten verdeutlichen die Besonderheiten des jeweiligen Fachbereiches und schildern deren Beweggründe, genau diesen medizinischen Pfad eingeschlagen zu haben.

„Die Vorstellungen vom ärztlichen Leben sind nicht immer übereinstimmend mit der Wirklichkeit. Viele kennen den Beruf nur durch Fernsehserien“, erzählt Prof. Schmidt. „Da ist es wichtig, die Vielseitigkeit des Berufes deutlich zu machen und dass das Krankenhaus selbst eine Hilfestellung dazu gibt, ob der Beruf etwas für einen ist.“

Auch nächstes Jahr soll wieder ein Schnupperpraktikum in der Asklepios Klinik Altona stattfinden. Bisher ist die Klinik nämlich die einzige in Hamburg, die jungen Menschen diese Chance ermöglicht.

Autorin: louisa.heyder@kloenschnack.de

#### Praktikum im Krankenhaus Für wen geeignet?

Das kostenfreie Schnupperpraktikum ist für alle Abiturienten geeignet, die überlegen, Medizin zu studieren, und Einblick in den vielseitigen Arztberuf bekommen möchten. Dafür sind die gängigen Schutzimpfungen sowie Impfungen gegen Hepatitis A und B nötig.

Außerdem müssen genaue Hygienevorschriften eingehalten werden, damit sowohl die Abiturienten als auch Patienten vor möglichen Ansteckungen geschützt sind.



Die monegassische Reederei Silversea feierte ihre Premiere bei den Cruise Days mit einem Feuerwerk. Gestartet wurde es von der „Silver Wind“, die an den Landungsbrücken festgemacht hatte



## Cruise Days

# Premiere für die Silverwind

Mit einem spektakulären Feuerwerk feierte die monegassische Kreuzfahrt-Reederei Silversea ihre Premiere bei den Cruise Days. Mit an Bord auch drei Blankeneser Hockeyfreunde.

Die familiengeführte monegassische Luxusreederei Silversea Cruises steht für kleine, wendige Kreuzfahrtschiffe. Die Silverwind hatte während der Cruise Days an den Landungsbrücken festgemacht. Während sich die Besucher an Land über das auch von Bord gezündete Feuerwerk freuten, hatten Felix Jungwirth und Pauline Zuhorn vom Hockeyverein der Spielvereinigung Blankenese Trikots ihres neuen Sponsors Silversea übergezogen. Und der Managing Director, Alfredo Spadon, freute sich mit: „Auch langfristig möchten wir mit Hamburg eng verbunden bleiben, deshalb haben wir die Hauptsponsorschaft für den Verein übernommen. Mit den Silverseacups werden wir sportliche Events für die ganze Familie schaffen.“

So wird die Reederei Silverseas alle Trikots,



Felix Jungwirth, Jan-Peter Ulbricht, Pauline Zuhorn (Spielvereinigung Blankenese, Sparte Hockey), Tom Matesanz und Alfredo Spadon von der Luxusreederei Silversea

Banner, Fahnen und die Ausstattung einer Hockeyhütte im Silversea-Design sponsern.

www.silversea.com  
Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

## HALUNDER JET

### Der Katamaran wird in der kommenden Saison abgelöst

Nur noch wenige Tage, dann läuft der Hochgeschwindigkeitskatamaran „Halunder Jet“ zum letzten Mal in Hamburg aus. Letzter Fahrttag ist der 15. Oktober. Ab der Saison 2018 wird der im Mai 2003 in Dienst gestellte Jet durch einen Neubau abgelöst. Über 537.000 Seemeilen liegen hinter dem Halunder Jet; 1,2 Millionen Fahrgäste wurden befördert.

## LEHRBUCH

### Fragen aktualisiert

Mit der im Mai in Kraft getretenen Sportbootführerscheinverordnung verändert sich die Prüfung nur unwesentlich. Die Fragebogen werden entsprechend den neuen Begrifflichkeiten und wenigen rechtlichen Änderungen angepasst. Die Aufgaben der praktischen Prüfungen ändern sich nicht. Das im Verlag Delius Klasing herausgegebene Werk „Sportbootführerschein See“ erscheint mit aktualisiertem Fragenkatalog. Dr. Gernar Brockmeyer, Leiter der Abteilung „Befähigungsnachweise und Ausbildung“ des Deutschen Segler-Verbandes (DSV): „Viele formale Hürden wurden endlich abgeschafft – das begrüßen wir. Auch wenn wir uns zum Teil noch weitergehende Änderungen gewünscht hätten, freuen wir uns, dass viele unserer Vorschläge in der Verordnung umgesetzt wurden.“

Verlag Delius Klasing, 29,90 Euro, ISBN 978-3-667-11174-6



## CAP SAN DIEGO

### Reise bis Blankenese

Stehen die Cruise Days auf dem Programm, dann wirft auch die „Cap San Diego“ die Leinen los. Mit Signal und Drehen vor Blankenese macht Kapitän Rüdiger von Ancken auf den maritimen Oldtimer gern aufmerksam.

## NATURSCHUTZ

### Gefahr für Hafenwirtschaft?

Der niedersächsische Umweltminister Stefan Wenzel plant, ein Naturschutzgebiet zu errichten, das ein 8.500 Hektar großes Areal aus Watt- und Wasserflächen am Mündungstrichter der Elbe zwischen Cuxhaven und Freiburg umfasst. Hintergrund: Dieser Teil des Flusses gehört in Teilen Gebieten der Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie, als auch zu einem EU-Vogelschutzgebiet. Mit diesen Naturschutzplänen eckt Wenzel in Hamburg und Bremen an. Bürgermeister Olaf Scholz und sein Bremer Amtskollege Carsten Sieling warnten in einem gemeinsamen Brief vor dem Vorhaben. Sie sehen „die wichtigsten seewärtigen Zufahrten zu den großen deutschen Häfen gefährdet“, heißt es in dem Schreiben. Damit würde die wirtschaftliche Entwicklung von Hamburg und Bremen nachhaltig belastet.



Schon im Vorjahr war das Basketball-Camp gut besucht

## Basketball

# Noch freie Plätze beim Herbstcamp

Mindestens vier Mal im Jahr veranstaltet der SC Rist in Wedel ein Basketball-Camp für Kinder und Jugendliche. Für das Herbstcamp können sich Interessierte jetzt noch anmelden.

In der Steinberghalle in Wedel heißt es in den Herbstferien wieder: Basketball total! Beim Championship Basketball Camp des SC Rist können Mädchen und Jungen zwischen 8 und 16 Jahren unter der Anleitung von erfahrenen Trainern, dem Campleiter Fabian Strauß und Wedeler Profi-Spielern die Grundlagen des Basketballsports lernen und vertiefen.

Ziel des Camps ist es, gemeinsam Spaß an sportlicher Bewegung zu haben, das eigene Spiel zu verbessern und das soziale Verhalten in der Gruppe zu fördern. Die Kinder und Jugendlichen trainieren in alters- und leistungsgerechten Teams, sodass sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene viel dazulernen können. Neben Stationstraining zu Ball-Handling, Werfen, Passen und Koordination wird das Programm durch Spiele und Wettbewerbe aufgelockert. Nachmittags steht das Basketballspiel in gemischten

Teams im Vordergrund. Ein besonderer Moment des Camps sind Besuche der Profispieler und des Cheftrainers des Zweitligateams.

Am Abschlusstag können Eltern und Freunde bei den finalen Wettbewerben und Turnierendspielen zuschauen und die Camp-Teilnehmer ordentlich anfeuern.

Die Teilnahmegebühr beträgt 109 Euro, für weitere Geschwisterkinder 99 Euro. Ein T-Shirt, ein Foto mit den Profi-Spielern, eine Urkunde und die Verpflegung für die tägliche gemeinsame Mittagspause sind ebenfalls im Preis enthalten, genauso wie Gewinne von Forthree 43 Basketball bei den Wettspielen.

Anmeldung und weitere Details unter der E-Mail [camps@scrist-wedel.de](mailto:camps@scrist-wedel.de)

**24. bis 27. Oktober, 9.30 bis 17 Uhr, Steinberg 16, Wedel**

[www.scrist.de](http://www.scrist.de)

### UP TO DATE

## Neue App für Handballfans

Pünktlich zum Start der 52. Saison hat die DKB Handball-Bundesliga in Zusammenarbeit mit „Sportradar“ ihre neue, mobile App herausgebracht. Über diese haben Fans die Möglichkeit, auf Liveticker, News, Statistiken und Video-Inhalte zurückzugreifen.

Die App liefert umfassende Informationen zu großen Events des deutschen Vereinshandballs: dem DHB-Pokal, REWE Final Four, Pixum Super Cup sowie dem jährlichen All Star Game.

Die App ist für iOS- und Android-Geräte verfügbar.

### LUNGEN- UND REHA-SPORT

## Endlich durchatmen

Komet Blankenese engagiert sich im Vereinshaus auch im Bereich Lungensport. Dieser Sport ist für Patienten mit Asthma, COPD, Lungenemphysem und ähnlichem empfohlen.

Die speziell ausgebildete Übungsleiterin unterrichtet Übungen, die insbesondere die Atemmuskulatur unterstützen und dadurch Erleichterung im Alltag bringen. Im Kurs geht es neben dem stetigen Aufbau von Muskulatur auch um Kondition und Belastbarkeit. Es besteht die Möglichkeit eines Krankenkassenzuschusses, sofern der Lungensport verordnet wurde.

**Freitags, 9.45 bis 10.45 Uhr**

## Bewegung mit Diabetes

Gerade für Menschen mit Typ-2-Diabetes ist körperliche Aktivität sehr wichtig. Sie kann den Blutzucker senken, Herz und Kreislauf stärken und die Insulinempfindlichkeit steigern. Hierzu bietet Reha-Sportlehrerin Jutta Kramm immer montags einen Kurs an, der Fußgymnastik, Herz-Kreislauftraining und Übungen zur Kräftigung und Gleichgewichtstraining beinhaltet. Sowohl am Beginn als auch am Ende wird der Blutzuckerspiegel gemessen, sodass erzielte Erfolge sichtbar sind.

Anmeldung und weitere Informationen zu beiden Kursen unter Telefon 63 65 10 60.

**Montags, 10.45 bis 12.15 Uhr,**

**Vereinshaus Schenefelder Landstraße 85, Blankenese**

### BALLSPIELWOCHE

## Drei Sportarten in vier Tagen

Der SC Cosmos Wedel, der Wedeler TSV und der SC Rist Wedel veranstalten vom 16. bis 19. Oktober die erste Wedeler Ballspielwoche. Mädchen und Jungen von 6 bis 16 Jahren können innerhalb der Tage die Sportarten Basketball, Fußball und Handball ausprobieren. Erfahrene Übungsleiter geben Einblicke in die technischen und taktischen Besonderheiten der drei Ballspiele. Im Vordergrund steht dabei stets der gemeinsame Spaß an Bewegung. Am Abschlusstag gibt es ein großes Turnier aller Teilnehmer in allen drei Sportarten.

In der Teilnahmegebühr von 89 Euro sind neben den Trainingseinheiten auch täglich warme Mahlzeiten, ein T-Shirt sowie Imbisse, Obst und Getränke enthalten.

**Basketball:** jeweils 10 bis 16 Uhr, Am Steinberg 16, Wedel, [www.scrist.de](http://www.scrist.de)

**Handball:** jeweils 10 bis 16 Uhr, Bergstraße 37, Wedel, [www.wedeler-TSV.de](http://www.wedeler-TSV.de)

**Fußball:** jeweils 10 bis 16 Uhr, Schulauer Straße, Wedel, [www.cosmos-wedel.de](http://www.cosmos-wedel.de)



# Bewegung



Verschnaufpause, um neue Energien zu tanken – das tut auch ihrem vierbeinigen Liebling gut!

FOTO: UDO BOJAHR, FOTOLIA.COM

## Hamburg fährt Rad

### Der gute alte Drahtesel

Umweltbelastung, Parkplatzprobleme, Baustellen noch und nöcher, Blechlawinen etc. Gerade in der Stadt macht es nicht mehr wirklich Spaß, sich dem Verkehrschaos auf Hamburgs Straßen auszusetzen.

Lassen Sie doch von daher einfach mal Ihr Auto zu Hause stehen und schwingen Sie sich stattdessen auf Ihr 2-rädriges Mobil ...

Planen Sie bei Ihren täglichen Erledigungen einfach ein bisschen mehr Zeit ein und Sie werden sehen, dass sich viele Wege auch mit dem Fahrrad bewältigen lassen! Wirft man die Vor- und Nachteile dabei in die Waagschale, dann kann das Ungleichgewicht kaum größer sein:

Sportliches Training und Fortbewegungsmittel in eins, dazu noch ein ultra Cabrio-feeling mehr geht nicht! Das kann ein Auto mit oft rückenunfreundlichen Sitzen und wenig Bewegungsraum nun mal nicht bieten.

Vielbeschäftigte und gleichzeitig sportlich ambitionierte Menschen wählen dieses Vehikel sehr bewusst und nutzen den Weg zur Arbeitsstätte als kleine Trainingseinheit.

Das tägliche Radeln schafft so den körperlichen Ausgleich zu dem oft angespannten Berufsalltag, der in vielen Fällen kein Zeitfenster für zusätzliche Fitness bietet. Ob das gemütliche Hollandrad, das sport-

liche Rennrad, das robuste Mountainbike oder das komfortable E-Bike – das Angebot ist riesig und für jeden ist etwas dabei: Alles eine Frage des Anspruchs und des Geldbeutels.

Mit richtiger Sattel- und Lenkradhöhe wird selbst die kürzeste Fahrradtour zu einem sportlichen Ereignis: Ohne zusätzlichen Trainingsaufwand verbessern Sie Ihre Ausdauerleistung und kräftigen Ihre Beinmuskeln.

Und selbst der begeisterte E-Biker tut aufgrund der motorgesteuerten Erleichterung etwas für seine Gesundheit, indem er durch die sich immer wiederholende Beuge- und Streckbewegung der Beine seine Gelenke sprichwörtlich „ölt“ – Bewegung ist das Mittel der Wahl, um arthrotischen Veränderungen vorzubeugen oder auch ersten Anzeichen von Arthrose zu begegnen.

Und natürlich nicht zu vergessen: Radeln in frischer Luft vertreibt so manchen miesepetrigem Gedanken ...

Sportwissenschaftlerin Brigitta Hildebrandt,  
[www.brigitta-hildebrandt.de](http://www.brigitta-hildebrandt.de)



Rezept des Monats!

„Radfahren ist Meditation in Bewegung.“  
Bert van Radau, dt. Psychologe und Autor

## MOTIVATION

### Vorteile des Radfahrens und des Radsports

#### 1. Bewegung an frischer Luft

#### 2. Radeln macht Spaß



FOTO: ARSCHAU, FOTOLIA.COM

#### 3. Verbesserung der Herz-/ Kreislaufleistung



FOTO: ELNARIZ, FOTOLIA.COM

#### 4. Förderung der Beweglichkeit in den Gelenken



FOTO: HALFPUNKT, FOTOLIA.COM

#### 5. Kräftigung der Beinmuskulatur

#### 6. Ausschüttung von Endorphinen (Stimmungsaufheller)

#### 7. Soziales Miteinander oder auch alleine



FOTO: PICTUREFACTORY, FOTOLIA.COM

# Klönchnacks literarische Seiten

**Bericht**

**Marione Ingram: „Kriegskind“**

Di., 24. Oktober, 19.30 Uhr, Elbchaussee 577

Als Kind einer jüdischen Mutter und eines nicht jüdischen Vaters erlebten Marione Ingram und ihre Schwestern Diskriminierung und Ausgrenzung. Während der Bombennächte 1943 irrt die Achtjährige an der Hand ihrer Mutter durch die brennenden Straßen Hamburgs, weil ihnen kein Einlass in den Bunker ihres Hauses gewährt wird. Mit dem großen Evakuierungsstrom nach den Bombardierungen gelingt ihnen die Flucht aus der Stadt. Nach der Befreiung lebte sie eine Zeitlang in Blankenese in dem Familienanwesen des Bankiers Warburg, das er für jüdische Kinder und Jugendliche eingerichtet hatte. Mit 17 Jahren wandert Marione in die USA aus, wo sie noch heute mit ihrer Familie lebt. Marione Ingram ist in der Buchhandlung Kortes zu Besuch und berichtet von ihren Erfahrungen. Eintritt frei.

**Kunst**

**Melbye – Maler des Meeres**

Altonaer Museum (Hrsg.), Dölling und Galitz, ISBN 978-3-86218-099-8, Hardcover, 34 €

Das Begleitbuch zur aktuellen Ausstellung im Altonaer Museum stellt das Leben und Wirken des Malers Anton Melbye (1818–1875) eindrucksvoll und gründlich dar. Der Leser kann in Seestücken und Landschaftsbildern schwelgen und erfährt viel Wissenswertes über das Leben des Dänen und seine Zeit.



**Biografie**

**Salomon Heine**

Sylvia Steckmest, Die Hanse, ISBN 978-3-86393-077-6, gebunden, 28 €

Anlässlich des 250. Geburtstages des Bankiers Salomon Heine erscheint im Hanse-Verlag diese Biografie des Mäzens und Menschenfreundes. Das Buch berichtet nicht nur über das Leben Salomon Heines, sondern auch über das in Hamburg im 18. und 19. Jahrhundert und das der Familie Heine.



**Kunst**

**Die Malerin aus Finnland**

Helene Schjerfbeck, Insel, ISBN 978-3-458-17689-3, Hardcover, 29,90 €

Ein prächtiges Panorama der außergewöhnlichen finnischen Künstlerin Helene Schjerfbeck breitet Barbara Beuys aus. Früh zeigt sich Helene Schjerfbeck Gabe, feinste Licht- und Farbdetails, Stimmungen und Atmosphäre zeichnerisch zu erfassen und wiederzugeben. Sie hat Glück – ihr Talent wird früh erkannt und gefördert, obwohl sie „nur“

ein Mädchen ist. Ausgebildet an den besten Akademien des Landes und in Paris ist der Weg für eine erfolgreiche Karriere als Malerin und Künstlerin bereitet. Klare Empfehlung für Kunstinteressierte.



**Lesung**

**Otgard Ermoli liest im Chez Wilma**

Do., 12. Oktober, 19.30 Uhr, Blankeneser Bahnhofstraße 31

Zu den ersten Novellen von Theodor Storm (1817 bis 1888) zählt „Immensee“; entstanden in einer Zeit (1849), in der ein großer Teil des deutschen Bürgertums nach der erfolglosen Revolution in Lethargie versank. Dieses Lebensgefühl zeigt sich im Verhalten des jungen Paares, welches im Mittelpunkt dieser Geschichte steht und in der wehmütigen Stimmung. Diese von Theodor Storm, der sich hauptsächlich als Lyriker empfand, in entsprechend einfühlsamer Weise erzählte Novelle wird Otgard Ermoli vorlesen. Eintritt 8 Euro. Anm. unter Telefon 880 69 07 oder 86 64 99 66

**DIE TOPSELLER IM WESTEN**

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

**Kurt Heymann BLANKENESE**

„Die Geschichte der getrennten Wege“, Elena Ferrante, Suhrkamp, 24 €

**Kurt Heymann WEDEL**

„Die Geschichte der getrennten Wege“, Elena Ferrante, Suhrkamp, 24 €

**Kurt Heymann SCHENEFELD**

„Die Geschichte der getrennten Wege“, Elena Ferrante, Suhrkamp, 24 €

**Kötz und Buchenau RISSEN**

„Die Geschichte der getrennten Wege“, Elena Ferrante, Suhrkamp, 24 €

**Buchh. Kortes BLANKENESE**

„Sieben Nächte“, Simon Strauss, Blumenbar Verlag, 16 €

**Thalia Buchh. KL.-FLOTTBEK**

„Töchter einer neuen Zeit“, Carmen Korn, Rowohlt, 19,95 €

**Buchh. Harder OTHMARSCH**

„Die Geschichte der getrennten Wege“, Elena Ferrante, Suhrkamp, 24 €

**Für Sie entdeckt und gelesen ...**

**Krimi**

**Provenzalisches Feuer**

Sophie Bonnet, Blanvalet, ISBN 978-3-7645-0613-1, Paperback, 14,99 €

Dort Urlaub machen, wo andere morden. Ganze Schrankwände mit Krimis dieses Strickmusters lassen sich inzwischen so füllen. Denn einen in Island spielenden Krimi auf Mallorca zu lesen, ist so abwegig, wie Schlittschuhe in den für Afrika bestimmten Reisekoffer zu packen.

Wer also in der Provence nach leichter Lektüre greifen will, stößt recht schnell auf die inzwischen vier Fälle mit dem Dorfpolizisten Pierre Durand. Der hat sich frustriert von Paris in die Provence versetzen lassen, haddert von dort aus mit seinem ehemaligen Vorgesetzten. Und er löst Mordfälle so zuverlässig wie einst in der Hauptstadt.

Die bilden nur eine von mehreren Handlungsebenen. Gleichrangig geht es um die Menschen der Provence, das Licht, die Küche, den Wein, den Wind, die Wärme dieser Region.

Frankreich-Liebhaber im Allgemeinen, Provence-Reisende im Besonderen, werden



die Krimis von Sophie Bonnet, übrigens das Pseudonym einer Hamburger Autorin, nur ungern wieder ins Regal stellen.

Wer Pierre Durands letzten Fall erst zu Hause bis zum Ende liest, der kann so sein Feriengedächtnis ein klein wenig verlängern. Eine Flasche Rosé auf dem Tisch, der Duft eines Coq au Vin oder einer Bouillabaisse in der Küche – so klingt der Sommerurlaub noch lange nach. Oder er macht Vorfreude auf den nächsten.

Liebe, Küche, Wein, die ganze Wärme der Provence sind in diesen Krimis eingefangen. Die Autorin schreibt übrigens inzwischen am fünften Fall.

HS



# Kinder und Jugend



Kirsten aus der Sesamstraße unternimmt eine Reise

## VERANSTALTUNGEN

### Internationales Musik- und Theaterfestival KinderKinder

Nach der Eröffnung Ende September bietet das Festival eine Vielzahl an Terminen für Kinder. Darunter ist auch das Stück „Rote Schuhe“ – Improvisationstheater für Kinder von 6 bis 10 Jahren. Kirsten aus der Sesamstraße nimmt euch mit auf eine Reise, die es so vorher noch nie gegeben hat. Reist sie zu den Sternen oder lauscht sie nur dem Fallen der Rosenblätter? Kirsten trägt rote Schuhe und singt Strophen eines vergessenen Gedichts.

Eure Ideen, Eure Zurufe werden live auf der Bühne von kikiKustik zu einem einmaligen Abenteuer verwebt. Dauer: 40 Minuten. Das vollständige Festival-Programm findet sich online unter [www.kinderkinder.de](http://www.kinderkinder.de).

**7.10., 16 Uhr; 8.10., 11.30 u. 16 Uhr; 9.10., 10.30 Uhr, Monsun Theater, Friedensallee 20, Ottensen**



Der liebe/freche Konrad

## ALLEE THEATER

### Konrad oder das Kind aus der Konservenbüchse

Berti Bartolotti lebt alleine und verdient ihren Lebensunterhalt mit dem Knüpfen von Teppichen. Sie ist exzentrisch und chaotisch. Eines Tages erhält sie ein mysteriöses Paket, das sie nicht bestellt hat. Sie öffnet es und findet eine riesige Konservenbüchse. Heraus steigt ein Junge: Konrad. Er ist außergewöhnlich artig, vorbildlich erzogen und gebildet. Bertis Lebensgefährtin Egon ist begeistert. Konrads neue Mitschüler weniger. Nur Kitty mag Konrad und wird seine Freundin. Als die Herstellerfirma Konrad zurückhaben will, weil er eine „Fehllieferung“ war, hilft Kitty Konrad, sich zu verstecken. Jetzt muss Konrad ein unerzogener Junge werden, damit die Fabrik ihn nicht zurückhaben will.

Die Uraufführung fand im Februar 1979 statt. Sasha Mink sorgt mit seiner Neubearbeitung für einen modernen Anstrich. Infos und Tickets unter [www.kindertheater.alleetheater.de](http://www.kindertheater.alleetheater.de) **23.9. - 12.11.2017, immer samstags und sonntags im Allee Theater, Max-Brauer-Allee 76, Altona**

## KINDER

### HABA Digitalwerkstatt eröffnet im Oktober

Die Digitalisierung prägt unsere Gesellschaft so stark wie kaum eine andere Entwicklung. Und sie stellt auch neue Anforderungen an Erziehung und Bildung. In der HABA Digitalwerkstatt lernen Kinder neue Technologien auf altersgerechte Weise kennen und werden befähigt, die digitale Welt nicht nur zu konsumieren, sondern aktiv mitzugestalten. In Hamburg eröffnet nun die vierte HABA Digitalwerkstatt mit einem Tag der offenen Tür. Eltern, Kinder, Lehrer und alle Interessierten sind herzlich willkommen.

In der Digitalwerkstatt können Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren unter Anleitung erfahrener Medienpädagogen programmieren lernen, Roboter bauen und mit 3D-Druck experimentieren. Neben vielfältigen Kursen und Workshops gehören

auch Schulkooperationen zu ihrem Angebot. Die Digitalwerkstatt bietet darüber hinaus auch Workshops für Eltern und Lehrer an, in denen sie sich mit den digitalen Technologien selbst vertraut machen können.



Kinder zwischen sechs und zwölf Jahre können sich hier ausprobieren

**Fr., 13. Oktober, 15 bis 18 Uhr, Mittelweg 155, Rotherbaum**

## SCHENEFELD

### Kindertheater im JUKS

Nanu, wer ist denn das? So ein seltsames Tier, wie da vor ihm im Sand, hat Simon noch nie gesehen. Doch das kleine Wesen braucht Hilfe. Simon und sein Papa nehmen es mit nach Hause und aus Nanu wird NUNA! Nuna ist ganz anders als Simon: Simon hat zwei und Nuna vier Beine, Nuna spricht eine andere Sprache als Simon, Simon spielt Fußball, Nuna schläft lieber und beide lieben Spagetti.

Ob das gut geht? Und warum braucht Nuna Simons Fahrradhelm? Seht selbst!

Eine Geschichte vom Glück verschieden zu sein und davon, wie schön es ist, fern der Heimat ein Zuhause zu finden.

Ein Figurentheaterstück mit zwei Puppen, einem Schauspieler, viel Musik und einem ganz besonderen Koffer ...

Für Kinder ab vier Jahre. Eintritt fünf Euro. **Fr., 27. Oktober, 15 Uhr, Osterbrooksweg 25, Schenefeld**

## GALA

### Musikschule Blankenese in der Elbphilharmonie

Die Gesangsschüler und das Gesangsensemble der Blankeneser Musikschule haben am 12. Oktober die Ehre, bei der 500-Jahre-Jubiläumsgala des Vereins eines ehrbaren Kaufmanns in der Elbphilharmonie aufzutreten. Dabei sind auch bekannte Sänger wie Volkan Baydar von der Band „Orange Blue“, Bridget Fogle, Lerato Sebele, Buket Kocatas und Ken Norris.

Nach der Rede des Hamburger Bürgermeisters Olaf Scholz singt der Blankeneser Chor gemeinsam mit den Künstlern Songs von „Orange Blue“ sowie Whitney Houston und Mariah Carey.

[www.musikschuleblankenese.de](http://www.musikschuleblankenese.de)

**21 Kinderhaus 21**  
 Kindertagesstätte  
**Strollers**  
 Nur für Kinder  
**6 Monate bis 6 Jahre**  
 Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 6.00 bis 18.00 Uhr.  
 Wir bieten ein munteres Haus mit großem Garten,  
 vielen ausgebildeten Fachleuten, ganzjährigem Betrieb.  
 KiTa-Gutscheine werden akzeptiert!  
 Erik-Blumenfeld-Platz 13 · Blankenese · 040/ 866 37 56 · www.strollers.de

**SCHULE**  
 STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE  
**FÜR SCHAUSPIEL HAMBURG**  
 SFSH

**30 JAHRE**

**WIR FEIERN 30-JÄHRIGES JUBILÄUM!**  
 Am 11.11.2017 im First Stage Theater in Altona  
 Karten und Infos unter [www.schauspielschulehamburg.de](http://www.schauspielschulehamburg.de)

Professionelle Schauspielerschulung seit 1987  
 Film- & Theaterschulung  
 staatlich anerkannt & BAföG-gefördert

SCHAUSPIELSCHULE HAMBURG.DE  
 Facebook.com/SchuleFurSchauspielHamburg

**KLAVIERSPIELEN!**

- Unterricht für Kinder und Erwachsene – Gerne bei Ihnen zu Hause –
- Intensiv-Workshops für Wiedereinsteiger – Termine nach Vereinbarung –
- Eindrücke auf YouTube: Marika Mattern

Telefon 30 72 05 83 · Mobil 0160 / 445 37 99  
 marika5000@gmx.de  
[www.klavierspielen-macht-spass.de](http://www.klavierspielen-macht-spass.de)

**Diakonie Hamburg**

„Es ist eine tolle Erfahrung, Mütter mit Migrationsgeschichte beim Berufseinstieg unterstützen zu können!“

**Jobpate werden bei Treffpunkt Beruf. Interessiert?**

Mehr erfahren Sie unter 040 306 20-271 bei Projektkoordinatorin Muriel Escher.



FOTO: BRANDSTÄDTER 2016

Im Altonaer Museum präsentiert das Comicfestival das Kinderprogramm

**KINDEPROGRAMM**  
**Hamburger Comicfestival**

Kinder lieben Comics. Deshalb präsentiert das Comicfestival Hamburg vom 5. bis zum 8. Oktober im Altonaer Museum ein Programm, das sich explizit an Kinder im Alter zwischen drei und 12 Jahren richtet. Einige renommierte Autor\*innen und Zeichner\*innen werden zuge-

gen sein und Comics für Kinder vorstellen – mit Lesungen, Bildern, Musik und Zeichenaktionen. So werden zum Beispiel die Comics „Pelle und Bruno“ oder „Supercool“ vorgestellt. In einem Workshop können Kinder ihre eigenen Mini-Comics zeichnen.  
**5. - 8. Oktober, Do. und Fr. 10-16 Uhr, Sa. und So. 11-16 Uhr, Altonaer Museum, Museumstraße 23, Altona**



Gruselpuppen vor der Kamera ...

**WORKSHOP**  
**Schauriges Filmemachen**

Was wäre Halloween ohne eine ordentliche Portion Grusel? Für Gänsehaut sorgt in diesem Herbst die TASK Schauspielerschule für Kinder und Jugendliche. Selbst hinter der Kamera stehen und Gruseleffekte einbauen können Kinder ab zehn Jahre in einem zweitägigen Workshop. Sie werden hier ihren eigenen Halloween-Film produzieren. Allerlei Wissen, Spezialeffekte und natürlich Gespenstisches wird in den Film einfließen. Nach dem Zusammenschneiden bekommen die Teilnehmer ihr Werk auf DVD nach Hause geschickt, sodass sie ihn jederzeit zu Hause sehen und der Familie vorführen können. Kosten: 155 Euro, mit Ferienpass 120 Euro. Infos und Anmeldung (erforderlich) unter Telefon 38 61 54 66 oder per E-Mail: [info@kinderschauspielerschule.de](mailto:info@kinderschauspielerschule.de)  
**24.-25. Oktober, 11-17 Uhr, Schomburgstraße 50, Altona**



**Nikhils Buchtipp – für dich entdeckt ...**

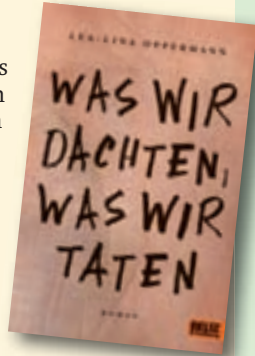
**Roman**

**Was wir dachten, was wir taten**

Lea-Lina Oppermann, Beltz, ISBN 978-3-407-82298-7, Paperback, 12,95 €

In dem Buch geht es darum, dass es in einer Schule Attentäter-Alarm gibt und dann der Attentäter durch einen Trick in die Klasse des Lehrers Fillermann kommt. Dort stellt er dann den Kindern Aufgaben, die ihr tiefstes Geheimnis aufdecken. Damit sie das tun, droht er ihnen Waffengewalt und den Tod an. Doch was sollen sie dagegen machen und was passiert danach mit ihnen?

**Fazit:** Ich finde das Buch sehr gut, da es ein ernstes Thema, den Terrorismus, spannend rüberbringt und auch zeigt, wie es den Opfern bei so etwas höchstwahrscheinlich geht. Zudem ist es aus der Sicht von drei Personen erzählt, was das Buch um einiges spannender macht. Außerdem ist es flüssig und auch sehr fesselnd geschrieben.



**EINBLICK**

**Tag der offenen Tür in Katholischer Schule**

Auch in diesem Jahr veranstaltet die Katholische Schule Blankenese einen Tag der offenen Tür, um interessierte Eltern und Kinder mit der Schule bekannt zu machen. Während des Vormittages sind Besucher eingeladen, in der Mathematikwerkstatt zu arbeiten, dem Schulchor zuzuhören, ein kleines Theaterstück namens „Die Geschichte vom Löwen, der nicht schreiben konnte“ anzuschauen, die Wahlpflichtkurse kennenzulernen und sich über Schulprojekte wie die Kamerun-Rainbow-School, St. Pauli-Rabauken, Theater, Schülerzeitung, Streitschlichterausbildung und den Schülerrat zu informieren.  
**Sa., 7. Oktober, 11 bis 14 Uhr, Mörikestraße 16, Blankenese**

**RELIGION**

**Kinderbibeltag zu Jona**

Im Oktober findet im Gemeindehaus Blankenese für Kinder von fünf bis zehn Jahre ein Kinderbibeltag statt. Es geht um Jona, der von Gott mit einem Auftrag losgeschickt wird, und darum, wie die Sache aus dem Ruder läuft und es ganz anders kommt, als Jona sich das vorgestellt hat. Darum, wie man im Bauch eines Wals überleben und etwas für's Leben lernen kann. Wer diese abenteuerliche Geschichte hören will, basteln, singen, spielen, miteinander essen und Spaß haben, der melde sich bis zum 13. Oktober

verbindlich an. bei: Christiane Melchior, Telefon 86 62 50 21, melchior@blankenese.de  
**Fr., 27. Oktober, 9 Uhr, Mühlenberger Weg 64a, Blankenese**

**BÜCHERHALLE**

**Guitar Hero Konsolen-Nachmittag**

Du hast die Möglichkeit „Guitar Hero“ in der Bücherhalle Elbvororte mit deinen Freunden und anderen Gästen zu spielen. Die Bücherhalle hat eine Guitar Hero-Gitarre für die Wii U, mit der Besucher abrocken können.  
**Fr., 13. Oktober, 15 bis 18 Uhr, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Blankenese**

**Partner für westliche Doppelhaushälfte gesucht:**



Für ein Neubau-Doppelhaus (120m² WFL, 4 Zimmer) auf ca. 286 qm großem Grundstück in zentraler Lage von Wedel

**EUR 409.000,-** zzgl. Kauf- und Baunebenkosten

Förster & Hilms Immobilien GmbH | Süllbergterrassen 2 | 22587 Hamburg  
www.foersterhilms.de | Tel. 040 866 24 30

**Zimmern**



**Baumschulen & Gartengestaltung**

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen, Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche, Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Miles Zimmern Garten- und Landschaftsbau GmbH  
Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · www.baumschule-zimmern.de

**BALLET STUDIO**

*Beate Schüßler Preuß*



Kindertanz · Ballett · Modern Dance · Jazz · HipHop  
Stepp-Tanz · Zumba · Pilates-Gym · Fit 60plus  
Vinyasa Power Yoga

Akeleiweg 16 · 22607 Hamburg · Telefon 040 / 800 59 59 · www.schuessler-preuss.de  
ballettstudio@schuessler-preuss.de · www.facebook.com/TanzstudioSchuePreu.Hamburg



**WIR WOLLEN MIT IHNEN FEIERN!**

BEIM KAUF EINER BRILLE ERHALTEN SIE:

- 25 € RABATT AB 100 € EINKAUFSWERT\*
- 50 € RABATT AB 250 € EINKAUFSWERT\*
- 100 € RABATT AB 500 € EINKAUFSWERT\*

\* Gültig beim Kauf einer kompletten Brille (Fassung+2 Gläser). Nicht mit anderen Rabatten und Aktionen kombinierbar. Das Angebot ist gerne auf Freunde, Verwandte und Bekannte übertragbar. Gültig bis 30.11.17

**MottigOptik.**

MottigOptik. • Blankeneser Bahnhofstr. 14 • 22587 Hamburg  
T. 040 866 030 0 • www.mottigoptik.de • mottigoptik@mail.de

# Malereibetrieb Horst Rudolph GmbH



Ihr Fachmann für die Ausführung  
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997



## Wir sprechen Zinshaus.

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg  
Tel.: 040 22 63 41 930 · [www.mollundmoll.de](http://www.mollundmoll.de)



# Rosenhof SENIORENWOHNANLAGEN

Der Rosenhof Hamburg präsentiert

**Zarah Leander – „Eine Frau  
wird erst schön durch die Liebe“**

am Montag, dem 16. Oktober 2017, um 16.00 Uhr

### Unser Programm:

- Sie war Ufa-Filmstar, einzigartige Chansonsängerin und galt als Femme fatale
- Schauspielerinnen Martha Pfaffeneder und Pianist Jens Karsten Stoll erinnern mit Liedern und Texten an ihren Mythos
- Freuen Sie sich auf einen Abend, gewidmet der großen Diva der 30er und 40er Jahre

(Preis: € 12,50 inkl. Begrüßungsgetränk)  
Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Rosenhof Hamburg · Isfeldstraße 30  
22589 Hamburg · Telefon 040/87 08 73 37  
[www.rosenhof.de](http://www.rosenhof.de) · [hamburg@rosenhof.de](mailto:hamburg@rosenhof.de)

Rosenhof Ahrensburg Seniorenwohnanlage Betriebsgesellschaft mbH

## BEMERKENSWERTES



Amtsrichter und Schöffinnen mussten zu diesem Fall ausgiebig beraten

### Aus dem Amtsgericht

## „Der Schmerz ist unvorstellbar.“

Nur wenige Fälle im Amtsgericht verschlagen selbst erfahrenen Juristen die Sprache. Wenn es jedoch um Kindesmissbrauch und -pornografie geht, ist dieser Punkt erreicht.

Der Angeklagte Thomas Waiser\* trägt Funktionskleidung, ist groß, breit gebaut und gepierct. Die Anklage: Besitz und Verbreitung von Kinderpornographie in 96 Fällen.

Die Verlesung der Anklage ist detailliert, beinahe regungslos hört der Angeklagte zu, während der Staatsanwalt alle 96 Fälle vorträgt. Hierbei werden zu jedem Fall exemplarisch einige Videoinhalte beschrieben. Unter den 12.234 Bilddateien, die bei einer Hausdurchsuchung gefunden wurden, befand sich insgesamt über zehn Tage Videomaterial.

Über eine Stunde lang zählt der Staatsanwalt verschiedene Fälle auf. Zu sehen sind wohl Jungen und Mädchen unterschiedlichen Alters, die jüngsten der genannten Fälle im „Kleinstkindalter“ – zwischen einem und zwei Jahren. Meist in Teilen oder gänzlich nackt, folgt mal Masturbieren, mal Sex mit Gleichaltrigen, die sexuelle Berührung oder der vaginale, anale oder orale Missbrauch durch Erwachsene. Auch Szenarien mit Fesseln, Masken, Sexspielzeugen und sogar Hunden werden beschrieben.

Nach der neunzigminütigen Anklageverlesung gesteht der Angeklagte, die pornographischen Dateien von einer „Internettauschbörse“ heruntergeladen zu haben. Dass sich User mit einem Download zwangsläufig dazu bereit erklären, das Material weiterzuverbreiten, will Thomas Waiser\* nicht gewusst haben. „Ich weiß nicht, warum ich das getan habe und bereue es sehr“, so der Mitarbeiter eines Chemiewerks. Er bestreitet, dass die Bilder und Videos ihn erregt haben, kann jedoch nicht erklären, warum er bis Mai 2015 eine auf mehrere Festplatten ausgedehnte Sammlung von Kinderpornographie aufbaute.

In seinem Plädoyer unterstreicht der Staatsanwalt die „fehlende Empathie für die missbrauchten Kinder“ und kritisiert die mangelnden Versuche des Angeklagten, sich psychologische Hilfe zu suchen. Er beantragt drei Jahre Gefängnishaft.

Der Verteidiger eröffnet sein Plädoyer mit den Worten: „Seine Sexualität sucht sich niemand aus – es ist keine bewusste Entscheidung, pädophil zu sein, man wird so geboren“. Er betont, der Angehörige hätte sich zwar Hilfe suchen müssen, dennoch sei die Hemmschwelle bei vielen in dieser Situation sehr hoch. „Was der Angeklagte wirklich braucht, ist eine Therapie, keine Haftstrafe!“

Das befinden wohl auch der Richter und die beiden Schöffinnen bei der Urteilsprechung: Zwei Jahre Haft auf Bewährung und eine Sexualtherapie.

JR

\*Name geändert



FOTO: SAMMLUNG NEIL KARLAN



Der Pass von Ryfka Brunn, eine von Hunderten Ausgewiesenen

SCENISCHE LESUNG

**Gedenken in Altona**

Am 28. Oktober 1938 wurden Hunderte jüdische Frauen, Männer und Kinder vom Bahnhof Altona hinter die deutsch-polnische Grenze ausgewiesen. Die meisten von ihnen starben später in Ghettos oder Konzentrationslagern. Dies gilt als der Beginn der systematischen Deportation.

Historikerin Dr. Kristina Vagt hat in Archiven Dokumente entdeckt, die detailliert zeigen, wie die Ausgewiesenen behandelt und um ihr Hab und Gut gebracht wurden.

Der Kirchenkreis Hamburg-West/Südholstein lädt hierzu zu einem Gedenken mit szenischer Lesung der Schauspielerinnen Catrin Striebeck und Karoline Eichhorn ein.

Nach dem Gedenken und der Lesung der neu entdeckten Dokumente schließt sich ein Gang zum Gleis an, von dem die Züge losfahren.

Sa., 28. Oktober, 16 Uhr, Paul-Nevermann-Platz/Gedenkstein, Altona

AUFFÜHRUNG

**Bunte Tanzshow für Kleine und Große**

Alle zwei Jahre veranstaltet das Ballettstudio Beate Schübler-Preuß eine große Tanzshow mit 300 Mitwirkenden zwischen 3 und 70 Jahren. Gezeigt werden dabei Tänze aus der tänzerischen Früherziehung, kreativer Kindertanz, klassisches Ballett, Jazz-Dance, Hip Hop, Contemporary-Dance und Step-Tanz. Seit Anfang



Die „Mini-Mäuse“ zeigen ihr Können

des Jahres proben die kleinen und großen Schüler mit viel Eifer ihre Choreographien und freuen sich auf ihren großen Auftritt im Herbst.

Der Titel der Tanzshow lautet „Die Müllers“ – man darf also gespannt sein, was die Familie Müller den Zuschauern tänzerisch und schauspielerisch bieten wird. Über 600 fantasievolle Kostüme und eine aufwendige Licht-

gestaltung sorgen für ein farbenfrohes Tanzspektakel.

Die fünf Aufführungen finden im Forum-Theater in Schenefeld statt. Für die Premiere am 4. November gibt es noch Restkarten. Für alle weiteren Vorstellungen sind Karten im Ballettstudio im Akeleiweg 16 in Osdorf erhältlich. Diese kosten 16 Euro, ermäßigt 8 Euro.

4., 5., 10. und 12. November, Osterbrooksweg 25, Schenefeld



**Begleitung – Betreuung – Beratung  
für mehr Freude und Lebensqualität  
im Alter  
– individuell nach Ihren Wünschen –**

Birgit Suhl

Senioren-Assistentin und Rechtliche Betreuerin

Tel. 04101-505 325 – mobil 0170-205 33 76

Birgit.Suhl@t-online.de

www.die-senioren-assistenten.de/birgit-suhl

Zertifiziert nach dem Plöner Modell



**Der Geheimtipp  
in Alt-Osdorf**

**Gut bürgerliche Küche  
im Schlemmer Bistro  
Alt-Osdorf**



**Schlemmer Bistro Alt-Osdorf  
Rugenbarg 13 · Telefon 50 03 01 26**

FINANZEN

ANZEIGE

**Parkettgespräch mit Frank Dubbert**

**Herr Dubbert, wie lautet Ihre Herbstprognose für Ihre Kunden?**

Die Weltwirtschaft ist wieder auf einem soliden Wachstumspfad. Und auch die Euro-Zone befindet sich in einem stabilen Aufschwung.

Deutschlands starkes erstes Halbjahr spiegelt den anhaltenden Aufschwung am Arbeitsmarkt wider, der wiederum die Quelle für kräftige Zuwächse beim privaten Verbrauch ist. An dieser Konstellation dürfte sich wenig ändern. Deutschland wird mit überdurchschnittlichen BIP-Wachstumsraten weiterhin auf dem Expansionspfad bleiben. Die aus den Gewinnschätzungen für 2018 abgeleiteten Kursziele liegen beim DAX bei knapp 13.000 Punkten. Vor diesem Hintergrund bleiben Aktien und Aktienfonds weiterhin der Favorit.

**Die Aktie bleibt also alternativlos?**

Ja, denn die Konjunkturampel steht auf Grün. Es herrscht ein

unverändert positives Umfeld für den Aktienmarkt, zumal die Anleihen mangels auskömmlicher Renditen auch im verbleibenden

Jahr 2017 keine Konkurrenz darstellen. Für Aktien sprechen eindeutig der Mangel an Alternativen, die immer noch zunehmende Liquidität durch die Notenbanken und ein im Vergleich zu anderen Anlageklassen vertretbares Bewertungsniveau.

Sprechen Sie mit uns – wir beraten Sie gerne!

**Frank Dubbert,  
Leiter  
Private Banking  
Elbvororte  
Erik-Blumenfeld-  
Platz 27  
(direkt über  
Heymann-Bücher)**

Tel.: 040 / 3579-2255

frank.dubbert@haspa.de

www.privatebanking.haspa.de





Thorsten Wehner und Daniel Malzahn von der Haspa freuen sich auf die anstehende Bepflanzung der Verkehrsinsel

BLANKENESE

**Blühende Verkehrsinsel am Bahnhofplatz**

Anfang Oktober geht es endlich los: Die Verkehrsinsel vor der Haspa-Filiale am Blankeneser Bahnhofplatz soll sich in ein kleines Blumenmeer verwandeln. Initiator Thorsten Wehner vom Zukunftsforum Blankenese mobilisierte für die bisher eher sterile Verkehrsinsel großzügige Sponsoren. Die Haspa machte die Umgestaltung vor der eigenen Haustür mit einem vierstelligen Betrag und die Projektentwicklung Blankenese Bahnhofplatz GmbH & Co. KG mit einer dreistelligen Spendensumme möglich.

Immergrüne Pflanzen, Frühblüher und Bodendecker verschönern dann zeitnah den Blankeneser Bahnhofplatz. Die Aktion soll nicht nur das Erscheinungsbild des Ortskernes aufwerten, sondern auch zum Mitmachen anregen. Wer Interesse an einer Beet- und Gießpatenschaft hat, kann sich gerne bei Thorsten Wehner melden.

[twehnerhh@gmail.com](mailto:twehnerhh@gmail.com)

THEATER

**„En Droom vun Hochtiet“**

Die Volksspielbühne Rissen zeigt in diesem Jahr in einer Gemeinschaftsproduktion mit dem Amateurtheater Altona/BGSS die plattdeutsche Komödie „En Droom vun Hochtiet“ von Robin Hawdon.

Am Morgen nach einem rauschenden Junggesellenabschied erwacht Frank mit brummendem Schädel in der Hochzeitssuite. Neben ihm liegt eine bildschöne Frau – nur ist das nicht Martina, die er in ein paar Stunden heiraten möchte. Doch was war mit der schönen Unbekannten? Frank kann sich kaum erinnern. Die Folge von alledem ist ein gehöriges Durcheinander, nicht nur beim Versteckspiel zwischen Bad, Wohn- und Schlafzimmer der Hotelsuite, sondern auch bei den Figuren.

Karten unter [www.volksspielbuehne.de](http://www.volksspielbuehne.de) und unter anderem an den Vorverkaufsstellen bei Goldschmied Laatzten und Buchhaus Steyer in Rissen, Buchhandlung Heymann in Wedel und im Musikhaus Samrei in Sülldorf.

Sa./So., 28./29. Oktober, 19/16 Uhr, Iserberg 2, Rissen

FORTBILDUNG

**Einführung in das Drehbuchschreiben**

Die Filmschule Hamburg Berlin bietet auch in diesem Herbst wieder Kurse rund um den Film.

Der Kurs „Einführung in das Drehbuchschreiben II“ richtet sich an Fortgeschrittene. Er soll einerseits Kenntnisse über das Schreiben von Drehbüchern vertiefen und andererseits anhand von praktischen Übungen die Fähigkeiten, eine wirkungsvolle Vorlage für einen erfolgreichen Film zu schreiben, erweitern. Teilnehmer haben auch die Gelegenheit ihr eigenes Projekt vorzustellen und Feedback zu erhalten. Kursleiter ist Oliver Schütte.

Anmeldung zum Kurs online unter [www.filmschule-hamburg-berlin.de/anmeldung.html](http://www.filmschule-hamburg-berlin.de/anmeldung.html)

21./22. Oktober, Friedensallee 7, Ottensen

INFO-VERANSTALTUNG

**Pflegedienst – „Jetzt hole ich mir Hilfe“**

Wer sich im Alter um Ehepartner oder Eltern kümmert, schätzt den Pflegebedarf häufig anders ein, als die Betroffenen selbst, da diese bei externer Hilfe einen Verlust an Eigenständigkeit befürchten. Hilfe nehmen viele höchstens von den nächsten Angehörigen an – die sich davon aber schnell überfordert fühlen können.

Wann ist welche Unterstützung nötig und wie können Betroffene Pflegebedürftige dazu bewegen, externe Hilfe anzunehmen?

In der Hirschpark-Akademie geben Florian Franke, Leiter des HAPP-Pflegedienstes, und Kommunikationscoach Sylvia Wätzold-Gennermann bei einer Info-Veranstaltung wertvolle Tipps.

Do., 12. Oktober, 16.30 bis 18 Uhr, Manteuffelstraße 33, Blankenese



Blick in die Zukunft und Vorfreude auf 2018: Kugellauch

FLOTTBEK

**Es grünt so grün ...**

Die Umgestaltung der Waitzstraße nähert sich der Vollendung: Nach dem Teilstück von Optiker Schoneweg bis Konditorei Schmidt wer-

den die angekündigten Beete eingerichtet und die zu bepflanzenden „Inseln“ für die Solitäre erstellt. Bis Dezember sollen die Gärtnerarbeiten gerichtet sein, zum Frühjahr 2018 werden sie bepflanzt. Darauf freuen sich nicht nur die vielen anliegenden Geschäftsleute. Vor der Haspa und auf weiteren Inseln sollen sich neben farbenfrohem Kugellauch Geranium, Kerzenknöterich und „Fensterputzergas“ breit machen.

So ist er geplant ... ein Grund mehr, ungeduldig auf den nächsten Frühling zu warten.

[www.waitzstrasse.de](http://www.waitzstrasse.de)

BRAINWALKING

**Erlebnisspaziergang im Hirschpark**

Bei einem Spaziergang im Hirschpark können die Sinne geweckt und der Kopf aktiviert werden. Brainwalker können ihrem Geist an der frischen Luft buchstäblich Beine machen. Stefanie Probst, lizenzierte Gehirntainerin, hat das Brainwalking auf der Basis des mentalen Aktivierungstrainings (MAT) konzipiert. Die Kombination von kleinen Denksportaufgaben für die logische und kreative Gehirnhälfte hält den Kopf wach. Die Übungen sind jederzeit auch im Alltag einsetzbar. Der Erlebnisspaziergang dauert circa 60 Minuten. Die Teilnahme kostet pro Person 8 Euro. Je ein Euro geht an das Kinder-Hospiz „Sternenbrücke“

Stefanie Probst, Tel. 27 80 75 97. So., 8. Oktober, 11 Uhr, Elbchausee 499a, Blankenese



IN EIGENER SACHE

## Der Hamburger Klönschnack erhöht die Auflage und kommt auch nach Schenefeld

Mit der November-Ausgabe wird sich beim HAMBURGER KLÖNSCHNACK etwas verändern.

Der KLÖNSCHNACK erhöht seine Auflage auf 70.000 Exemplare! Die erfreuliche Nachfrage ist das Eine, Wachstum das Andere. Ab November wird der KLÖNSCHNACK auch in Schenefeld im Briefkasten stecken. Unser Nachbar hat schon seit geraumer Zeit seine KLÖNSCHNACK-Leser. Auch die für uns notwendige werbende Wirtschaft in Schenefeld hat uns Mut gemacht, die Haushalte dort mit abzudecken.

Natürlich werden Sie auch Schenefeld-Themen im Heft finden, besondere Schenefeld-Seiten wird es aber ebenso wenig geben, wie es sie von anderen Stadtteilen gibt. Das „KLÖNSCHNACKLAND“ wird halt nur größer. Unseren Inserenten wird auch keine Preiserhöhung ins Haus flattern.

### Der KLÖNSCHNACK bleibt stabil.

Zuspruch, Lob und Anerkennung, Kritik und Anregung, Auseinandersetzung und Identifikation sind Pluspunkte bei unseren



Lesern. Dafür sei an dieser Stelle auch einmal sehr herzlich gedankt. Freude natürlich auch beim Zuspruch durch unsere Anzeigenkunden. Sie ermöglichen das Unternehmen KLÖNSCHNACK. Auch dafür sei einmal sehr herzlich gedankt. Und wir freuen uns mit,

Ab November 2017:  
**70.000**  
Auflage jeden Monat!

wenn die Werbung im KLÖNSCHNACK als sehr erfolgreich verbucht wird.

Sie bekommen keinen KLÖNSCHNACK? Rufen Sie bitte unbedingt (kostenfrei)

**0800/86 86 006** an! Bei einem Aufkleber

„Bitte keine Werbung!“ gibt es auch keinen KLÖNSCHNACK. Dafür gibt es im Verlag unseren Aufkleber „KLÖNSCHNACK ja, Werbung nein danke!“ Sie können uns natürlich auch online lesen (kloenschnack.de), dort finden Sie auch ein Verzeichnis, wo der KLÖNSCHNACK zusätzlich ausliegt.

Und für alle Neuen: Den KLÖNSCHNACK gibt es in Othmarschen, Flottbek, Alt-Osdorf, Nienstedten, Sülldorf, Iserbrook, Blankensee, Sülldorf, Rissen, Wedel (teilweise) und Schenefeld.

Und für alle Interessierten:

Den KLÖNSCHNACK gibt es seit dem 1. März 1983 – er wird also im kommenden Jahr sein 35-jähriges Jubiläum feiern können. Seit September 2014 gehört das Stadtmagazin zur Zeitungs-

gruppe Hamburg/Funke Medien.

Die Macher an Bord sind die alten, die nach wie vor hinter Ihrem KLÖNSCHNACK stehen. Wir freuen uns auf geschätzte 150.000 Leser!



## jung@smart

Unsere besten Gebrauchten.



## >> Gebrauchte sich vor nichts zu verstecken.

Mit unseren Gebrauchtwagen von jung@smart glänzen Sie garantiert – und gehen auf Nummer sicher. Denn wir sorgen dafür, dass es unseren Nigelnagelgebrauchten an nichts fehlt:

- > 24 Monate Fahrzeuggarantie\*
- > 12 Monate Mobilitätsgarantie\*
- > HU-Plakette jünger als 3 Monate
- > Wartungsfreiheit für 6 Monate (bis 7.500 km)
- > 10 Tage Umtauschrecht
- > Finanzierungs-, Leasing- und Versicherungsangebot
- > Probefahrt meist innerhalb von 24 Stunden möglich
- > Inzahlungnahme Ihres Fahrzeugs möglich

\*Die Garantiebedingungen finden Sie unter [www.smart.de/gebrauchtwagen](http://www.smart.de/gebrauchtwagen).

Das alles ist bei jung@smart immer inklusive. Und egal, ob Sie sich für ein Finanzierungs-, ein Leasing- oder ein Sofortkaufangebot entscheiden – mit einem gebrauchten smart fortwo sehen Sie alles andere als alt aus. Am besten kommen Sie gleich mal für eine Probefahrt bei uns vorbei. Oder Sie vereinbaren einfach einen Termin. Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Partner vor Ort:

**Leseberg Automobile GmbH**

Autorisierter smart Service

Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg

Tel. 0 40.80 09 04-0, Fax 0 40.80 09 04-577

[www.leseberg.de](http://www.leseberg.de)

Anbieter: Leseberg Automobile GmbH,

Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg



FOTO: 2017 SONY PICTURES RELEASING GMBH

DRAMA

## Maudie

Kanada 1930: Everett Lewis (Ethan Hawke) lebt als Hausierer zurückgezogen an der Ostküste und sucht für sein kleines Haus eine Haushälterin. Doch einzig Maud Dowley (Sally Hawkins) meldet sich, die aufgrund von rheumatischer Arthritis humpelt und missgebildete Hände hat. Statt zu putzen bemalt Maud lieber Stück für Stück das ganze Haus mit farbenfrohen Bildern und gewinnt so das Herz des mürrischen Everett. Aisling Walshs „Maudie“ erzählt die wahre Geschichte von Maud Lewis, deren Folk Art-Gemälde heute weltweit in zahlreichen Kunstsammlungen hängen.

Ab 26. Oktober



Maud verwandelt das Haus

FOTO: DUNCAN BONDING/COURTESY OF MONGREL MEDIA

SCIENCE-FICTION

## Blade Runner 2049 – Mensch oder Maschine

30 Jahre nachdem der Blade Runner Rick Deckard (Harrison Ford) damit beauftragt wurde, eine Gruppe von vier Androiden – Replikanten genannt – aufzuspüren, stößt der L.A.P.D.-Polizeibeamte K (Ryan Gosling) zufällig auf ein gut gehütetes Geheimnis. Diese Entdeckung droht, auch noch die letzten gesellschaftlichen Strukturen in der düsteren, von gewissenlosen Konzernen geprägten Zukunft zu zerstören.

K macht sich auf die Suche nach Deckard, in der Hoffnung, von dem ehemaligen Blade Runner Hilfe zu erhalten. Doch der ist seit Jahrzehnten verschwunden. Die von Fans langersehnte Fortsetzung des Kultfilms „Blade Runner“ aus dem Jahr 1982 baut ebenfalls wie der Vorgängerfilm auf eine finstere Optik mit verregneten Straßen, deren einziger Lichtblick zahllose Werbetafeln sind, sowie einen stimmungsvollen Soundtrack. Auch die bange Frage, wer Mensch und wer

Maschine ist, steht wieder im Vordergrund. Star-Regisseur Ridley Scott ist dieses Mal als Produzent beteiligt. Regie führt stattdessen Denis Villeneuve, der schon mit Filmen wie „Arrival“ (2016) sein Gespür für anspruchsvolle, philosophische Science-Fiction-Filme demonstrierte. Ihn interessierten schon immer mysteriöse Filme, die eine starke visuelle Handschrift tragen und in Parallelwelten entführen. Für ihn sei Scotts „Blade Runner“ in dieser Kategorie eines der besten Werke aller Zeiten: „Ridley war so genial, Science-Fiction und Film Noir miteinander zu vermischen, um so eine einmalige Entdeckungsreise menschlicher Existenz zu erschaffen.“ Genau diese Reise will Villeneuve nun fortführen.

Ab 5. Oktober

FOTO: ROGER ARPAJOU



Django steht zu seiner Musik

BIOGRAFIE

## Django – Ein Leben für die Musik

Jazzgitarrist Django Reinhardt (Reda Kateb) ist 1943 in Frankreich auf dem Gipfel seines Erfolges. Jeden Abend spielt er in ausverkauften Sälen und begeistert das Publikum mit seinem

Gypsy-Swing – eine Musik voller Lebenslust, der sich auch die deutschen Besatzer nicht entziehen können. Während andere Sinti verfolgt werden, kann sich der populäre Gitarrist in Sicherheit wiegen. Bis ihn die Nationalsozialisten auf Tournee nach Deutschland schicken wollen. Da sich Django weigert, muss er mit seiner schwangeren Frau und seiner Mutter an der Schweizer Grenze untertauchen. Doch die Nazis sind ihm dicht auf den Fersen. In seinem Regiedebüt porträtiert Étienne Comar den unkonventionellen Künstler und Freigeist, den die Frage beschäftigt, ob er seine Kunst politisch missbrauchen lässt.

Ab 26. Oktober

THRILLER

## Schneemann

Harry Hole (Michael Fassbender) ist Leiter einer Eliteeinheit der Polizei und hat den Auftrag, das Verschwinden einer Person während der ersten Schneefälle zu untersuchen. Schon bald kommt ihm der Verdacht, dass ein Serienkiller wieder aus dem Ruhestand zurückgekehrt ist, der nie geschnappt wurde. Dieser hinterließ nach seinen Angriffen stets nur einen Schneemann in den Vorgärten seiner Opfer. Mithilfe seiner Kollegin Katrine Bratt (Rebecca Ferguson) muss Hole den Fall lösen, bevor der Killer beim nächsten Schneefall wieder zuschlägt. Dafür rollen die beiden Jahrzehnte alte Fälle wieder auf.

Nach dem Kriminalroman des norwegischen Autors Jo Nesbø.

Ab 19. Oktober



Harry Hole lockt es raus in die Kälte

FOTO: UNIVERSAL PICTURES





Lions-Präsidentin Ursula Jöhnk übergibt den Spendencheck

SCHECKÜBERGABE

**5.000 Euro für neues Hilfsangebot in Wedel**

Am 15. September übergab Ursula Jöhnk, Präsidentin des Lions Clubs Elbmarsch, Bonny Redelstorff in der Villa Wedel einen Spendenscheck in Höhe von 5.000 Euro für ihr Hilfsprojekt „Anker“. Dabei handelt es sich um ein Hilfsangebot für Kinder, deren Elternteile psychisch belastet sind. „Anker“ verspricht ein Betreuungsangebot, das neben dem Austausch mit fachlich geschulten Mitarbeitern und Hol- und Bringservice auch einen Raum in der Villa zum Spielen, Entspannen und Erholen anbietet. Ursula Jöhnk betonte das große Engagement von Bonny Redelstorff, die im Umgang mit psychischen Belastungen bereits in ihrer Arbeit als Krankenschwester und Gestalttherapeutin Erfahrung sammelte. „Anker“ ist ein Angebot vom Kinderschutzbund, der sich ausschließlich über Spenden finanziert. Der Erlös von 5.000 Euro stammt aus einem Benefiz-Golfturnier des Lions Clubs.

Informationen und Spendenkonto zu „Anker“ unter [www.kinderschutzbund-wedel.de](http://www.kinderschutzbund-wedel.de)

VERANSTALTUNGSREIHE

**Kulinarik und Kultur in Elbschloss Residenz**

Das Restaurant Hanseatic in der Elbschloss Residenz lädt zu einer bunten Veranstaltungsreihe im Oktober. So können sich Besucher auf einen Vortrag zu Impressionismus und Expressionismus, einer Seefahrt-Dokumentation und einen Jazz-Abend mit Flammkuchen, Käse und Wein freuen. Anmeldung unter Telefon 819 91 10, Programm unter [www.elbschloss-residenz.de/veranstaltungen/](http://www.elbschloss-residenz.de/veranstaltungen/) 5., 17., 19. und 26. Oktober, ab 16 Uhr, Elbchaussee 374, Nienstedten

EHRENAMT

**Sich freiwillig engagieren – aber wie?**

Lust auf Engagement? Im Einführungskurs des Seniorenbüros Hamburg erfahren die Teilnehmenden von Fachreferentin Brigitte Pagendam (altonavi) und Moderator Jürgen Becker (Senior-Trainer) wie, und wo sie sich engagieren können. Im Zentrum stehen die persönlichen Ideen für ein Freiwilliges Engagement und praktische Einblicke in gemeinnützige Projekte sowie Informationen über unterschiedliche Tätigkeitsfelder. Die Kursteilnahme ist kostenlos und verpflichtet nicht zu einem freiwilligen Engagement. Infos und Anmeldung: Telefon 30 39 95 07, [orientierung@seniorenbuero-hamburg.de](mailto:orientierung@seniorenbuero-hamburg.de) 10. bis 31. Oktober, vier Termine, jeweils 14.30 Uhr bis 17 Uhr, Gefionstraße 1, Altona

*Textilpflege*  
**Utecht**

Über 90 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon **040/899 24 40**  
[www.Textilpflege-Utecht.de](http://www.Textilpflege-Utecht.de)



# Klarer Fall für Fritz Wepper:

Beraten lassen und Opn-Hörgerät testen!

Fritz Wepper ist begeistert von Oticon Opn™: „Bei Gesprächen in lauter Umgebung verstehe ich jetzt ohne Anstrengung alle und alles!“

Tragen Sie Oticon Opn in Ihrem Alltag kostenlos und unverbindlich zur Probe!

**Gleich vorbeikommen oder Termin vereinbaren:**

Fachinstitut Hörgeräte Zacho • [www.zacho.de](http://www.zacho.de)  
22587 HH-Blankenese  
Blankeneser Bahnhofstr. 12 • Tel. 040- 86 57 13  
22607 HH-Othmarschen  
Waltzstraße 29a • Tel. 040- 880 999 88  
Weitere Fachinstitute in: HH-Niendorf • Halstenbek • Rellingen

Wo heute die Partyzene zwischen Fischmarkt und Event für gesellige Töne sorgt, gingen im vorigen Jahrhundert tonnenweise Frischfisch über den Tresen.

Die Altonaer Fischauktionshalle wurde 1895/1896 als weit gespannte Glas-Eisen-Konstruktion in Form einer Basilika gebaut. Ende der 1970er erteilte die Stadt dem Rissener Architekten Günter Talkenberg den Auftrag, den mittlerweile zur Lagerhalle heruntergekommenen Bau zu restaurieren. Heute finden 3.500 Personen in der von Jens Stacklies bewirtschafteten Halle Platz zum Feiern.

## An einem geschäftigen Dienstagmorgen in der Fischauktionshalle im Jahre 1910







**Gedenktag**

Unser jährlicher Gedenktag findet in diesem Jahr am Samstag, den 14. Oktober 2017 in unseren Räumlichkeiten im Trauerzentrum statt. Dazu laden wir Sie herzlich ein. Um 14.00 Uhr möchten wir in unserer Trauerhalle zusammenkommen, um gemeinsam Ihrer Lieben zu gedenken. Wir bitten um Ihre Anmeldung bis zum 6. Oktober 2017.

Trauerzentrum • Dannenkamp 20 • 22869 Schenefeld • Tel: 040 - 866 0610  
E-Mail: info@seemannsoehne.de www.seemannsoehne.de



**JOHANN ABELS  
MALEREIBETRIEB GMBH**

Dekorative Werterhaltung  
Innen und Außen

**FRISCH  
GESTRICHEN!**

ISFELDSTR. 1 • 22589 HAMBURG  
**87 72 62**



Nun auch im Hamburger Hafen zu Hause

**Spedition Reimler  
neu in der Peutestraße**

Europaweite Transporte mit eigenem Fuhrpark  
Im- und Export • Verzollung • Kommissionierung • Einlagerung  
Weltweite Verschiffung von Containern und Bulk Cargo



REIMLER  
WORLDWIDE LOGISTICS

Telefon +49 (0)40 / 731 030-0 • Telefax +49 (0)40 / 731 030-30  
www.spedition-reimler.de • mail@spedition-reimler.de

Peutestraße 20 • 20539 Hamburg

## TIMS THESEN

THEMA:

## Interviews?



Tim Holzhäuser schreibt hier seine monatliche Glosse

Eine der schönsten journalistischen Formen ist das Interview. Lebendig, menschlich, mit Esprit und unberechenbarem Witz. Ist Ihnen nie aufgefallen? Dann lesen Sie mal eine Zeitung aus dem angelsächsischen Sprachraum, da finden Sie all diese Qualitäten. In Deutschland wird's hingegen schwierig. Der Grund ist das „Autorisieren“.

Es ist kein Gerücht, sondern Realität: Im Gegensatz zu den Kollegen in den USA und England schicken deutsche Journalisten dem Interviewten vor der Drucklegung ~~trudof~~ seine eigenen Worte. Der Interviewte darf damit machen, was er will, und exakt das tut er. Er denkt sich eigene Fragen aus und beantwortet sie in der salbungsvollen Art arabischer ~~Potentaten~~ *Investoren* oder er leitet den Text an eine PR-Abteilung weiter, die dann jeden einzelnen Satz durch ein vorgefertigtes Bauteil ersetzt. Aus ~~Schwierigkeiten~~ werden ~~Herausforderungen~~, aus ~~misslungen~~ wird ~~suboptimal~~ etc. Die dritte Gruppe erinnert sich nicht, das alles so gesagt zu haben (trotz Bandaufzeichnung, versteht sich) und streicht alles, was auch nur im geringsten Konflikt (also Spannung) bietet.

Das passiert natürlich nicht in 100 Prozent der Fälle. Es gibt Menschen, die sind in der Lage, frei zu sprechen und danach auch zu dem Gesagten zu stehen. Das sind etwa zwei von zehn. Bei den anderen acht bemerkt der Leser bei Frage drei, dass der Text ~~gefälscht und Mist~~ *interessant* ist. PR-Abteilungen bilden sich gerne ein, das sei nicht der Fall, aber nehmen Sie doch mal eine Seite deutsches Interview und lesen Sie den Text laut vor. Spricht so ein Mensch? Sagen Menschen wirklich „Wir sind gut aufgestellt, um den Herausforderungen volatiler Märkte zu begegnen“?

Unsere Redaktion ist natürlich keine Ausnahme. Wenn der Leser bei der Lektüre eines KLÖNSCHNACK-Interviews denkt „~~saulangweilig, das Gequak~~“, dann kann das eigentliche Gespräch enorm spannend gewesen sein. Aber danach wird halt „autorisiert“.

Der deutsche Journalist ist rechtlich natürlich nicht ansatzweise zu diesem Vorgehen verpflichtet. Er ist mittlerweile mental aber derart ~~an den Eiern~~, *kooperativ*, dass er sich selbst einredet, das sei guter Stil, alte Gepflogenheit, Seriosität oder ähnliches.

Das ist natürlich Schwachsinn. Der Journalist scheut den Konflikt, scheut Streit, scheut den Redaktionsschluss, das fehlende Weihnachtspresent und so winkt er das Gesülze durch.

These: Die deutsche Praxis des „Autorisierens“ ist eine Erlaubnis zum Fälschen von Interviews. Sie ermöglicht Personen Interviews zu geben, die weder die Artikulationsfähigkeit noch den Mumm dazu haben.

Das Paradoxe dabei ist: Der Interviewte mitsamt seiner PR-Meute scheint ernsthaft zu glauben, die neue Fassung würde ihn beim Leser besser dastehen lassen. Das Gegenteil ist der Fall. Wenn der Paradiesvogel plötzlich klingt wie Walter Ulbricht, dann gehen die Assoziationen in Richtung „~~Blindgänger~~“ *Macher*.



DER GUTE RAT VOM



# HAMBURGER *Dr. Klönschnack*

DIE GESUNDEN SEITEN FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVORORTEN



FOTO: MALLIWAJ\_FOTOLIA.COM

Rundum wohlfühlen  
**Großes Spezial  
für Gesundheit  
und Wellness**

Dr. Klönschnack  
**Spezial**  
im Oktober



Spezialisten für Hals, Nase und Ohren – mit großem Herz für Kinder und Neugeborene

## Hört, hört!

# Wenn die Ohren nicht mitmachen

Wohl jeder erinnert sich an die Schmerzen, die er oder sie als Kind empfanden, wenn die Ohren entzündet waren. Oder an die der eigenen Kinder. Was für ein Schmerz, was für ein Jammer!

Die HNO Othmarschen mitten in der Waitzstraße ist auf derartige Beschwerden und Patienten jeden Alters ausgerichtet. Das Spektrum reicht vom Hörscreening nach der Geburt bis zur Behandlung von Tinnitus und Hilfe bei störendem Schnarchen. Auch bei lästigen Allergien und begleitend auftretenden gesundheitlichen Einschränkungen wissen die Ärzte und ihr Team zu helfen.

Vertrauensbildend ist bereits die erste Begegnung: Dr. Darwich und Tina Aberle kommen zum verabredeten Gespräch mit offenem, gewinnendem Lächeln auf uns zu. Die beiden haben eine gemeinsame Vita, ihre Zeit im Klinikum St. Georg, die inzwischen zu den Asklepios Kliniken gehört. Da lag es nahe, die erworbenen Fachkenntnisse auch gemeinsam einzusetzen und ihre Praxis partnerschaftlich zu führen. Die Freude an ihrer Arbeit und den Patienten haben sie sich erhalten – das ist zu spüren. „Vertrauen ist ganz wichtig, besonders von Kindern, die uns mit ihren Schmerzen und in Begleitung ihrer Eltern aufsuchen“, strahlt Tina Aberle.

Beide sind zwar in weiße Hosen gekleidet, tragen aber klinisch-hellblaue Hemden, um

dem traditionellen Bild von den „Ärzten im weißen Kittel“ entgegenzuwirken. Kleinkinder müssen nicht verstehen, warum die Ableitung von otoakustischen Emissionen erforderlich ist. Eltern sollten diese frühe Untersuchung fest einplanen. Wenn Auffälligkeiten beim Hörvermögen auftreten, gibt es sowohl bei Kindern als auch bei Erwachsenen die Möglichkeit, eine Hirnstamm-audiometrie vorzunehmen, um späteren Schäden gezielt vorzubeugen.

Die Praxisräume befinden sich über den ehemaligen Flottbeker Lichtspielen, von den Einheimischen nur „Floki“ (Abkürzung für „Flohkiste“,

Anm. d. Redaktion) genannt. Das erklärt das großzügige Ambiente und die hohen Decken der Räume. Alles ist hell und einladend. Um die Terminvergabe komfortabel zu regeln, bietet die Praxis an, das Internet zu nutzen. „Diese Möglichkeit wird rege angenommen“, so Dr. med. Darwich. Die wachen Augen unterstreichen die Aussage – um dann hinzuzufügen: „Wir beraten uns mit führenden Spezialisten, sollten wir ein-

mal an unsere Grenzen stoßen. Das ambulante OP-Zentrum für unsere kleinen Patienten ist direkt an der Asklepios Klinik St. Georg.“

Die Praxisräume sind ausgestattet mit allerhand hilfreichen Apparaturen für Hörprüfungen, die Therapie des Tinnitus oder Diagnosen der Allergologie. „Selbstverständlich sind wir ständig in kollegialem Austausch und Fachbesprechungen, um die optimale Behandlung für jeden Patienten sicherzustellen“, betont Dr. Darwich das methodische Vorgehen seiner Praxis und des jungen Teams.

Das Symptom „Schnarchen“ ist ein weiterer Schwerpunkt der HNO-Ärzte. Um zunächst eine Schlafapnoe (Atemaussetzer, oft verbunden mit Sauerstoffdefizit) auszuschließen, empfiehlt sich als erstes eine Schlafunter-

suchung im eigenen Bett, bei Auffälligkeiten die Einbindung des Schlaflabors zum „betreuten Schlafen“. Dabei wird registriert, ob

Ein Team von Kinder-Anästhesisten begleitet Eingriffe bei kleinen Patienten im ambulanten Operationszentrum in St. Georg.

Atemaussetzer eintreten, die erholsamen Schlaf womöglich behindern, und gegebenenfalls eine Therapie einzuleiten ist. Betroffene sind übrigens in guter Gesellschaft: Etwa 45 Prozent aller Erwachsenen schnarchen regelmäßig oder gelegentlich – Tendenz steigend. Oft wissen die Schnarcher gar nicht, warum sie sich dann morgens „so zerschlagen“ fühlen und ständig vor sich hin gähnen.



„Zum Spektrum der HNO Othmarschen in der Jugendstil-Villa in der Dahlgrün-Passage gehören selbstverständlich auch Naturheilverfahren und Akupunktur“, ist von Tina Aberle zu hören. Für alle Bereiche könne man versierte Mitarbeiter einsetzen. Kürzlich habe man sich noch verstärkt mit Frau Dr. Lea Wilkens als angestellte HNO-Fachärztin.

Hinsichtlich des Auftretens von allergischen Reaktionen ist festzuhalten, dass „ihre Zahl fast dramatisch steigt“ (beide Ärzte nicken bestätigend). Dass darauf veränderte Umweltbedingungen negativen Einfluss nehmen, ist längst bekannt. Medizinwissenschaftler arbeiten intensiv an Medikamenten und Therapien. Nach Schätzungen des Ärzteverbandes Deutscher Allergologen begeben sich nur etwa ein Viertel der Allergiekranken in ärztliche Behandlung. Zu einem allergologisch ausgebildeten Facharzt geht nur jeder Zehnte. Dabei lassen sich durch eine adäquate Diagnostik und frühzeitige Therapie von Allergien und Asthma schwere Folgeschäden vermeiden oder zu-

mindest reduzieren – ist vom Ärzteverband Deutscher Allergologen e.V. zu hören. Gerade in der Behandlung von Allergien ist vieles noch nicht oder nicht ausreichend erforscht. Entsprechend groß ist das Angebot an Mitteln, die Abhilfe versprechen.

Von der HNO Othmarschen in der Nummer 15 (barrierefrei über Fahrstuhl im 1. Stock zu erreichen) werden ausschließlich Medikamente verschrieben, die sich in der Anwendung bewährt haben. „Experimente sind mit uns

nicht zu machen!“, warnt Dr. Darwich vor „gut gemeinten“ Tipps und Selbstmedikation. Allergische Reaktionen, zum Beispiel auf Insektenstiche oder nach Verzehr von nusshaltigem Gebäck, können lebensbedrohlich sein. Vielen Allergien kann man auch durch eine Desensibilisierung entgegenwirken. Sie kann ambulant in der Praxis erfolgen.

„Kleinere HNO-Probleme sind oft schon mit Einsatz des Lasers oder der Radiofrequenz in örtlicher Betäubung zu lösen“, beruhigen die Spezialisten.

Autor: uwe.petersen@kloenschnack.de

**Wir verschreiben ausschließlich auf ihre Wirksamkeit geprüfte und zugelassene Präparate.**

### Dr. med. Iyad Darwich und Tina Aberle



**HNO Othmarschen**  
**Dr. med. Iyad Darwich und**  
**Tina Aberle**

Waitzstraße 15  
22607 Hamburg  
Telefon 898 580  
[www.hnopraxis-hamburg.de](http://www.hnopraxis-hamburg.de)

## ZAHNARZTPRAXIS FLOTTBEKER MÜHLE

*Ihre sympathische Praxis für  
kleine und große Angstpatienten!*



### Schwerpunkte:

- Angstpatiententherapie
- CAD CAM gefräste Keramikrestorationen ohne Abdruck
- 3D-navigierte Chirurgie
- Implantologie
- Mikrobiologische Keimanalyse
- Endodontologie mit Mikroskop



**PRAXISJUBILÄUM**  
2005 – 2015

Dr. Claudia Kanitz und Dr. Jan Erik Schulz-Walz • Osdorfer Landstraße 20 • 22607 Hamburg • Tel.: 040 / 89 39 60 • [www.zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com](http://www.zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com)

„Gemeinsam für das Leben“

- Moderne Krebstherapie
- CyberKnife\* / Radiochirurgie
- Schmerztherapie  
Röntgenreizbestrahlung (Kassenleistung!)

**STRAHENZENTRUM HAMBURG MVZ**

\*cyberknife center hamburg  
Tel. 040 - 244 245 8-0 • [www.szhh.info](http://www.szhh.info)

**Strahlentherapie Zentrum Harburg**

Tel. 040 - 2111 65 6666 • [www.szha.info](http://www.szha.info)

**Strahlentherapie Elmshorn**

Tel. 04121 - 103 150 • [www.stelm.info](http://www.stelm.info)

STÄRKEN ZEIGEN SICH ERST  
IN DER PRAXIS.

NEU  
in Rissen



**DR. STEFANIE KANEHL**

Privatpraxis für  
Allgemeinmedizin & Naturheilverfahren

Am Rissener Bahnhof 13  
22559 Hamburg

[www.praxisdrkanehl.de](http://www.praxisdrkanehl.de)  
040 / 54 77 48 68



PRIVATPRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE IM PHOENIXHOF  
Ruhstraße 11 | 22761 Hamburg | Tel.: 040 25 77 57 79  
mobil: 0172 456 57 03





**Dr. Diane Biebow**  
Ärztin für Allgemeinmedizin

---

**Privatpraxis Klass. Homöopathie · Akupunktur**

Spitzerdorfstr. 15      Tel. 04103-7034260  
22880 Wedel      Fax 04103-7034261  
   praxisdbiebow@alice.de

---

- Schmerztherapie
- Borreliose
- Narbenbehandlung
- Burnout
- Bioscan
- Hashimoto

**ZAHNTEAMBLANKENESE**  
DR. ANDREAS ZANDER    DR. HANS-ULRICH PACKHEISER

# einmal statt zweimal

Zahnersatz in einer Sitzung. Erledigt.

Kein Abdruck und Provisorium notwendig dank 3-D Kamera und Computer, zeitsparend und langlebig.

Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Sie.



**ZAHNTEAMBLANKENESE**

Blankeneser Bahnhofstraße 29 22587 Hamburg T +49 (0)40 86 51 24  
praxis@zahn-team-blankenese.de www.zahn-team-blankenese.de

## Orthopädie

### Jede Schuheinlage ein Unikat



Bei schmerzenden Füßen können Einlagen helfen. Das Sanitätshaus Wortmann & Beyle hat sie – und zwar passend für jeden Schuh, ob Pumps, Business-, Sport-, Straßen- oder Kinderschuh. Für die Einlagen, die stets nach persönlichen Wünschen und Bedürfnissen der Kunden individuell dem Schuhwerk angepasst werden, stehen verschiedenste Materialien in hochwertiger Qualität zur Verfügung. Die Anfertigung beginnt stets mit einem ausführlichen Beratungsgespräch und einer Analyse der Anatomie des Fußes. Auf dieser Basis fertigt das geschulte Fachpersonal des Sanitätshauses eine Einlage, die präzise dem jeweiligen Schuhwerk des Kunden angepasst ist. Ergebnis: Die Einlagen unterstützen jeden Fuß auf ganz natürliche Weise. Übrigens ist das Sanitätshaus auf sensomotorische Einlagen von Footpower spezialisiert. Diese Einlagen fördern die Selbsthilfe des Körpers, regulieren Fehlstellungen der Füße und beseitigen Schmerzen, indem sie die Muskelsteuerung positiv beeinflussen.

**Sanitätshaus Wortmann & Beyle, Blankeneser Bahnhofstraße 28, Blankenese, Telefon 80 05 09 95, www.sanitaetshaus-wortmann-beyle.de**

Die Einlagen werden stets ganz individuell dem Fuß und dem Schuhwerk angepasst

## Gynäkologie

### Neue Frauenarztpraxis am Blankeneser Markt

Im Juli eröffnete Dr. Cornelia Homrighausen, Fachärztin für Frauenheilkunde, Geburtshilfe und Expertin im Bereich Naturheilkunde, ihre Praxis „Frauenärztin am Blankeneser Markt“ an der Propst-Paulsen-Straße 2 in Blankenese. Damit erfüllte sich die 38-jährige Hamburgerin den Traum einer eigenen Praxis. „Mein motiviertes Team und ich bieten alle Leistungen einer modernen Frauenarztpraxis. Bei uns werden die Patientinnen rundum individuell und professionell versorgt“, sagt Dr. Homrighausen, welcher es besonders wichtig ist, sich für ihre Patientinnen Zeit zu nehmen und ein vertrauensvolles Arzt-Patientinnenverhältnis aufzubauen. Doch nicht nur ihre „Bestandspatientinnen“ sind in der neuen Praxis herzlich willkommen. „Wir nehmen gerne neue Patientinnen an“, so die Medizinerin. Ihr Leistungsspektrum umfasst Krebsvor- und -nachsorge, Betreuung von (Risiko-)Schwangerschaften, Beratung über Verhütungsmethoden sowie die Beratung und Behandlung von Wechseljahresbeschwerden.



**Dr. med. Cornelia Homrighausen**

**Frauenärztin am Blankeneser Markt, Propst-Paulsen-Straße 2, Blankenese, Telefon 87 93 60 01, praxis@frauenarzt-blankenese-markt.de, www.frauenarzt-blankenese-markt.de**



# Plastische und Ästhetische Chirurgie an der KLINIK DR. GUTH

Die Plastische und Ästhetische Chirurgie an der KLINIK DR. GUTH wird von **Dr. med. Alexander Handschin** geleitet. Dr. Handschin ist Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie mit der Zusatzbezeichnung Handchirurgie der Ärztekammer Hamburg. Ein Schwerpunkt der chirurgischen Tätigkeit ist die Brustchirurgie, speziell die Brustvergrößerung und Brustverkleinerung.

Die Plastische Chirurgie befasst sich mit der Behebung von angeborenen Fehlbildungen des Körperbildes, die z.B. durch einen natürlichen Alterungsprozess entstehen. Neben den Brustoperationen zählen hierzu z.B. die Bauchdeckenstraffung nach starkem Gewichtsverlust oder Schwangerschaft sowie Straffungsoperationen im Gesicht (Lidstraffung). Eine ausführliche Patientenaufklärung und Beratung ist selbstverständlich und Voraussetzung für einen solchen Eingriff. Zunächst wird in Vorgesprächen und eingehender Untersuchung ein in-

dividueller Behandlungsplan aufgezeigt, der die Wünsche und Ziele des Patienten in den Fokus stellt. Die Operationen können dann ambulant oder stationär unter den höchsten Sicherheitsstandards der Klinik stattfinden. Ein unverbindlicher Sprechstundentermin mit persönlicher Beratung kann jederzeit telefonisch oder per email vereinbart werden. Wir freuen uns auf Sie!

**Terminvereinbarungen unter  
040 82281249 oder per email:  
info@dr-handschin.de**



Dr. med. A. Handschin, Leitender Arzt

## LEISTUNGSSPEKTRUM PLASTISCHE UND ÄSTHETISCHE CHIRURGIE:

- Brustvergrößerung
- Brustverkleinerung
- Bruststraffung
- Liposuktion
- Eigenfett-Transfer
- Plastisch-Ästhetische Gesichtschirurgie inkl. Lidstraffung
- Botox und Fillerbehandlungen
- Bauchdeckenstraffung
- Oberarmstraffung
- Oberschenkelstraffung
- Narbenkorrekturen



## KLINIK DR. GUTH

### *Ihrer Gesundheit verpflichtet*

Medizinische Kompetenz und Menschlichkeit – diese Werte legen wir unserer Arbeit in der KLINIK DR. GUTH zu Grunde. Von der Orthopädie über die Chirurgie, Gynäkologie und Innere Medizin bis hin zur Plastischen Chirurgie erhalten Patienten aller Kassen eine ganzheitliche Behandlung auf höchstem medizinischen Niveau.



**Vertrauen Sie uns, denn Ihre Gesundheit liegt uns am Herzen.**

## HNO Praxis Dr. Christa Wilcke

**Auch im Herbst kümmern wir uns gerne und kurzfristig um Ihre Schlafqualität, Nasenatmung und Hörvermögen.**

ÄrztZentrum Langelohstr. 158/Ecke Osdorfer Landstr.  
Tel. 040/41 42 15 00 · [www.hnopraxishamburg.de](http://www.hnopraxishamburg.de)



**TherapieZentrum Wedel**

Physiotherapie  
Ergotherapie  
Logopädie

Präventions- & RehaGruppen  
Medizinisches Gerätetraining

Rosengarten 5 - 9  
22880 Wedel

[www.tz-wedel.de](http://www.tz-wedel.de)  
[info@tz-wedel.de](mailto:info@tz-wedel.de)  
04103 122 260

**Probleme zu Fuß?  
Wir haben die Lösung!**



**WORTMANN & BEYLE  
SANITÄTSHAUS**

**Orthopädietechnik mit  
Meisterwerkstatt**

**Unsere Leistungen:**

- Lauf- und Bewegungsanalyse
- digitale Fußdruckmessung
- Einlagen und sensomotorische Einlagen
- Kompressionsversorgung bei Krampfadern und Lymph-Ödemen
- Brustprothesen
- BHs und Bademoden
- Bandagen
- Orthesen (auch nach Schlaganfall)
- Alltagshilfen

Mo. – Fr. 9 – 13.30 und 14.30 – 18 Uhr, Sa. 9.30 – 12 Uhr  
Blankeneser Bahnhofstr. 28 · 22587 Hamburg  
Tel: 040-800 50 995 · [sanitaetshaus-wortmann-beyle.de](http://sanitaetshaus-wortmann-beyle.de)

## Prävention

### Viele gute Gründe, zur Vorsorge zu gehen

Am Medizinischen PräventionsCentrum Hamburg ([www.mpch.de](http://www.mpch.de)) sind seit seiner Gründung im Jahr 2006 mehr als 10.000 umfangreiche Vorsorgeuntersuchungen durchgeführt worden. Diese beinhalten neben einer breiten Labordiagnostik, Ultraschall, Belastungs-EKG und Haut-Check auf Wunsch auch eine Ganzkörper-Kernspintomografie mit virtueller Darmspiegelung. „Auch wenn sich der Vorsorge-Gedanke in der Bevölkerung immer mehr durchsetzt, brauchen viele häufig doch noch einen zusätzlichen Anlass, um sich dann auch tatsächlich für eine solche Untersuchung zu entscheiden“, sagt Prof. Christoph M. Bamberger, der Direktor des MPCH. „Das können unspezifische Symptome wie Müdigkeit oder Abgeschlagenheit sein, andere fühlen sich ein wenig depressiv oder haben unklare Schmerzen. Dieses nehmen sie dann zum Anlass, sich einmal durchchecken zu lassen.“

Medizinisches PräventionsCentrum Hamburg (MPCH) der MVZ Conradia, Falkenried 88, Eppendorf, Telefon 468 63 61 11, [www.mpch.de](http://www.mpch.de)

## Gynäkologie

### Gegen Schmerzen beim Geschlechtsverkehr

Schmerzen beim Geschlechtsverkehr sind ein häufiges Anliegen in der frauenärztlichen Praxis. Die Ursachen können vielfältig sein. So können Infektionen (z.B. Pilze) mit Schmerzen einhergehen oder auch schlichtweg die Einnahme einer „Pille“ zu einer vaginalen Trockenheit führen, da die körpereigenen Hormone unterdrückt werden. „Beides lässt sich gut behandeln“, erklärt Prof. Dr. med. Kai J. Bühling. „Auch in den Wechseljahren sowie in der Menopause ist ein Hormonmangel häufig ursächlich und kann mittels einer hauptsächlich lokal wirksamen Hormoncreme gut therapiert werden.“ Aber nicht alle Frauen möchten ständig eine Hormoncreme anwenden oder dürfen dies aufgrund einer Vorerkrankung nicht. „Hier gibt es inzwischen ein neues Therapieverfahren, den Vaginallaser“, fährt der Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe fort. „Bei der Laserbehandlung werden winzige „Mikroverletzungen“ in die Hautoberfläche der betroffenen Hautregionen gesetzt. Durch das vorherige Auftragen eines Betäubungsgels ist die Behandlung schmerzfrei. Diese Mikroverletzungen führen dazu, dass sich neues Gewebe bildet. Im Bereich des Scheideneingangs eingesetzt, sprießen neue Fasern ein, die Haut regeneriert sich. Hierdurch werden die betroffenen, krankhaften Gewebe und auch die dortigen Nervenzellen verdrängt.“ In Hamburg bietet Prof. Dr. Bühling das Verfahren seit mittlerweile einem Jahr in seiner Privatpraxis in Blankenese an. „Ich habe ausgesprochen gute Erfahrungen damit gemacht“, so der Facharzt.



Prof. Dr. med. Kai J. Bühling

Prof. Dr. med. Kai J. Bühling, Frauenarzt mit den Schwerpunkten Gynäkologische Endokrinologie und Reproduktionsmedizin sowie Spezielle Geburtshilfe und Perinatalmedizin, Ole Hoop 18, Blankenese, Telefon 86 35 25, [www.prof-buehling.de](http://www.prof-buehling.de)



## Gewicht

### Abnehmen mit Aquagymnastik

Der Verein Dicke Freunde Hamburg e.V. hilft Menschen, die mit ihrem Gewicht unzufrieden sind. Ziel ist es, sie zu begeistern und zu motivieren, mit Spaß und Freude etwas für sich zu tun, um wieder beweglicher zu werden und abzunehmen. Einen Schwerpunkt des Angebots bildet die Aquagymnastik. Aber auch Kick-Boxen ist möglich. In Hamburg hat der Verein mehr als 13 Gruppen in sechs Stadtteilen. Weitere sind in Planung. Die Kosten sind überschaubar. So kostet das wöchentliche Training lediglich 27,50 Euro im Monat. Auch für Menschen, die mithilfe einer Magenoperation abnehmen wollen, ist der Verein da und begleitet sie während des gesamten Prozesses – von der Antragsstellung über die Betreuung nach der OP bis hin zur Vermittlung von Rehabilitationsaufenthalten. Informationen zu den Selbsthilfegruppen des Vereins und zu dessen Kooperationen mit Oecotrophologen, Therapeuten und Medizinern finden sich auf der Internetseite. Dicke Freunde Hamburg, Mobil 0157/89 11 48 43, esther.hasselwander@dicke-freunde-hamburg.de, www.dicke-freunde-hamburg.de



In diesem Schwimmbecken betreiben die Gruppen Gymnastik. Man ist dabei unter sich

tet sie während des gesamten Prozesses – von der Antragsstellung über die Betreuung nach der OP bis hin zur Vermittlung von Rehabilitationsaufenthalten. Informationen zu den Selbsthilfegruppen des Vereins und zu dessen Kooperationen mit Oecotrophologen, Therapeuten und Medizinern finden sich auf der Internetseite.

Dicke Freunde Hamburg, Mobil 0157/89 11 48 43,

esther.hasselwander@dicke-freunde-hamburg.de, www.dicke-freunde-hamburg.de

## Pflege

### Kosmetik für die Sinne in Eimsbüttel

In ihrem Kosmetikstudio an der Osterstraße bietet die Dr. Hauschka Naturkosmetikerin Gabriele Deutschmann neben individuellen und veganen Gesichtsbearbeitungen seit einem Jahr auch eine dauerhafte Haarentfernung mit modernster medizinischer Lasertechnik an. Die Behandlung mit dem zertifizierten Lumenis Light Sheer® ist weitgehend schmerzfrei, schonend und vor allem sicher. Er kann für alle Körperbereiche eingesetzt werden und eröffnet auch Männern die Möglichkeit, Brust- oder Rückenbehaarung dauerhaft loszuwerden. Jetzt im Herbst ist der ideale Zeitpunkt mit dieser Behandlung zu beginnen. Zum Kennenlernen gibt es bis zum 31. Oktober 10 Prozent Rabatt auf die erste Behandlung. Kosmetik für die Sinne – Dr. Hauschka Naturkosmetikerin Gabriele Deutschmann, Osterstraße 48, Eimsbüttel, Telefon 36 93 00 10, www.kosmetik-fuer-die-sinne.de/dr.hauschka.html



Gabriele Deutschmann

zum Kennenlernen gibt es bis zum 31. Oktober 10 Prozent Rabatt auf die erste Behandlung.

Kosmetik für die Sinne – Dr. Hauschka Naturkosmetikerin Gabriele Deutschmann, Osterstraße 48, Eimsbüttel, Telefon 36 93 00 10, www.kosmetik-fuer-die-sinne.de/dr.hauschka.html

Anzeige

## Schönes Lächeln und fester Biss – in nur wenigen Wochen

In seiner Praxis bietet Zahnarzt Dr. Christoph Becker eine spezielle Implantationstechnik an. Im günstigsten Fall ist die Implantation in einer Sitzung abgeschlossen. Die Abdrücke für den Zahnersatz werden in der Regel sofort genommen. Dann wird der Zahnersatz im hauseigenen Labor angefertigt. Möglich macht diese kurze Behandlungszeit das MIMI-Verfahren. Das Kürzel MIMI steht für „minimal-invasive Methode der Implantation“, also für einen möglichst kleinen Eingriff. Im Gegensatz zum konventionellen Implantationsverfahren wird die Schleimhaut weder geöffnet, noch vom Knochen gelöst und nach Einbringen des Implantates wieder zugenäht. „Vielmehr wird das Zahnfleisch mit einem speziellen Bohrer auseinander gedrückt und der Knochen gedehnt. In den Bohrkanal wird das etwas breitere Implantat eingesetzt“, erläutert Dr. Becker das Verfahren. Der Halt verstärkt sich im Laufe der Zeit, da die Knochenfasern die keramische Oberfläche des Implantates durchdringen. Die Vorteile: Schmerzen oder Schwellungen werden weitgehend vermieden, es kommt seltener zu Infektionen und die Patienten können schon am nächsten Tag ihren Alltag wieder aufnehmen. Dazu ist das MIMI-Verfahren deutlich preiswerter als das konventionelle Verfahren. Optimiert wird die Planung der Behandlung durch den Einsatz eines modernen Computertomographen im Hause, der 3D-Bilder liefert. Patienten, die sich für das MIMI-Verfahren entscheiden, werden vorab ausführlich über die Behandlung aufgeklärt. In seiner Praxis bietet Dr. Becker die MIMI-Methode seit Jahren an, und darüber hinaus auch das gesamte zahnmedizinische Spektrum.



NEU  
Behandlung  
unter  
Hypnose

Zahnarzt Dr. Christoph Becker bietet die „MIMI“-Methode an: „Eine sehr schöne und nahezu schmerzarme Methode schlecht sitzende Prothesen zu fixieren, ist die Verwendung von Kugelimplantaten, die mit der MIMI-Methode (Minimal-Invasive-Methode der Implantation) eingesetzt werden. Die Implantation dauert in der Regel nur wenige Minuten pro Implantat. Schwellungen und Schmerzen sind eher unbekannt und die Patienten nehmen am nächsten Tag wieder ihren Alltag auf. Die Behandlung ist nach einem Tag abgeschlossen. In den darauffolgenden acht Wochen müssen die Implantate weitestgehend geschont werden. Durch den reduzierten Behandlungsaufwand sind die Behandlungskosten deutlich geringer.“

► Zahnarztpraxis Dr. Christoph Becker  
Eidelstedter Weg 24  
20255 Hamburg-Eimsbüttel  
Tel. 040 / 560 26 26  
Termine nach Vereinbarung  
www.zahnarztpraxis-eimsbuettel.com



**Neueröffnung**

**Gynäkologische Privatpraxis in der Waitzstraße**

Seit dem 1. August heißt Gynäkologin Dr. Barbara Heeckt Patientinnen in ihrer neuen Privatpraxis in der Waitzstraße 7 willkommen. In den freundlichen Räumlichkeiten der neuen Praxis arbeitet das Team mit modernster Behandlungstechnik. Mit einer Privatpraxis hat die Ärztin mehr Gestaltungsspielraum, kann sich mehr Zeit für ihre Patientinnen nehmen und ist terminlich flexibler. Kurzfristige Terminvergabe und geringe Wartezeit machen die Praxis auch besonders für beruflich stark engagierte Frauen attraktiv. Auch gesetzlich versicherte Frauen nehmen dieses Angebot gerne als Selbstzahler in Anspruch,



Dr. Barbara Heeckt

zumal diverse sinnvolle Leistungen ohnehin nicht von den gesetzlichen Kassen übernommen werden.  
 Gynäkologische Privatpraxis Dr. med. Barbara Heeckt, Waitzstraße 7, Othmarschen, Telefon 46 00 80 33

**Pigmentmale  
Gehen Sie jetzt zur  
Hautkrebsvorsorge**

Maija Klewenhagen ist Fachärztin in der Privaten Hautarztpraxis Blankenese und rät dazu, nach dem Sommer nicht die Haut zu vergessen. „Denn die UV-Belastung war hoch. Deswegen empfehle ich eine Hautkrebsvorsorge.“ Besonders wichtig ist dabei die dermatoskopische Untersuchung der Pigmentmale. „Wir bieten die Möglichkeit, mit dem neuesten Visiomed Fotodokumentationssystem Pigmentmale fotografisch zu archivieren und im Verlauf der Behandlung zu kontrollieren und zu vergleichen. Bei Auffälligkeiten kann dann eine operative Entfernung in der Praxis vorgenommen werden.“  
 Private Hautarztpraxis Maija Klewenhagen, Fachärztin für Hautkrankheiten und Allergologie, Dormienstraße 3a, Blankenese, Telefon 559 28 16, [www.hautarzt-blankenese.de](http://www.hautarzt-blankenese.de)



Fachärztin Maija Klewenhagen

**– PRIVATPRAXIS –**

**Dr. med. Rüdiger Brocks**

Facharzt für Orthopädie  
 Facharzt für Physikalische und  
 Facharzt für Rehabilitative Medizin  
 Physikalische Therapie · Naturheilverfahren

Blankeneser Bahnhofstraße 52 · 22587 Hamburg (2. Stock)  
 Tel. 040-35 70 98-47 · Fax 040-35 70 98-45  
 E-Mail [info@dr-brocks.de](mailto:info@dr-brocks.de)

**Andrea Wübbenhorst**

**Systemische Beratung und Therapie in Rissen**

Ihre Probleme sind mein Metier!

**Der „schnellere Weg“  
zu Ihrer Problemlösung!**

Mit mir finden Sie Ihren individuellen Weg



Besuchen Sie meine umfangreiche Homepage  
[www.SystemBall.de](http://www.SystemBall.de)

Beratung & Therapie  
 Wedeler Landstraße 34  
 22559 Hamburg · Tel. 81 960 916

**Jetzt neue Wege gehen!  
Tel. 81 960 916**

**Gastroenterologische Schwerpunktpraxis**

**Dr. med. Wolfram E. Garbe**

Bornheide 11 · 22549 Hamburg

**Endoskopie:**

Vorsorge-Darmspiegelung („präventive Coloskopie“) · Sonstige Magen- und Darmspiegelungen  
 Abtragung gutartiger Darmwucherungen („Polypektomie“)

**Terminvereinbarungen:**

Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30; Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17.30;  
 Freitag von 9.00 bis 14.00; Telefon 80 30 53

Sprech- und Untersuchungszeiten zur Vermeidung von Wartezeiten nur nach Vereinbarung.

[www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de](http://www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de)



# Neue Therapiemöglichkeiten im MVZ Elbe-West

Behandlung mit Individualität  
und persönlicher Betreuung.

Das MVZ Elbe West am Rugenbarg ist in der ambulanten Versorgung von Osdorf und Umgebung fest etabliert. Durch die Verbindung der Fachgebiete Allgemeinmedizin, Chirurgie, Unfallchirurgie, Orthopädie und Kinderorthopädie sowie Handchirurgie ist ein breites Spektrum in Diagnostik und Therapie gesichert. Dazu kommt die Möglichkeit der D-Arzt Versorgung. In kollegialem Diskurs und auf kürzesten Wegen können Therapien eingeleitet und kompetent betreut werden.



(v.l.n.r.): Dr. Gundlach / Dr. Springfeld / Dr. Drewes / Dr. Kohr

Die **Fußchirurgie** an der Klinik Dr. Guth um Dr. Springfeld, Dr. Gundlach und Dr. Drewes wird ab dem 1. Oktober durch **Dr. Kohr** verstärkt. Herr Dr. Kohr ist Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie und hat nach seiner Weiterbildung in Hamburg und Freiburg den Weg zurück in die Hansestadt gefunden. Die Abteilung für Fußchirurgie ist nun mit vier zertifizierten Fußchirurgen (GFFC e.V.) besetzt. Diese Spezialisierung sichert das hohe Niveau der Behandlung.



Neu im Team: Dr. med. Matthias Kohr

Viele Probleme, die sich um den Fuß entwickeln, können konservativ behandelt werden. Zu den Möglichkeiten der konservativen Behandlung zählen u.a. **Physiotherapie und Orthopädienschuhtechnik**. Einlagen oder Bettungen der Füße können in vielen Fällen Linderung erzielen. Als neue und zusätzliche Therapiemöglichkeit bieten die geschulten Ärzte des MVZ Elbe-West nun auch die radiale und fokussierte **Stoßwellentherapie** an. Durch diese Therapieformen ist es möglich, Operationen zu vermeiden oder hinauszuzögern.



Stoßwellentherapie

Das Ärzteteam der Fußchirurgie aus dem MVZ Elbe-West arbeitet auch in der Klinik Dr. Guth und führt dort ambulante sowie stationäre Operationen durch. Durch diese Organisation ist es möglich, ambulante und stationäre Behandlungen eng zu verzahnen und aufeinander abzustimmen. **Unsere medizinische Kompetenz für Ihre Gesundheit.**

## MVZ ELBE - WEST

MEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM

Allgemeinmedizin | Ambulante Operationen | D-Arzt-Verfahren  
(Arbeits-, Wege-, Schul- u. Kindergartenunfälle) | Chirotherapie  
Endoprothetik | Fuß-, Hand u. Unfallchirurgie | Gynäkologie  
Kinder- u. Orthopädie | Sportmedizin u.v.m.

Rugenbarg 20, 22549 Hamburg  
Telefon: 040 866 21 55 80

info@mvz-elbe-west.de  
www.mvz-elbe-west.de

Jürgensallee 44, 22609 Hamburg  
Telefon: 040 82281 282



**Oktober Angebot!**

Micro Needling Behandlung  
 Dauer ca. 50 min. 3er Kur 260,- €  
 Ersparnis 70,- €

Reservieren Sie Ihren persönlichen Termin!

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
 Freecall 0800 0 860 245

**Praxis für Psychotherapie**

Wolfgang Priem - Heilpraktiker für Psychotherapie  
 Gesprächspsychotherapie, Verhaltenstherapie,  
 Ehe- u. Familienberatung, Paarberatung,  
 Progressive Muskelentspannung (Kurse)

Rissener Straße 75 - 22880 Wedel

**Tel. 0170-403 76 76**

[www.praxis-wolfgang-priem.de](http://www.praxis-wolfgang-priem.de)

Termine nach tel. Vereinbarung, auch Hausbesuche



**BLANKENESER  
 FRAUENARZTPRAXIS**

Blankeneser Bahnhofstraße 17 ☎ 040 / 86 14 41

[www.blankeneser-frauenarztpraxis.de](http://www.blankeneser-frauenarztpraxis.de)



v.l.n.r.: Elisabeth Künkel, Dr. med. Christina Kühler-Obbarius,  
 Dr. med. Annette Kleinkauf-Houcken<sup>1</sup>,  
 Anke Hopp<sup>1</sup>, Dr. Matthias Theden-Schow

**Fachärzte für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
 Dysplasie-Sprechstunde · Gynäkologische Endokrinologie**

**Alles aus einer Hand!**

- Moderne Diagnostik
- Zertifiziertes Zytologielabor
- Therapie & Operationen
- Eigenes Hormonlabor

**NEU!**

**FemTouch™ Lasertherapie**  
 Die moderne Lasertherapie  
 bei vaginalen Beschwerden

<sup>1</sup>angestellte Fachärzte - Diese Praxis ist eine Nebenbetriebsstätte der Frauenarztpraxis Heussweg 37  
 Dr. med. Christina Kühler-Obbarius · Elisabeth Künkel · Dr. Matthias Theden-Schow

**Physiotherapie**

**Ganzheitliches Konzept**

Physiotherapeutin Eva Fiege hilft in schwierigen Lebenssituationen. Zu ihr kommen Menschen, die gerade eine OP hinter sich haben, andere benötigen ein Personal Training oder Unterstützung bei der Wiedereingliederung in den Berufsalltag. Für jeden Patienten entwickelt Eva Fiege ein individuelles, ganzheitliches Konzept, in dem viele Varianten der Physiotherapie, der Rehabilitation und des Personal Trainings Anwendung finden können. Auch ein Coaching als unterstützende Maßnahme kann sich aus der Zusammenarbeit entwickeln. Seit nunmehr fünf Jahren bietet Eva Fiege ihre Leistungen wahlweise im Phoenixhof und in Nienstedten an. Menschen, die nicht oder nur eingeschränkt mobil sind oder denen es zeitlich nicht möglich ist, in die Privatpraxis zu kommen, besucht sie auch zu Hause. Am besten, Sie rufen noch heute an und lassen sich beraten.



Physiotherapeutin  
 Eva Fiege

Eva Fiege Physio + Move, Phoenixhof, Ruhrstraße 11, Bahrenfeld, Mobil 0172/456 57 03, [www.physioandmove.de](http://www.physioandmove.de)

**Dermatologie**

**Ganzheitliche Gesichtsverjüngung**

Die Privatpraxis von Dr. med. Aresu Naderi bietet ein flexibles Behandlungskonzept zur ganzheitlichen Gesichtsverjüngung für jede Generation, die individuell abgestimmt wird. So können die Generationen 20+, 40+ und 60+ vom Konzept profitieren. Dies gilt natürlich auch für Männer.

Die Alterung des Gesichtes ist ein Prozess und besteht aus vielfältigen Faktoren wie lichtbedingte Hautalterung, Elastizitätsverlust der Haut im Laufe der Jahre, mimikbedingte Faltenbildung, Verlust von Unterhautfettgewebe und Veränderungen von knöchernen und knorpeligen Strukturen. Das ganzheitliche Behandlungskonzept zielt auf all diese Faktoren ab und bietet verschiedene Optionen, die alle oder nur als einzelne Bausteine ganz nach den Wünschen und Bedürfnissen des Patienten gewählt werden können. Zu diesen Bausteinen gehören Volumenaufbau, Faltentherapie, Hautstraffung und Lidstraffung ohne Operation, Lasertherapie zur Entfernung von Äderchen und Pigmentflecken sowie Peeling. Vereinbaren Sie einen Termin und lassen Sie sich beraten.



Behandlungskonzept für jede Generation

Dermatologische Privatpraxis Dr. med. Aresu Naderi, Elbchaussee 340, Nienstedten, Telefon 55 57 81 88, [www.dermatologie-nienstedten.de](http://www.dermatologie-nienstedten.de)





Dr. med. Jörg  
Schweichler

## Venenchirurgie

### Neu: Behandlung „auf Rezept“

Das Krampfaderleiden ist eine chronische Volkskrankheit. „Bei einer Nichtbehandlung kann es zu einem Ödem kommen und damit zunehmend zu unterschiedlichen Hautveränderungen wie Entzündungen, Verhärtungen, Braunverfärbungen bis hin zu einem offenen Bein“, so der Experte für Venenchirurgie, Dr. Jörg Schweichler.

Die Behandlung wird in der Regel ambulant vorgenommen. „Im Gegensatz zum herkömmlichen Verfahren des Venen-Strippings haben die Lasertherapie und die Radiofrequenz-Behandlung ihre Wirksamkeit als schonende Behandlungsmethoden längst unter Beweis gestellt“, so der Facharzt für Gefäßchirurgie. Dabei werden die Krampfader nicht entfernt, sondern je nach Verfahren mit einem Laserlicht oder Radiofrequenzwellen von innen verschlossen. Das bedeutet: geringere Invasivität, kleineres Risiko von intra- und postoperativen Blutungen und Wundinfektionen. In der Regel erfolgt das Einbringen der Sonde über eine Punktion, was Narbenbildung effektiv verhindert.

Bislang waren diese neuen Behandlungsmethoden Privatleistungen oder mit beträchtlichen Selbstkosten verbunden. Seit Mitte 2015 hat die AOK Niedersachsen einen speziellen Vertrag zur Behandlung von Krampfadern mit der Kassenärztlichen Vereinigung abgeschlossen. Somit werden für ihre Mitglieder die Kosten für die Lasertherapie übernommen. Weitere Betriebskrankenkassen, wie z.B. die BKK Mobil-Oil, aber auch die HEK bieten ihren Patienten die Kostenübernahme für eine minimalinvasive Venentherapie an. Auf Wunsch werden die Möglichkeiten vom Team der Gefäßpraxis Othmarschen und Blankenese individuell geprüft.

Gefäßpraxis Blankenese, Erik-Blumenfeld-Platz 1, Telefon 866 44 35 und  
Gefäßpraxis Othmarschen, Groß Flottbeker Straße 1/Ecke Waitzstraße,  
Telefon 85 50 06 16, [www.gefaessmedizin-hamburg.de](http://www.gefaessmedizin-hamburg.de)

## Harmonisierung

### Japanisches Heilströmen – für die Gesundheit

Das japanische Heilströmen, auch Jin Shin Jyutsu® genannt, ist eine Jahrtausende alte Heilkunst, die als Selbsthilfe oder für andere angewandt werden kann. Sie basiert auf unserer natürlichen, angeborenen Fähigkeit, unsere Lebensenergie auszugleichen und ein Optimum an Gesundheit zu erreichen. Bei der etwa einstündigen Behandlung wird der bekleidete Körper entlang den Energiebahnen an bestimmten Punkten sanft berührt. Das sorgt für einen harmonischen Energiefluss bei akuten oder chronischen Erkrankungen. „Diese Behandlungen bieten eine wertvolle Ergänzung zur herkömmlichen Medizin.

Auch bei seelischer oder stressbedingter Erschöpfung kann mit dem japanischen Heilströmen eine tiefe Entspannung und Regeneration wiedererlangt werden“, erklärt Ruth J. Bötling, die zudem auch Heilpraktikerin für Psychotherapie ist. Praxis für Jin Shin Jyutsu®, Fruchtweg 17, Sülldorf, Mobil 0172/988 88 60, [www.jin-shin-jyutsu.hamburg](http://www.jin-shin-jyutsu.hamburg)



Ruth J. Bötling



## Unterricht in Othmarschen

Vereinbaren Sie Ihre **KOSTENLOSE PROBESTUNDE**  
telefonisch oder über das Internet.



Wu Wei Schule für Tai Chi und Qi Gong | Telefon 040-855 00 158 | [www.wuweil-schule.de](http://www.wuweil-schule.de)



JETZT  
UNVERBINDLICHEN  
BERATUNGSTERMIN  
VEREINBAREN:  
040 81 82 83

DR. RIKE LÜTCHENS, MSC. & DR. STEPHAN LÜTCHENS  
Zahnärzte / Fachzahnarzt für Oralchirurgie / Implantologie  
Master of Science für Ästhetisch-rekonstruktive Zahnheilkunde

## HAMBURG LÄCHELT



**ÄSTHETISCHE ZAHNHEILKUNDE**  
Ein natürliches Erscheinungsbild durch Veneers und vollkeramische Versorgungen.



**FESTE ZÄHNE SOFORT UND ZUVERLÄSSIG**  
Implantation und zahntechnische Versorgung an einem Tag.



**SOFTLASER**  
Für eine schonende Behandlung von Zahnfleischerkrankungen.



**BARRIEREFREIE ZAHNARZTPRAXIS**

Erik-Blumenfeld-Platz 27 | 22587 Hamburg-Blankenese  
040 81 82 83 | [info@elbweiss.de](mailto:info@elbweiss.de) | [www.elbweiss.de](http://www.elbweiss.de)

Tina Aberle  
Dr. med. Iyad Darwich

Schnarchtherapie Tinnitus-  
und Allergieabklärung



**HNO Othmarschen**

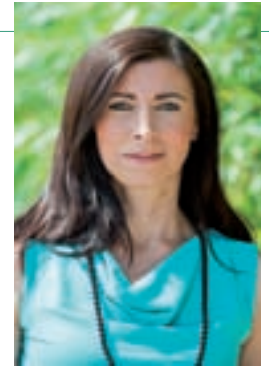
Waltzstrasse 15  
22607 Hamburg

T: 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de



**Katrin Heins**  
Heilpraktikerin  
und Hypnosetherapeutin  
Praxis für  
Augenakupunktur und  
Hypnosetherapie

Osterstraße 92, 20259 Hamburg  
Tel.: 0173-855 45 46  
info@katrinheins.de  
www.augenakupunktur-hamburg.com  
www.katrinheins.de



Sabine Boesinger

### Yoga & Pilates Frauen-Power

Frauen haben ein großartiges Talent, die vielfältigen Herausforderungen des Alltags zu bewältigen. Ob als Familienmanagerin oder im Job: Sie sorgen gut für andere und denken dabei oft erst zuletzt an sich. Dabei tragen gerade Auszeiten und Momente, in denen frau sich etwas Gutes tut, dazu bei, die nötige Energie für den Alltag zu haben. Allein ein kurzer Moment, in dem bewusst der Atem wahrgenommen wird und alles andere in den Hintergrund treten kann, lässt Leichtigkeit entstehen. Grean Yoga bietet durch eine harmonische Atmosphäre einen Raum, um bei sich anzukommen. Die zahlreichen Kurse haben unterschiedliche Themen und reichen von Pilates nach der Rückbildung (mit und ohne Baby), Golden Pilates für reife Frauen, Yoga für Frauen mit Kurven bis zu kraftvollem Core Yoga für die Körpermitte. Hier wird geschwitzt, gelacht, achtsam bewegt und still meditiert. Die geschäftsführende Inhaberin Sabine Boesinger, Fachbuchautorin und international anerkannte Ausbilderin für die 500 Stunden umfassende Yoga-ausbildung, findet mit ihrem Team für jede Teilnehmerin das passende Bewegungskonzept. Grean Yoga, Sabine Boesinger, Johann-Mohr-Weg 4, Ottensen, Telefon 18 12 14 48, info@grean-yoga.de, www.grean-yoga.de

### Tabea

#### Neue Therapie gegen chronischen Kreuzschmerz

Rückenschmerzen sind in Deutschland das am weitesten verbreitete Volksleiden. Ungefähr zwei Drittel aller Menschen klagen in ihrem Leben mindestens einmal über Kreuzschmerzen – dem typischen Schmerz im unteren Bereich der Wirbelsäule. Bei sieben Prozent der Betroffenen entwickelt sich ein chronisches Leiden. Die Beschwerden sind dabei nicht auf einen Bandscheibenvorfall oder Fremdeinwirkung zurückzuführen, sodass ein operativer Eingriff keine Besserung versprechen würde. Auch die Physiotherapie oder die konservative Schmerztherapie helfen hier nicht ausreichend. Das Zentrum für Orthopädische Chirurgie am Krankenhaus Tabea hat nun eine neue Behandlungsmethode etabliert: Ein implantierbarer Neurostimulator verspricht nach den Ergebnissen erster Studien Besserung für die Patienten. Das ReActiv8®-System aktiviert mittels minimaler elektrischer Reize die Tiefenmuskulatur im unteren Rücken, die bei Patienten mit chronischem Kreuzschmerz zurückgebildet ist, Fehlhaltungen hervorruft oder nicht richtig angesteuert wird. Die Fachklinik der Artemed-Gruppe ist eines der ersten Häuser weltweit, die das neue Verfahren unter der Leitung von Chefarzt Dr. med. Jan Schilling anwendet.



Das ReActiv8®-System aktiviert die Tiefenmuskulatur im unteren Rücken

Krankenhaus Tabea, Kösterbergstraße 32, Blankenese, Telefon 86 69 20, www.tabea-krankenhaus.de



### „GESUNDE ZÄHNE SIND AM SCHÖNSTEN.“

Dr. Katrin Roos-Wegdell, Zahnärztin

In unserer zahnärztlichen Praxis nehmen wir uns Zeit für Sie und achten darauf, dass Sie sich rundum wohl und bestens versorgt fühlen. Ganz gleich, welches Anliegen Sie haben – ob Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie, Parodontologie oder Prophylaxe, wir bieten Ihnen das gesamte Spektrum der modernen zahnmedizinischen Versorgung. Ich freue mich auf Sie!



**DR. KATRIN ROOS-WEGDELL**  
ZAHNARZTPRAXIS  
ZAHNTECHNISCHES MEISTERLABOR

Erik-Blumenfeld-Platz 9, 22587 Hamburg, Tel. 040 -86.62.73.03  
Patientenparkplätze befinden sich direkt hinter dem Haus.  
www.roos-wegdell.de





Für Ihren Körper nur das Beste

derungen des eigenen Körpers erzielen. Ausschlaggebend dafür sind die außergewöhnlich effiziente Trainingsmethode, das bestens ausgebildete Fachpersonal sowie selbst entwickelte und hergestellte Trainingsmaschinen. Diese erfüllen höchste medizinische Anforderungen und ermöglichen eine präzise, wohldosierte Kräftigung aller Muskelpartien. Schon zweimal 30 Minuten pro Woche genügen für einen Trainingserfolg, egal, ob man Energie tanken, seine Figur straffen, sich auf seine Liebessportart vorbereiten oder seinen Rücken für Beruf und Alltag stärken möchte. Übrigens: Die Stiftung Warentest hat den hohen Qualitätsstandard bestätigt. Als einziger Anbieter schneidet Kieser Training mit „Gut“ ab und belegt damit den Spitzenplatz im aktuellen Ranking (test 09/2017). Unter den getesteten Fitnessketten ist Kieser Training zudem der einzige Anbieter, bei dem die Betreuung der Kunden positiv auffällt.

Kieser Training, Schumacherstraße 17, Altona, Telefon Training 38 28 44, Telefon Therapie 38 61 11 29, [www.kieser-training.de/studios/hamburg/hamburg-altona](http://www.kieser-training.de/studios/hamburg/hamburg-altona)

## Kieser Training 50 Jahre gesundheitsorientiertes Krafttraining

Die wissenschaftlich fundierte Trainingsmethode, die Kieser Training seit 50 Jahren erfolgreich anwendet, vereinigt all jene Wirkungen sportlicher Betätigung, die als gesund gelten. Mit keinem anderen Verfahren lassen sich derart tiefgreifende und auch äußerlich sichtbare Ver-

## Manuelle Techniken


### Faszien in osteopathischer Medizin

Das Thema Faszien ist derzeit in aller Munde, doch in der Osteopathischen Medizin wird schon seit mehr als 100 Jahren mit diesen bindegewebigen Strukturen gearbeitet. Beim Faszien-System handelt es sich um eine Art Hängebrückenkonzept, das das Skelett- und Eingeweidesystem unter Zug und Spannung aufrichtet. Es findet sich in der Umhüllung von Muskulatur, in der Auskleidung von Körperhöhlen und – überall im Körper – als Gleit- und Verschiebesystem. Durch Verletzungen, Fehlhaltungen, Operationsfolgen oder Belastungen im Arbeitsalltag kann es hier zu vielfältigen Störungen kommen. „Mit sanften manuellen Techniken der osteopathischen Medizin wird dieses Spannungssystem ausgeglichen, sodass auf allen Ebenen eine bessere Durchblutung, ein besserer Stoffwechsel und eine bessere Regulation im Gewebe stattfinden kann“, erklärt Dr. Maren Brandes. Dies sei eine der wichtigsten Voraussetzungen für Regeneration und Heilung bzw. Gesundheit und Schmerzfreiheit.

Praxis für Osteopathie, Dr. Maren Brandes, Wedeler Landstraße 26, Rissen, Telefon 18 02 87 73, [www.dr-maren-brandes.de](http://www.dr-maren-brandes.de)




Dr. Maren Brandes



**Praxis für Systemische Psychotherapie, Beratung & Coaching**  
Karin Kniese  
Dipl. Soz. Päd. - Systemische Therapeutin (DGSP) - Heilpraktikerin f. Psychotherapie

**Lösungen finden...**  
Mein Angebot:  
• Paarthherapie • Einzelberatung / Coaching  
• Gesundheitscoaching im Umgang mit einschneidenden gesundheitlichen Veränderungen  
• Intensivcoaching – 3 Tage Zeit für sich –  
• Organisationsberatung



Osdofer Weg 21 - 22607 Hamburg - Mobil 0162 878 82 52  
[www.karinkniese.de](http://www.karinkniese.de)

**Hormonstörungen?**  
**Kinderwunsch?**  
**Erweiterte Krebsvorsorge?**  
**Schwanger?**  
**Wechseljahre?**

**Prof. Dr. med. Kai J. Bühling**  
Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
SP Gynäkologische Endokrinologie und Reproduktionsmedizin  
SP Spezielle Geburtshilfe und Perinatalmedizin

**Klinik**  
Leiter der Hormonsprechstunde  
Klinik und Poliklinik für Gynäkologie  
Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf

**Praxis**  
Ole Hoop 18 | 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 35 25  
[www.prof-buehling.de](http://www.prof-buehling.de)

**Dr. med. Volkhard Grützediek**  
Dr. med. Marcus Lerche  
Dr. med. Christoph Dieckmann  
Eugen Czaya  
Dr. med. Wolfgang Grassl  
Dr. med. Monica Hornburg

Privatsprechstunde:  
040 / 30 20 80 80

**Ihr Termin:  
040 /  
30 20 80 00**

**KERNSPINZENTRUM**  
EUROPA-PASSAGE

IHR RADIOLOGIKUM HAMBURG

**3 Tesla MRT |  
offenes 1,5 Tesla MRT**  
Kernspintomographie (MRT)  
Ganzkörper-MRT  
Computertomographie  
3D-Gefäßdiagnostik  
Schmerztherapie der Wirbelsäule  
MR-Mammographie  
Knochendichtemessung

Hermannstraße 22 · 20095 Hamburg | Mo-Do 7-21h Fr 7-18h Sa 8-15h  
[www.kernspinzentrum-europapassage.de](http://www.kernspinzentrum-europapassage.de)  
auch Eppendorf 040/48 00 43 43 + Radiologikum Eppendorfer Baum 040/480 66 30

## Dr. med. Anne Rollin

Hals · Nasen · Ohrenärztin  
Privatpraxis

Mo 8 - 12 und 14 - 16 · Di 8 - 12 und 17 - 20 · Mi 8 - 12  
Do 8 - 12 und 14 - 16 · Fr 8 - 12 und 14 - 16  
und nach Vereinbarung

Beseler Platz 11 · 22607 Hamburg-Othmarschen  
Telefon 890 64 882 · Mobil 0175 777 88 39



## Praxis für Osteopathie

Dr. med. Maren Brandes



22559 Hamburg  
Wedeler Landstr. 26

040-180 287 73  
0160-635 205 1

Maren.brandes@t-online.de

[www.dr-maren-brandes.de](http://www.dr-maren-brandes.de)



Gefäßmedizin  
Hamburg



LASERTHERAPIE von KRAMPFADERN

## Dr. med. Jörg Schweichler

Facharzt für Chirurgie und Gefäßchirurgie  
Endovaskulärer Gefäßchirurg

Diagnostik und Therapie von  
Krampfadern + Besenreißern  
Aortenerweiterung + Thrombosen  
Lymphherkrankungen + pAVK  
Schlaganfallvorsorge

Gefäßpraxis Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 1  
Arztelhaus Bahnhof Blankenese  
22587 Hamburg

Gefäßpraxis Othmarschen  
Groß-Flottbeker-Str. 1  
Ecke Waitzstr.  
22607 Hamburg

Zentrale Rufnummer: 040-855 00 616

[www.gefaessmedizin-hamburg.de](http://www.gefaessmedizin-hamburg.de)



Teewi Blank

## Entspannung

### Bei Teewi Thai-Massage in guten Händen

Eine Massage kann viel bewirken – vor allem das angenehme Gefühl, körperlich und geistig entspannt, aber auch wieder fitter und beweglicher zu sein. Voraussetzung dafür ist allerdings, dass man sich in die richtigen Hände begibt. Bei Teewi Thai-Massage gibt es diese Hände, die dank langjähriger Erfahrung genau wissen, was gut tut und dafür sorgen, dass man sich anschließend wohlfühlt und neue Energie in sich spürt.

Teewi Thai-Massage, Staudingerstraße 26, Groß-Flottbek, Mobil 0159/02 35 08 73, [www.teewi-thaimassage.de](http://www.teewi-thaimassage.de)

## Therapie

### Schwierige Probleme selbstständig bewältigen

Manchmal stößt der Mensch im Leben an seine Grenzen und kann Probleme nicht mehr selbst lösen. Andrea Wübbenhorst bietet mit der systemischen Therapie die Art Hilfestellung, die es ihren Klienten ermöglicht, auch die schwierigsten Probleme selbstständig zu bewältigen. Der Ansatz der systemischen Therapie betrachtet Menschen, ihr Verhalten und ihre Schwierigkeiten nicht nur isoliert auf die einzelne Person bezogen. Vielmehr bedeutet systemisches Arbeiten, Menschen sowohl in ihren Lebenszusammenhängen und Beziehungen als auch in ihren Fähigkeiten und Bedürfnissen zu verstehen. Auftretende Schwierigkeiten werden also auch in Bezug zum sozialen Umfeld (Familie, Freunde, Kollegen) des Ratsuchenden betrachtet.

„In der systemischen Therapie gehen wir davon aus, dass Menschen die Lösungen für ihre Probleme selbst in sich tragen“, sagt Wübbenhorst. „Ich schreibe den Klienten nicht vor, was sie machen sollen, sondern leiste Hilfestellung auf dem Weg zur eigenen Problemlösung. Oft ist es nötig, die Sichtweise auf die Schwierigkeiten und ihre Ursachen zu verändern.“ Hierbei versteht sie sich als eine Art „Geburtsheiferin“.

Menschen können mittels dieser Therapie wieder zurück zu ihren eigenen Lösungen finden. Das ist besonders hilfreich bei Unzufriedenheit im Beruf, in der Partnerschaft/Familie und dem Finden von neuen Perspektiven.

Seit der Ausbildung zur systemischen Therapeutin arbeitet Andrea Wübbenhorst in ihrer eigenen Praxis „SystemBall“ in Rissen. Für eine neue Sicht durch eine Blickwinkel-Veränderung sind nur wenige Sitzungen nötig.

Andrea Wübbenhorst, Praxis SystemBall, Wedeler Landstraße 34, Rissen, Telefon 81 96 09 16, [www.SystemBall.de](http://www.SystemBall.de)



Andrea Wübbenhorst



## Chinesische Medizin Sanft heilen mit Akupunktur

Su San Gerding-Yoo ist Ärztin für Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) mit dem Schwerpunkt Akupunktur und Moxibustion. „Ziel der chinesischen Medizin ist die Erhaltung und Wiederherstellung der ganzheitlichen Harmonie von Körperkräften und der fünf Körperorgane. Der Körper ist wie ein Kosmos, den es im Gleichgewicht zu halten gilt“, erklärt die Ärztin.

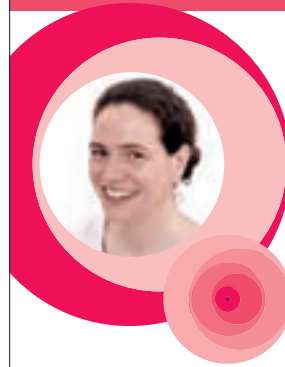


Su San Gerding-Yoo

„Chronische Erkrankungen, Krebs, Multiple Sklerose, Schlaganfall und Stresszustände entstehen durch funktionelle, emotionale und psychische Blockierungen. Hier kann die Akupunktur nach TCM helfen und Selbstheilungskräfte aktivieren.“

TCM-Akupunktur-Praxis Su San Gerding-Yoo, Reventlowstraße 45, Othmarschen, Telefon 880 50 30, [www.akupunktur-gerding-yoo.de](http://www.akupunktur-gerding-yoo.de)

## Alte und neue Patientinnen willkommen!



## Frauenärztin am Blankeneser Markt

**Dr. med. Cornelia Homrighausen**

Fachärztin für Frauenheilkunde  
und Geburtshilfe  
Naturheilverfahren

Probst-Paulsen-Str. 2 · 22587 Hamburg  
**040 87936001**

[www.frauenarzt-blankenese-markt.de](http://www.frauenarzt-blankenese-markt.de)



**GREEN YOGA**

GREEN & CLEAN YOGA

**YOGA  
PILATES  
YOGATHERAPIE**

Telefon: 040 / 18 12 14 48

[www.green-yoga.de](http://www.green-yoga.de)



Praxisräume Elbweiss in Blankenese

## Regelmäßige Prophylaxe

### Schonender Softlaser hilft bei Zahnfleischentzündungen

Mit Zahnfleischbluten geht kaum jemand zum Zahnarzt, obwohl hierdurch schwere Erkrankungen entstehen können. Zur Behandlung sind neben regelmäßiger Prophylaxe häufig weitere Maßnahmen durch den Zahnarzt notwendig. Als schonende Therapie hat sich jetzt die antimikrobielle Laser-Therapie etabliert. Dabei wird mit einem Medikament die Zellwand der Bakterien angefärbt und anschließend mit Laserlicht komplett zerstört. Diese Behandlung ermöglicht die schmerzfreie Entfernung der Bakterien und unterstützt durch den „Soft-Laser-Effekt“ die Heilung des entzündeten Gewebes. Für Patienten bedeutet das: Jede Form der Zahnfleischentzündung kann jetzt schonend und schmerzfrei therapiert werden.

Elbweiss – Zahnarztpraxis Blankenese, Dr. med. dent. Rike Lütchens & Dr. med. dent. Stephan Lütchens, Erik-Blumenfeld-Platz 27, Blankenese, Telefon 81 82 83, [www.elbweiss.de](http://www.elbweiss.de)

## BESSER ESSEN – BESSER LEBEN

### Ich berate Sie bei

- erhöhten Leberwerten ● Lebensmittelunverträglichkeiten
- Über- und Untergewicht ● Zöliakie bzw. Gluten-Sensitivität
- kardiologischen Erkrankungen ● Schwächen der Nieren- oder Bauchspeicheldrüsen-Funktion
- Diabetes Mellitus Typ I & II ● Hämorrhoiden, Divertikel und Diarrhoen nach Operationen



**Ernährungstherapie  
DR. JAGEMANN**

Individuelles Coaching (KV gefördert) · Wedel – Pinneberg – Elmshorn  
Tel (04122) 981 75 32 · [info@drjagemann.de](mailto:info@drjagemann.de) · [www.drjagemann.de](http://www.drjagemann.de)

**VORBERG PARTNER**  
RECHTSANWÄLTE STEUERBERATER

**Fachanwälte  
für Medizinrecht**

Vorberg & Partner  
Vorsitzen 41 • 20459 Hamburg  
Tel + 4940 441 40080  
[info@medizinanwalt.de](mailto:info@medizinanwalt.de) • [www.medizinanwalt.de](http://www.medizinanwalt.de)



**Physioulounge**  
 Manuelle Therapie  
 Gerätetraining  
 Rückenschule und Yogakurse  
**Andreas Deutsch**  
 Physiotherapeut  
 www.deutsch-physioulounge.de

**Blankeneser Landstraße 53 · Telefon 040 86 64 51 85**

**Wir bewahren Ihr Lächeln!**



**Praxis für Zahngesundheit**  
**Dr. med. dent. Susanne Lucke**

- Implantologie • Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderzahnheilkunde
- Parodontologie • Prophylaxe

Hasenhöhe 128 · 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 87 47 87 · Fax 040 / 87 47 27  
 info@dr-lucke.de · www.dr-lucke.de




**Private Hautarztpraxis**  
**Maija Klewenhagen**

- Hautkrebsvorsorge
- Allergologie
- Venenleiden
- Kinderdermatologie
- Laserbehandlung
- Faltenbehandlung
- Fadenlifting
- Mikroneedling

**Tel. 559 28 16**  
 Dormienstraße 3a · Hamburg Blankenese  
 www.hautarzt-blankenese.de

**Coaching**  
**Damit sich Paare wieder begegnen können**



Karin Kniese

Wenn Beziehungen von nicht erfüllten Erwartungen, Verständnislosigkeit, Traurigkeit, Wut oder Ohnmacht geprägt sind, ist es nicht leicht, den Ort zu finden, an dem man sich begegnen und kommunizieren kann. Hier kann die systemisch-lösungsorientierte Arbeit mit Paaren helfen: Bei ihr wird versucht, gemeinsam zu ergründen, in welchen Grundmustern sich das Paar bewegt. Wo sind die Partner festgefahren? Welche Verhaltensweisen hemmen sie und welche wirken sich positiv aus? Mit gezielten Impulsen werden gemeinsam Entwicklungs-, Verbesserungs- und Veränderungsprozesse angestoßen. Themen können zum Beispiel sein: Verbesserung der Kommunikation/Streitkultur, Entwicklung gemeinsamer Ziele oder gemeinsames Bearbeiten von einschneidenden Ereignissen wie z.B. Krankheit. Die erfahrene Diplom-Sozialpädagogin Karin Kniese begleitet Paare mit individuellen Methoden und Hilfsmitteln auf ihrem Weg zu dem Ort, an dem Begegnung wieder möglich ist. Neben der Paartherapie bietet sie auch Einzelberatung/Coaching, Gesundheitscoaching bei einschneidenden gesundheitlichen Veränderungen und Organisationsberatung an.

**Praxis für Systemische Psychotherapie, Beratung & Coaching, Osdorfer Weg 21, Groß Flottbek, Mobil 0162/878 82 52, www.karinkniese.de**

**Entspannung**  
**Mit Augenakupunktur gegen Makuladegeneration**

Makuladegeneration ist die häufigste Ursache schwerer Sehbehinderung bei Menschen über 50. Ablagerungen in der Netzhaut führen zum Verlust der Sehkraft, häufig bis zur Erblindung. Zunächst wird das Lesen immer schwieriger, später ist dann scharfes Sehen nicht mehr möglich. Die häufige Folge: Vertraute Menschen werden nicht mehr erkannt, Autofahren wird unmöglich. Bisher kann die Erkrankung schulmedizinisch nur eingeschränkt oder gar nicht behandelt werden. Aber Makuladegeneration muss nicht zum Verlust der Sehkraft führen. Denn mit der Augenakupunktur nach Dr. Boel, die die Heilpraktikerin Katrin Heins in ihrer Praxis durchführt, wurden bereits tausende Patienten erfolgreich behandelt. „Es besteht kein Grund, Angst davor zu haben, es werden dabei keine Nadeln in die Augen gestochen“, sagt Katrin Heins. „Die Behandlung ist sogar angenehm entspannend. Die Augenakupunktur startet einen Selbstheilungsprozess, der eine tiefgreifende Veränderung im Körper auslöst.“ Nähere Informationen gibt es unter [www.augenakupunktur-hamburg.com](http://www.augenakupunktur-hamburg.com)  
**Katrin Heins Heilpraktikerin & Hypnosetherapie, Osterstraße 92, Eimsbüttel, Mobil 0173/855 45 46, www.katrinheins.de**



Die Augenakupunktur ist eine sehr entspannende Behandlung



**Vorsorge****Praxis für Frauengesundheit und Pränatalmedizin**

Am 1. Juli hat Prof. Dr. Annika Ludwig die Praxis für Frauengesundheit und Pränatalmedizin in der Marzipanfabrik in Bahrenfeld eröffnet. Ludwig und ihren Kolleginnen liegt es am Herzen, gemeinsam mit ihren Patientinnen ein individuelles Vorsorgekonzept zu entwickeln, das auf deren



Prof. Dr. med. Annika Ludwig

persönlicher Situation und Bedürfnissen sowie auf dem aktuellen Stand der Wissenschaft basiert. Auch der Brustultraschall (Mammasonographie) wird im Rahmen der erweiterten Vorsorge angeboten. Ein besonderer Schwerpunkt von Annika Ludwig liegt in der Betreuung von Schwangeren. Sie bietet das gesamte Spektrum der Pränataldiagnostik (Level DEGUM II) an. Ein weiterer Schwerpunkt der Praxis besteht in der Behandlung

und Beratung von Patientinnen mit hormonellen Problemen und unerfülltem Kinderwunsch.

Praxis für Frauengesundheit und Pränatalmedizin, Prof. Dr. Annika Ludwig, Friesenweg 4/HAUS 20, Bahrenfeld, Telefon 68 43 45, [www.frauengesundheit-hamburg.com](http://www.frauengesundheit-hamburg.com)

**Ernährungsberatung****Der Mensch ist, was er isst**

Jeder von uns entscheidet täglich, welche Art von Nahrungsmitteln sein Körper nutzen darf, um seine Funktionen zu erfüllen. Dabei erwarten wir selbstverständlich, dass wir allen Belastungen standhalten. Kommen dann Warnzeichen wie Erschöpfung, Müdigkeit oder gar Sodbrennen oder leichte Bauchschmerzen, ignorieren viele Menschen das lange Zeit, bevor Sie beim Arzt Hilfe suchen. Das auch ein schlechter Lebensstil krank machen kann, ist dabei dann oft schwieriger einzusehen, als organische Ursachen zu finden. Genau hier setzt die Ernährungsberatung an. „Wir möchten Menschen dabei unterstützen, einen Weg zu einem gesünderen Leben zu gehen. Und dieser Weg kann auch sehr gut schmecken“, sagt die Ernährungstherapeutin Dr. rer. physiol. Bettina Jagemann. Oft reiche ein leichtes Umdenken, um Beschwerden zu lindern und aus den Fugen geratene Stoffwechselprozesse zu regenerieren. Zu den Leistungen der Praxis gehören individuelles Einzelcoaching bei bestehenden Stoffwechselerkrankungen und Gruppencoaching zur Gewichtsreduktion in Kooperation mit dem Vitalzentrum Dr. Dettmer. Eine Kostenerstattung vieler Angebote durch die gesetzliche Krankenkasse ist möglich. Dr. Bettina Jagemann, Ernährungstherapie, Hafensstraße 32a (ab 15.10.), 22880 Wedel, Telefon 04122/981 75 32, [www.vitalzentrum-wedel.de](http://www.vitalzentrum-wedel.de)



Dr. Bettina Jagemann

**Diagnostik und Prävention in Hamburg**

Jetzt anmelden unter: 040 - 46 86 36 111 · [www.mpch.de](http://www.mpch.de)

**Ihr medizinischer Ganzkörper-Check**

- Untersuchung aller Organsysteme in fünf Stunden, inklusive dem neuartigen PRÄVENTOMETER
- Ganzkörper-MRT ohne schädliche Röntgenstrahlen
- Gehobenes Ambiente mit eigenen Patientenzimmern
- Zahlreiche Extraleistungen, wie z.B. Alzheimer-Risikodiagnostik, Neurologie oder Augen-Check, sind auch einzeln buchbar

**für Frauen**

- Hochauflösende Mamma-MRT plus Mamma-Sono
- Optimale Aussagekraft auch bei Mamma-Implantaten
- Nicht belastend, frei von Röntgenstrahlen

Prof. Dr. med.  
Christoph M. BambergerDr. med.  
Sabine GuthProf. Dr. med.  
Eberhard Windler

**DAUERHAFTE HAARENTFERNUNG**  
MIT NEUESTER LASERTECHNOLOGIE

**Kosmetik für die Sinne**

LUMENIS LIGHT SHEER DESIRE®  
**Sicher, schonend und wirksam!**

Osterstraße 48 | 20259 Hamburg | Fon 0177 73 73 222 | www.kosmetik-fuer-die-sinne.de

STRESS REDUZIEREN – LEBENSKRÄFTE STÄRKEN



**Jin Shin Jyutsu®**

– Japanisches Heilströmen –

Jin Shin Jyutsu ist eine Jahrtausende alte japanische Kunst zur Harmonisierung der Lebenskräfte.

**Rufen Sie mich gern an, um Näheres zu erfahren!**

**Ruth Jolande Bötling**

Praxis für Jin Shin Jyutsu

Sülldorf, Fruchtweg 17 Tel.: 0172 - 988 88 60

[www.jin-shin-jyutsu.hamburg](http://www.jin-shin-jyutsu.hamburg)

**100,- Euro Gutschein**  
bei Abschluss einer Studio-Mitgliedschaft am Tag der offenen Tür

**Tag der offenen Tür**  
**8.10.2017 · 11 bis 18 Uhr**  
Viele kostenfreie Sportangebote zum Mitmachen  
Studio für gesunde Fitness • Schwimmbad und Sauna  
Sport- und Gesundheitskurse

Bertrand-Russell-Straße 4 · 22761 Hamburg  
Telefon 040-8906010 · [www.vafev.de](http://www.vafev.de)

**VAF**  
Verein Aktive Freizeit e.V.

**Selbstheilung**

**Schmerzfreie Therapie bei akuten und chronischen Erkrankungen**



Dr. Diane Biebow

Bei Rückenschmerzen, Sportverletzungen, Erkrankungen der Gelenke oder Spannungskopfschmerzen kann womöglich die Scenar-Therapie helfen. Mit dieser neuartigen Methode, die zur Aktivierung der Selbstheilungskräfte des Körpers eingesetzt wird, behandelt Dr. Diane Biebow ihre Patienten in ihrer Privatpraxis in Wedel. Beim Streichen mit dem Scenar-Gerät, das etwa die Maße einer TV-Fernbedienung hat, über die Haut werden elektrische Impulse abgegeben, die sich kontinuierlich der Reaktion des Körpers anpassen. Dies geschieht über die Messung des Hautwiderstandes. „Die Therapie-Impulse sind also nicht starr vorgegeben wie z. B. beim TENS-Gerät“, erklärt Dr. Biebow. In der Sportmedizin ist die Scenar-Therapie bereits weit verbreitet, da sie den Heilungsprozess beschleunigt. Aber auch bei Nicht-Sportlern sind bereits bemerkenswerte Erfolge zu verzeichnen – auch in der Praxis von Dr. Diane Biebow. So schrieb kürzlich ihr Patient Klaus-Peter Salomon: „Infolge einer Gehirnblutung hatte ich Blockaden bzw. Verkrampfungen im Arm. Schon nach wenigen Behandlungen mit dem Scenar-Gerät sind Arm und Hand deutlich beweglicher geworden.“ Auch eine Verdickung im Oberarm nach einem Muskelfaserriss konnte Frau Dr. Biebow mit dieser Therapie auflösen.

Privatpraxis für Homöopathie und Akupunktur, Dr. Diane Biebow, Spitzerdorfstraße 15, 22880 Wedel, Telefon 04103/703 42 60, [praxisdbiebow@alice.de](mailto:praxisdbiebow@alice.de)

**Information**

**Vorträge in der Endo-Klinik**

Dr. Kai Junghans, Oberarzt in der Orthopädie der Endo-Klinik spricht am 11. Oktober um 17.30 Uhr über Schulter- und Ellenbogenbeschwerden und erläutert die Möglichkeiten einer Endo-

Prothese. Ebenfalls am 11. Oktober findet der Aktionstag saubere Hände statt. Besucher erwartet ein informatives Programm sowie Aktionen zum Mitmachen rund um das Thema Hygiene. Helios Endo-Klinik Hamburg, Holstenstraße 2, Altona, Telefon 319 70, [www.helios-kliniken.de](http://www.helios-kliniken.de)



Die Endo-Klinik in der Holstenstraße



## Orthopädie

### Ursache von Schmerzen behandeln

Schmerzen im Knie oder an der Wirbelsäule? Fortschreitende Arthrose? Dr. Brocks kennt derartige Probleme vieler Patienten, die sich bei ihm vorgestellt haben, ganz genau. Häufig wurden zuvor lediglich die Symptome behandelt, nicht aber deren Ursache. Mit der richtigen symptombezogenen Heilmethode sowie Basistherapie bringt er die Krankheit unter Kontrolle. Besonders erfolgreich ist Dr. Brocks bei der Behandlung von Arthrose unter anderem mit Botox, das injiziert wird und durch seine Wirkung das Fortschreiten der schmerzhaften Knorpelerosionen stoppen kann. Dr. Brocks hat im Laufe seiner langjährigen Praxis beobachtet, dass Schmerzen – sogar nicht selten – in relativ kurzer Zeit gelindert werden konnten. In Einzelfällen sind sie nach der Behandlung erfreulicherweise nicht wieder aufgetreten.

An dieser Stelle soll nicht unerwähnt bleiben, dass es bislang noch keine medizinischen Gutachten gibt, die das belegen. Medizinische Wissenschaftler untersuchen fortwährend die Wirkung von Botox auch in anderen Anwendungsbereichen als nur zur Anwendung auf kosmetischem Gebiet. Deshalb

sind zahlreiche weitere Anwendungsgebiete in der Erprobung, wie z.B. urologische Erkrankungen, orthopädische Krankheiten oder dermatologische Probleme.

Dr. med. Rüdiger Brocks, Facharzt für Orthopädie, Physikalische Medizin und Rehabilitative Medizin, Blankeneser Bahnhofstraße 52, Blankenese, Telefon 35 70 98 47, [www.doktor-brocks.de](http://www.doktor-brocks.de)



Dr. Brocks ist Facharzt für Orthopädie, Physikalische Medizin und Rehabilitative Medizin in Blankenese

## Neueröffnung

### Neue HNO-Gemeinschaftspraxis in Stellingen

Patienten eine hochwertige Medizin zu bieten – das ist der Anspruch von Dr. Kristina Schramm und Dr. Inken Schindler. In ihrer neuen HNO-Gemeinschaftspraxis an der Wolffstraße 9 bieten die beiden Fachärztinnen eine umfassende Vorsorge, Diagnostik und Behandlung im gesamten Spektrum der Hals-Nasen-Ohrenheilkunde an. Wer beispielsweise nur schlecht durch die Nase atmen kann oder so sehr schnarcht, dass die Partnerschaft darunter leidet, dem kann womöglich mit einem laserendoskopischen Eingriff geholfen werden. „In vielen Fällen lassen sich derartige Probleme mit dieser schonenden und risikoarmen Methode, die ambulant in der Praxis angewendet

Dr. Kristina Schramm (rechts) und Dr. Inken Schindler

wird, rasch und sicher lösen“, erklärt Dr. Inken Schindler. Besonders am Herzen liegen den beiden Fachärztinnen die kleinsten Patienten, die bei ihnen einfühlsame Zuwendung erfahren.

HNO Praxis Plus, Dr. Kristina Schramm & Dr. Inken Schindler, Wolffstraße 9, Stellingen, Telefon 85 06 10, [www.hnopraxis.plus](http://www.hnopraxis.plus)



## Su San Gerding-Yoo

### Ärztin

TCM Puls- und Zungendiagnostik · Akupunktur

Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen, Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen

Tel. (0 40) 880 50 30 und 880 50 40

## Hautarztpraxis in Nienstedten



DR. MED. *Aresu Naderi*

Dermatologische Privatpraxis Dr. med. Aresu Naderi  
Fachärztin für Dermatologie & Venerologie

Dermatologie & Allergologie | Kinderdermatologie  
Ästhetische Dermatologie | Anti-Aging & Lasermedizin

Termin nach Vereinbarung: 040-555 781 88

Elbchausee 340  
22609 Hamburg

[kontakt@dermatologie-nienstedten.de](mailto:kontakt@dermatologie-nienstedten.de)  
[www.dermatologie-nienstedten.de](http://www.dermatologie-nienstedten.de)

## NATÜRLICHE SCHÖNHEIT BRAUCHT KEIN SKALPELL

Seit über 23 Jahren ist Angela Rethmeier – Hautspezialistin Expertin für sanftes Lifting und Anti-Aging. Frauen wollen heute straff und lange jung, aber keineswegs wie unterspritzt oder frisch operiert aussehen. *Mit dieser Philosophie wurde das Institut schnell zum Geheimtipp über die Grenzen von Hamburg hinaus. Die Inhaberin Angela Rethmeier ist mehrfach ausgezeichnet, z.B. mit dem Prädikat TOP KOSMETIKINSTITUT.* Hier werden biologische Methoden mit feiner Computer-Technologie kombiniert. Frauen können wählen aus über 50 Beauty-Spezialitäten von 5 Kontinenten. Alles, was schön und den Teint um Jahre jünger macht. **Derzeit beliebt und gefragt:**

- FACE FILLING zur natürlichen Faltenminderung
- PORA PUR SYSTEM zur totalen Gesichtsverjüngung
- LIP BOOSTING und PLASMA STREAMING



## ANGELA RETHMEIER

HAUTSPEZIALISTIN

Blankeneser Chaussee 178

22869 Schenefeld

Tel. 040 - 830 20 51

## Blankeneser SENIORENTAG Montag, 16. Oktober 2017

Genießen Sie ab einem Alter von 60 Jahren einen persönlichen Rabatt von 20% auf Ihren gesamten Einkauf

(gilt nur für vorrätige Ware, ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel, Rezeptuzahlungen, Aktionsangebote, Doppelrabattierungen und Gutscheine)



Inh. A. Kaiser, Ltg. Frauke Haufe, Tel. 70 70 810 60  
Sülldorfer Kirchenweg 1a, 22587 Hamburg

täglich 8 bis 19 Uhr, samstags 8:30 bis 16 Uhr

### Zahnarztpraxis

#### Dr. Christoph Westphal

Schenefelder Landstr. 187  
22589 Hamburg  
Tel 040 / 87 32 33  
Fax 040 / 87 32 72  
www.zahnarzt-dr-westphal.de



#### Der Mensch steht im Mittelpunkt

Wir nehmen uns Zeit für unsere Patienten  
Ausführliche Beratung über Behandlungsvarianten  
Angstpatientenbehandlung in ruhiger Atmosphäre

#### Weitere Leistungen sind:

Ästhetische Zahnheilkunde · Implantologie  
Professionelle Zahnreinigung · Parodontologie  
Endodontologie · Bleaching



### Dr. med Bertrand Prévôt

Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie  
Praxisgemeinschaft-Blankenese

#### Diagnostik und Behandlung von

- Bandscheibenvorfällen
- Wirbelsäulenleiden
- Erkrankungen der großen Gelenke
- Senk-Spreizfüßen

www.dr-prevot.de

Kösterbergstraße 32 · 22587 Hamburg  
Telefon: 040-41 92 98 90

### Wohlbefinden

#### Eine Physioulounge, die begeistert

Begeisterung, Begegnungen und Kontakte, die uns berühren – das sind ganz wichtige Gesundheitsfaktoren“, sagt Andreas Deutsch von der Physioulounge. Und diese Lounge ist ein Ort, wo



Andreas Deutsch

Begegnung und Berührung stattfinden, wo Begeisterung entfacht wird. Hier treffen sich Physiotherapie, Osteopathie-Training, spezielle Schmerztherapie, systemische Aufstellungsarbeit und Persönlichkeitsentwicklung. Andreas Deutsch und sein Team begleiten ihre Kunden mit Körper, Geist und Seele auf dem Weg zum Wohlbefinden.

Physioulounge Andreas Deutsch & Team,  
Blankeneser Landstraße 53,  
Blankenese, Telefon 86 64 51 85,  
www.deutsch-physioulounge.de

### Allgemeinmedizin

#### Lichtblick gesundes Leben

Wir leben in hektischen Zeiten. Es ist schon normal geworden, dass wir stets das Tempo beschleunigen – und Alarmsignale unseres Körpers dabei ignorieren. Die möglichen Folgen haben viele Menschen bereits erfahren: Burn-out, Erschöpfungssymptome, Autoimmunerkrankungen. Dr. Stefanie Kanehl begegnet dem mit einem ganzheitlichen medizinischen Ansatz. In ihrer neuen Praxis für Allgemeinmedizin unterstützt sie ihre Patienten darin, dass sich ihr Körper in jeder Lebenslage selbst helfen kann. „Wir möchten unsere Patienten für die Signale ihres Körpers sensibilisieren und ihnen helfen, ihr Immunsystem nachhaltig zu stärken“, sagt Dr. Stefanie Kanehl. „Wichtig ist dabei, den Menschen im Ganzen zu begreifen. Körper und Geist in Einklang zu bringen.“ Die Praxis verbindet die klassische Schulmedizin mit ausgewählten Naturheilverfahren, um in jedem Einzelfall



FOTO: ANN-CHRISTINE KRINGS PHOTOGRAPHY

Dr. Stefanie Kanehl (Mitte) und ihr Team

die individuell beste Therapieform anwenden zu können. Das Leistungsspektrum reicht von Akupunktur über strukturelle Osteopathie und sanfte Chiropraktik nach Dr. Ackermann über ernährungsmedizinische Beratung und komplementäre Onkologie bis hin zu Impfberatung & Reisemedizin mit Immuntherapie, Eigenblutbehandlungen oder Vitamin C-Infusionen.

Dr. Stefanie Kanehl, Privatpraxis für Allgemeinmedizin & Naturheilverfahren, Am Rissener Bahnhof 13, Rissen, Telefon 54 77 48 68,  
www.praxisdrkanehl.de





Das Fachärzteteam (von links nach rechts): Elisabeth Künkel, Dr. med. Christina Kühler-Obbarius, Dr. med. Annette Kleinkauf-Houken, Anke Hopp, Dr. Matthias Theden-Schow

### Frauenarztpraxis Interdisziplinäre Frauenheilkunde und innovative Lasertherapien

Seit Anfang des Jahres arbeitet ein neues Team in der Frauenarztpraxis an der Blankeneser Bahnhofstraße. Mit den neuen Ärzten und der Partnerpraxis „Frauenarztpraxis Heussweg“ wurde auch das Leistungsspektrum deutlich erweitert und modernisiert, um Patientinnen künftig noch umfassender von spezialisierten Ärzten aus einer Hand betreuen zu können. Neben allen typischen Leistungen der modernen Frauenheilkunde werden auch die spezialisierte Abklärung und die Behandlung

von Zellveränderungen (Dysplasie) im weiblichen Genitalbereich, Hormontherapien, ambulante Operationen und innovative Lasertherapien angeboten. Hierfür verfügt die Praxis über eigene moderne OP-Räume, ein zertifiziertes Zytologielabor und ein Hormonlabor.

Eine Besonderheit unter den Innovationen ist die FemTouch™ Lasertherapie eines großen, israelischen Laserherstellers. Diese hilft gegen Scheidentrockenheit, Brennen und Beschwerden beim Geschlechtsverkehr. Dr. Matthias Theden-Schow: „FemTouch™ ist effektiver als alle üblichen Cremes und Zäpfchen. In nur zwei bis vier kurzen, schmerzlosen Sitzungen können Beschwerden hiermit deutlich gelindert oder ganz beseitigt werden. In anderen Ländern ist FemTouch™ bereits sehr etabliert – wir gehören nun zu den ersten, die diese neue Methode hier in Deutschland anbieten.“

Blankeneser Frauenarztpraxis, Blankeneser Bahnhofstr. 17, Blankenese, Telefon 86 14 41, Heussweg 37, Eimsbüttel, Telefon 421 06 13, [www.blankeneser-frauenarztpraxis.de](http://www.blankeneser-frauenarztpraxis.de)

## HNO PRAXIS<sup>+</sup>

FACHÄRZTE IN HAMBURG



Dr. med. Kristina Schramm  
Dr. med. Inken Schindler

Wolffstrasse 9  
22525 Hamburg

[www.hnopraxis.plus](http://www.hnopraxis.plus)  
Tel.: 040. 85 06 101

Wir behandeln Privat sowie  
alle Kassen.

Kinder HNO + Allergologie +  
Tinnitus + Schnarchen +  
Laser Chirurgie

## Asklepios

### Der heiße Draht zum Professor: Telefonsprechstunde

Schilddrüsenkrankungen werden oftmals von Symptomen begleitet, die auch bei anderen gesundheitlichen Störungen auftreten. Betroffene leiden unter Beschwerden wie Gewichtszunahme, Unruhe oder Antriebslosigkeit und führen dies nicht unmittelbar auf eine organische Ursache zurück.

In der Telefonsprechstunde am Donnerstag, 26. Oktober von 14.30 bis 16 Uhr haben Interessierte und Betroffene die Möglichkeit, ihre Fragen zu Schilddrüsenkrankungen, deren Diagnose und Therapie zu stellen. Im Gespräch ist es möglich, Symptome zu schildern, sowie Fragen zu Diagnoseverfahren und Behandlungsmöglichkeiten direkt an den Experten zu richten.

Zu den häufigen Schilddrüsenkrankungen wie Schilddrüsenunter- oder Schilddrüsenüberfunktion treten die Schilddrüsenvergrößerungen (Kropf) oder Schilddrüsenknoten auf. Welche modernen Operationstechniken und Therapiemöglichkeiten eingesetzt werden können, das erläutert Prof. Dr. Dr. Thomas Carus, Chefarzt der Allgemein-, Viszeral- und Gefäßchirurgie am Asklepios Westklinikum in Rissen telefonisch.

Sie erreichen den Gefäßexperten unter der Festnetz-Telefonnummer 81 91-24 00.

Asklepios Westklinikum Hamburg, Suurheid 20, Rissen, Telefon 819 10, [www.asklepios.com](http://www.asklepios.com)



Prof. Dr. Dr. Thomas Carus



Teewi Thai-Massage

*Entspannung  
für Körper & Geist  
Seien Sie in guten Händen*

Teewi Thai-Massage  
Staudingerstraße 26, 22607 Hamburg  
Tel: 0159 / 023 508 73  
Email: [teewi.thaimassage@gmail.com](mailto:teewi.thaimassage@gmail.com)  
Web: [www.teewi-thaimassage.de](http://www.teewi-thaimassage.de)



### KOMPETENTE BERATUNG & COACHING

Kartenlegen • Hellsehen • Reiki •  
präzise Personenbeschreibung



Kundenmeinung:

...bin in schwieriger Situation sozusagen „über Sabina gestolpert“  
wem auch immer sei Dank! Nein, man stolpert nicht, das war wohl Schicksal vom Feinsten!... Sabina, manchmal bist Du schonungslos direkt und offen – GENAU das schätze ich an Dir, denn Du verstehst es, einen immer wieder zurück „in die Spur“ zu bringen...  
bin beeindruckt von Deinen Fähigkeiten und dankbar, dass Du sie ganz offensichtlich zum Wohle Deiner Kunden einsetzt... Man hat das Gefühl, gut aufgehoben zu sein...

04103/189 43 77 · 0170/279 22 67 · Internet: [www.sabinaheinsohn.de](http://www.sabinaheinsohn.de)



Centrum für Orthopädie und Schmerztherapie  
Dr. Christoph J. Bäumer



Privatpraxis für Urologie und Naturheilverfahren  
Dr. Julia Bäumer



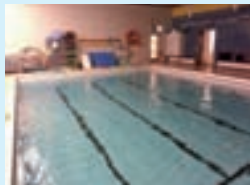
Dockenhudener Str. 27 · D-22587 Hamburg

Tel 040-866931 0  
info@cobl.de  
www.cobl.de

Tel 040-866931 60  
privatpraxis@cobl.de  
www.privatpraxis-blankenese.de

## Aquagymnastik für Übergewichtige

Trainieren Sie in kleinen Gruppen in anonymer Atmosphäre in Schwimmschulbecken. Für jedes Trainingsniveau geeignet und auch mit Reha-Verordnung 56. Wir freuen uns auf Sie. Nehmen Sie gerne mit Frau Hergeselle Kontakt auf und starten Sie fitter und gesünder in den Herbst.



040 / 81 99 47 44  
www.dicke-freunde-hamburg.de



SICH LEICHTER FÜHLEN  
FREIHEIT LEBEN  
GANZ SEIN  
SCHAMANISCHE ENERGIEARBEIT  
TIERKOMMUNIKATION



FRANZISKA TRAUTMANN  
Sülldorfer Kirchenweg 18  
22587 Hamburg  
Mobil: 0178-9011961  
E-Mail: info@nesting-wolf.de

## Praxis

Dr. med. Dr. paed. Dietger Heitele

Psychotherapie

Naturheilverfahren · Homöopathie

Wedeler Landstraße 34 · 22559 HH-Rissen  
T.: 040 76973896 · www.praxis-heitele.de

Psychotherapie für alle Kassen



Birgit Gäde

## Apotheke

### Beratung zur Zuckerkrankheit

Diabetes mellitus wird häufig diagnostiziert. In Deutschland gibt es derzeit etwa sieben Millionen Diabetiker – und die Zahl steigt. Bei Diabetes mellitus handelt es sich um eine Stoffwechselstörung, bei der ein dauerhaft erhöhter Blutzuckerspiegel schwerwiegende Folgeerkrankungen nach sich ziehen kann, etwa ernste Nierenerkrankungen, Sehstörungen und Durchblutungsstörungen. Um diese Folgen zu verhindern, muss ein Diabetes mellitus behandelt werden. Eine solche Behandlung beruht auf drei Säulen: regelmäßige Bewegung, einhergehend mit einer Gewichtsreduzierung, bewusste Ernährung zur langfristigen Senkung und Stabilisierung des Blutzuckerspiegels sowie ärztliche Kontrolle der Werte und der Therapie.

Eine ärztlich verordnete Therapie kann medikamentös in Form von Tabletten und/oder als Insulin-Spritze erfolgen. Doch gerade bei der Einnahme von Medikamenten können Fragen auftreten: Wie funktioniert die verordnete Therapie? Wie wirkt das Medikament in meinem Körper? Wie nehme ich das Medikament optimal ein? Als Coach für die Selbstmanagementbetreuung von Patienten mit Typ 2 Diabetes beantwortet Birgit Gäde vom Team der Guten Tag Apotheke am Gosslers Park gerne Fragen zu dieser Erkrankung. Die Apothekerin ist von der European Healthcare Foundation zertifiziert. Blutzuckermessgeräte und Teststreifen hält die Guten Tag Apotheke bereit.

Guten Tag Apotheke, Sülldorfer Kirchenweg 1, Blankenese, Telefon 707 08 10 60, www.apotheke-blankenese.de

## Unterstützung

### Angehörige brauchen Urlaub von der Pflege

Mehr als zwei Millionen Menschen werden laut Statistischem Bundesamt in Deutschland zu Hause gepflegt. „Für die Angehörigen, die in den meisten Fällen die Pflege übernehmen, bedeutet dies einen enormen Aufwand“, sagt Hannes Dietrich vom Serviceteam der KKH Kaufmännische Krankenkasse in Hamburg. „Deshalb ist es umso wichtiger, auch mal rauszukommen und abzuschalten.“

Damit dies möglich ist, gibt es von den Pflegekassen finanzielle Unterstützung. Zum einen besteht der Anspruch auf die sogenannte Verhinderungspflege, bei der jemand anderes – ein Nachbar, ein Freund oder der ambulante Pflegedienst – übernimmt. Hier zahlt die Pflegekasse für bis zu sechs Wochen pro Kalenderjahr maximal 1.612 Euro, wenn der Pflegebedürftige mindestens Pflegegrad zwei erreicht hat. „Vorteil dieser Variante ist, dass die zu pflegende Person in ihren gewohnten vier Wänden bleiben kann. Dadurch ist auch die Akzeptanz bei den Pflegebedürftigen häufig höher“, erklärt Dietrich.

Anders verhält es sich, wenn Angehörige die zu pflegende Person im Rahmen der Kurzzeitpflege in einem Pflegeheim unterbringen möchten. „Hier ist oft im Vorfeld viel Überzeugungsarbeit zu leisten. Viele Pflegebedürftige haben erstmal Vorbehalte gegenüber den stationären Einrichtungen und hegen die Befürchtung, abgeschoben zu werden“, sagt Dietrich. Dass so ein zeitlich befristeter Aufenthalt aber auch Freude und Erholung bringen kann, stellen viele fest, wenn sie eine angenehme Zeit in einem Heim verbracht haben.



10 / 2017

EINRICHTEN UND WOHNEN

# Die Experten:

Ideen für Ihr Zuhause!



## Kamin und Kachelofen Wärmende Flammenspiele

Eine Feuerstelle im Eigenheim ist für viele der Inbegriff von Wärme und Behaglichkeit. Das Lichtspiel der Flammen ist nicht nur an frostigen Wintertagen, sondern auch an nasskalten Abenden im Frühjahr, Sommer und Herbst eine echte Wohltat.

**Olaf Renken**, Obermeister der Kachelofen- und Luftheizungsbauer-Innung Hamburg, erklärt, was bei der Anschaffung eines Kamins oder Kachelofens zu beachten ist und welche Einsatzmöglichkeiten es gibt.

### Herr Renken, was sollte man als erstes tun, wenn man sich einen Kamin oder Kachelofen anschaffen möchte?

Am Anfang stehen natürlich die Fragen: Welche Funktion soll der Kamin oder Ofen erfüllen und welcher Typ ist für mein Haus bzw. meine Wohnung geeignet? Diese Fragen klärt man am besten mit einem Fachmann. Um eine korrekte Funktion einer modernen Feuerstätte sicherzustellen und ihr Potenzial voll ausschöpfen zu können, ist eine Beratung durch den Ofen- und Luftheizungsbauer unerlässlich. Der Experte kennt sich mit den verschiedenen Ofentechnologien bestens aus und findet eine optimale Lösung. Möglich ist heutzutage vieles. In Sachen Design sind uns praktisch keine Grenzen gesetzt. Das heißt: Eine optisch passende Feuerstelle lässt sich für jede Einrichtung finden. Welche Technik zum Einsatz kommen kann, hängt dann von den Vor-Ort-Bedingungen und den persönlichen Bedürfnissen ab.

### Was ist im Besonderen zu beachten?

Die Planung einer Kachelofen- oder Kaminanlage erfordert Zeit und Sorgfalt. So müssen Bauart, Querschnitt und Höhe des Schornsteins zum Feuerungssystem passen. Ebenso ist darauf zu achten, dass eine ausreichende Verbrennungsluftzufuhr sichergestellt ist. Wird die Anlage falsch oder ungünstig bemessen, beeinflusst das zum Beispiel den Wirkungsgrad eines Feuerungssystems, sprich: Er verbraucht zu viel Brennstoff.

### Wohlfühlstunden am Kamin



FOTO: ADK

**Nehmen wir an, der Kamin soll nicht nur für eine schöne Atmosphäre sorgen, sondern auch die Heizung ergänzen oder gar ersetzen. Geht das?**

Kamine und Kachelöfen sind autarke, von fossilen Brennstoffen unabhängige Energielieferanten. Unter entsprechenden Bedingungen können sie als modulares Hightech-Heizsystem zur Unterstützung



FOTO: ZVSHK

### Atmosphäre mit Wärme

oder sogar zur Beheizung des ganzen Hauses eingesetzt werden. Wenn das Haus gut gedämmt ist, lässt sich moderne Kachelofentechnik mit Warmwasser- und Solartechnik, mit Pufferspeichern, der Fußbodenheizung und der Wohnraumlüftung kombinieren. Der Ofenbauer kann zum Beispiel eine Feuerstätte mit einem Wasserwärmetauscher ausstatten. Einen Teil ihrer Wärmeenergie speist sie dann in einen zentralen Pufferspeicher ein, an den beispielsweise eine solarthermische Anlage auf dem Dach angeschlossen werden kann.

Eine automatische Steuerung sorgt dafür, dass stets die jeweils umweltfreundlichste und sparsamste Energie zur Warmwasser- und Heizungsversorgung genutzt wird. So wird das Haus hocheffizient mit Wärme versorgt.

### Die Anforderungen an Feuerstätten hinsichtlich des Klima- und Umweltschutzes steigen stetig. Was müssen diejenigen, die bereits einen Kamin besitzen, hier beachten?

Wer einen Kamin oder Ofen besitzt, der 1994 oder früher gebaut wurde – erkennbar ist das am Typenschild –, sollte sich langsam Gedanken machen, denn seine Feuerstätte erfüllt nicht mehr die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich der Feinstaubbelastung. Hier sind auch die Schornsteinfeger gefordert, die Kaminbesitzer zu beraten.

Vom 31. Dezember 2020 an dürfen diese Feuerstätten nicht mehr betrieben werden. Allerdings ist es ein weit verbreiteter Irrtum, dass der alte Kamin dann komplett herausgerissen werden muss. In der Regel genügt es, ihn mit Feinstaubfiltern nachzurüsten oder sein Innenleben – also die Technik – auszutauschen. Das übernimmt nach eingehender Beratung der Kachelofen- und Luftheizungsbauer.

### Wenn eine Feuerstätte, in der Holz verbrannt wird, nicht infrage kommt, weil beispielsweise schornsteintechnische Beschränkungen bestehen – muss man dann auf das Flammenspiel verzichten?

Nein, hier bietet sich ein Gaskamin an. Wer keine Möglichkeit hat, einen „echten“ Kamin installieren zu lassen oder kein Holz lagern und sich nicht mit Reinigungsarbeiten beschäftigen möchte, kann mit einem solchen Modell viel Freude haben. Das Flammenbild dieser mit Erdgas oder Propangas betriebenen Geräte bekommt durch präzise dosierte Sauerstoffzufuhr die charakteristische Farbe eines echten Holzfeuers, auch wenn hier keramische Holz Scheit-Imitate im Kamin liegen.

Moderne Gaskamine sind zudem sehr komfortabel in der Bedienung: Bequem lassen sie sich per Zeitschaltuhr, Fernbedienung, Smartphone oder Tablet vom Sofa aus steuern. Die Wärmeleistung, Flammstärke und Flammenoptik kann stufenlos reguliert werden, und auch die Betriebszeiten sind flexibel programmierbar.



## Markisen zu Topkonditionen

Die Firma Themann ist spezialisiert auf Markisen, Vordächer, Rollos, Insektenschutz, Sicherheitsbeschläge und Gitter. Das Leistungsspektrum des Betriebs von Burkhard Themann umfasst Beratung, Fertigung, Einbau und Service. Bei allen Arbeiten setzt er Materialien und Produkte bewährter Markenhersteller ein, für die auch nach Jahren noch Ersatzteile erhältlich sind. Rollläden werden bei Themann millimetergenau gefertigt. Im Bereich der Markisen werden Markisentücher eingesetzt, die so hochwertig sind, dass sie als Allwetterschutz genutzt und sogar nass aufgewickelt werden können. Tipp: Markisen gibt es bei Themann immer zu günstigen Preisen.



**Burkhard Themann**

Themann, Luruper Hauptstraße 88, Lurup,  
Telefon 83 70 70, [www.themann-gmbh.de](http://www.themann-gmbh.de)

## Klasse statt Masse

Seit er denken kann, ist Harald Kruse von Holz fasziniert: „Die Vielfalt des Materials, Farben, Formen und Maserungen sind bei jedem Stück einzigartig“, schwärmt der Tischlermeister. Gemeinsam mit seinem Sohn führt er die 1924 gegründete Tischlerei Hussner in Schenefeld. Ob Planung und Bau von Waschtischunterbauschränken mit Oberflächen, die mit wasserfestem Hartwachs behandelt wurden, Schränken, Schrankwänden, Fenstern oder Türen, das Aufarbeiten und Polieren alter Möbelstücke oder einfach kleine und große Reparaturen – jeder Auftrag wird in intensiver Abstimmung mit dem Kunden akribisch umgesetzt. Handwerkliche Kreativität und modernste technische Ausstattung gehen dabei Hand in Hand. Alle Möbelstücke sind Einzelanfertigungen. Klasse statt Masse heißt die Parole!

Tischlerei Hussner, Inhaber Harald Kruse, Hasselbinnen 6,  
22869 Schenefeld, Telefon 040/830 84 79



**Waschtischunterbauschrank aus massivem europäischen Kirschbaumholz**



cubus Wohnwand, Holzart Nussbaum,  
Farbglas taupe matt und bronze matt  
c3 Couchtisch, Holzart Nussbaum

Küche | Essen | **Wohnen** | Schlafen | Kind

# TEAM 7

[www.team7-hamburg.de](http://www.team7-hamburg.de) | **TEAM 7 Hamburg City** | Domstr. 10 | 20095 Hamburg | Tel. 040 329087-10  
**TEAM 7 Hamburg** | Stahlwiete 14a (Phoenixhof) | 22761 Hamburg-Altona | Tel. 040 398410-0



Ein Bereich des Showrooms

## Interieur mit Charakter

Seit mehr als 25 Jahren beschäftigt sich die Firma Blickfang Unikate mit den Themen Antiquitäten und „schönes Wohnen“. „Wir sind immer auf der Suche nach besonderen Einrichtungsgegenständen und Unikaten“, erklärt Stefan Boberg. „In unserem mehr als 600 Quadratmeter großen Geschäft verkaufen wir eine Kombination aus Altem, Neuem und Kuriosem.“ Auf Wunsch kommt das Team auch zum Kunden nach Hause und plant dort mit ihm seine komplette Einrichtung. Boberg: „Auch die Montage und Dekoration vor Ort erledigen wir prompt und zuverlässig.“

Ein besonderes Charakteristikum der Arbeit von Blickfang Unikate sind natürliche Gebrauchsspuren, Kratzer und Patina in jeder Form. So entsteht der Einruck, das Holz eines Möbelstücks sei unbearbeitet und schon lange an seinem Platz. „Wir verwenden in erster Linie natürliche Materialien, die alt oder bereits gebraucht aussehen“, erklärt Boberg. „So trifft gekalktes Holz auf scheinbar in die Jahre gekommenes Leder oder Leinen. Es geht uns um die Liebe zum Detail und die Schönheit des Unvollkommenen.“

Blickfang Unikate, Stefan Boberg, Stresemannstraße 268, Altona, Telefon 82 29 84 47, [www.blickfang-unikate-hamburg.de](http://www.blickfang-unikate-hamburg.de)

## 165 Jahre Hästens

Hästens, schwedischer Hersteller von Premiumbetten, feiert sein 165-jähriges Bestehen. Grund genug auf die beeindruckende Geschichte des Unternehmens zu blicken: 1852 gründete der Sattlermeister Pehr Adolf Janson die Firma, die zunächst Pferdesättel herstellte. Rosshaar diente damals als Füllmaterial.

Als sich herausstellte, dass dies auch für Matratzen bestens geeignet war, sattelte die Firma auf die Herstellung von Matratzen um. Geblieben ist der Name Hästens, das schwedische Wort für Pferd. Über sechs Generationen hinweg hat sich Hästens seitdem unter dem Credo „Spirit of Excellence“ zu einer globalen Welt-Luxusmarke für Betten entwickelt.

1952, pünktlich zum 100. Firmenjubiläum, betrieb das schwedische Königshaus Hästens sogar zum offiziellen Hoflieferanten.

Die luxuriösen Betten zeichnen sich vor allem durch die bei der Herstellung verwendeten Naturmaterialien wie zum Beispiel Leinen, Wolle oder Kiefernholz aus. Insbesondere das edle Füllmaterial aus Rosshaar macht das Produkt so einzigartig. Zum 165-jährigen Jubiläum präsentiert Hästens eine Special Edition – das Boxspringbett Tribute.

Hästens Store Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 50, Blankenese, Telefon 80 05 09 45 und Hästens Store Hamburg City, Glockengießerwall 26 (Ecke Ballindamm), Innenstadt, Telefon 60 92 57 00, [www.hastens.com](http://www.hastens.com)



FOTO: JONAS LINDSTROM

Das Jubiläumsbett Tribute ist bis zum 31.12. erhältlich

**Bauen & Leben im Norden**

**HOHENLOCKSTEDT**

DARGUNER STR. 1-11 | KIELER STR. 33B | DEUTSCH-ORDENS-STR. 6

Das große KAGE Messe- und Familienevent

Eintritt frei

**Samstag | 07.10.17**  
10 - 18 Uhr

**Sonntag | 08.10.17**  
10 - 17 Uhr

Alles rund ums Thema Bauen

Großer Immobilienmarkt      Über 50 Aussteller

Weitere Informationen unter: [www.kagebau.de](http://www.kagebau.de)

Kinderschminken

Animationen

Live Musik

Surfsimulator

Bauthemen

Hubschrauberflüge



## Natürlich helle Atmosphäre dank Velux



### Individuelle Lichtlösungen von Velux

Investieren Sie in Lebensqualität mit neuen Lichtlösungen von Velux. Wie zum Beispiel „Panorama“ – eine gelungene Verbindung der Vorteile von Gauben und Dachfenstern. Die Verbindung bietet mehr Kopffreiheit, einen besonders

großen Tageslichteinfall und einen erweiterten Panorama-Ausblick.

T. & H. Wrage Sanitärtechnik ist als zertifizierter Dachhandwerker und „Velux-geschulter Betrieb“ der Ansprechpartner für die Planung und den Einbau von Velux-Produkten. Zur individuellen Gestaltung Ihrer Wohnräume bietet Ihnen Wrage Fensterkombinationen sowie Scheiben und Außenabdeckungen in unterschiedlichen Größen an, damit überall eine natürlich helle Atmosphäre genossen werden kann.

T. & H. Wrage Sanitärtechnik, Achter de Höf 4a, Rissen, Telefon 81 21 67, [www.wrage-gmbh.de](http://www.wrage-gmbh.de)

## Tischlerarbeiten mit Präzision und Leidenschaft

Seit 20 Jahren steht der Name der Tischlerei Thomas Raab für Präzision, Leidenschaft und höchste Qualität. Ob nach Maß gefertigte Einbauschränke, Büro- und Badmöbel oder individuelle Einzelstücke: Zahlreiche Menschen aus den Elbvororten, aus dem Hamburger Stadtgebiet und auch aus dem europäischen Ausland haben bereits die Leistungen der Tischlerei in Anspruch genommen. Seit 1995 fertigen sieben Tischler und ein Auszubildender als qualifizierte Partner hochwertige Einrichtungsgegenstände nach Kundenwunsch. Tischlermeister Thomas Raab übernimmt

darüber hinaus die vollständige Konzeption und Durchführung von Neueinrichtungen und Aus- oder Umbauten. „Die persönliche fachliche Beratung sowie der Kundenbesuch direkt vor Ort sind bei uns kostenfrei“, erklärt er. Wer sich ein Bild von den Arbeiten der Tischlerei machen möchte, kann die Werkstatt in Holm besuchen.

Tischlerei Thomas Raab, Bredhornweg 62, 25488 Holm, Telefon 04103/98 96 98, [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)



### Tischlerarbeit von Tischlermeister Thomas Raab

## Harmstorf KUNST & EINRAHMUNGEN Galerie für maritime Malerei

Ausstellung  
„Von Hamburg bis zur Nordsee“

Blankeneser Bahnhofstraße 32  
22587 Hamburg  
Tel. 86 44 77  
[www.galerie-harmstorf.de](http://www.galerie-harmstorf.de)

## Papenfuss

BILDERRAHMEN FÜR  
EIN SCHÖNES ZUHAUSE

Dockenhudener Chaussee 76  
25469 Halstenbek  
Tel. 04101 - 421 21  
[www.papenfuss-gmbh.de](http://www.papenfuss-gmbh.de)

## Dezentrale, regenerative Energiewende jetzt!

### «Versorgen Sie sich selbst»

Wir sind ein Hamburger Unternehmen, welches sich zum Ziel gesetzt hat seine Kunden soweit irgend möglich weg von Kohle- und Atomkraft auf der Stromseite sowie vom Öl und fossilem Gas auf dem Gebiet der Wärmeversorgung zu begleiten. Investieren Sie in ihre Unabhängigkeit. Brennstoffzelle, Blockheizkraftwerk, Wärmepumpe, Strom- und Wärmespeicher, Photovoltaikanlagen, Solarthermieanlagen sind die Kernprodukte unseres dezentralen Angebotes. Unser Unternehmen möchte die Energiewende maßgeblich mit voran treiben. Besuchen Sie uns im Internet unter [www.haustechnik.hamburg](http://www.haustechnik.hamburg) oder auf facebook, twitter oder youtube (Verlinkung über unsere Internetseite) oder auf einem unserer Energiewendeabende, welche wir im Internet ankündigen. Wir würden uns freuen bald von Ihnen zu hören.



- Modernste Umwelttechnik
- Heizungstechnik
- Sanitärtechnik
- Elektrotechnik
- Lüftungs- und Klimatechnik



**PAUL OPLÄNDER  
HAUSTECHNIK**

Tel. 68 28 03-0  
[info@oplaender-haustechnik.de](mailto:info@oplaender-haustechnik.de)



Tel. 359 6000  
[info@sager-deus.de](mailto:info@sager-deus.de)

Vierenkamp 4 - 22453 HH - [www.haustechnik.hamburg](http://www.haustechnik.hamburg)  
facebook.com/haustechnik twitter.com/Sager\_Deus\_PO



**BODO HEYE**  
INNENEINRICHTUNG

BERATUNG • PLANUNG • ENTWURF • AUSFÜHRUNG

RUPERTISTRASSE 21A  
22609 HAMBURG  
TEL. 040. 82 52 81  
FAX. 040. 822 44 647  
EMAIL. B.HEYE@BODOHEYE.DE  
WWW.BODOHEYE.DE

### Ihr Einkauf passt nicht mehr in den Kofferraum?

Als Lasttaxi gern für Sie im Einsatz:

- Von Montag bis Samstag
- Bis 20:00 Uhr
- 450 kg, 1,55 x 1,20 x 1,10 m
- Ladungssicherung
- Kleintransporte
- Kunsttransporte
- Gefahrguttransporte

Hans Joachim Richter  
Gefahrguttransporte  
Dienstleistungen  
Tel. 0174-490 10 51  
hrichter.gefahrgut@gmx.de  
www.gefahrguttaxi.de

**Neu: Elektrotransporter!**  
100% CO<sub>2</sub>-Neutral

## Eine Herzensangelegenheit

Unglaublich bequem und multifunktional – das ist JESTER, ein Relax-Sessel mit gefälliger Schalenform und fließenden, dynamischen Formen. Nimmt man Platz, denkt man gleich, dass dieser Sessel das Potenzial besitzt, Körper, Geist und Seele auf ganz wunderbare Weise zur Ruhe zu bringen. Drehen, neigen, wippen – mit leichtem Druck lässt sich JESTER in die Position bringen, die Entspannung verspricht. Und mit dem passenden Fußhocker wird es geradezu unerhört bequem. Steht man irgendwann wieder auf, bewegt sich der Sessel in die Ausgangsposition zurück. JESTER hat ein 4 Stern-Drehkreuz aus verchromten Stahl, man kann aber auch geschliffenes Edelstahl, Buche, Eiche oder Nussbaum wählen.



**JESTER ist in vielen Stoffvarianten und auch in Leder erhältlich**

Futonia Naturmöbel, Stresemannstr. 232-238, Altona, Telefon 67 50 37 21, [www.futonia.de](http://www.futonia.de)

## Spezialist für Fenster und Türen

Die Glaserei Fechtner übernimmt sämtliche Arbeiten rund um die Themen Glas und Fenster. Dazu gehören z. B. der Austausch von Fenstern und Türen aus Holz und Kunststoff entsprechend der Anforderungen der Energieeinsparverordnung. Auch eine einbruchhemmende Verglasung und Beschläge der Widerstandsklassen RC 1 bis RC 2 können geliefert werden. Auf Wunsch werden die Fensterrahmen in ein- und zweifarbigem RAL-Tönen gefertigt – auch mit Aluminiumabdeckprofilen. Die Glaserei Fechtner übernimmt neben dem fachgerechten Einbau auch die Wartung von Fenstern und Türen, repariert alle Verglasungen und entsorgt alle anfallenden Abfälle. Hauptlieferanten bei Fenstern sind Hilzinger und HBI.

Glasermeister Hans Jürgen Fechtner, Wisserweg 16, Iserbrook,  
Telefon 87 35 64, Mobil 0171/694 34 34, [info@glaserei-fechtner.de](mailto:info@glaserei-fechtner.de),  
[www.glaserei-fechtner.de](http://www.glaserei-fechtner.de)



**Glasermeister Hans Jürgen Fechtner**

## Aufzug statt Umzug

Der nachträgliche Einbau eines Aufzugs in einer Immobilie kann im Alter die Mobilität sichern, um möglichst lange in den eigenen vier Wänden zu leben. Die Firma Carl Degenhardt bietet dafür vielfältige Beförderungssysteme mit energiesparender und leiser Technik, die individuell geplant, auf die Bedürfnisse der Auftraggeber und den Baustil ihrer Immobilie abgestimmt werden. „Der optimale Aufzug für ein Ein- oder Zweifamilienhaus sieht anders aus als für ein Reihenhaus oder eine Altbauvilla“, weiß Geschäftsführer Dirk Degenhardt. Der Diplom-Ingenieur ergänzt: „Jedes Objekt hat besondere Eigenheiten, auf die wir mit umfassendem Know-how und einer individuellen Gestaltung eingehen. Das ist für den Werterhalt und die Wertsteigerung des Objektes wichtig.“

Zwei Diplom-Ingenieure, eine Architektin und erfahrene Mitarbeiter finden auch bei räumlichen Herausforderungen den idealen Aufzug für jede Immobilie. Und ein Aufzug ist sogar, beispielsweise über die KfW, förderfähig.  
Carl Degenhardt, Sophienallee 20, Eimsbüttel, Telefon 40 02 00, [www.carldegenhardt.de](http://www.carldegenhardt.de)



**Geschäftsführer Dirk Degenhardt**



**RENSCH SAUNABAU**  
Der Spezialist seit 1980  
Eigene Herstellung

Maßanfertigung!



**Exklusive Ausstellung**  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9-12 Uhr + 14-17 Uhr,  
Sa. 10-13 Uhr  
und nach tel. Vereinbarung  
29640 Schneverdingen  
Hasenwinkel 20-24  
☎ (051 93) 68 27 · Fax 25 11  
[www.rensch-saunabau.de](http://www.rensch-saunabau.de)  
[info@rensch-saunabau.de](mailto:info@rensch-saunabau.de)



## Wärme im Haus halten

Die familiengeführte Tischlerei Militzer steht ihren Kunden mit ihrem Leistungsspektrum auch in der kalten Jahreszeit zur Verfügung. So wissen die Experten beispielsweise, wie sich mit modernen Fenstern und Türen die Wärme in den vier Wänden halten lässt. Auch rund um das Thema Einbruchschutz stehen sie gern mit Rat und Tat zur Seite.

Ganz unabhängig von der Jahreszeit fertigt das Team im Familienbetrieb unter anderem Schiebetüren, Einbauschränke und Möbel jeglicher Art – natürlich immer nach Wunsch des Kunden und perfekt auf den jeweiligen Einrichtungsstil abgestimmt. **Tischlerei Militzer, Isfeldstraße 8, Blankenese, Telefon 87 73 14, [www.tischlerei-elbvororte.de](http://www.tischlerei-elbvororte.de)**



**Individueller Einbauschränk**

## Stadthaus-Village Lüttkamp

Am Lüttkamp 50-52 in Hamburg-Lurup errichtet die Accentis Stadthaus Bauprojekt (GmbH) 18 exklusive Stadtreihenhäuser mit Dachterrassen im Penthouse-Stil. Die Energiespar-Häuser (KfW-Effizienz 40) werden in qualitativ sehr hochwertiger Massivbauweise nach der neuen Energieeinsparverordnung (EnEv) gebaut. Während der gesamten Bauphase begleitet und überwacht der TÜV das Projekt.

Die 4-Zimmer-Stadtreihenhäuser verfügen über drei komfortable Wohnebenen mit DIN-Wohnflächen von 107 bis 111 Quadratmetern und bieten somit auch jungen Familien mit zwei Kindern genügend Platz. Wer hier einzieht, wohnt exklusiv und komfortabel auf drei Ebenen – und dazu noch mit Dachterrasse und kleinem angelegten Garten im Erdgeschoss. Die von der KfW-Bank und der Wohnungsbau-Kreditanstalt Hamburg besonders hoch geförderten Energiespar-Stadthäuser sind ab 399.990 Euro inklusive Grundstück und den Baunebenkosten zu haben. **Accentis Stadthaus Bauprojekt, kostenloser Beratungstermin bei Frank Schütze, Telefon 28 66 81 11**



**Keine Courtage, keine Provision: Die Stadtreihenhäuser in Lurup werden direkt vom Bauträger verkauft**

# Sleep on nature

### COCO-MAT HAMBURG

Dockenhudener Str. 25, 22587

040 38 63 47 53

[hamburg@coco-mat.de](http://hamburg@coco-mat.de)

COCO-MAT  
sleep on nature

[www.coco-mat.com](http://www.coco-mat.com)



NEW YORK | BERLIN | MILAN | DÜSSELDORF | PARIS | STUTTGART | SEOUL | MADRID | HAMBURG | GENEVA | AMSTERDAM | ROME | ATHENS | COLOGNE  
HANNOVER | LIMASSOL | BEIJING | SHANGHAI | SINGAPORE | PANAMA | FRANKFURT | ROTTERDAM | BARCELONA | NICOSIA | MUNICH | DORTMUND



Sie renovieren?

Wir finanzieren!

Kredit  
sofort  
und ohne  
Sicherheiten

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir unterstützen Sie beim Modernisieren, Sanieren, Renovieren.

Profitieren Sie jetzt dreifach mit unserem VR-SanReMoKredit 75 und den richtigen Maßnahmen zum Energiesparen und Modernisieren:

- ☑ Schonen Sie Ihren Geldbeutel
- ☑ Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz
- ☑ Steigern Sie den Wert Ihrer Immobilie

Mehr Informationen unter  
Telefon: 040/30 91-00  
[www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)

 **Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.

  
IMMOBILIEN GMBH



Ein Immobilienverkauf ist mehr als ein Geschäft, es ist auch immer eine Begegnung zwischen Menschen.

Wir freuen uns auf spannende Begegnungen mit Ihnen!

Telefon 040 / 605 338 090 - [www.hamvoba-immobilien.de](http://www.hamvoba-immobilien.de)

## Schimmelpilz? Feuchtigkeit? Pietsch kommt!

Seit über 40 Jahren weiß der Fachmann: 96 % aller Bauschäden sind auf Feuchtigkeit zurückzuführen. Oft sind es im Anfangsstadium nur Kleinigkeiten, deren Bedeutung unterschätzt wird. Ein Haus ist ständig Belastungen ausgesetzt. Von außen wirken



Regen, Spritzwasser und Bodenfeuchtigkeit auf Mauern und Fundament ein. Von innen sind es Zugluft, Wasserdampf und Kondensation. Die Folgen der Feuchtigkeit sind schnell erkannt. Es gilt also, frühzeitig entgegenzuwirken und für Abhilfe zu sorgen,

**Bei feuchten Wänden: Schnell handeln!**

hohe Instandsetzungskosten zu vermeiden und Wertverlust des Objektes zu verhindern.

Als Spezialbetrieb für Bauwerksabdichtung stehen Ihnen die Experten mit Rat und Tat zur Seite.

Am besten, Sie melden sich noch heute und vereinbaren gleich einen Besichtigungstermin:

**Pietsch Kunststoffbau, Heisterweg 12, 22869 Schenefeld, Telefon 040/830 67 68,**

[www.pietsch-bauwerkserhaltung.de](http://www.pietsch-bauwerkserhaltung.de)



**Die neuen Geschäftsräume von BOS**

## Experten fürs Einrichten

Ob es um das Zuhause, um das Büro oder um die Praxis geht: Die Firma BOS Büro- und Objekteinrichtungen unterstützt mit ihrer Fachkompetenz bei der Planung und Realisierung von Wunscheinrichtungen. Der Service beginnt mit einer ausführlichen und unverbindlichen Beratung – auch beim Kunden. Geht es ans Einrichten, kombinieren die Profis gerne funktionelle Möbel und edle Klassiker zu einer individuellen Linie, die den Vorstellungen des Kunden entspricht, aber auch neue Dimensionen von Wohnen und Arbeiten aufzeigt. Zudem findet man bei BOS zeitlose Wohnaccessoires, erstklassige Bezugstoffe und viele Anregungen für eine stilvolle Einrichtung.

**BOS Büro- und Objekteinrichtungen, Wedeler Landstraße 25, Rissen, Telefon 39 12 37,**

[www.bos-einrichtungen-hamburg.de](http://www.bos-einrichtungen-hamburg.de)





## Ein Fenster der Extraklasse

Es besteht aus einer Kombination aus Aluminium und Holz und bietet so ziemlich alle Vorzüge, die sich Bauherren und Architekten wünschen. Die Rede ist vom Modell „AHF 105 S Modern“, einem Fenster von Kneer-Südfenster. Neben technischer und funktionaler Qualität zeichnet es sich vor allem durch ein elegantes Rahmenprofil mit flächenbündigen Flügeln sowie gerader und kantiger Innensicht aus. Das moderne

### Modernes Design mit dem Südfenster AHF 105 S

Design entspricht der Außenkontur und kommt gezielt den Wünschen von Bauherren entgegen, die eine puristische Linie verfolgen. Farblich stehen die gesamte RAL-Palette sowie Effektfarbtöne zur Wahl, für die Innenseite werden neben den Klassikern Kiefer, Meranti, Fichte, Lärche oder Eiche auch edle Holzarten wie Ahorn, Erle, Kirsche oder Nussbaum angeboten. In der Ausführung mit der Holzart Fichte und einer Verglasung  $U_g = 0,5$  mit warmer Kante wird ein  $U_w$ -Wert von bis zu  $0,79 \text{ W/ml}$  erzielt – und damit Passivhaus-Niveau.

Erhältlich ist das Fenster bei Niels Anders Bauelemente, dem Leit­händler für Kneer-Südfenster in der Metropolregion Hamburg. Die in Holm ansässige Firma bietet Dienstleistungen in den Bereichen Bauelemente, Lieferung, Beratung und Montage. Zu den Produkten des Unternehmens gehören Fenster und Türen mit entsprechendem Zubehör sowie Wintergärten, Terrassenüberdachung, Parkettfußböden, Rollläden und Innentüren.

Niels Anders Bauelemente, Hauptstraße 16 a, 25488 Holm, Telefon 04103/80 02 90, info@anders-bauelemente.de,

[www.anders-bauelemente.de](http://www.anders-bauelemente.de)

## Sauberes Lasttaxi

Hans Joachim Richter, Ansprechpartner für alle, die Schweres und Unhandliches schnell und kostengünstig transportieren lassen wollen, hat ein neues Lasttaxi – und zwar ein sehr sauberes. Es fährt elektrisch und zu 100 Prozent  $\text{CO}_2$ -neutral. Obwohl der Neue in eine übliche PKW-Parklücke passt und mit seinen 1,90 Metern Höhe problemlos in Tiefgaragen und Parkhäuser kommt, kann er auf seiner  $155 \times 120 \times 110 \text{ cm}$  großen Fläche einiges mitnehmen. 450 Kilogramm Gewicht zum Beispiel, was etwa 20 mittleren Umzugskartons entspricht. Auch Einzelmatratzen (maximal  $200 \times 100 \times 45 \text{ cm}$ ) oder ein zerlegter Schrank (maximal.  $250 \times 60 \times 45 \text{ cm}$ ) passen rein.



### Richters LASTTAXI

H. J. Richter Gefahrguttransporte und Dienstleistungen, Mobil 0174/490 10 51, hrichter.gefahrgut@gmx.de, [www.gefahrguttaxi.de](http://www.gefahrguttaxi.de)

## Sicherheitstechnik

# Wallichs

Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 39 30 30

- Einbruchschutz rund ums Objekt
- 24 h Notdienst für Sie
- Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten

neu! +++ neu! +++ neu! +++ neu! +++ neu! +++ neu!

# MÖBEL-

## KOLLEKTIONS-VERKAUF

# Riva

## LIVING

Hasenhöhe 6 | 22587 Hamburg | 0172. 763 1264  
Di-Fr 12-19 Uhr | Sa 11-14 Uhr

## Siegfried Abram • Sanitärtechnik GmbH

Flottbeker Drift 4 · 22607 Hamburg

★ ★ ★ ★ ★

### Fachbetrieb für Gebäude- u. Energietechnik

<b>SANITÄR</b>	★	Komplettbäder Wasser- u. Abwasserlgt.
<b>GAS</b>	★	Gasheizgeräte Heizungsanlagen Warmwasseranlagen Wartung Abdichtungssysteme für undichte Gaslgt.
<b>DACHDECKER U. BAUKLEMPNEREI</b>	★	Flachdach Blecharbeiten Dachinspektion
<b>ÖKOLOGISCHE ALTERNATIVEN</b>	★	Solaranlagen Photovoltaik
<b>IMMOBILIEN- SCHADEN-SERVICE</b>	★	Ortung Trocknung (mit Fa. MBS) Sanierung Schimmelpilzanalyse
<b>ENERGIE- BERATUNG (SHK)</b>	★	Gebäudecheck Energiekosten-Einsparung

Telefon 040 / 82 59 59  
info@abram-sanitaer.de  
www.abram-sanitaer.de

# ORIENT TEPPICH EXCLUSIV

am  
*Bahnhof Blankenese*

**Neu Einrichten!**

Finden Sie online  
Ihren Traumteppich  
bei uns

Von modern  
bis klassisch

Über 5.000  
handgeknüpfte  
Teppiche

Klassische Teppich  
Handwäsche



Reparaturen  
aller Art in eigener  
Meisterwerkstatt



**Kostenloser**  
Hol-und Bringservice

Direkt neben Eingang  
S-Bahnhof Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 1a  
Tel. 040 - 86 28 20  
www.exclusiveteppiche.de

## Möbel online selbst gestalten

Ja, man würde schon mal gerne seine Einrichtung neu planen. Aber wendet man sich an einen Profi, steckt man ja gleich mittendrin – auch in den Kosten. Wer so denkt, sollte sich einmal den Online-Möbelplaner von Timothy Oestmanns Tischlerei ARTE LIGNUM ansehen. Auf [www.artelignum.de](http://www.artelignum.de) kann man nämlich selbst kreativ werden. Man kann seine Möbel konfigurieren, gestalten und ausprobieren, wie dies oder das aussieht. Und natürlich werden auf Wunsch auch Preise und buchbare Leistungen angezeigt. Das Ganze ist natürlich kostenlos – beste Bedingungen also, ganz in Ruhe eigene Ideen zu entwickeln und reifen zulassen. Und ebenso ist es unverbindlich: Der User selbst bestimmt, ob und wann er eine Anfrage sendet. Erst dann machen sich die Profis von ARTE LIGNUM ans Werk. Sie übernehmen auf Wunsch die Planung, verfeinern, optimieren und realisieren. Natürlich bietet die Tischlerei auch vor Ort eine umfassende Beratung und einen hochwertigen Innenausbau.

ARTE LIGNUM Tischlerei, Timothy Oestmann, Rellinger Weg 2-4, 25474 Ellerbek, Telefon 04101/36 95 06, [www.artelignum.de](http://www.artelignum.de)



**Dachschrägenschrank nach Maß**

## Energiewende im Eigenheim – mit niedrigen Zinsen

Fossile Energieträger und veraltete Geräte sorgen für unnötig hohe Nebenkosten und klimaschädliche Emissionen. Wer Geld sparen und gleichzeitig seinen energetischen Fußabdruck verkleinern möchte, sollte jetzt die niedrigen Zinsen nutzen. Zum Beispiel beim Tausch der Heizung: Sie macht gut die Hälfte aller Energiekosten in Privathaushalten aus. Doch nur jeder vierte Kessel entspricht dem neuesten Stand der Technik. „Für den Heizungstausch sollten Immobilienbesitzer jetzt die niedrigen Zinsen nutzen“, sagt Frank Oetjen, Baufinanzierungsleiter der Hamburger Volksbank. Die meiste Heizenergie geht übrigens über schlecht gedämmte Dächer und Außenwände verloren. Finanziell besonders effektiv ist die Dämmung der obersten Geschossdecke. Oetjen: „Erledigen Sie die geplanten Maßnahmen jetzt – es lohnt sich.“ Das gehe am besten mit einem Finanzierungspaket. Wenn alle Fragen geklärt sind, sei das Geld bereits nach dem Beratungsgespräch auf dem Konto. Und das mit einem festen Zinssatz von 1,747 Prozent p.a. (effektiv: 1,76 Prozent). Oetjen: „Die Finanzierung von 25.000 Euro kostet bei 11-jähriger Volltilgung monatlich 208,32 Euro bei absoluter Zinssicherheit während der Laufzeit.“

Hamburger Volksbank, Telefon 30 91 00, [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)

## Individuelle Architektenhäuser

Die Realisierung individueller Architektenhäuser ist eine der großen Stärken der HGK Hamburger Grundstückskontor. Bei diesen Projekten geht es nicht um Typenhäuser aus dem Katalog, sondern immer



**HGK schafft Unikate**

um etwas Einzigartiges – um Unikate. Da Entwurf und Bau von derartigen Häusern äußerst komplexe Aufgaben sind, die nur im intensiven Dialog mit dem Bauherren erfolgreich bewältigt werden können, beschränkt sich HGK auf die Realisierung von 10 bis 15 Villen und Häuser pro Jahr. Auch örtlich begrenzt sich das Unternehmen ganz bewusst. Um stets schnell auf der Baustelle sein zu können und Arbeiten optimal lenken und überwachen zu können, ist HGK nur im Großraum Hamburg tätig. Anders lautet die Devise hinsichtlich der Wahl der Partner:

Um die individuellen Vorstellungen der Bauherren möglichst gut formen bzw. verwirklichen zu können, arbeitet das Unternehmen mit verschiedenen renommierten Architekturbüros zusammen. Erreichbar ist das Team von HGK jetzt auch in einem neuen Büro am Neuen Wall 10.  
HGK, Neuer Wall 10, Innenstadt, Telefon 36 94 86 96, [www.hgk-hamburg.de](http://www.hgk-hamburg.de)



## Für eine gesündere Raumluft

Die neuen Ethern-Raumklimageräte von Panasonic leisten einen noch wirksameren Beitrag zum gesunden Atmen in den heimischen vier Wänden. Grund dafür ist das integrierte Nanoe™-Luftreinigungssystem. Es verwendet elektrostatisch zerstäubte Nano-Wassertröpfchen zum Reinigen



FOTO: @PANASONIC

### Effiziente Raumlüftung, komfortable Bedienung

der Raumluft. Von der Luft getragene und ihr anhaftende Mikroorganismen wie Bakterien, Viren und Schimmelpilze werden so wirkungsvoll eliminiert. Ergebnis ist eine gesündere Raumluft. Ein weiteres besonderes Ausstattungsmerkmal der Ethera-Z-Wandgeräte heißt Aero-wings. Dabei handelt es sich um eine optimierte Luftführung zur Decke hin: Zwei speziell angeordnete Luftauslasslamellen

sorgen so für eine komfortablere Luftverteilung im Kühlbetrieb. Erhältlich sind die Raumklimageräte von Panasonic bei Kälte Bast in Stellingen.

Kälte-Bast, Försterweg 81, Stellingen, Telefon 54 70 40, [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)

## Bruno Voss: Outlet bis Weihnachten

Ab Oktober öffnet Bruno Voss wieder sein Outlet mit Lager-Verkauf für Endverbraucher. Im 4. OG an der Spaldingstraße 85 finden Besucher eine Riesenauswahl an Jacken, Mänteln, Capes, Parkas und Pelz-Accessoires zu außergewöhnlich günstigen Preisen. Die Konfektionsgrößen des Sortiments, das durchweg von Bruno Voss gefertigt wird, reichen von Größe 34 bis 52. Spezialisiert hat sich Voss auf hochwertige Materialien wie Cashmere, feinste Wollstoffe, Samt und Seide sowie Loden mit zweiseitiger Tragemöglichkeit in vielen Farben. Der Verkauf findet bis Weihnachten statt, montags bis freitags von 10 bis 17 Uhr, sonnabends von 10 bis 15 Uhr.



### Auch Pelze werden im Outlet im 4. OG an der Spaldingstraße 85 angeboten

**Bruno Voss, Spaldingstraße 85/Ecke Nagelsweg, 4. OG, Hammerbrook, Telefon 237 83 30, [www.brunovoss.de](http://www.brunovoss.de)**



### Kork eignet sich sehr gut als Fußbodenbelag

## Vieles spricht für Kork

Ein Korkboden ist pflegeleicht und liegt ganz im Trend der Zeit. Der Bodenbelag wird nachhaltig aus der Rinde der Korkeiche gewonnen. Weitere Vorteile sind die angenehme Fußwärme und die sehr gute Schalldämpfung. Durch die Elastizität des Materials werden die Wirbelsäule und Gelenke entlastet. Kork ist also ein idealer Bodenbelag, zumal auch Kratzer bei ihm weniger auffallen als bei herkömmlichen Holzfußböden. Tischlerin Uta Edelmann aus Heist verarbeitet das Naturprodukt neben Parkett schon seit Beginn ihrer Selbstständigkeit vor zehn Jahren. Die Fachfrau weiß, worauf es bei der Renovierung ankommt – auf sorg-

fältige Vorbereitung und professionelle Verlegung. Gerne berät die junge Frau über die vielen Möglichkeiten – auch bei Interessenten zu Hause.

**Uta Edelmann, Leben mit Holz, Hauptstraße 78, 25492 Heist, Telefon 04122/98 49 00**

BLANKENESE HAT'N HANG ZU FEUCHTEN KELLERN...

WIR AUCH: DICHT-KELLER.DE

040 822 990-0  
Osterbrookweg 81 | 22889 Schenefeld

**ELMCO**  
BAUTECHNIK  
DICHT-KELLER.DE

**basic smart**  
Attraktive Kunststoff Haustüren inkl. Montage



**Haustüraktion**  
Bis zum 30. Juni 2018

**Türen gestalten**  
Nach Ihrem Wunsch

**Aktionspreise**  
Haustür inkl. Montage

haustueraktion.rekord.de

**basic smart Kunststoff Haustür**  
inklusive Montage  
Aktionspreis: ab 2.450,- €

**rekord**  
FENSTER UND TÜREN

**Fenster + Türen**  
Ausstellung

Besuchen Sie uns:  
Osdorfer Weg 147  
22607 Hamburg  
Tel.: 0 40/85 19 77 90  
hamburg-west.rekord.de

## Echtgold, Platin oder Holz

Martina Susan von Wedel vom Bilder- und Rahmenladen in Rissen weiß als versierte Restauratorin um die Vorzüge jeden Materials. Sie hat ein geübtes Auge, wenn es um die richtige



### Der Bilder- und Rahmenladen in Rissen

Wahl von Rahmen und Passepartouts für liebgewonnene Motive und Erinnerungen geht. Mit ihren Kunden wird alles im Detail durchgesprochen. Wo soll das gefasste Werk später hängen? Welche Größe des Rahmens ist sinnvoll? Setzt ein Passepartout das Bild perfekt in Szene oder welches Glas ist das Richtige? Im umfangreichen Sortiment von über 4.000 Rahmenleisten findet sich für jedes Lieblingsstück das Passende.

**Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstraße 48, Rissen, Telefon 81 38 51, [www.bilder-und-raahmenladen.de](http://www.bilder-und-raahmenladen.de)**

**HELM & HELM**  
INNENEINRICHTUNG  
WOHNEN UND LEBEN



**60**  
Jahre

Bewährtes & Innovatives  
aus der Raumgestaltung

**Aktionswochen**  
bis 14. Oktober 2017

Ihr  
Vorteilsbonus:  
**20 % Nachlass**  
auf alle Dekostoffe  
aus unserer Kollektion!  
Angebot gültig bis  
14.10.2017

**STOFFE · POLSTER · JALOUSIEN · TEPPICHE**  
BAHRENFELDER STR. 71 · TEL. 39 60 93  
FROHMESTR. 19 · TEL. 559 35 56  
[WWW.HELM-UND-HELM.DE](http://WWW.HELM-UND-HELM.DE)

## Energetische Modernisierungen von Bestandsgebäuden

Das Klimaschutzabkommen von Paris formuliert ein Ziel, das noch in weiter Ferne liegt. Um die Erderwärmung auf maximal zwei Grad zu senken, muss auch im Gebäudebestand Energie eingespart werden. Hier bieten sich fachgerechte, auf den Bestand zugeschnittene Maßnahmen an, die sowohl gestalterisch als auch energetisch eine optimale Lösung darstellen. Ziel muss es auch sein, die Behaglichkeit zu steigern und das Gebäude auf die nächsten vierzig Jahre vorzubereiten. Die GFHF-Architekten aus Nienstedten haben sich dieser Aufgabe angenommen. Ihr Leistungsspektrum reicht von der Beratung und der ersten Begehung über die Erstellung von belastbaren Kostenermittlungen und energetischen Berechnungen bis hin zur Baubegleitung und zum termingerechten Abschluss der Projekte. Inhaber Gerhard Fischer, freischaffender Architekt, Effizienzhausberater und von BAFA anerkannter Energieberater, plant übergreifend und erstellt ein stimmiges Gesamtkonzept. Auch im Bereich des Denkmalschutzes hat er die



### Komplett energetisch modernisiertes Haus

Zulassung, (förderfähige) Lösungen zu erarbeiten, die mit dem KfW konform gehen. Die KfW fördert die Baubegleitung eines in die Effizienzberaterliste eingetragenen Architekten oder Qualitätssicherers mit bis zu 50 Prozent des Honorars, sodass sich die Einschaltung eines Fachmannes in jedem Fall lohnt.

**GFHF Architekten, Georg-Bonne-Straße 89, Nienstedten, Telefon 881 41 66 90, [www.GFHF.de](http://www.GFHF.de)**





Die Profis der Tischlerei Behn bieten maßgeschneiderte Lösungen

## Meisterhafte Tischlerarbeiten

Natürlich gehören die klassischen Tischlerarbeiten zu den Leistungen der Tischlerei Behn. Aber da ist noch mehr: „Zu unserem Handwerk gehören auch die Fertigung und Reparatur von Fenstern, Türen oder Möbeln“, erklärt Tischlermeister Matthias Behn. „Wir stehen unseren Kunden jederzeit mit unseren kreativen und innovativen Ideen zur Seite, um ein individuell auf ihre Wünsche abgestimmtes Interieur entwerfen zu können.“ Bereits in der dritten Generation steht die Tischlerei dabei für Qualität, Kundennähe, Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit. Der umfassende Service beginnt mit einem ausführlichen Beratungsgespräch. „Das führen wir auch gerne beim Kunden zu Hause, damit wir uns einen Eindruck von den örtlichen Gegebenheiten machen können“, erklärt Behn. Insgesamt bietet die Firma eine eingespielte Kombination unterschiedlichster Dienstleistungen aus dem Tischlerhandwerk, wobei jede einzelne Voraussetzung für eine außergewöhnliche Lösung ist. Matthias Behn: „Unsere Stärke sind maßgeschneiderte Lösungen.“

Tischlerei Behn, Gudrunstraße 31, Rissen, Telefon 81 26 54, [www.tischlerei-behn.de](http://www.tischlerei-behn.de)



**HIER  
KÖNNTE  
IHRE  
ANZEIGE  
STEHEN**

**JETZT BUCHEN!  
TELEFON 040 86 66 69-0**

# 20 Ausstellungsküchen bis 70% reduziert



## IHR VORTEIL BEIM KÜCHENKAUF

- ✓ Sonderangebote für Vermieter und Objekte
- ✓ Alle Handwerker möglich – Komplettrenovierung aus 1 Hand
- ✓ kostenlose Altküchenentsorgung
- ✓ Jede Küche innerhalb 3 Wochen lieferbar
- ✓ 0% Finanzierung bei 36 Monaten

*wer zuerst kommt, mahlt zuerst*



**SIMON  
KÜCHEN**

**3i**

Wohnmeile Halstenbek,  
Gärtnerstraße 120  
Telefon (04101) 517 40 90  
[www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)  
Mo – Fr. 10 bis 20Uhr  
Sa. 10 bis 18Uhr

*40% auf  
Planungsküchen bis  
Ende November*



**UTA EDELMANN**  
LEBEN MIT HOLZ



Reparaturen · Montage · Service  
Parkett, Kork & Vinyl · Möbel · Fenster & Türen  
Insektenschutz · Bauelemente

Hauptstraße 78    holz-line: 04122 - 984900  
25492 Heist                      www.dieholzfrau.de



### Leuchtenfachgeschäft

## Frischer Wind im Elektrohaus Langbehn

Das Elektrohaus Langbehn in Wedel hat sein Beraterteam erweitert. Seit April werden die Kunden in der Leuchtenabteilung zusätzlich von Susanne Rehder beraten. Die leidenschaftliche Designerin möchte die Kunden vor allem durch die neu gestalteten Schaufenster mit Leuchten, Kleinmöbeln und Wohnaccessoires zum Stöbern und Verweilen einladen.

Die richtige Beleuchtung sorgt für Wohnlichkeit, eine entspannte Atmosphäre oder schafft die Voraussetzung für konzentriertes Arbeiten. Susanne Rehder empfiehlt ihren Kunden: „In jedem Raum dürfen mehrere Lichtquellen vorhanden sein, damit die Beleuchtung unsere verschiedenen Ansprüche erfüllen kann. Vor allem im Wohnzimmer sollten möglichst viele unterschiedliche Lichtstimmungen realisiert werden – je nach Nutzung und Tageszeit. Dank der neuen LED-Technologie ist dies heutzutage auch extrem stromsparend.“ Dem Elektrohaus Langbehn ist ein perfekter Service wichtig: Dazu gehört, dass Kunden Leuchten leihweise mit nach Hause nehmen und in der Wohnsituation testen dürfen.

**Elektrohaus Langbehn, Rolandstraße 4, 22880 Wedel,  
Telefon 04103/22 57, [www.langbehn-elektrohaus.de](http://www.langbehn-elektrohaus.de)**



**KLAHN**  
IMMOBILIEN

DEKRA zertifizierte Sachverständige für Immobilienbewertung

Die perfekte Immobilie, Ihr neues Zuhause oder auch Ihr Anlageobjekt finden, das ist mein Ziel!  
Vertrauen Sie mir in allen Fragen rund um Ihre Immobilie, von der Wertermittlung bis zum Einzug in Ihr neues Zuhause!

Klahn Immobilien e.K.  
Claudia Klahn  
**Ab sofort in der Bahnhofstr. 27  
in 22880 Wedel**  
04103 – 9000 551  
0172 – 534 0009  
[www.klahn-immobilien.de](http://www.klahn-immobilien.de)

Ein Partner von **ELBE-HAUS**  
*So will ich leben.*




## Lieber Aufzug statt Umzug!



Lassen Sie sich nachträglich einen Aufzug in Ihre Immobilie einbauen und Sie können im Alter wohnen bleiben! Gleich, ob Sie in einem Reihenhaus, einem Mehrfamilienhaus oder einer Altbauvilla wohnen, wir planen, konstruieren und bauen Ihre ganz individuelle und zugleich kostengünstige Aufzulösung. Denken Sie also um; statt eines Umzugs in eine neue Umgebung lieber ein Aufzug in Ihrem gewohnten Zuhause!

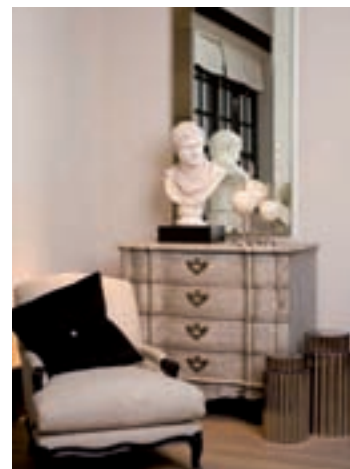


KleinAufzüge **CARL DEGENHARDT**

Tel. 040 400200 • Fax 040 4905680 • [www.carldegenhardt.de](http://www.carldegenhardt.de)

## Möbel von Messen

Nach acht Jahren Abstinenz hat Petra Avenarius wieder ein Möbelgeschäft eröffnet – Riva Living an der Hasenhöhe 6 in Blankenese. Neu ist auch das Konzept: „Ich kaufe Möbel von Messen, die dort nur zu Ausstellungszwecken genutzt wurden“, erklärt Petra Avenarius. „Die Firmen, mit denen ich zusammenarbeite, stellen qualitativ hochwertige Polstermöbel her, das Design geht von modern und cool bis kuschelig und gemütlich. Wenn dem Kunden etwas gefällt, kann er die Möbel gleich mitnehmen oder sich liefern lassen.“ Ergänzt wird das Sortiment von Riva Living durch Lampenschirme in vielen Farben und Formen sowie Wohnaccessoires fernab des Mainstreams. Tipp für Besucher: Es gibt ausreichend Parkmöglichkeiten, und demnächst eröffnet Petra Avenarius noch eine kleine Kaffeebar in ihrem Laden.



### Besondere Möbel

**Riva Living, Petra Avenarius, Hasenhöhe 6, Blankenese,  
Mobil 0172/763 12 64, [info@riva-blankenese.de](mailto:info@riva-blankenese.de)**



## Simon Küchen 3i: Lifestyle dominiert die neue Ausstellung

Gut ein Jahr hat die umfangreiche Modernisierung gedauert – nun ist alles fertig und das Studio 3i von Simon Küchen in der Wohnmeile Halstenbek erstrahlt in neuem Glanz. Neu ist vor allem die starke Präsenz der modernen und luxuriösen Lifestyleküchen, die einen großen Raum in der Ausstellung einnehmen. Im Mittelpunkt steht hier Ballerina. „Wir zeigen das Neueste und Beste der Edelmarke“, sagt Inhaber Marco Simon. Insgesamt findet man in der Ausstellung rund 30 komplette Küchen, darunter



**Marco Simon,  
Inhaber des  
Küchenstudios 3i**

auch Modelle mit einem besonders attraktiven Preis-Leistungsverhältnis, von denen sich Besucher wunderbar inspirieren lassen können. „Ob Ausstattung, Stauraumlösungen, Beleuchtung, Material oder Design – die Vielfalt und Möglichkeiten der Gestaltung sind heutzutage nahezu unbegrenzt, sodass wir praktisch jeden Wunsch verwirklichen können“, erklärt Simon, der mit seinem Team auch besonders stabile Küchen für Vermieter und für den Objektbereich anbietet. Auch dort ist es das tägliche Ziel, das beste Küchenstudio mit der besten Beratung und dem besten Service – von der Beratung über die Planung bis zur Montage liefern sie alles aus einer Hand – zu sein. Noch ein Tipp: Der Umbau des Studios ist zwar abgeschlossen, aber noch hält 3i rund zehn Ausstellungsküchen bereit, die zum halben Preis zu haben sind.

**Simon Küchen 3i, Wohnmeile Halstenbek, Gärtnerstraße 120, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/51 74 090, [www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)**

## Wärmende Teppiche für die kalte Jahreszeit

Herbst – es wird kälter. Da ist kuschelige Wärme für die Füße eine Wohltat. Für diese Wohltat sorgen flauschig-weiche Teppiche. Bei Orientteppich Exclusiv, dem ältesten Teppichfachgeschäft in Blankenese, direkt am Eingang des Bahnhofs gelegen, gibt es eine große Auswahl an hochwertigen und modernen Teppichen, die mit ihren tollen



**Handgeknüpfter Teppich in modernem Design**

Farben Licht und Wärme in die dunkle Jahreszeit bringen. Das seit über 40 Jahren bestehende Traditionsunternehmen hat für jeden Kunden den passenden Teppich. In Zusammenarbeit mit Innenarchitekten plant und gestaltet Orientteppich Exclusiv in diesem Bereich individuelle Raumkonzepte. Möchte man trotzdem seinen alten Teppich erhalten, kann man ihn in der Meisterwerkstatt des Unternehmens per Hand waschen und reparieren lassen. Die fachmännische Beratung und der kostenlose Hol-Bringservice runden das gesamte Servicepaket ab.

**Orientteppich Exclusiv am Blankeneser Bahnhof, Erik-Blumenfeld-Platz 1 a, Blankenese, Telefon 86 28 20, [www.exclusiveteppiche.de](http://www.exclusiveteppiche.de)**

## Sie möchten Ihr Grundstück verkaufen?

Wir kaufen Ihr Grundstück oder vermitteln dieses courtagefrei



Wir freuen uns auf Sie!

Tel: 040/645 395-40  
grundstueck@mollwitz.de

Mollwitz Massivbau GmbH . Schleusenredder 17a . 22397 Hamburg  
[www.mollwitz-grundstuecksvermittlung.de](http://www.mollwitz-grundstuecksvermittlung.de)

### Ihre Vorteile – damit Sie kein Geld verschenken:

- Courtagefrei, keine versteckten Nebenkosten
- Hunderte gelistete, solvente Kaufinteressenten
- Kostenlose Prüfung Ihres Grundstücks durch unsere Architekten
- Familiengeführtes Unternehmen – Marktführer mit Tradition
- Gesamte Organisation bis zur notariellen Beurkundung

**Mollwitz**



**Raumdesign**  
Raumdesign Rudolf Meyer  
Kreative  
Raumgestaltung  
von Meisterhand

Dekorationen · Sicht- und Sonnenschutz  
Polstern · Bodenbeläge aller Art  
Insektenschutz

Wedeler Landstr. 53 g · 22559 Hamburg · Telefon 0 40 / 81 23 92  
Fax 0 40 / 81 85 43 · [www.raumdesign-meyer.de](http://www.raumdesign-meyer.de)



**FELIX NICKEL**  
TIEF- UND STRASSENBAU

Tief- und Strassenbau  
Grundstücksentwässerung  
Pflasterkunst im Garten

Brandstücken 21 · 22549 Hamburg · Tel. 040 86 62 510 · [www.felix-nickel.de](http://www.felix-nickel.de)

FÜR SIE IN DEN BESTEN LAGEN

VP VON POLL IMMOBILIEN



Geschäftsstellenleiterin Janina Daum (2. v. r.) und ihr freundliches Team

Starten Sie Ihre Karriere und verstärken Sie unser Team in Hamburg - Elbvororte als  
**IMMOBILIENBERATER (m/w)**

Sie haben bereits Erfahrung in der Immobilienbranche und verfügen über gute Standortkenntnisse in der Region. Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie, gern auch via E-Mail, an:

Janina Daum (Janina.Daum@von-poll.com) - Stichwort: Immobilienmakler  
VON POLL IMMOBILIEN Shop Hamburg - Elbvororte | Elbchaussee 8  
22765 Hamburg | Telefon: 040 - 413 58 659 0

*Leading* REAL ESTATE COMMERCIAL IN THE WORLD | [www.von-poll.com](http://www.von-poll.com)

## Malerarbeiten von Meisterhand

Seit 1989 ist Malermeister Udo Bentien in Schenefeld vor Ort. Er bietet sämtliche Maler- und Bodenbelagsarbeiten von Meisterhand an. Dazu gehören unter anderem Lackieren, Tapezieren, Fassadenbeschichtung und alle Arten von Anstrichen.



FOTO: MICHAEL TANK

Seit 2010 sind Udo Bentien und sein Team auch mit einem Büro in Tornesch vertreten. Gern beraten sie Kunden persönlich und stellen ihr Können unter Beweis. Machen Sie doch einfach einen Termin.

### Malermeister Udo Bentien

Udo Bentien, Malermeister, Osterbrooksweg 19,  
22869 Schenefeld, Telefon 040/830 88 61, Mobil  
0179/390 27 56, [www.udobentien-malermeister.de](http://www.udobentien-malermeister.de)

## 60 Jahre Helm & Helm

Mit vielen interessanten Angeboten feiert Helm & Helm Einrichtungen noch bis zum 14. Oktober sein 60-jähriges Bestehen. Gegründet wurde die Firma 1957 von Ottilie Helm an der Bundesstraße in Eimsbüttel. Acht Jahre später folgte der Umzug in die Fabriciusstraße in Bramfeld. 1994 eröffneten die heutigen Inhaber Simon und Stephen Helm, Enkel der Firmengründerin, eine Filiale in der Frohmestraße in Schnelsen, 2006 folgte ein weiteres Ladengeschäft in der Bahrenfelder Straße 71 in Ottensen.



### Simon und Stephen Helm

Ein Besuch dort lohnt sich aber nicht nur wegen der Jubiläumsangebote. Ob klassisch-elegant, geradlinig-puristisch oder moderner Landhaus-Stil: Als Experten für anspruchsvolle Wohnkultur verstehen es Helm & Helm, die Einrichtungswünsche ihrer Kunden mit Fachkompetenz und viel Gefühl für Stil umzusetzen – von der Beratung bis zur Montage. Beispiele hierfür sind im Ladengeschäft zu sehen, etwa in Form von trendigen Fensterdekorationen, flauschigen Teppichen oder attraktiv dekorierten Möbeln. Am besten lässt man sich einmal von Simon und Stephen Helm persönlich beraten.

Helm & Helm Inneneinrichtung,  
Bahrenfelder Straße 71, Ottensen, Telefon 39 60 93,  
[www.helm-und-helm.de](http://www.helm-und-helm.de)





### Einbruchhemmende Haustüren mit individuellem Design

## Sichere Haustüren bei Sonne Rundum

Alle drei Minuten rückt die Polizei in Deutschland zu einem Einbruch aus. Jetzt zieht die Bundesregierung die Notbremse und will den dreisten Dieben das Leben möglichst schwer machen. Mit Zuschüssen von bislang 80 Millionen Euro fördert Berlin bis 2017 die Nachrüstung einbruchhemmender Haustüren, Fenster, Rollläden, Gitter und Alarmanlagen.

Karsten Hennecke und Rüdiger Otten von Sonne Rundum in Schenefeld zeigen Einbrechern mit der neuen Kompotherm Haustür mit RC 2 Standard nicht nur die rote Karte, sondern bieten auch einen Zuschuss von zehn Prozent von der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW). Die beiden Fachleute helfen Bauherren, die richtige Tür für das Eigenheim oder die Eigentumswohnung zu finden. Dabei haben sie Sicherheit, Design und optimalen Wärmeschutz gleichzeitig im Blick.

Seit 2013 sind alle Modelle von Sonne Rundum mit dem Sicherheitszertifikat nach RC 2 lieferbar. Die Türen besitzen extra starkes Sicherheitsglas, einen verstärkten Schlosskasten, besonders stabile Glasleisten und gleichzeitig ein ansprechendes Design. Davon können sich Interessierte bei einem Beratungsgespräch vor Ort überzeugen.

Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld,  
Telefon 040/83 01 99 90, [www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de)

## Wertvolle Bilderrahmen und maritime Malerei

In den Werkstätten der Rahmen- und Bilderleistenmanufaktur PAPPENFUSS in Halstenbek werden in handwerklicher Tradition individuelle Bilderrahmen angefertigt und Einrahmungen vorgenommen. Zudem übernehmen qualifizierte Restauratoren die fachgerechte Aufarbeitung von Gemälden und Bilderrahmen. So wird manch alter Schatz wieder zu einem Lieblingsstück.

Die Arbeiten der Manufaktur – unter anderem Bilderleisten und Echtgold-Atelierrahmen – werden in der Galerie HARMSTORF in Blankenese angeboten. Die führende Galerie für klassische maritime Malerei in Deutschland widmet sich in einer ständigen Ausstellung den bedeutenden Marinemalern des 19. und 20. Jahrhunderts sowie namhaften zeitgenössischen Künstlern. Schwerpunkte bilden



**Lai Fong (China): Dampfer Ockenfels der Reederei DDG HANSA, Ölbild, 91x61 cm**

Seestücke, Kapitän- und Hafengebäude sowie Hamburger Ansichten. Hier sind u.a. Werke von Joh's Holst, Jan Horstmann, Hans Bohrdt, Antonio

Jacobsen, Roger Chapelet, Tom Hops und Peter Suhr zu sehen.

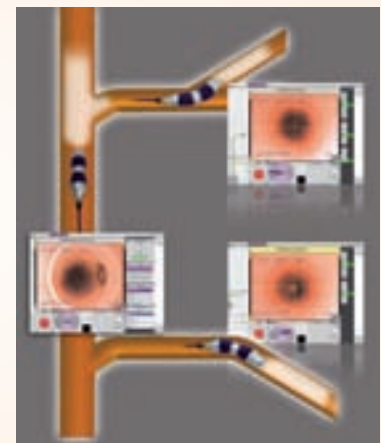
Papenfuss Rahmen- und Bilderleistenmanufaktur,  
Dockenhudener Chaussee 76, 25469 Halstenbek,  
Telefon 04101/421 21, [www.papenfuss-gmbh.de](http://www.papenfuss-gmbh.de)

Galerie Harmstorf, Blankeneser Bahnhofstraße 32, Blankenese,  
Telefon 86 44 77, [www.galerie-harmstorf.de](http://www.galerie-harmstorf.de)



## JS ABWASSERTECHNIK

- Zertifizierte Dichtheitsprüfung nach DIN 1986-30
- Grabenlose Rohrsanierung
- Bestandsaufnahmen mittels TV-Kamera
- Beseitigung von Rohrverstopfungen
- Mechanisches Fräsen
- Hochdruckspülung
- Reinigen von Drainagerohren
- Rohrortung
- Erstellen von Leitungsplänen von Regen- und Schmutzwasser
- Erstellung von Wartungsverträgen



Tel. 040 - 986 777 80 · Sülldorfer Landstr. 60 · 22589 Hamburg · [www.js-abwassertechnik.de](http://www.js-abwassertechnik.de)

## Farbe ist Leben!

Eine harmonische und auf den Kunden individuell abgestimmte Farbgestaltung macht jeden Raum zum Wohnerlebnis. Frisch und belebend oder lieber warm und gemütlich? Elbmaler Andreas Hector und sein Team entwickeln für jeden Kunden ein persönliches Farbkonzept für Innenräume und Fassaden. „Schon kleine Farbak-



**Elbmaler Andreas Hector**

zente können Stimmungsträger für Geist und Seele sein. Je nach Licht und Farbgebung wirken Farben kühlend, wärmend, beruhigend oder auch anregend und lassen sich zudem gut in Szene setzen“, so der Maler- und Lackiermeister Andreas Hector. Er bringt Handwerkskunst und Farbgestaltung, Lasur- und Wischtechniken, klassische Tapezier- und Lackierarbeiten sowie Fassadensanierungen unter Denkmalschutzbedingungen nach Kundenwunsch in Einklang. Das Elbmalerteam weiß fachgerechte Dienstleistungen

umzusetzen – und Andreas Hector erstellt gern und unverbindlich einen individuellen Kostenvoranschlag für die Umsetzung der Wünsche.

Elbmaler Andreas Hector, Akademie für Farbe und Gestaltung/technischer Fachwirt, Elbchaussee 518, Blankenese, Telefon 82 24 13 00, [www.elbmaler.de](http://www.elbmaler.de)

## Der sichere Weg zum Traumhaus

Mit ihrem Umzug in neue Räume im historischen Gebäude der alten Stadtbücherei an der Wedeler Bahnhofstraße ergänzt Claudia Klahn ihre Immobilien-Dienstleistungen um ein weiteres wichtiges Element. „Natürlich bin ich weiterhin Ansprechpartnerin rund um die Immobilie“, sagt sie. „Wer ein Haus, eine Wohnung oder ein Grundstück sucht, wer seine – vielleicht auch zukünftige – Immobilie bewerten lassen möchte oder einfach einen Rat zum Themenbereich benötigt, kann sich wie immer gerne an mich wenden. Neu ist: Ab sofort realisiere ich auch Ihr Traumhaus gemeinsam mit Ihnen!“ Möglich macht das die Zusammenarbeit mit der Firma Elbe-Haus®. Das Produkt, die Qualität und auch die Strukturen dieses Bau-Unternehmens haben Claudia Klahn überzeugt. Elbe-Haus® ist seit 20 Jahren ein kompetentes Unternehmen für ein neues Zuhause. Es bietet eine maßgeschneiderte, individuelle Architektur für ein vollkommenes Lebensgefühl, realisiert – samt passender energetischer Lösungen – von der eigenen Baufirma und einem gewachsenen Netzwerk aus regionalen Gewerken vor Ort. Claudia Klahn: „Auf Basis der neuen Zusammenarbeit begleite ich Sie vom ersten Moment bis weit über Ihren Einzug in Ihr neues Zuhause.“



**Claudia Klahn**

**Klahn Immobilien, Claudia Klahn, Pulverstraße 36a, 22880 Wedel, Telefon 04103/900 05 51, Mobil 0172/534 00 09, [www.klahn-immobilien.de](http://www.klahn-immobilien.de)**

**KOMPETENTE BERATUNG, PLANUNG UND AUSFÜHRUNG IHRER DACHSANIERUNG. WRAGE MACHT ES MÖGLICH!**

**WRAGE** SANITÄR BEDÄCHUNG HEIZUNG

040-812167



## TISCHLEREI Thomas Raab



### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)







Gepflasterte  
Terrasse

## Pflasterkunst im Garten

Die kunstvolle Verarbeitung von Pflastersteinen ist die besondere Spezialität von J. J. M. Nickel Pflasterkunst im Garten. Die Experten wissen: „Pflaster muss keine eintönige, versiegelte Fläche sein. Mit etwas Fantasie und handwerklicher Meisterkunst entstehen aus den Steinen wahre Kunstwerke. Innenhöfe, Einfahrten, Gartenwege, Terrassen, Außentreppen – alles lässt sich mit Mustern, Strukturen und Motiven aus Stein verschönern.“

Gern zeigt das Team auch Ihnen, welche Möglichkeiten sich in Ihrem Garten verwirklichen lassen.

J. J. M. Nickel Pflasterkunst im Garten, Brandstücken 21, Osdorf, Telefon 866 25 10, info@jjm-nickel.de, [www.felix-nickel.de](http://www.felix-nickel.de)

## Einbruchschutz wird immer wichtiger

Die Einbruchzahlen sind hoch – und die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen meist viel zu dürftig. So trifft Sicherheitsexperte Jan-Peter Wallichs immer wieder auf falsch montierte und minderwertige Sicherheitsprodukte an Türen und Fenstern. „Was nützt ein günstiger Preis, wenn das Produkt im Ernstfall nicht hält, was es verspricht“, sagt der Inhaber der Firma Wallichs. Dann erklärt er, worauf es ankommt: „Zuerst muss das passende Produkt gefunden werden. Das ist schon mal die halbe Miete. Die zweite Hälfte Sicherheit bringt dann die fachgerechte Montage. Gerade bei den immer häufiger anzutreffenden Fenstern und Türen aus Kunststoff kommt es auf die richtige Befestigung an – und die ist für den Laien nur schwer umzusetzen.“

Sicherheitstechnik Wallichs berät seit über 30 Jahren, wenn es darum geht, sich gegen Einbruch ins Haus, in die Wohnung und in die Firma abzusichern. Als Kunde bekommt man vor Ort ein unverbindliches Angebot für sein Objekt. Sagt es zu, übernimmt Wallichs auch gern die fachmännische



### Sicherheitstechnik Wallichs in Osdorf

Montage der Sicherheitsprodukte. Die Firma verfügt unter anderem über Eigenprofile von Schließzylindern. So bekommt man ohne lange Bestellzeiten passende Zylinderlängen und die gewünschte Schlüsselanzahl.

Sicherheitstechnik Wallichs, Osdorfer Weg 40, Osdorf, Telefon 890 84 40, [www.wallichs.de](http://www.wallichs.de)

## Hans-Jürgen Fechtner

Glasermeister

Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster

Wisserweg 16 · 22589 Hamburg

Tel. 040 / 87 35 64 · Fax 040 / 87 35 65

[www.glaserei-fechtner.de](http://www.glaserei-fechtner.de)

Notdienst unter 0171 / 694 64 34

auch für Terminabsprachen



## Blickfang

Unikate in Weiss

Antike Landhausmöbel, individuelle Accessoires



Stresemannstr. 268 - 22769 Hamburg  
[www.blickfang-unikate-hamburg.de](http://www.blickfang-unikate-hamburg.de)

## GFHF Architekten

Gerhard Fischer, Freier Architekt BDB

Architekten für das Bauen im Bestand  
KIW Energieeffizienzexperten  
Objektbegehungen, Kostenermittlungen



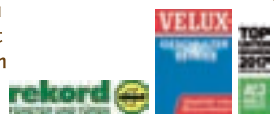
GFHF Architekten | Georg-Bonne-Str. 89 | 22609 Hamburg  
+49 (40) 88141669-0 | info@GFHF.de | www.GFHF.de



# Tischlerei Behn

BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

- Individueller Möbelbau
- Innenausbau
- Aufarbeitung von Möbeln
- Fertigparkett
- Fenster und Türen
- Verglasungen
- Insekten- und Sonnenschutz
- Trockenbau
- Einbruchssicherung
- Reparaturen



Gudrunstraße 31 · 22559 Hamburg-Rissen · Telefon 040-81 26 54  
 info@tischlerei-behn.de · www.tischlerei-behn.de

**HST THIERFELDER**  
 Seit 35 Jahren Ihr Meisterbetrieb für Rollläden und Markisen

**Terrassensaison?  
 Immer!**

Galgenberg 31, 22880 Wedel Tel: 04103 / 91 90 01  
 www.hst-thierfelder.de info@hst-thierfelder.de

„Unsere Bauherren  
 sind Visionäre“

**HGK**  
 WIR BAUEN EXKLUSIVE HÄUSER

Neuer Wall 10 · 20354 Hamburg · T 040 - 369 486 96 · www.hgk-hamburg.de

## Eine Hommage an die handgefertigte Textilkunst

Die neuen Designstoffe von JAB Anstoetz geben jedem Interieur einen unverwechselbaren High-End-Look. Denn alle Designs der neuen Druckstoffkollektion Chivasso



FOTO: ©CHRISTIAN BURMEISTER

wurden per Hand auf einen Leinenuntergrund gemalt und anschließend maschinell gedruckt. Die malerischen Pinselstriche hinterlassen dabei einen ganz besonderen und intensiven Duktus mit plastischer Wirkung. Erhältlich ist die neue Kollektion bei B. Schröder & Sohn in Rellingen.

**Das Design Summer Garden erinnert an eine Blumenwiese.**

B. Schröder & Sohn, Hauptstraße 76, 25462 Rellingen,  
 Telefon 04101/544 10,  
[www.schroeder-raumgestaltung.de](http://www.schroeder-raumgestaltung.de)

## Natürlich und gut schlafen in COCO-MAT-Betten

Schon die griechischen Philosophen wussten, wie gut man auf Seegrass schläft. Bei COCO-MAT weiß man das auch – und hat Algen in die Schlafprodukte integriert. In einer ausgeklügelten Schichtung mit Kokosnusssfaser und Latex bieten sie dem Schläfer besten Komfort. Je nach Modell sind auch noch Rosshaar und Kaktusfaser integriert. So kann sich jeder seinen individuellen Schlafgenuss zusammenstellen. COCO-MAT hat nicht nur Bettsysteme aus Naturmaterialien, sondern auch Matratzen für herkömmliche Betten im Angebot. Hier empfiehlt das Unternehmen eine den Körper tragende Matratze, kombiniert mit einem Topper, der die Körperrundungen nachzeichnet. Dadurch wird der Körper überall gut unterstützt, die Wirbelsäule entlastet und das Blut kann zirkulieren. Nicht nur die unterschiedlich elastischen Matratzen lassen sich miteinander kombinieren, auch das Aussehen des Bettes kann ganz nach Kundenwunsch gestaltet werden. Wunderschöne italienische Stoffe, unterschiedliche Kopflehnen und Näharten machen jedes Bett zu einem Unikat.



**Wohlfühlen mit COCO-MATs Matratzen**

**Coco-Mat sleep on nature, Dockenhudener Straße 25, Blankenese, Telefon 38 63 47 53, [www.coco-mat.de](http://www.coco-mat.de)**



## Vor Einbruch schützen

Es geht um Ihre Sicherheit: Durchschnittlich etwa alle 3,8 Minuten geschieht in Deutschland ein Einbruch. Schwachstellen, an denen Diebe häufig leichtes Spiel haben, sind vor allem Türen, Fenster und Rollläden. Oft verschwinden Einbrecher aber schon beim ersten Widerstand. Beugen Sie also vor.



**Lars Kührmann**

Die Firma Alarmtechnik-West.de besteht seit 2004 und bietet neben dem Einbruchschutz auch Elektroinstallationen von Telefon und Netzwerk/DSL sowie die Prüfung und Reparatur elektronischer Kleingeräte an. Alarmtechnik-West.de, Lars Kührmann, Mechelnbusch 10, Rissen, Telefon 81 95 77 88, Mobil 0172/428 24 55

Die Firma Alarmtechnik-West.de besteht seit 2004 und bietet neben dem Einbruchschutz auch Elektro-

## Kunststoffhaustür im Baukastensystem

Unter dem Namen „basic smart“ können Kunden in der rekord-Ausstellung Hamburg mittels eines Baukastensystems eine Kunststoffhaustür nach eigenen Wünschen gestalten.

Das 6-Kammerprofil und die rekord Basisverriegelung bieten ausreichend Schutz und Energieersparnis. Zur Auswahl stehen 12 Haustürmodelle. Sie bilden die Grundlage für weitere Gestaltungsbausteine wie Ornament-Gläser, Griffe und verschiedene Farben. Wer z. B. beim Thema Glas auf Nummer sicher gehen möchte, wählt den Baustein des Verbundsicherheitsglases (VSG). Wer mehr Wert auf Optik legt, der entscheidet sich für die Option einer Farbfolierung oder ergänzt die Tür mit einem attraktiven Ornamentglas. Was auch immer man wählt: Am Ende ergibt sich ein Aktionspreis, bei dem die Montage durch die rekord-Monteur inklusive ist.



**„basic smart“ hält 12 Haustürmodelle bereit**

rekord-Ausstellung Hamburg, Osdorfer Weg 147, Groß Flottbek, Telefon 85 19 77 90, [www.hamburg-west.rekord.de](http://www.hamburg-west.rekord.de)

NEUES DESIGN  
GENAU IHR STIL



**Kälte-Bast** GmbH

Wir machen Ihr Klima.



Försterweg 81 | 22525 Hamburg | Telefon 040 54 70 40 | [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)

**Elbmaler** 

**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackierermeister

Akademie für Farbe und Gestaltung

staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518

Tel. 82 241 300 · [www.elbmaler.de](http://www.elbmaler.de) · Mobil 0170/20 25 24 7

**Fell-Decken**

in sehr großer Auswahl

direkt vom Hersteller  
made in germany

Sie sparen

**40%** und mehr

**Voss**  
HAMBURG



nur auf der Etage  
Verkauf Mo.-Fr. 10-17 Uhr  
Spaldingstr. 85 - Ecke Nagelsweg

Meisterbetrieb

**MARKISEN**  
und Wintergartenbeschattungen

**Insektenschutz**

**ROLLÄDEN**  
in sämtlichen Ausführungen mit  
Einbruchsicherung, Reparaturservice

**markilux**



Meisterbetrieb  
**themann**  
ROLLADEN- UND MARKISENBAU GMBH

Luruper Hauptstraße 88  
22547 Hamburg  
Tel. 83 70 70 · Fax 832 35 35  
www.Themann-GmbH.de



**Grandiose Aussicht an der Elbchaussee 23**

**Wohnen an der Elbchaussee 23**

An der Elbchaussee ist ein ganz besonderes Wohnprojekt mit herrlichem Blick auf den Heine-Park und die Elbe entstanden. Die in unmittelbarer Nachbarschaft zum Hafen und zum Elbstrand gelegenen Neubau-Eigentumswohnungen verfügen über großzügig geschnittene Wohnbereiche, lichtdurchflutete Räume und eine hochwertige Ausstattung. Bei einer Besichtigung kann man sich persönlich von der hohen Bauqualität und der individuellen Architektur überzeugen. Ein Beispiel: erstes Obergeschoss, 3 Zimmer, Wohnfläche ca. 164 Quadratmeter, herrlicher Ausblick auf die Elbe und den Park, Kaufpreis 1.330.000 Euro. Weitere Wohnungen sind auf Anfrage verfügbar. Endenergiebedarf 62,7 kWh(m<sup>2</sup>a), Fernwärme, Bj. 2016. E+V Hamburg Immobilien, Maria-Louisen-Straße 11-13, Telefon 36 09 96 90, Hamburg.Projekte@engelvoelkers.com, [www.engelvoelkers.com/hamburg/projekte](http://www.engelvoelkers.com/hamburg/projekte)



*Tante Eva*

**Glider-Sessel  
und -Bänke  
schwingen auch innen**

Bernstorffstr. 99, 22767 Hamburg  
tante.eva@tante-eva.de · Tel. 0179-324 07 88 · [www.tante-eva.de](http://www.tante-eva.de)

**alarmtechnik-west.de**  
**Lars Kührmann**

Meisterbetrieb seit 2004 für:

- Elektroinstallationen • Reparatur von Kleingeräten
- Alarmanlagen • Videoüberwachung
- Telefonanlagen • Netzwerktechnik • Wartung

Tel. 040 / 81 95 77 88 · Mobil 0172 / 428 24 55  
eMail: info@alarmtechnik-west.de  
Mechelnbusch 10 · 22559 Hamburg-Rissen

**STOFFE SIND UNSERE LEIDENSCHAFT**



HOUSE OF  
**JAB**  
ANSTOETZ

HOUSE OF JAB ANSTOETZ im Alsterhaus Hamburg  
Jungfernstieg 16-20 · 20354 Hamburg · Tel. 040 / 35 7164 20  
HOUSE OF JAB ANSTOETZ by Dodenhof  
Auf dem Berge 1·24568 Kaltenkirchen Tel.: 04191 / 957 78 20  
SCHRÖDER & Sohn OHG Raumgestaltung  
Hauptstraße 76 · 25462 Rellingen · Tel. 04101/ 54 41-0  
[www.schroeder-raumgestaltung.de](http://www.schroeder-raumgestaltung.de)

**Eleganz für Generationen**

„Wer ein zeitlos-elegantes Möbelstück sucht, das Generationen überdauert, für den ist ein Chesterfield genau das Richtige“, sagt Paul Beard, Inhaber von Englische Stilmöbel & Antiquitäten in Jork. „Kaum ein Möbel wird weltweit so sehr mit Clubatmosphäre in Verbindung gebracht wie ein Sofa oder ein Sessel im Chesterfield-Style.“



**Chesterfield-Ledersofa – ein zeitloser Klassiker**

In seinem 1993 gegründeten Geschäft bietet Beard auf 800 Quadratmetern hochwertige englische Stilmöbel, Antiquitäten, Accessoires und traditionelle handgemachte Chesterfield-Ledersofas, Sessel, Bürosessel und Ohrensessel. Da Beard sie alle direkt aus England importiert, kann er sie zu vergleichsweise sehr günstigen Preisen anbieten. Ein Großteil seiner Ausstellungsstücke ist jetzt drastisch reduziert und sofort lieferbar. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag nach Vereinbarung, Donnerstag von 12 bis 18 Uhr, Sonnabend von 10 bis 16 Uhr. Sonntags ist von 13 bis 17 Uhr Schautag (ohne Verkauf). Englische Stilmöbel, Antiquitäten & Accessoires, Osterjork 154, 21635 Jork (Altes Land), Telefon 04162/72 18, [www.stilmoebel-jork.de](http://www.stilmoebel-jork.de)



## Herbstausstellung in Haseldorf



**Antiquitäten und mehr zum Thema „Elbwärts“**

für Autofahrer: Am besten an der Feuerwache in Haseldorf parken.

**Torsten Speer Antiquitäten, Hauptstraße 37, 25489 Haseldorf, Telefon 04129/95 59 33, [www.speer-antiquitaeten.de](http://www.speer-antiquitaeten.de)**

Alle zwei Jahre veranstaltet Torsten Speer in seinen Räumen in Haseldorf eine herbstliche Hausausstellung. „Elbwärts“ lautet in diesem Jahr der Name. Gezeigt werden schöne Dinge rund ums Wohnen, Leben, Einrichten und Genießen. Und in der Werkstatt demonstrieren die Handwerker rund um Torsten Speer ihr Können. Termine: 4. und 5. November, jeweils von 11 bis 18 Uhr. Tipp

## Nackte Fenster – das war einmal

Immer öfter wünschen sich Menschen wieder Vorhänge an ihren großen Fensterflächen. An der Nahtstelle zwischen drinnen und draußen sollen Dekorationsstoffe, aber auch Plissés, Rollos und Jalousien viele Funktionen erfüllen. Manchmal sollen sie leicht und transparent sein und Licht hereinlassen, manchmal blickdicht sein bzw. verdunkeln. Der Raumausstatter-Meisterbetrieb RAUMDESIGN Rudolf Meyer hat für jede Wohnsituation die richtige Lösung. Gern prüft Rudolf Meyer die Ausgangssituation beim Kunden zu Hause, er berät und hilft bei Veränderungen oder Neugestaltungen. Dabei steht eine große Auswahl funktionaler Produkte namhafter Hersteller zur Verfügung. Mit Sorgfalt und umfangreichem Fachwissen gestaltet die Firma RAUMDESIGN Räume für eine unverwechselbare Atmosphäre. Tipp: In der modernen Ausstellung der Firma kann man sich sehr schön inspirieren lassen. Oder man vereinbart gleich einen Beratungstermin bei sich zu Hause.

**Raumdesign Rudolf Meyer, Wedeler Landstraße 53g, Rissen, Telefon 81 23 92, [www.raumdesign-meyer.de](http://www.raumdesign-meyer.de)**



**Vorhänge hauchen nackten Fenstern Leben ein**



**In der eigenen Sauna wird nach Lust und Laune geschwitzt**

lich sauberste und hochwertigste Ausführung verlassen.

**Rensch Saunabau, Hasenwinkel 20-24, 29640 Schneverdingen, Telefon 05193/68 27, [www.rensch-saunabau.de](http://www.rensch-saunabau.de)**

## Schwitzen für das Wohlbefinden

Regelmäßiges Saunieren tut nicht nur gut, sondern stärkt auch das Immunsystem. Das gilt nicht nur für die Wintermonate, sondern das ganze Jahr über. Da kann sich also die Einrichtung einer Sauna im eigenen Haus durchaus lohnen. Nach dem Motto „Wir konstruieren nicht nur Produkte, sondern gestalten Emotionen“ bietet das Familienunternehmen Rensch-Saunabau seit 1980 Maßanfertigungen an. Jede Saunakabine wird in der hauseigenen Werkstatt mit hochwertigen Materialien gefertigt – ganz individuell und millimetergenau. Produkte von der Stange gibt es nicht, sondern Unikate. Auch Dachschrägen und Fenster stellen meist kein Hindernis dar. Von der Beratung über das Aufmaß, die Fertigung und die Montage bis hin zur betriebsfertigen Übergabe ist der Kunde bei Rensch-Saunabau in besten Händen und kann sich auf handwerklich




- moderne Türen
- Gründerzeittüren
- Landhaustüren





0531-12 99 78 0



Broselh  
Haustür Manufaktur  
Hinter dem Turme 9  
38114 Braunschweig  
[haustuermanufaktur.de](http://haustuermanufaktur.de)

verantwortungsvoll | professionell  
leidenschaftlich | seit 1958

**K+R** RAUM  
AUSSTATTUNG



Dirk Gätgens, Geschäftsführung

Ihre Wünsche in guten Händen.  
Dafür stehe ich. Und **K+R**.

KRONSKAMP 136 | 22880 WEDEL | TELEFON: 04103.124-0 | WWW.KR-RAUM AUSSTATTUNG.DE



**Gerhard Mehnert  
& Sohn GmbH**

**ELEKTROMEISTER**

**Ausführung aller Elektroarbeiten**

Vosshagen 88  
22880 Wedel

Tel.: 04103 / 51 96  
Fax: 04103 / 59 75

e-mail: kontakt@elektro-mehnert.de · internet: www.elektro-mehnert.de



**Doppelwaschtisch**

## Wohlfühl-Oase Bad

Nach persönlichen Wünschen gestaltete Badezimmer werden immer beliebter, vor allem, weil sich die Menschen wünschen, dass dieser Raum nicht nur funktional, sondern auch ästhetisch überzeugen kann und ihre Bedürfnisse rund um das Thema Wellness befriedigt. Oliver Schulz und sein Team können diese Wünsche erfüllen. Neben ihren Handwerksleistungen rund um Heizungsanlagen, Bauklempnerei und Sanitärtechnik sind die Profis auf die individuelle Gestaltung von Bädern spezialisiert, egal, ob es sich um einen Neubau oder um eine Renovierung handelt. Gekonnt kombinieren sie Ansprüche an Barrierefreiheit etwa im Duschbereich mit stylischer Optik und stimmungsvoller Beleuchtung. Ein Beratungsgespräch ist der erste Schritt zur Verwirklichung des persönlichen Traumbades.

**Oliver Schulz Bauklempnerei & Sanitärtechnik, Wreedenschlag 5, 25488 Holm, Telefon 04103/701 84 91, [www.klempnerei-schulz.de](http://www.klempnerei-schulz.de)**

**Aktion gültig vom 1.10. bis 30.11.17**

**Fit in den Winterschlaf**

**Sichern Sie sich jetzt Ihren Waren-Gutschein von bis zu 1.000 EUR beim Kauf eines Hüsler Nest-Bettinhaltes.**

**FUTONIA GmbH Naturmöbel**

Stressemannstr. 232-238 | 22769 Hamburg | [www.futonia.de](http://www.futonia.de) | Tel. 040/67 50 37-0  
NATURHOLZMÖBEL IN ZEITLOSEM DESIGN • ÖKOLOGISCHE WOHNKONZEPTE



**Tischlermeister Christian Brosch**

## Holz-Haustüren – von Hand gefertigt

Als Familienunternehmen mit über 50-jähriger Tradition im Tischlerhandwerk bietet die Brosch Haustür Manufaktur nicht nur eine große Auswahl an Haustüren an, sondern auch die Einzelfertigung maßgeschneiderter Modelle in kleinen Stückzahlen. „Wir setzen auf Individualität und Exklusivität“, sagt Inhaber Christian Brosch. „Unserre Haustüren sind für Generationen, nicht für Jahre.“ Der Tischlermeister und sein Team können Kundenwünsche bis ins kleinste Detail berücksichtigen. So ist der originalgetreue Nachbau einer vorhandenen alten Tür ebenso möglich wie der Neuentwurf eines verloren gegangenen Originals. Dabei kommt dann natürlich modernste Technik zum Einsatz, sodass die Möglichkeit besteht, von der KfW mit 10 Prozent bezuschusst zu werden. Zur Unternehmensphilosophie der Haustür Manufaktur gehört es, dass alle Mitarbeiter mit großer Hingabe daran arbeiten, etwas Perfektes zu erschaffen. Christian Brosch: „Wir wollen nicht einfach Türen bauen, sondern die besten Türen.“ Tipp: Ein Online-Katalog mit Preisen findet sich unter [www.haustuermanufaktur.de](http://www.haustuermanufaktur.de).

**BROSCH Haustür Manufaktur, Hinter dem Turm 9, 38114 Braunschweig, Telefon 0531/129 97 80, [www.haustuermanufaktur.de](http://www.haustuermanufaktur.de)**



## Erfahrene Immobilien-Experten jetzt auch in Blankenese

Seit 1996 ist das Team von Hannemann Immobilien als Makler in Hamburg tätig – und das jetzt auch mitten in Blankenese.

Das Motto lautet dabei: „Persönlich, kompetent, freundlich und voll einsatzbereit, wenn es um Immobilien geht.“ Ob Verkauf, Vermietung, Grundstücks-teilung, Sanierung oder Umbau, auch bei der Suche nach einer Hausverwaltung für Ihr Zinshaus ist das Team behilflich. Neu dabei ist Frau Katrin Koch. Sie kennt sich in Blankenese besonders gut aus und ergänzt das Team somit perfekt. Kommen Sie auf einen Kaffee vorbei und lernen Sie das Team kennen.

### Das kompetente Team von Hannemann Immobilien

Hannemann Immobilien, Godeffroystraße 48, Blankenese, Telefon 866 25 36 10, info@hannemann-immobilien.de, [www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de)



FOTO: © CHRISTOPH TAPPE

## Wer ist Christo?

Diese Frage stellt Malermeister Dieter Schulze, denn mit seinen Abdeck- und Abklebearbeiten stellt er Verpackungskünstler Christo in den Schatten. „Ein wichtiger Bestandteil unserer Arbeit ist, dass nach der Fertigstellung keine Farbspritzer auf Fliesen, Fußböden, Scheiben und allen nicht zu streichenden Objekten vorzufinden sind. Wir verarbeiten ausschließlich hochwertige Materialien und garantieren ein qualitativ hochwertiges Ergebnis bis ins kleinste Detail, und wir arbeiten mit Schleifmaschinen und Absauggeräten, um im möblierten Wohnbereich kaum Staubbildung zu haben“, sagt Schulz.

Seit 17 Jahren bietet er in den Elbvororten das breite Spektrum aller Arten von Dispersionsanstrichen, Gestaltungstechniken, Bodenbelags- und Tapezierarbeiten in Privat- und Geschäftsräumen sowie an Fassaden an. „Mein Team und ich garantieren langanhaltende Freude an neu gestalteten Räumen.“

Malermeister Dieter Schulze, Wittland 1, Sülldorf, Telefon 870 45 87



Malermeister Dieter Schulze (vorn) mit seinem Team



Altstädter Str. 11  
20095 Hamburg  
Tel. 0 40/34 24 42

im historischen Kontorhausviertel Hamburgs am Sprinkenhof

## WERTE ERHALTEN

Und das seit über 100 Jahren

Wir reparieren und restaurieren Porzellan, Glas, Keramik, Marmor, Alabaster ...  
Wir vergolden, malen und ergänzen Originaldekore.  
Wir schleifen Gläser, Vasen, Kannen.

Annahmestelle in Ihrer Nähe:

Fa. Kochen & Genießen,  
Waltzstraße 21, HH-Othmarschen

Wir holen Ihre Teile dort ab und setzen uns mit Ihnen tel. oder per schriftlichem KVA in Verbindung.

[www.dieporzellanwerkstatt.de](http://www.dieporzellanwerkstatt.de)



Timothy Oestmann  
Arte Lignum GmbH  
Rellinger Weg 2-4 · 25474 Ellerbek  
Tel. 04101 - 36 98 69  
Fax 04101 - 36 98 70  
Mobil: 0178 671 91 71  
mail: [tim.oestmann@artelignum.de](mailto:tim.oestmann@artelignum.de)  
web: [www.artelignum.de](http://www.artelignum.de)



Schnupper  
Stunde für  
Kinder!

Nächster Termin  
14.10.2017 um  
14.30 Uhr.

## Einfach mal rantasten!

Damit Kinder ein Instrument für sich entdecken können, müssen sie es ganz in Ruhe ausprobieren. Deshalb gibt's bei uns nicht nur viele Pianos zur Miete, sondern auch die monatliche Schnupperstunde.

Hier können Kinder ab sechs Jahren gemeinsam mit einem Musiklehrer erleben, wie ein Klavier sich „anfühlt“, natürlich kostenlos! Zur Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich – wir freuen uns darauf.

→ Schanzenstrasse 117 · 20357 Hamburg, Tel 040.43 70 15, [www.Pianohaus-Truebger.de](http://www.Pianohaus-Truebger.de)



PIANOHAUS TRÜBGER

SEIT 1872

HÖREN SIE AUF IHR GEFÜHL.



**Heidecke**  
Elektroinstallation

Brünschentwiete 11 · 22559 Hamburg · Tel: 040 / 81 96 08 08 · Fax: 040 / 81 96 08 09  
info@heidecke-elektro.de · www.heidecke-elektro.de

**PIETSCH** BAUFORTSCHRITTSYSTEME

**Feuchtigkeitsprobleme?**

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen

- Putz- und Mauerwerkssanierung
- Injektionen

Heisterweg 12 · 22869 Schenefeld · Tel (040) 830 67 68  
www.pietsch-bauwerkserhaltung.de

*Malermeister*  
*Dieter Schulze*

**Tel./Fax 870 45 87**

**>> schön und gut <<**

*Schulze*

**TISCHLEREI HUSSNER**

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restaurierung
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
- CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

Bauklempnerei & Sanitärtechnik

- Heizung • Metallbedachung
- Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

**Oliver Schulz**

Tel.: 04103 / 70 184 91 Wreedenschlag 5  
Fax: 04103 / 70 184 92 25488 Holm  
Tel.: 040 / 81 96 70 71 E-Mail: info@klempnerei-schulz.de

## Schaukeln am Kamin

Das sanfte Vor- und Zurückschwingen auf den Porch Glider-Sesseln und -Bänken ist eine wahre Wohltat. Es entspannt und verbessert das Gleichgewicht und das Gefühl für den eigenen Körper. Und das nicht nur draußen auf der Terrasse oder auf dem Balkon, sondern auch drinnen. Die neuesten Modelle aus den USA, die Tante

Eva jetzt anbietet, passen sich sogar ideal in die Wohnlandschaft ein. Genauso wie sie draußen eine gute Figur machen, tun sie das auch drinnen, etwa nahe der Heizung oder am Kamin. Die gemütliche Schwingfunktion und das ansprechende Design prädestinieren sie für den Einsatz in Haus und Wohnung, wenn es draußen kalt und ungemütlich ist. Tante Eva – Porch Glider, Mobil 0179/324 07 88, tante.eva@tante-eva.de, [www.tante-eva.de](http://www.tante-eva.de)



**Moderner Porch Glider-Sessel**

## Textile Erinnerungsstücke

Vom Lieblingspulli aus Cashmere bis zu Großmutter's edlem Leinentischtuch: Was einmal unsere Fingerspitzen betört hat, wird als Inbegriff von Wohlbehagen im Gedächtnis gespeichert. Mit der aktuellen, von exquisiten Stoffen geprägten Kollektion „Memories“ wollen Anna und Barbara Luiz an diese angenehmen Erinnerungen



**Luiz Bett**

anknüpfen und sie mit neuem textilen Leben füllen. So vereint „Memories“ feinste Fasern, edle Gewebe und filigrane Details zu textilen Unikaten, die niemand so schnell vergisst. Die Luiz-Schwester möchten mit ihren einzigartigen Stoffen vor allem Emotionen wecken – und textile Erinnerungen für die nächste Generation schaffen. So wurde für die Kollektion 2017 nicht der Name zum Programm, sondern das Programm zum Namen: „Memories“ bietet optisch wie haptisch Erlesenes in fünf aktuellen Farbwelten. Die textile Bandbreite reicht vom extraweichen Cashmere-Plaid bis hin zur lässigen Leinen-Bettwäsche. Darüber hinaus bietet LUIZ die Möglichkeit, „Memories“ individuell auf persönliche Wünsche abzustimmen, etwa mit Sondermaßen, gestickten Initialen, Schmuckblenden oder feinen Handstich-Details.

**Hästens Store Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 50, Blankenese, Telefon 80 05 09 45, [www.hastens.com](http://www.hastens.com)**





**Raumausstatterin Bente Nickelsen beantwortet alle Fragen rund um die Markise**

## Licht und Schatten mit Markisen

Wo Licht ist, muss manchmal auch Schatten sein. Das gilt insbesondere dann, wenn die Sonne intensiv strahlt. Wenn die nächsten Monate auch erstmal dunkler werden – der nächste Sommer kommt bestimmt. K+R-Raumausstattung hilft, ihn mit Markisen noch intensiver zu genießen.

Ein wichtiges Argument beim Sonnenschutz ist der Bedienkomfort. Die Zeiten, in denen man die Markise mühevoll ausfahren musste, sind vorbei. Leise, leicht und zuverlässig können Elektromotoren die Schatten-Technik ausfahren. „Das passiert per Knopfdruck am Schalter, automatisiert über Sensoren oder wenn gewünscht per Smartphone“, erklärt Bente Nickelsen, eine der Fachfrauen des Wedeler Traditionsunternehmens. „Es ist doch angenehm, auf der Terrasse oder dem Balkon für Schatten sorgen zu können, wenn überraschend die Sonne rauskommt – sei es als Schutz gegen die Aufheizung der Räume oder um ein angenehmes Klima für die Stunden nach Feierabend zu schaffen.“

Markisen können Terrassen oder Balkone in ein „zweites Wohnzimmer“ verwandeln. Denn sie sind so robust, dass sie auch mal einen Regenschauer abkönnen. Ergänzt durch Beleuchtung oder auch Heizstrahler verhelfen sie zu wohligen Wohnkomfort. LED-Lichtleisten oder -Strahler lassen sich integrieren. Mit angedockten Heizstrahlern lässt sich der Abend bis in die kühle Nacht verlängern.

**K+R Raumausstattung, Kronskamp 136, 22880 Wedel, Telefon 04103/12 40, info@kr-raumausstattung.de, [www.kr-raumausstattung.de](http://www.kr-raumausstattung.de)**

## Schutz vor Einbruch

Die dunkle Jahreszeit ist Hochsaison für Einbrecher. Die Experten von Kohlermann & Koch wissen, wie sich ihre Kunden effektiv schützen können. Denn oftmals verhindern schon erste kleine Hürden den Einbruch. Zusatzelemente an Fenstern und Türen sorgen beispielsweise dafür, dass das Aufhebeln nicht mehr so einfach möglich ist.

Der Abschreckungseffekt vieler Produkte der Firma Abus kann schon dafür sorgen, dass Einbrecher das Weite suchen. Gern beraten die Experten von Kohlermann & Koch auch Sie und unterstützen Sie bei der lohnenden Investition in Ihre Sicherheit.

**Kohlermann & Koch, Schenefelder Landstraße 281, Iserbrook, Telefon 87 30 32, [www.kohlermann.de](http://www.kohlermann.de)**

**ACCENTIS** KFW-40 -Energiesparhäuser  
Stadthaus Bauprojekt GmbH  
**Stadthaus Village Lüttkamp**  
(IFB/KfW-Förderung)

„Stadthaus Village Lüttkamp“  
 In Hamburg Lurup, Lüttkamp 50-52

**18 exklusive Stadthäuser**

- ca. 107 bis 111 m² Wohnfläche mit 4 Zimmern über 3 komfortable Ebenen
- Dachterrasse im Penthousestil
- Terrasse und eigenem Garten
- Fußbodenheiz., 3-fach Isolierverglasung, Be- und Entlüftung mit Wärmerückgewinnung, etc.
- TÜV-Begleitung während der gesamten Bauzeit
- ÖV/Gas-Unabhängigkeit durch Wärmepumpe
- IFB- und KfW-Förderung
- Provisionsfreier Direktverkauf

**ab € 399.990,-**  
B, E, 11, 1 kWh, BJ 2017, A+

040 - 28 66 81 11 oder 0171 - 35 22 100 • [www.accentis24.de](http://www.accentis24.de)

Ein Partner von

ELBE-HAUS

So will ich leben.

---

Maßgeschneiderte, individuelle Architektur für ein vollkommenes Lebensgefühl. Moderne, innovative und außergewöhnliche Ausstattung für mehr Lebensstil. Mehr als ein Haus – ein Zuhause!

Mit seiner 20jährigen Erfahrung ist Elbe-Haus der richtige Partner für Ihr neues Zuhause!  
 Vereinbaren Sie gerne einen Termin mit mir, ich freue mich auf Sie!

Klahn Immobilien e.K.  
 Claudia Klahn  
 04103 – 9000 551  
 0172 – 534 0009  
[www.klahn-immobilien.de](http://www.klahn-immobilien.de)

## Mauern trocken ohne Stress

Der Mann, der feuchte Keller auf einfache und günstige Weise trockenlegt:  
 Handwerksmeister Klaus Wist von Aquadry aus Stockelsdorf bei Lübeck

### Spezielles Verfahren macht Keller-Entfeuchtung einfach

Klaus Wist kennt sich aus mit feuchten Kellern. Der Handwerksmeister aus Stockelsdorf sorgt mit seinem Team seit über zehn Jahren in ganz Norddeutschland dafür, dass aufsteigende Feuchtigkeit im Mauerwerk ohne großen baulichen Aufwand verschwindet.

„Wir setzen die hocheffizienten Entfeuchtungssysteme des deutschen Herstellers Drymat ein“, erläutert der Inhaber von Aquadry, Klaus Wist. Dieses auf stromführenden Titan-Drähten basierende Verfahren ist nach europaweit geltenden Sanierungsnormen anerkannt. Geschäftsführer Wist beschreibt es als „hoch-

wirksam, nachhaltig und preisgünstig“. Mit dieser wenig aufwendigen Methode erhalten Aquadry-Kunden auf einfache Weise den Wert ihrer Immobilie und sparen Heizkosten. Aquadry bietet vorab eine kostenlose, unverbindliche Begutachtung vor Ort an – mit professioneller Feuchtigkeitsanalyse und günstigem Festpreisangebot.

#### INFO

**Aquadry Mauerentfeuchtung**  
 Klaus Wist GmbH & Co. KG  
 Albert-Einstein-Straße 42  
 23617 Stockelsdorf  
 Tel.: 0451/496319 [www.aquadry.eu](http://www.aquadry.eu)

# GUTSCHEIN

für eine kostenlose und unverbindliche Bewertung Ihrer Immobilie. Unser Expertenteam freut sich auf Sie!



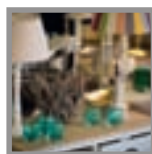
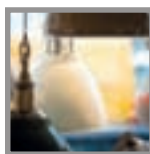
Rufen sie uns gerne an.

Büro Elbvororte · Kersten Hannemann  
Godeffroystraße 48 · 22587 Hamburg · Tel: 040 866 25 36 10

[www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de) · [info@hannemann-immobilien.de](mailto:info@hannemann-immobilien.de)

**HANNEMANN**  
IMMOBILIEN

ELEKTROHAUS  
*Langbehn*  
Kompetent und nah



HAUSGERÄTE  
KLEINGERÄTE  
REPARATUREN  
LEUCHTEN  
ACCESSOIRES

Rolandstr. 4 · Wedel · Tel. 04103/ 22 57 · [langbehn-elektrohaus.de](http://langbehn-elektrohaus.de)

## Tischlerei Miltzer OHG

- Fenster & Türen • Innenausbau • Reparatur • Fußbodenschleiferei •
- Parkett verlegen • individuelle Möbelfertigung • Einbruchschutz •
- Fliegengitter • Heizkörperverkleidungen •

 **040-87 73 14**

[www.tischlerei-elbvororte.de](http://www.tischlerei-elbvororte.de)

## Dieter Nohns GmbH

Gebäudetechnik  
Sanitär · Heizung · Bedachung

- Badumbau
- Heizungsbau
- Solaranlagen
- Dacharbeiten
- Wartung
- Kundendienst/  
Notdienst

Fon: 040 · 82 51 02  
Mobil: 0049 (0)171 471 62 25  
[nohns@t-online.de](mailto:nohns@t-online.de)

Seestraße 28  
22607 Hamburg  
Groß-Flottbek



## Raumlösungen mit Stil

Einbauschränke sind wahre Raumwunder, die nicht nur ein Optimum an Staufläche bieten, sondern dem Raum eine neue Dimension verleihen. Mit intelligenten Raumlösungen und platzsparenden Schiebetüren wird jeder noch so kleine, verwinkelte oder durch

Dachschrägen beeinträchtigte Wohnbereich nutzbar. Bärbel Schilling, Inhaberin des Schrankstudio Schilling, entwickelt mit ihrem Team einzigartige Lösungen, um Nischen, Schrägen und Zimmerecken optimal zu nutzen. Ihre Schrankideen sind abgestimmt auf die persönlichen Wünsche der Kunden und den Charakter der Wohnräume.

Doch damit sind die Ideen der Experten noch längst nicht erschöpft. Nischen werden nicht nur ausgefüllt, sondern es wird auch zusätzlicher Raum durch raumhohe Schiebetüren gewonnen. Dadurch kann ein neues Ankleidezimmer entstehen oder ein separater Hauswirtschaftsraum.

Alle Möbelstücke werden termingetreu geliefert und millimetergenau beim Kunden eingebaut. Von Di. bis Fr. von 11 bis 18 Uhr können sich Kunden vor Ort beraten lassen.

**Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Alt-Osdorf, Telefon 35 71 91 01, [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)**

**Durch clevere Planung ein maßgeschneidertes Ankleidezimmer**



## Prüfung der Abwasserleitung ist Pflicht

Jeder Hauseigentümer ist verpflichtet, die Dichtheit seiner Abwasserleitung nachzuweisen. Private Haushalte in Hamburg müssen bis Ende 2020, in Schleswig-Holstein bis Ende 2025 geprüft werden. Diese gilt für das Wasserschutzgebiet Baurberg bereits seit 2015.



FOTO:FOTOLIA.COM/ALINTSPRAY

### Haben Sie schon die Dichtheitsprüfung vornehmen lassen?

Dabei müssen jegliche erdverlegte Abwasserleitungen untersucht werden. Handelt es sich um ein Mischwassersystem, gehört die Regenwasserleitung ebenfalls dazu.

Die Firma JS Abwassertechnik prüft Ihre Abwasserleitung mit einem TV-Kamerasystem, das direkt vor Ort einen Leitungsplan erstellt. So kann noch am Tag der Prüfung festgestellt werden, ob sanierungsbedürftige Schäden in der Rohrleitung vorhanden sind und wo genau sich diese befinden.

Das Beseitigen von Rohrverstopfungen, Hochdruckspülungen und das Reinigen von Drainagerohren sind unter anderem Leistungen, die JS Abwassertechnik anbietet. Gerne stellt das Iserbrooker Unternehmen ein Sanierungskonzept für Sie zusammen.

**JS Abwassertechnik e.K., Sülldorfer Landstraße 60, Iserbrook, Telefon 98 67 77 80, [www.js-abwassertechnik.de](http://www.js-abwassertechnik.de)**



## Werte erhalten – in der Porzellan-Werkstatt

Mit ihrer über 100-jährigen Firmengeschichte, davon über 50 Jahre in Familienhand, gehört die Porzellan-Werkstatt zweifellos zu den ältesten und renommiertesten Adressen für Porzellanrestaurierungen in Deutschland. Dank einer speziellen Brenntechnik kann sie Porzellan und Keramikscherben so zusammenbrennen, dass eine zeitlich unbegrenzte Haltbarkeitsgarantie und die uneingeschränkte Gebrauchsfähigkeit garantiert werden kann. Aber auch andere

Materialien, etwa Glas, Marmor, Alabaster, Gips, sogenannte Halbedelsteine, werden in der Porzellan-Werkstatt bearbeitet. Fehlen Teile von Figuren, Henkel von Tassen oder Knöpfe an Deckeln, so ist auch das kein Problem, denn solche Dinge können restauriert werden. Auch angestoßene Glasränder, Tüllen von Kannen oder Ränder von Vasen bringen die Spezialisten mittels Schleiftechnik wieder in einen makellosen Zustand.



**Harald Schmalhaus ist Profi im Umgang mit Porzellan**

Und verblasste oder abgenutzte Gold- und Silberauflagen können von ihnen nachvergoldet bzw. nachversilbert werden. Tipp: Die Firma Kochen & Genießen an der Waitzstraße 11 ist eine Annahmestelle für die Porzellan-Werkstatt.

Die Porzellan-Werkstatt, Altstädter Straße 11, Innenstadt, Telefon 34 24 42, [www.dieporzellanwerkstatt.de](http://www.dieporzellanwerkstatt.de)

## Alte Treppen wieder neu an einem Tag



**Holzspezialist Uwe Lau**

Treppen und Handläufe aus Holz werden durch den täglichen Gebrauch im Haus besonders gefordert und sehen bald unschön aus. Neuen Glanz nach nur einem Tag verspricht Holzfachmann Uwe Lau. Nach nur einem Arbeitstag sind auch hartnäckige Schäden beseitigt und die Treppen und Handläufe sehen wieder aus

wie neu. Einfach nur schleifen, ölen – fertig. Durch ein schnell-trocknendes Spezialöl ist die Holzfläche bereits nach zwei Stunden wieder begehbar, beziehungsweise bereit für einen zweiten Ölauftrag.

Das in diversen Farben erhältliche Öl schützt das Holz nach dem Schleifen und sorgt für eine griffige und schmutzabweisende Oberfläche. Uwe Lau weiß außerdem Rat bei den richtigen Reinigungsmitteln für Holzfußböden.

Uwe Lau Parkett & Dielen, Bahnhofstraße 16, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/37 35 30, Mobil 0171/617 35 88, [www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)

## Kohlermann & Koch GmbH

Für Ihre Sicherheit  
Einbruch- und Sonnenschutz

von der  
Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb

- Rolläden – Rolltore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

Schenefelder Landstr. 281  
22589 Hamburg  
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
[www.kohlermann.de](http://www.kohlermann.de)

*Du lächelst  
und die Welt verändert sich.*

Hochha

Beginn der Weihnachtszeit im  
Landhaus Holst am Samstag den  
7. Oktober 2017 um 10:00 Uhr.

*Landhaus Holst*

Hauptstraße 54 · 25489 Haseldorf · Telefon: 04129 250

[www.Landhaus-Holst.de](http://www.Landhaus-Holst.de)

Öffnungszeiten:  
Di – Fr. von 10 – 18 Uhr  
Sa. von 10 – 16 Uhr  
Montag geschlossen

Offene Sonntage im Landhaus Holst:  
**15.10.2017 • 22.10.2017 • 05.11.2017**  
jeweils von 11 – 17 Uhr



## Wir sind umgezogen!

Sie finden uns jetzt in der  
**Wedeler Landstraße 25 in Rissen**  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**B O S**  
Büro-Objekt-Wohnen

[www.bos-einrichtungen-hamburg.de](http://www.bos-einrichtungen-hamburg.de)



**Dachdeckermeister  
Peter Hasenkampf**  
Hauptstraße 78 - 25492 Heist  
Telefon (0 41 22) 9 84 90 - 0 [www.hasenkampf.de](http://www.hasenkampf.de)

- ▲ Energetische Dachsanierung ▲ Vollwärmeschutz
- ▲ Velux-Fenster ▲ Flachdachsanierung ▲ Fassaden
- ▲ Schornsteinsanierung ▲ Reparaturen ▲ Solar



**Schöne Möbel**  
Antiquitäten  
Entwurf und Anfertigung



Traditionelles Handwerk  
**Torsten Speer**  
Hauptstraße 27 - 25492 Haselndorf  
TEL. 0 41 29 / 355 333  
[www.speer-antiquitaeten.de](http://www.speer-antiquitaeten.de)



**Erste Hilfe.**



**Selbsthilfe.**

Wer sich selbst ernähren kann, führt ein Leben in Würde. [brot-fuer-die-welt.de/selbsthilfe](http://brot-fuer-die-welt.de/selbsthilfe)



Würde für den Menschen.  
Mitglied der **actalliance**

1967 **50 Jahre Meisterbetrieb** 2017

**Eggerstedt**  
Sanitärtechnik GmbH

- Bad
- Sanitär
- Klempnerei
- Gasheizungen
- Altbauanierung
- Reparatur
- Neubau
- Dach

**...SCHÖNE BÄDER...**

Tel. (040) 8 30 81 32    Uetersener Weg 19    [info@eggerstedt-sanitaertechnik.de](mailto:info@eggerstedt-sanitaertechnik.de)  
Fax (040) 8 39 17 57    22869 Schenefeld    [www.eggerstedt-sanitaertechnik.de](http://www.eggerstedt-sanitaertechnik.de)

**Udo Bentien**  
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Mobil 0179/ 390 27 56  
[info@udobentien-malermeister.de](mailto:info@udobentien-malermeister.de)  
[www.udobentien-malermeister.de](http://www.udobentien-malermeister.de)



**Gemütliches Wohnzimmer im Bauhaus-Ensemble**

**Modernes Bauhaus im Grünen**

Obwohl Hamburg nie eine Bauhaus-Hochburg war, finden sich hier einige architektonische Beispiele für diesen von klaren Linien, geometrischen Formen und offenen Grundrissen geprägten Stil. So präsentieren sich in den Walddörfern, in Wohldorf-Ohlstedt, einige Häuser mit diesen typischen Merkmalen. Historische Villen sowie großzügige Einzelhäuser auf oft parkähnlichen Grundstücken prägen das Erscheinungsbild. Das unweit der Ammersbek befindliche Bauhaus-Ensemble ist in seiner Grundform ähnlich angelegt. Der strahlend weiß verputzte Baukörper ist durch leicht versetzte Kuben, Ein- und Ausschnitte sowie geradlinige, dunkel gerahmte Fensteröffnungen akzentuiert. Das Highlight im Garten ist der langgestreckte Naturpool, der für entspannte Badefreuden sorgt. Eine überdachte Terrasse sowie Dachterrassen bieten schöne Ausichten ins Grüne. Die großen, bodentiefen Fensterläden im Erdgeschoss sorgen für viel Tageslicht in den Bereichen zum Kochen, Essen und Wohnen. Ihr Mittelpunkt ist ein zentral gesetzter Kamin, der für Gemütlichkeit sorgt. Aus dem Eingangsbereich führt eine geradlinige Holzterrasse auf die Galerie und ins obere Geschoss. Dort liegen separate Einheiten, die mit eigenen Bädern private Rückzugsbereiche bilden. **Mollwitz Massivbau, Schleusenredder 17a, Duvenstedt, Telefon 645 39 50, [info@mollwitz.de](mailto:info@mollwitz.de), [www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)**

**Das ganze Jahr Feuer und Flamme**

Bei einer luxuriösen Inneneinrichtung darf ein Kamin nicht fehlen. Besonders edel sehen dabei freistehende, futuristische Kamine aus. Die Besonderheit: Es sind weder Griffe noch Rahmen zu sehen. Im hochgefahrenen Zustand verschwindet die Tür einfach komplett und sorgt so für Bewunderung auf Familienfeiern oder heimischen Cocktail-Partys. Ob Sommer oder Winter, ein Kamin setzt einen zeitlosen Akzent in jedem Wohnraum. Das Design etabliert neue Maßstäbe, was jedoch niemals auf Kosten von Qualität oder Sicherheit geht. Das Material wirkt nicht nur edel, sondern kann aufgrund der Hitzebeständigkeit bis 1.200 Grad von außen bis hinein in den Feuerraum verwendet werden.



**Edles Design und Gemütlichkeit**



## Geschmackvolle Wohnaccessoires und Dekoration mit Herz

Das Landhaus Holst ist seit vielen Jahren eine feste Instanz für edle Wohnungseinrichtung und bietet eine große Auswahl an ausgesuchten Waren und Produkten aus aller Welt. Schönes und Nützliches, handverlesene antike Möbel und entzückende Kleinigkeiten warten darauf, entdeckt zu werden.



Neben Laternen, Lampen, Bilderrahmen, Gläsern, Porzellan, Kissen und Tischwäsche können zur Winterzeit besonders schöne Accessoires fürs Zuhause oder als Geschenk erworben werden. Die Weihnachtsausstellung öffnet am 7. Oktober um 10 Uhr.

### Im Landhaus Holst Schönes entdecken

am 15. und 22. Oktober sowie 5. November ist für Sie von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Für jeden ist etwas dabei!

Landhaus Holst, Hauptstraße 34, 25489 Haseldorf, Telefon 04129/230, [www.landhaus-holst.de](http://www.landhaus-holst.de)

An den verkaufsoffenen Sonntagen

## Alte Häuser mit modernster Technik

Im historischen Haus in der Blankeneser Hauptstraße aus dem Jahre 1820 war einst die Steinkohlen Handlung von Hermann Bernholdt beherbergt. Heute wird das Haus am Blankeneser Hang von der ELMCO Bautechnik mit modernsten Mitteln renoviert und ausgebaut, wobei der typische Charme und Stil des Hauses jedoch erhalten bleibt. „Wir haben einen wasserdichten Beton-Keller von oben in den alten Keller einbetoniert“, erzählt Geschäftsführer Jan-Philip Elmenhorst. „Dadurch ist das Haus sehr gut gegen Feuchtigkeit geschützt und von außen bleibt das Erscheinungsbild mit dem roten Klinker komplett erhalten.“



### Geschäftsführer Jan-Philip Elmenhorst

Da gerade die Blankeneser Häuser laut Elmenhorst „einen Hang zu feuchten Kellern haben“, ist die Verwendung von neuartigen Hilfsmitteln besonders wichtig. Eine Kontrolle des Kellers durch den Fachbetrieb zahlt sich also aus.

ELMCO Bautechnik, Osterbrooksweg 81, 22869 Schenefeld, Telefon 040/822 99 00, [www.dichte-keller.de](http://www.dichte-keller.de)



**Bilder- und Rahmenladen**  
Martina Susan von Wedel

### Gemälderestauratorin

Einrahmungen nach Maß (über 5000 Leisten)  
Vergolderrahmen, Wechselrahmen in Holz und Aluminium  
Gemälde- und Rahmenrestaurierung in eigener Werkstatt  
Gemälde, Aquarelle, Grafik und Poster, Passepartouts  
Wedeler Landstr. 48 · 22559 Hamburg-Rissen · Tel. (0 40) 81 38 51  
[www.bilder-und-rahmenladen.de](http://www.bilder-und-rahmenladen.de)



Ihr Spezialist für Holzböden aller Art

## Alte Treppe neu an einem Tag!

schleifen • ölen • fertig

**UWE LAU**  
**PARKETT & DIELEN**  
Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
mobil 0171/617 35 88 · [updlau@t-online.de](mailto:updlau@t-online.de)  
[www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)

Seit über 70 Jahren

Meisterbetrieb  
**THORSTEN MALYSKA**

**Sanitärtechnik**  
Bäder • Heizung • Dach  
Klempnerei

Tel. 0 41 03 / 22 90  
[www.malyska-wedel.de](http://www.malyska-wedel.de)



**ANDERS**  
NIELS  
**BAUELEMENTE**  
GmbH

Fenster Treppen  
Türen Parkett  
Bauelemente  
Wintergärten  
Markisen  
Terrassendächer  
Innenausbau

Ausstellung & Beratung  
An der B 431  
Hauptstr. 16a - 25488 Holm  
**(04103) 800 290**

FACHMONTAGE



Yvonne Trübger leitet das Pianohaus in der vierten Generation

#### UNTERNEHMERIN DES MONATS

### Pianohaus Trübger – Klavierbauer mit Tradition

Yvonne Trübgers Leidenschaft sind Pianos. Seit frühester Kindheit schon bestimmen Klaviere und Flügel ihr Leben, denn sie kommt aus einer Familie, die seit Generationen Klaviere baut. Vor 145 Jahren gründete ihr Urgroßvater das Unternehmen in der Sternschanze – einem Viertel, das seinerzeit Heimat zahlreicher Klaviermanufakturen war. Seit 1997 führt nun die gelernte Klavierbauerin Yvonne Trübger das Lebenswerk ihrer Familie fort. Das heutige Pianohaus befindet sich in der Schanzenstraße. Auf drei Stockwerken stehen hier 150 Instrumente der Marken

Yamaha, Schimmel, Blüthner und der Eigenmarke F. R. Trübger verteilt – darunter auch 20 eindrucksvolle Flügel und Konzertflügel. Außerdem wird zukünftig eine weitere Marke vertrieben: Grotrian-Steinweg. In diesem Braunschweiger Familienunternehmen machte Yvonne Trübger ihre Ausbildung zur Klavierbauerin.

„Rund 75 Prozent unserer Instrumente haben eine Stummschaltung eingebaut – so können sie jederzeit gespielt werden, ohne dass sich Nachbarn gestört fühlen.“

Das Pianohaus Trübger ist deutschlandweit das einzige mit einem so hohen Angebot von Klavieren mit Stummschaltung. Das Sortiment umfasst auch das neueste Silent-System von Yamaha, welches trotz Kopfhörer aufgrund des binauralen Samplings das Gefühl vermittelt, direkt im Konzertsaal zu stehen. Das Klavier ist nach wie vor das beliebteste Instrument der Musikschulen. Unabhängig von Alter, Musikgeschmack oder Herkunft bietet es vielen Menschen die Möglichkeit, ihre Kreativität auszuleben. Aus diesem Grund bietet das Pianohaus Trübger eine kostengünstige Alternative zum Klavierkauf: die Miete. „Wir haben über 500 Mietklaviere im Umlauf, die natürlich regelmäßig gewartet und gestimmt werden“,

so die Inhaberin. Mietklaviere gibt es ab einem monatlichen Preis von 45 Euro, Digitalpianos sind bereits ab 35 Euro erhältlich. Die Klaviermiete ist in vielen Lebenslagen vorteilhaft – gerade für Kinder, die mit dem Unterricht anfangen, ist das Prinzip geeignet. Die gemieteten Exemplare können nämlich entweder zurückergeben, umgetauscht oder gekauft werden. Das Besondere hierbei: Der bereits erbrachte Betrag der vergangenen Monatsmieten wird von dem Kaufpreis abgezogen – so entstehen keine höheren Kosten als bei einem sofortigen Kauf. Als besonderes Bonbon befindet sich unter den Instrumenten im Pianohaus der Disc-Flügel „Enspire“ von Yamaha, der mit Tablet und Soundsystem verbunden werden kann und über zahlreiche Extras wie das Selbstspielen oder eine Aufnahme-funktion verfügt.

Die Nachwuchsförderung liegt Yvonne Trübger besonders am Herzen. Im Rahmen von „Jugend musiziert“ verleiht das Pianohaus jedes Jahr den Trübger-Klassik-Preis im Wert von 500 Euro. Zu den rund 50 hauseigenen, kostenfreien Konzerten, die sie jährlich organisiert, lädt sie regelmäßig junge, internationale Pianisten ein, um im Pianohaus zu spielen. Auch Schülerkonzerte finden sich im Programm.

Zum Weltkindertag spendet sie regelmäßig einen Flügel für Kitas und Schulen in Hamburg, um die musikalische Früherziehung zu fördern.

**Pianohaus Trübger, Schanzenstraße 117, Sternschanze, Telefon 43 70 15, [www.pianohaus-truebger.de](http://www.pianohaus-truebger.de)**



Dietrich und Birgitta Schulze van Loon mit Tom Sochaczewsky

#### CHARITY

### Sommerfest im Bistro ElbWein

Am 2. September feierte das Bistro ElbWein mit seinen Stammkunden ein ausgelassenes Sommerfest. Rund 150 Personen genossen den Abend unter anderem gemeinsam mit Dietrich und Birgitta Schulze van Loon von Piekfeine Brände sowie Weinhändler Alexander Melms von Copito. Neben besten Weinen gab es unter anderem Lachstatar, mariniertes Hüftsteak, knusprige

Hähnchenkeulen, Flammkuchen und Mangosorbet. Außerdem sammelten die ElbWein-Mitarbeiter mit Spendendosen die Spendensumme von 408,60 Euro, die vollständig an die Benita Quadflieg Stiftung gehen. **Bistro ElbWein, Blankeneser Landstraße 27, Blankenese, Telefon 86 62 87 72**

#### JUBILÄUMSFEIER

### 15 Jahre Wu Wei Schule Othmarschen

Im Jahr 2002 gründete Jan Leminsky die Wu Wei Schule für Tai Chi und Qigong in Othmarschen, die mittlerweile eine feste Institution in den Elbvororten ist. Die chinesischen Bewegungskünste wurden von Beginn an in eigenen Räumen und schuleigenen Gärten trainiert. Über die Jahre kamen noch Großveranstaltungen, wie die jährlich im September stattfindenden Turniere hinzu, die internationale Bedeutung haben.

Das 15-jährige Jubiläum wird am 18. November um 19 Uhr mit einer Präsentation des Showteams im Yue-Garden (hinter dem Völkerkundemuseum) gefeiert. Neben Tai Chi und Qigong zeigt das Showteam weitere besondere Kampfkünste aus China, die ebenfalls in der Wu Wei Schule unterrichtet werden.

Im Eintritt von 8 Euro ist außerdem ein Jubiläumsbecher enthalten. Die Zuschaueranzahl ist limitiert, da die Plätze rund um die Showfläche angeordnet sind, um einen guten Blick auf die Show zu erhalten. **Wu Wei Schule für Tai Chi und Qi Gong, Reventlowstraße 35, Othmarschen, Telefon 85 50 01 58, [www.wuweiw.de/gala](http://www.wuweiw.de/gala)**



15 Jahre Tai Chi in den Elbvororten



## VERLOSUNG

**Royal High Tea im Hotel Atlantic**

Das Hotel Atlantic Kempinski Hamburg an der Alster verlost 1x2 Freikarten zum Royal High Tea am 12. November von 14.30 bis 17.30 Uhr. Die britische Tradition in hanseatischer Ausführung und im Atlantic-Format bietet einen stimmungsvoll inszenierten und geschmacklich vollendeten Nachmittag.

Beim Royal High Tea wird es königlich. Stilecht mit royaler Unterhaltung von Adelsexperte Michael Begasse erwartet Sie die britische Tradition in den prachtvollen Grandhotelsälen. Hier können Sie das Neueste aus den Königshäusern erfahren und dabei hochwertige High-Tea-Köstlichkeiten sowie Champagner und begleitende Live-Pianomusik genießen.

In der legendären Lobby des Grandhotels erwartet Sie außerdem täglich von 14 bis 18 Uhr der High Tea mit köstlichen Scones & Clotted Creams, Sandwich-Ecken mit Roast Beef, feinem Teegebäck und vielen weiteren

Köstlichkeiten. Natürlich stilecht mit Tee- oder Kaffeebegleitung sowie einem Champagner zum Aperitif. Wer die Freikarten zum Royal High Tea gewinnen möchte, schreibt bis zum 31. Oktober (Einsendeschluss) eine E-Mail an [events.atlantic@kempinski.com](mailto:events.atlantic@kempinski.com).

**Hotel Atlantic Kempinski Hamburg, An der Alster 72-79, St. Georg, Telefon 288 80, [www.kempinski.com/hamburg](http://www.kempinski.com/hamburg)**



Adelsexperte Michael Begasse

## GENUSS

**Indischer Kochkurs im Goa**

Erstmals bietet das Goa Tandoori Restaurant & Bar in den Dockenhudener Arkaden am 4. November einen indischen Kochkurs an. Für 120 Euro pro Person können interessierte Hobby-Köche ab 14 Uhr in der Küche des Restaurants unter der Anleitung von indischen Köchen ein Gericht vom Anfang bis zum Ende kochen. Dabei werden auch alle Zutaten

genau erklärt. Die Übersetzung ins Deutsche übernimmt der Chef persönlich. Für die Teilnahme von nicht weniger und mehr als vier bis fünf Personen ist eine rechtzeitige Reservierung nötig.

Neben dem Kochkurs gibt es im Goa nun auch jeden Sonntag ein umfangreiches All you can eat-Buffer von 12 bis 15 Uhr. So

haben sowohl Fleischesser als auch Vegetarier eine große Auswahl und die Möglichkeit zum Ausprobieren. A la carte-Gerichte sind natürlich auch zu genießen.

Tipp: Denken Sie schon jetzt an die Reservierung für Ihre Weihnachtsfeier im Goa!

**Goa Tandoori Restaurant & Bar, Dockenhudener Straße 4-6, Blankenese, Telefon 63 73 13 83, [www.goa-hamburg.de](http://www.goa-hamburg.de)**



Restaurantchef Gurbir freut sich auf Sie



Schüler der Schauspielerschule

## JUBILÄUM

**30 Jahre Schauspielerschule Hamburg**

Die Schule für Schauspiel Hamburg (SfSH) feiert am 11. November um 19 Uhr im First Stage Theater Altona ihr 30-jähriges Bestehen mit einem Jubiläums-Festakt und einer abwechslungsreichen Bühnenshow.

Das Programm bietet Rückblick und Ausblick gleichermaßen: Songs, Szenen sowie Showreels aus der Filmklasse werden gemeinsam von Schülern und ehemaligen Schülern präsentiert. Schauspieler Cem Ali Gültekin moderiert die Jubiläums-Feier. Die Schule blickt auf eine bewegte und erfolgreiche Geschichte zurück. Sie entwickelte sich aus dem Studio 033, einer Fortbildungsinstitution für Schauspieler in den 80er Jahren. Seit 1992 ist die heutige Schule eine staatlich anerkannte und BAföG-geförderte Schauspielerschule auf höchstem Niveau, die 2004 mit dem Friedrich-Schütter-Preis ausgezeichnet wurde.

Karten sind telefonisch und über die Homepage erhältlich.

**Schule für Schauspiel Hamburg, Oelkersallee 33, Sternschanze, Telefon 430 20 50, [www.schauspielschule-hamburg.de](http://www.schauspielschule-hamburg.de)**

## PARTY

**Halloween Night im Casino Schenefeld**

Am 30. Oktober feiert das Casino Schenefeld ab 20 Uhr in die Halloween Nacht hinein. Das sonst so einladende Casino verwandelt sich an diesem Abend in eine Hochburg des Schreckens. Gruselige Dekoration und schaurige Musik sorgen für eine mystische Stimmung.

Untote, Monster und scheußliche Kreaturen lehren die Gäste das Gruseln.

Zur Party der Hexen und Geister gibt es Gruselspiele im Horror-Ambiente und kleine Überraschungen. Nebenbei können Gäste selbstverständlich auch noch ihr Glück versuchen. Den Besuchern steht wie üblich das komplette Spiel- und Unterhaltungsprogramm des Schenefelder Casinos

zur Verfügung: die traditionellen Spiele an den Roulette-, Black Jack- und Pokertischen sowie an den Automaten, großzügige Raucher- und Nichtraucherbereiche und natürliche kühle Drinks an der Bar.

Kostümierte Gäste erhalten am 30. Oktober freien Eintritt. Zutritt ab 18 Jahren mit Personalausweis.

**Casino Schenefeld, Industriestraße 1, 22869 Schenefeld, Telefon 839 00 20, [www.schenefeld.casino-sh.de](http://www.schenefeld.casino-sh.de)**



Das Casino wird zur Grusel-Hochburg

FOTO: NIKLAS MARC HENECKE

FOTO: ROMOLO TAVANI

## FACHMARKT

**„Ladies Night“ bei Lüchau**

Das Lüchau Bauzentrum bittet am 9. November zur großen „Ladies Night“ nach Wedel, bei der es spannende Informationen und prickelnden Prosecco gibt.



Das Team von Lüchau

Der gesamte Fachmarkt ist bis 22 Uhr geöffnet, bereits ab 19 Uhr wird den Vertreterinnen des schönen Geschlechts besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

In netter Atmosphäre bei Drinks und kleinen Snacks können Gäste die aktuellen Einrichtungs- und Accessoire-Trends für sich entdecken. Ebenso Dekorationen für ein individuelles und wohnliches Zuhause sind in der großen Ausstellung zu sehen. Außerdem gibt es zehn Prozent Rabatt auf alle Lagerartikel.

Auch beim Handwerkern heißt es: Selbst ist die Frau! Experten stellen bei diversen Vorführungen allerlei Wissenswertes zu Elektrogeräten, Werkzeugen, Farben und zu Parkett und Laminat vor.

Als Extra gibt es noch eine kleine Überraschung als Erinnerung an einen gelungenen Abend.

Anmeldung telefonisch unter 04103/80 09 58 oder per E-Mail an [events@luechau.de](mailto:events@luechau.de)

**Lüchau Bauzentrum, Rissener Landstraße 142, Wedel, [www.luechau.de](http://www.luechau.de)**

Der gesamte Fachmarkt ist bis 22 Uhr geöffnet, bereits ab 19 Uhr wird den Vertreterinnen des schönen Geschlechts besondere Aufmerksamkeit geschenkt. In netter Atmosphäre bei Drinks und kleinen Snacks können Gäste die aktuellen Einrichtungs- und Accessoire-Trends für sich entdecken. Ebenso Dekorationen für ein individuelles und wohnliches Zuhause sind in der großen Ausstellung zu sehen. Außerdem gibt es zehn Prozent Rabatt auf alle Lagerartikel.

Auch beim Handwerkern heißt es: Selbst ist die Frau! Experten stellen bei diversen Vorführungen allerlei

## BUMMELN

**Late Night Shopping im Stadtzentrum Schenefeld**

Wer vom Shoppen nicht genug bekommen kann, ist im Stadtzentrum Schenefeld gut aufgehoben. Gleich zwei Feste stehen in diesem

Monat an: Am 6. Oktober startet das Einkaufszentrum mit einem Late Night Shopping bis 23 Uhr, das ganz im Zeichen der neuen Herbstmode steht. Vier Flying Fashion Shows (mobile Modenschauen) führen dann quer durchs Center – direkt vor die Geschäfte, aus denen die Outfits stammen. So kann man sein Lieblingsstück gleich anprobieren und mitnehmen. Eine weitere Besonderheit: Die Models inszenieren die Mode mit professionell choreografierten Gesangs-, Tanz- und Schauspielereinspielungen. Die Modenschauen beginnen um 16, 18,



Modenschau im Stadtzentrum Schenefeld

20 und 21.30 Uhr und dauern jeweils 45 Minuten.

Zum Ausklang des Monats ist dann am 29. Oktober von 13 bis 18 Uhr verkaufsoffener Sonntag samt Familienfest angesagt. Da kommen zum entspannten Einkaufsvergnügen magische Momente mit Zauberer Salvatore, Stelzenwesen, großes Herbstbasteln und Kapla-Steine auf dem Marktplatz hinzu. Das Parken ist den ganzen Tag über kostenfrei.

**Stadtzentrum Schenefeld, Kiebitzweg 2, 22869 Schenefeld, Telefon 040/57 01 39 60, [www.szs.sh.de](http://www.szs.sh.de)**



Vielseitiges und flexibles Training bei VAF

## TAG DER OFFENEN TÜR

**Neue Kurse beim VAF**

Sport und Bewegung stärken die Abwehrkräfte und vertreiben die trübe Herbststimmung. Also nichts wie rein in die Turnschuhe! Zum Beispiel am 8. Oktober von 11 bis 18 Uhr beim Tag der offenen Tür des Vereins Aktive Freizeit (VAF). Interessierte sind herzlich eingeladen, die über 3.500 Quadratmeter große Freizeitsportanlage an diesem Tag gratis kennenzulernen.

Auf die Besucher warten zahlreiche Sport- und Gesundheitskurse, betreutes Probetraining im TÜV-zertifizierten Studio für gesunde Fitness (ab 16 Jahre) sowie Schwimmbad und Sauna. Wer am Tag der offenen Tür VAF-Mitglied wird, erhält außerdem eine Gutschrift von 100 Euro.

Besonders leicht ist der sportliche Start auch mit dem Gym-Abo: über 50 frei wählbare Sportkurse zu einem günstigen Monatsbeitrag. Ausprobieren ist kostenfrei.

Natürlich können auch einzelne Kurse gebucht werden. Zur Wahl stehen Angebote in den Sporthallen, im Wasser und im Indoor-Cycling-Studio. Ob Zumba, Pilates, Faszientraining, Qigong, Yoga oder Functional – etwas Passendes ist für jeden dabei.

**Verein Aktive Freizeit e.V., Bertrand-Russell-Straße 4, Bahrenfeld, Telefon 890 60 10, [www.vafev.de](http://www.vafev.de)**

## BAU- UND EVENTMEILE

**Bauen und Leben im Norden**

Die Dirk Kage GmbH verwandelt Hohenlockstedt am 7. und 8. Oktober zur Bau- und Eventmeile. Hier warten viele Attraktionen auf Kunden zum Mitmachen, Lachen und Staunen.

Das Bauunternehmen zeigt Ihnen an drei unterschiedlichen Standorten die Vielfalt der Branche. Beim Event können Interessierte selbst zum Bauexperten werden.

Sammeln Sie beispielsweise Eindrücke und innovative Ideen für Ihr zukünftiges Bauvorhaben und gewinnen Sie aktuelle Einblicke zum Thema „Bauen & Leben im Norden“.

Ein vielseitiges Rahmenprogramm gibt es außerdem: Live-Musik von „The Moneybrothers“, Hubschrauberrundflüge, eine Fotobox, ein Surfsimulator und vielfältige Essensstände. Die Kleinen kommen ebenso nicht zu kurz. Für die Bauherren von 2037 stehen unter anderem Kinderschminken, eine Riesenhüpfburg, GoCarts, Clowns, Zauberer und viele weitere tolle Attraktionen bereit.

**Dirk Kage Bauunternehmen, Kieler Straße 33b, 25551 Hohenlockstedt, [www.kagebau.de](http://www.kagebau.de)**



## Der Steuertipp

## Scheidungskosten nicht mehr außergewöhnliche Belastung

**F**rüher waren die Kosten für einen Rechtsstreit grundsätzlich abziehbar. Durch eine Gesetzesänderung sind Prozesskosten seit 2013 grundsätzlich nicht mehr als außergewöhnliche Belastungen bei der Einkommensteuer abzugsfähig. Ausgenommen sind Aufwendungen, ohne die der Steuerpflichtige Gefahr liefe, seine Existenzgrundlage zu verlieren und seine lebensnotwendigen Bedürfnisse in dem üblichen Rahmen nicht mehr befriedigen zu können. In diesen Ausnahmefällen ist die Abzugsfähigkeit weiterhin gegeben.



Annette Hoffmann, Steuerberater,  
www.hoffmann-stb.de

Zwar hatte das Finanzgericht (FG) Köln am 13.01.2016 geurteilt, dass auch nach der Gesetzesänderung Aufwendungen für ein Scheidungsverfahren weiterhin als außergewöhnliche Belastungen abzugsfähig sind. Doch im aktuellen Urteil vom 18.05.2017 hebt der Bundesfinanzhof (BFH) diese Entscheidung auf. Jetzt sind Scheidungskosten nicht mehr steuerlich berücksichtigungsfähig, da insoweit nicht die Gefahr besteht, die Existenzgrundlage zu verlieren.

Als Existenzgrundlage ist die materielle Lebensgrundlage des Steuerpflichtigen zu verstehen. Den Begriff der Existenzgrundlage kann man zwar auch in einem immateriellen Sinn deuten, z. B. als Summe der Überzeugungen und Wertvorstellungen einer Person oder als Eingebundenheit einer Person in eine Familie oder einen Freundeskreis. Für den Fall einer Ehescheidung könnte daher interpretiert werden, dass die seelische Existenzgrundlage als gefährdet anzusehen ist.

Insbesondere der Zusatz „in dem üblichen Rahmen“ legt jedoch einen Bezug auf die wirtschaftlichen Verhältnisse nahe, so der BFH. Denn im Gegensatz zu seelischen und sozialen Bedürfnissen sind wirtschaftliche Umstände messbar und quantifizierbar. Somit ist der Begriff der Existenzgrundlage in einem materiell-rechtlichen Sinne zu verstehen.

Der Begriff der Existenzgrundlage ist immer nur im Zusammenhang mit wirtschaftlichen Grundlagen des Steuerpflichtigen zu sehen. Zu den Existenzgrundlagen eines Steuerpflichtigen gehören z.B. die Bereiche Betrieb, Beruf und die daraus erzielten Einkünfte sowie der Arbeitsplatz.

Eine Existenzbedrohung liegt daher bei einer Scheidung in der Regel nicht vor, auch wenn das Festhalten an der Ehe für den Steuerpflichtigen eine starke Beeinträchtigung seines Lebens darstellen kann.

Der BFH ist hier der Auffassung, dass die Scheidungskosten zu Recht nicht als außergewöhnliche Belastungen zu berücksichtigen sind. Er stellt sich damit gegen die Rechtsauffassung des FG Köln.

**Fazit:**

**Der Gesetzgeber hat sein Ziel mit der Reform 2013 erreicht. Prozesskosten sind in ganz wenigen Ausnahmefällen abzugsfähig. Die Scheidung gehört nicht dazu. Nach der BFH-Entscheidung sind Prozesskosten nur noch bei einer wirtschaftlichen Existenzgefährdung abziehbar.**

## Der Rechtsberater

§

## Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, www.Eckhardt-und-Bartels.de  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado  
Tel. 040 / 391 135, Fax 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

## Arbeitsrecht

**burgmann Rechtsanwaltskanzlei**  
**RA Tobias Burgmann** – Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 59 42, www.arbeitsrecht-blankenese.de

**RAin Katrin Lotze, Anwaltskanzlei Lotze**  
Zirkusweg 4, 20359 Hamburg und Hobökentwiete 2a, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 68877944 und 040 / 306822329  
E-Mail: info@lotze-ra.de

## Arbeitsrecht • Medizinrecht

**as-law, Ahner Societas**, 22767 Hamburg  
Fachanwälte für Arbeitsrecht **Dr. Peter Ahner (t) und Michael Nau**  
Fachanwalt für Medizinrecht Michael Nau  
Telefon 040 / 3899890, www.as-law.de

## Erbrecht • Familienrecht

**RA und Notar Maximilian Fischer M.A.**  
Am Marktplatz 2a  
22880 Wedel  
Telefon 04103 / 6574

**RA ANDREAS ULEMAN**  
www.elbanwalt.de  
Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15

## Erbrecht • Vermögen • Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Familienrecht • Scheidungsrecht

**Ingo Holzhäuser, Fachanwalt für Familienrecht**  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg,  
Telefon 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93, E-Mail: info@familienrecht-blankenese.de, www.familienrecht-blankenese.de

**Rechtsanwältin Sandra Kaiser**  
Fachanwältin für Familienrecht  
Bahnhofstraße 9, 22880 Wedel, Telefon 04103 / 80893-0  
www.rechtsanwaeltinwedel.de

**RAin Dr. Stephanie Matthiessen**  
Fachanwältin für Familienrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 60 60-0, www.ormanschick.de

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: www.astrid-weinreich.de  
Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 866 031-0, E-Mail: info@astrid-weinreich.de

## Der Rechtsberater

§

### Familienrecht • Vermögensstreit

RA **Andreas Ackermann**, Anwaltskanzlei Ackermann  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel. 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

### Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

RA **Heiko Ormanschick**  
Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 60 60-0  
[www.ormanschick.de](http://www.ormanschick.de)

### Grundstücks- und Immobilienrecht • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei **De Luise**  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 74 32 05 13, Fax 040 / 49 21 92 58  
[info@rechtsanwalt-deluise.de](mailto:info@rechtsanwalt-deluise.de), [www.rechtsanwalt-deluise.de](http://www.rechtsanwalt-deluise.de)

### Miet-/Wohnungseigentumsrecht • Immobilienrecht

Immobilienkanzlei **Ramm, Rechtsanwältin Dr. Melanie Ramm**  
Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Sülldorfer Kirchenweg 138, 22589 Hamburg  
Tel. 040 / 87 08 02 92, [www.kanzlei-ramm.de](http://www.kanzlei-ramm.de)

### Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei **Jungmann & Kaut**  
Blankeneser Landstraße 39a, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24  
[www.jungmann-rechtsanwalt.de](http://www.jungmann-rechtsanwalt.de)

### Verbraucherkreditrecht • Kapitalanlagerecht

Rechtsanwältin **Kathrin-E. Commandeur**  
Stahlwiete 19 A, 22761 Hamburg (Bahrenfeld)  
Tel. 040 / 303 911 73, Fax 040 / 303 911 75  
[office@commandeur.org](mailto:office@commandeur.org), [www.commandeur.org](http://www.commandeur.org)

### Verkehrsrecht

RA **Tobias Burgmann** – **burgmann Rechtsanwaltskanzlei**  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
[www.raburgmann.de](http://www.raburgmann.de)

## Kommentar im Oktober

# Das Kleingedruckte im Versicherungsvertrag



RA **Oliver Käufer**, Notar & Rechtsanwälte  
Kornobis Bade Waldeck, Tel. 04103/92080

**N**ahezu niemand kommt heute ohne Versicherungsschutz aus. Jeder Haushalt hat die eine oder andere Versicherung abgeschlossen, um im Ernstfall, dem Schadens- bzw. Versicherungsfall, eine Leistung zu erhalten.

Bei einigen Versicherungen handelt es sich um gesetzliche Pflichtversicherungen, das heißt, sie müssen abgeschlossen werden, z.B. die KFZ-Haftpflichtversicherung. Sie schützt sowohl den Fahrer des versicherten KFZ bei einem Unfall vor den gegnerischen Schadensersatzansprüchen als auch

den Unfallgegner, dessen berechtigte Schäden vom Versicherer reguliert werden. Wer also Halter eines KFZ ist, ist gesetzlich verpflichtet, eine derartige Versicherung zu haben. Je nach individuellem Bedarf gibt es darüber hinaus zahlreiche weitere, freiwillige Versicherungen, z.B. die Berufsunfähigkeitsversicherung oder die Unfallversicherung.

Allen Versicherungsverträgen liegen die Bedingungen des Versicherers zugrunde. Anhand dieser erfolgt die Regulierung des Schadensfalles – oder auch nicht.

Nicht selten glaubt man als Versicherungsnehmer, man habe einen Anspruch, aber die Versicherung lehnt diesen ab und verweist auf ihre „AGBs“, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Das verunsichert den Versicherungsnehmer, denn das sogenannte „Kleingedruckte“ ist für den Laien nur schwer verständlich. Zum Teil sind ihm die verwendeten Begriffe nicht bekannt, zum Teil kann er nicht nachvollziehen, welche Folgen die Versicherung hieraus herleitet.

Was heißt z.B. „Der Versicherungsnehmer hat Obliegenheiten zu beachten.“? Was muss er vor oder während des Schadensfalles auf Verlangen des Versicherers tun und wozu kann ein Fehlverhalten führen?

Was bedeutet eine „abstrakte oder konkrete Verweisung“ in der Berufsunfähigkeitsversicherung und welche Folgen hat sie für den Versicherungsnehmer?

Was ist unter einer „Progressionsstaffel“ in der Unfallversicherung zu verstehen und wie werden danach die Ansprüche, die man hat, der Höhe nach berechnet?

Wie verhält man sich im Schadensfall, wenn der Versicherer im Rahmen der Schadensabwicklung plötzlich Fragen stellt?

Was tun, wenn der Versicherer die im Vertrag versprochene Leistung nicht oder nur teilweise erbringen will? Lohnt es sich, dagegen anzugehen, und wenn ja – wie?

Hier ist deshalb Rechtsrat und rechtliche Vertretung gefragt, denn nicht jede Leistungskürzung oder Leistungsablehnung eines Versicherers ist nach rechtlicher Prüfung auch tatsächlich richtig. Dann lohnt es sich in jedem Fall, dagegen anzugehen, denn für die gezahlten Versicherungsprämien möchte man schließlich auch die versprochene Leistung bekommen.

## INSERIEREN SIE IHREN BERATER-EINTRAG

Informieren Sie unsere Leser über Ihr Leistungspaket mit einem Berater-Eintrag im HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Nähere Informationen erhalten Sie telefonisch unter: **86 66 69 55**



## Der Finanztipp

## Das eigene Kind absichern

Jedes Jahr werden in Deutschland 1,7 Millionen Kinder bei Unfällen verletzt, 200.000 müssen in die Klinik. Ein Krankenhaus-Aufenthalt ist für jeden ein Grund für Unsicherheit und Angst, besonders für Kinder. Je kleiner der Patient, desto stärker braucht er die Nähe seiner Eltern. Das Wichtigste für ein Kind im Krankenhaus ist, dass es nicht allein gelassen wird. Dabei helfen wir mit dem Haspa Kinder-Klinik Komfort.

Kinder, denen altersgerecht erklärt wird, was auf sie zukommt, können sich innerlich darauf einstellen. Die Eltern sind sehr wichtig in dieser Zeit, denn sie geben Vertrauen, Geborgenheit und Sicherheit. Deshalb ist es gut, wenn ein Elternteil im selben Zimmer oder ganz in der Nähe schläft. Studien ergaben, dass Kinder auf medizinische Untersuchungen weniger gestresst reagieren, wenn ihre Eltern dabei sind. Wenn ein Kind nach dem Aufwachen aus der Narkose seine Eltern sieht, kann dies den weiteren Heilungsprozess deutlich beschleunigen. So zeigte eine Studie, dass Streicheleinheiten von Eltern im Aufwachraum das Stressempfinden des operierten Kindes sehr deutlich gesenkt haben.

Mit der Versicherung Haspa KinderKlinik Komfort wird Ihr Kind zum Privatpatienten mit Behandlung durch Chefarzt oder Spezialisten und Unterbringung im Ein- oder Zweibettzimmer. Bei Kindern bis zur Vollendung des 14. Lebensjahres werden Übernachtungs- und Verpflegungskosten eines Elternteils sowie der gesetzliche Eigenanteil beim Transport ins Krankenhaus erstattet. Außerdem gibt es umfangreiche Zusatzleistungen wie Nachhilfe für Schüler und Betreuung anderer minderjähriger Kinder im Haushalt.

Wenn das Kind von heute auf morgen durch Unfall oder Krankheit eine schwere Behinderung erleidet, braucht es viel zeitliche und emotionale Zuwendung. Für die Familie kann es eine erhebliche finanzielle Belastung sein, wenn es zum Verdienstaufschlag wegen der Pflege durch einen Elternteil kommt oder die Wohnung umgebaut oder teure Therapien bezahlt werden müssen. Hier kann man sich mit dem Haspa KinderInvaliditätsschutz schon für wenig Geld absichern, damit im Ernstfall ein Betrag zur Verfügung steht, der die finanzielle Belastung minimiert. In drei verschiedenen Paketen ist die Absicherung möglich – von der sechsten Lebenswoche bis zum 14. Geburtstag des Kindes. Ab einem Grad der Behinderung oder der Invalidität von 90 gibt es eine doppelte Kapitaleistung. Übrigens: Eine spätere Umwandlung in eine Berufsunfähigkeitsversicherung ist möglich.

Weitere Informationen zu beiden Zusatzversicherungen gibt es in den Filialen oder unter [haspa.de/versicherung-hamburg](http://haspa.de/versicherung-hamburg). Gern informiere ich Sie auch über andere Finanzthemen. Sie erreichen mich unter Telefon 040/3579-6510 oder per E-Mail an [thomas.sobania@haspa.de](mailto:thomas.sobania@haspa.de).



Thomas Sobania, Leiter Vermögensoptimierung, Region Blankenese-Rissen

## Der Steuerberater



## Allgemein

## Eick &amp; Partner GbR

Dipl.-Kfm. Eckard Eick, Steuerberater, Unternehmensberatung  
Palmaille 98, 22767 Hamburg-Altona, Telefon 040 / 33 46 91 50  
E-Mail: [ee@eick.de](mailto:ee@eick.de), Internet: [www.eick.de](http://www.eick.de)

## Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann, Steuerberaterin

Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 62 86 62, Fax 040 / 87 08 07 02  
E-Mail: [kontakt@hoffmann-stb.de](mailto:kontakt@hoffmann-stb.de)

## Lambrecht, Krivohlavek, Baur

Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon 040 / 81 23 82, Fax 040 / 81 16 55  
E-Mail: [office@steuerberatung-lkb.de](mailto:office@steuerberatung-lkb.de), [www.steuerberatung-lkb.de](http://www.steuerberatung-lkb.de)

## Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH

Marco Meyer und Carola Gerhardt, Steuerberater und  
Testamentsvollstrecker, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 60 13-0, [www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

## Dipl.-Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für

Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,  
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71  
E-Mail: [info@steuer-voss.de](mailto:info@steuer-voss.de), [www.steuer-voss.de](http://www.steuer-voss.de)

## Der Sachverständige



## Ingenieurbüro Weisser, Sachverständige für KFZ, Motorräder,

LKW, Boote, Yachten, Oldtimer, Unfallrekonstruktionen  
Mühlenstraße 25, 22880 Wedel  
Telefon 04103 / 91 2000, [www.weisser.com](http://www.weisser.com)

burgmann  
Rechtsanwaltskanzlei

Tobias Burgmann

Fachanwalt für Arbeitsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46 · 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 866 45 942 · [kanzlei@raburgmann.de](mailto:kanzlei@raburgmann.de)

Gemeinsam stark –  
Sie und wir



Wir sind für Kinder da

Helfen Sie uns notleidenden Kindern in unseren Kinderdorffamilien  
Hoffnung zu schenken!

IBAN: DE80 1002 0500 0003 3910 01, Fon +49 30 206491-17  
[www.albert-schweitzer-verband.de](http://www.albert-schweitzer-verband.de)

**Klön Schnack** AUCH IM INTERNET

**WWW.KLOENSCHNACK.DE**







## Herbsttag

Herr: es ist Zeit. Der Sommer war sehr groß.  
Leg deinen Schatten auf die Sonnenuhren,  
und auf den Fluren laß die Winde los.

Befiehl den letzten Früchten voll zu sein;  
gib ihnen noch zwei südlichere Tage,  
dränge sie zur Vollendung hin und jage  
die letzte Süße in den schweren Wein.

Wer jetzt kein Haus hat, baut sich keines mehr.  
Wer jetzt allein ist, wird es lange bleiben,  
wird wachen, lesen, lange Briefe schreiben  
und wird in den Alleen hin und her  
unruhig wandern, wenn die Blätter treiben.

Rainer Maria Rilke



**Meyer's  
Mühle**  
GARTEN  
MÖBEL

Ohechaussee 20 · 22848 Norderstedt  
www.meyers-muehle.de  
3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung/sofort vorrätig

## SAISON- ENDSPURT

Jetzt 10%, 20% oder  
30% Rabatt auf viele  
vorrätige Gartenmöbel  
und halber Preis für alle  
Cane-line® Artikel.



**SPRAWA-HAUSSERVICE**

## Renovierungsarbeiten

Malen - Tapezieren - Altbausanierung  
Fliesen - Parkett - Laminat

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 mail@sprawa.de www.sprawa.de

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst



## MÖLLER SANITÄRTECHNIK

Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

### KEINEN **Klonschnack** BEKOMMEN?



Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klonschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber

**TEL. 0800 86 86 006** KOSTENLOSE  
HOTLINE!

BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT  
REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!

## IT-Trainer HAMBURG

iPhone iPad iMac PC (Windows)  
Training, Beratung & Installation  
Kennен Sie das ?

Sie möchten Ihr Leben aktiv mit Computer und iPhone/Smartphone gestalten, nur keiner erklärt Ihnen, wie all diese Geräte zu bedienen und einzurichten sind? Ich erkläre Ihnen auf verständliche Art die Grundlagen und richte Ihnen Ihren Computer, Ihr Smartphone/Tablet oder Netzwerk ein.

Wie immer gilt: Keine Frage ist verkehrt. Wann immer Sie nicht weiter wissen, helfe ich Ihnen gerne. Ich freue mich auf Ihren Anruf unter 040-18123769 oder 01522-199 22 79.

Ihr Alexander Funk



www.it-trainer-hamburg.de



Klonschnack 9/2017

**Die Redaktion** behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

▶ per Post an:  
Hamburger Klonschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg

▶ per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40

▶ per E-Mail an:  
leserbriefe@klonschnack.de

### Kyffhäuserbund

Betr.: „Ein ordnungsgemäßer Sommertag 1937“, Rückblick, (KLÖNSCHNACK, 8.2017)

*Der abgebildete Standort ist einwandfrei zu lokalisieren. Abgebildet ist der Block in der Hasenhöhe, von der Döckenhudener Straße gesehen links. Der Block steht heute noch. Bei der abgebildeten Gruppe handelt es sich keinesfalls um eine Abordnung der Luftwaffe. Ich erkenne auf dem Bild nur eine Gruppe älterer Herren, einheitlich in dunklem Anzug und einheitlicher Mütze. Mit hoher Wahrscheinlichkeit handelt es sich um eine Abordnung vom Kyffhäuserbund. Warum versammelt sich dieser gerade dort? Etwa schräg gegenüber an der Ecke Elbchaussee/Peppers Diek steht ein Gedenkstein für die Gefallenen des Ersten Weltkriegs. Hier legte der Kyffhäuserbund einmal im Jahr einen Kranz zum Gedenken nieder, und zwar am Volkstrauertag. Ich hoffe, dass ich Ihnen mit diesem Hinweis dienen konnte.*

CHRISTOPH JOHANNSEN  
PER E-MAIL

Anm. d. Red.: Vielen Dank für die Zuschrift, Herr Johannsen, das klingt plausibel.

### „... zum Schaden für unser Dorf ...“

Betr.: Offener Briefwechsel zwischen Wolf-Dieter Hauenschild und Monika Lühmann zur Marktplatzumgestaltung

*Liebe Monika,  
ich schreibe diesen offenen Brief an Dich als Vertrauensperson für das neue Bürgerbegehren der IG Marktplatz. Du hast Dich in mehreren Fällen in vorbildlicher Weise für die Interessen Blankeneses eingesetzt und bist zu einer Art demokratischer Ikone geworden. Bei dieser neuen Initiative bist Du aber nach meiner festen Überzeugung auf dem falschen Dampfer. Hier wird ein demokratisches Instrument missbraucht zum Schaden für unser Dorf. (...) Eure Initiative wird dazu führen, dass dies verhindert und für mindestens sechs Monate ausgesetzt wird. Solltet Ihr bis dahin die 6.000 Unterschriften gesammelt haben, ist das Ende der Ausbremsung unabsehbar, nicht nur in zeitlicher Hinsicht, sondern auch hinsichtlich der Frage, ob die Sache dann überhaupt noch politisch gewollt ist. (...) Alles oder nichts ist bei einem Sachverhalt wie dem vorliegenden zum gegenwärtigen Zeitpunkt kein guter demokratischer Stil. Ich appelliere an Dich und Deine Mitstreiter: Zieht Euren Antrag zurück und beteiligt Euch an der Planung der weiteren Bauabschnitte.  
Trotz allem – in alter Verbundenheit und mit großer Hoffnung, dass diese Zeilen etwas bewirken können,*

WOLF-DIETER HAUENSCHILD  
PER E-MAIL



Lieber Wolf-Dieter!

Es ist für mich nicht verständlich, dass die Wahrnehmung eines demokratischen Instruments ein Missbrauch sein soll. Genau wie ich nicht verstehen kann, dass sogar die Verwaltung behauptet, ein Bürgerbegehren koste den Staat 250.000 Euro. Beides ist schlicht falsch. Im Gegenteil, ein Missbrauch in unserem Fall ist, dass die politischen Parteien – allen voran die SPD – auf meiner Meinung nach ungesetzliche Weise versuchen, das Begehren zu behindern, ja zu verhindern, indem sie auf einem Flugblatt öffentlich dazu aufrufen, nicht zu unterschreiben und uns nicht zu unterstützen. Das ist ein Skandal! (...) Für mich ist dieser Kirchplatz, so wie er ist, schön und passend und muss nicht – genau wie der Marktplatz selbst – mit erheblichen Geldern im wahrsten Sinne des Wortes platt gemacht werden. (...)

Brot und Spiele für das Volk möglich zu machen, ist offensichtlich ein wesentlicher Bestandteil Eurer Planung. Seid Ihr sicher, dass die Blankeneser das in diesem Rahmen auch wollen? Wir nicht. (...)

Lieber Wolf-Dieter, unsere Freundschaft wird diesen Konflikt überstehen und Du hast Recht: Der Dialog muss weitergehen. Nicht wir haben ihn abgebrochen sondern die Verwaltung meinte das in der Hitze des Gefechts tun zu müssen. Schade.

MONIKA LÜHMANN  
PER E-MAIL

Liebe Monika,

Deine Antwort kann natürlich nicht ohne Erwiderung bleiben. Du verstehst nicht, weshalb die Nutzung eines demokratischen Instruments ein Missbrauch sein soll. Für die Neugestaltung der Ortsmitte Blankeneses wurde ein demokratischer Planungsprozess durchgeführt, an der sich alle interessierten Blankeneser Bürger beteiligen konnten. Dieser setzt zweierlei voraus: Man muss schrittweise vorgehen und über jeden Schritt muss man eine Verständigung herbeiführen, wobei Verständigung regelmäßig bedeutet, dass jeder von seinen Idealvorstellungen Abstriche machen muss. (...)

Was bitte ist weiter der „dörfliche Charakter“, den Du erhalten möchtest? Die Marktfläche mit Autos auf Betonplatten doch sicherlich nicht. Der Wochenmarkt bleibt erhalten und wird durch die Beseitigung des „Rattengrüns“ (Jutta von Tagen) noch sichtbarer, offener. (...)

WOLF-DIETER HAUENSCHILD  
PER E-MAIL

Ach Wolf-Dieter,

noch ein offener Brief, dann muss ich ja schon wieder ganz offen antworten! Na gut: Du schreibst, die Kirche und ihre beiden Gemeindehäuser gehörten zum Markt. Seltsam! Die Historie sagt, die Kirche stehe auf Dockenhudener Grund, der Marktplatz dagegen gehört wie immer zu Blankenese. Dazwischen floss als Grenze der kleine Mühlenbach, heute der Mühlenberger Weg. Nun hat ja Blankenese bekannterweise Dockenhuden „übergeschluckt“. Ist Euer Anspruch auf den Blankeneser Markt nun vielleicht eine verspätete Rache? Oder hat die Kirche etwa den Lornsenplatz gekauft? Dann müsste ich mein Verhältnis zur Kirche doch überdenken. (...)

Wenn wir es so halten, wie Martin Luther gesagt haben soll, schaffen wir es ja vielleicht im kommenden halben Jahr zu einer Einigung zu kommen: Die Geister lasset aufeinander prallen, die Fäuste haltet still!

MONIKA LÜHMANN  
PER E-MAIL

**HOLGER RIEBE**  
**KÜCHENRENOVIERUNG**

- Einbaugeräte
- Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten
- Fronten
- Umbauten



**Ihre Küche ist mein Revier**

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

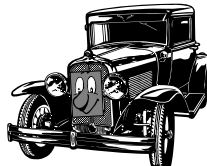
Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“)  
22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

**HAUSTECHNIK GMBH**  
**PIELSTRÖM**

Heiztechnik seit über 100 Jahren  
Dächer  
Bäder  
der Zukunft



**Ein Oldtimer gewinnt an Wert-  
beim Kessel ist es umgekehrt.**



22549 Hamburg - Osdorf Tel.: 040-80 789 80  
25494 Borstel-Hohenraden Tel.: 04101-840 621

**Seit 122 Jahren ein Familienbetrieb**

**HS BauTeam**

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß



Jedes Haus ein Unikat ...  
... und das seit 30 Jahren!

HS Bauteam steht für individuelle Architektur mit ausgereiften Konzepten, hochwertiger Ausstattung und einem Höchstmaß an Zuverlässigkeit.

HS BauTeam · Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen  
Tel. (04101) 59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

RISSEN

## Multireligiöses Friedensgebet auf dem Gestüt Idee

Bereits zum vierten Mal lud Albert Darboven am 3. September zu einem multireligiösen Friedensgebet auf sein Gestüt in Rissen ein. Da „Frieden nur von uns allen geschaffen werden könne“, so Darboven, sprachen bei der Zeremonie in der großen Reithalle Vertreter der großen Weltreligionen zu dem Thema Gastfreundschaft in den einzelnen Religionen.

Dazu gehörten Hauptpastor Alexander Röder von der evangelisch-lutherischen Hauptkirche St. Michaelis, Weihbischof i.R. und Bischofsvikar Dr. Hans-Jochen Jaschke



Alexander Röder, Dr. M. Razavi Rad, Albert Darboven, Andreas Fiol und Dr. Hans-Jochen Jaschke

vom römisch-katholischen Erzbistum Hamburg, Imam Dr. M. Razavi Rad vom Institut für Human- und Islamwissenschaften sowie der japanisch-buddhistische Priester Andreas Fiol von Shinnyo-En Deutschland. Rabbi Tobias Jona Simon von der Jüdischen Gemeinde Oldenburg musste kurzfristig absagen.

Begleitet wurden die Redner vom Mädchenchor der Jugendmusikschule Hamburg unter der Leitung von Gesa Werhahn, dem Bläserensemble der Johannes-Kirchengemeinde Rissen und den jungen Türkinnen Ayse Naz und Sinem Özmen, die auf der Saz spielten und dazu sangen.

Für die rund 600 Besucher gab es anschließend noch Kaffee und Kuchen zur gemeinsamen Stärkung.



Trauerrednerin Louise Brown und Musiker Jörn Schröder

ANDACHT

## Lichtgedenkefeier

„Die Musik drückt das aus, was nicht gesagt werden kann und worüber zu schweigen unmöglich ist“, sagte einst Schriftsteller Victor Hugo. Mit Licht und Musik möchte das Bestattungsinstitut Bade Menschen einladen, die sie beim Verlust eines geliebten Menschen begleitet haben, um dem Verstorbenen zu gedenken.

Gestaltet wird der Nachmittag in der Kapelle des Instituts von der Trauerrednerin Louise Brown und Musiker Jörn Schröder. Neben Erzählungen und Musik stehen im Zentrum der Feier ein Lichtritual, bei dem Kerzen an die Verstorbenen erinnern.

So., 5. November, 15 Uhr, Flerrentwiete 32, Wedel

FLOTTBEK

## Neue Ziele bei der Arbeit mit Geflüchteten

Viele Geflüchtete sind inzwischen in Folgeunterkünfte oder sogar Wohnungen gezogen. Dort stehen sie vor den neuen Schwierigkeiten eines selbstständigen Lebens. Sie benötigen z.B. Töpfe, Pfannen, Bestecke, Bettwäsche, Handtücher; für die Sprachkurse Schreibutensilien. Gesucht werden auch Fahrradhelme und Regenschirme (Hamburg!). Ein Bedarf an Kleidung für die ganze Familie besteht weiterhin. Kinder freuen sich über Puppen/Barbies und Autos (für mehr ist kein Platz).

Die „Kirche in Flottbek“ organisiert hierzu eine Sammlung. Detaillierte Informationen unter [www.kirche-in-flottbek.de](http://www.kirche-in-flottbek.de).

Sa., 7. Oktober, 10-13 Uhr, Flottbeker Kirche 2, Flottbek



Die Unterkunft in der Notkestraße

KONZERT

## Rist-Jubiläum in Wedel

Vor 350 Jahren, am 31. August 1667, starb Johann Rist 60-jährig in Wedel. Am 12. September 1667 fanden in der Wedeler Kirche die Trauerfeier und seine Beerdigung statt. Die Trauerfeier ist vollständig dokumentiert. Die Gemeinde hat am 12. September diesen Jahres mit einer Veranstaltung daran erinnert. Den musikalischen Höhepunkt bildete die Aufführung „Concerto cum Aria – Letzter Schwanengesang auf den Tod von Johann Rist“ des Schütz'schen Musterschülers Christoph Bernhard (1628 bis 1692).

Im Jubiläumskonzert in der Immanuelkirche am Roland in Wedel spielt das Barock-Orchester Schirokko Hamburg dieses Konzert.

So., 8. Oktober, Kirchenstraße 1a, Wedel

**Tag & Nacht**  
Ambulante Pflege  
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

**Sorgenfrei  
fühlen**

Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44

Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg



MENÜ

**Hubertus-Tafel im Rosenhof**

Der Rosenhof lädt auch in diesem Jahr zu seiner traditionellen Hubertus-Tafel ein. Eingebunden in allerlei Geschichten rund um den heiligen Hubertus und das Jagdglück, bietet das Restaurant den festlichen Rahmen für ein Vier-

Gänge-Menü. Musikalisch unterhält der „Parforcehornkreis Hubertus Hamburg“. Der Eintritt pro Person beträgt 27 Euro, exklusive Getränke. Einlass ab 17.30 Uhr. Reservierungen nimmt der Rosenhof Hamburg unter Telefon 87 08 73 37 entgegen. **Do., 12. Oktober, 18 Uhr, Isefeldstraße 30, Iserbrook**



Flerrentwiete 32 · 22880 Wedel  
Telefon: 04103 / 5160 (Tag & Nacht)  
www.bade-bestattungen.de

**BESTATTUNGEN  
VORSORGE  
TRAUERKULTUR**

Bestattungen aller Art auf allen Friedhöfen  
Eigene Trauerkapelle & Abschiedsräume für individuelle Trauerfeiern  
Trauerbegleitung



Bestattungsinstitut  
**Bade**

FÖRDERPROGRAMM

**„Treffpunkt Beruf“ –  
Mütter mit Migrationshintergrund**

Auch mit deutschen Wurzeln ist es nach der Elternzeit nicht immer leicht, den (Wieder-)Einstieg in den Job zu schaffen. Kommt ein Migrationshintergrund dazu, wird es oft noch schwerer. Zugewanderte Mütter sind in Deutschland deutlich seltener berufstätig als Mütter mit deutschen Wurzeln – obwohl sie häufig hoch motiviert sind. Das Projekt „Treffpunkt Beruf – für Mütter mit Migrationshintergrund“ des Diakonischen Werks Hamburg zeigt ihnen, wie der Weg ins Berufsleben gelingen kann. Das Projekt setzt auf die individuelle Beratung und Begleitung der Teilnehmerinnen. Von der Ausgangsfrage „Was kann ich, was will ich und was ist möglich?“ bis hin zum konkreten Bewerbungsprozess erhalten die Teilnehmerinnen Orientierung, Informationen und aktive Unterstützung bei allen Schritten rund um den Berufseinstieg. **Weitere Informationen bei Projektkoordinatorin Muriel Escher unter Telefon 30 62 02 71 und per E-Mail unter [escher@diakonie-hamburg.de](mailto:escher@diakonie-hamburg.de)**



FOTO: MAURICIO BUSTAMANTE

**Mit Hilfe in den Job**

HINTERBLIEBENE  
**Gedenktag im  
Trauerzentrum**

Im Trauerzentrum von Seemann & Söhne in Schenefeld findet wieder der jährliche Gedenktag statt. Hinterbliebene können in der Trauerhalle gemeinsam mit anderen an ihre Verstorbenen denken und trauern. Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen im Café des Trauerzentrums.



Das Trauerzentrum in Schenefeld

**Sa., 14. Oktober, 14 Uhr, Dan-  
nenkamp 20, Schenefeld**



**JÖRN LISSOW**  
STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:  
Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Ruperfstrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten  
www.lissow.de  
Tel: 82 05 50

**IHRE SORGEN  
SIND UNSERE AUFGABEN**  
...auch vorsorglich



**OTTO KUHLMANN**  
BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911  
INHABER: FRANK KUHLMANN

Bahrenfelder Chaussee 105 · 22761 Hamburg  
Altona · Bahrenfeld · Elbvororte  
**040. 89 17 82**  
www.kuhlmann-bestattungen.de

# Nasse Wände? Schimmelpilz?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

TÜV-Rheinland überwacht, 10 Jahre Gewährleistung,  
85.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe

ISOTEC Hamburg GmbH  
Donnerstr. 20, 22763 Hamburg

☎ 040 - 41 33 90 33 oder 04101 - 785 99 70

www.isotec-hamburg.de

**ISOTEC**  
Wir machen Ihr Haus trocken

ROSES GOLDTIPP

ANZEIGE

## Gold ist eine sichere Währung

Häufig werde ich gefragt, ob es wirklich schlau ist, einen Teil seines Vermögens in Gold zu investieren?

Meine Antwort:  
Ja.

Gold gilt als Krisenwährung, als sichere Investition in unsicheren Zeiten, eine Art „Notwäh-  
rung“.

Es hat seinen Wert bislang nie ganz verloren. Es ist selten und die Förderung kostet einiges an Arbeitsleistung. Gold hat auch über die Jahrhunderte seinen (Material-) Wert behalten. Wer dagegen Papiergeld aus dem letzten Jahrhundert findet, kann es normalerweise als wertlos wegwerfen.

Und Gold hat noch einen weiteren Vorteil: Die Anlage ist relativ einfach zu verstehen. Im Gegensatz zu Finanzprodukten wie Derivaten oder Zertifikaten ist physisches Gold – im wahrsten Sinne – greifbar. Gerade wer sich sonst wenig mit

Anlagemöglichkeiten beschäftigt, da ihm das Auf und Ab an der Börse zu abstrakt scheint,

kommt mit Gold womöglich besser zurecht. Eine Anlage in physischem Gold kann man gedanklich mit Schneeketten im Winterurlaub vergleichen. Sie

werden gut verstaut und fast nie benötigt. Münzen und Barren decken den „Fall der Fälle“ ab – und sorgen nebenbei für ein optisches und haptisches Erlebnis.

Gern stehen mein Team und ich Ihnen für weitere Informationen sowie für ein persönliches Gespräch zur Verfügung.

**Stefan Rose,  
Leiter Edelmetalle bei der Haspa**  
Tel.: 040 / 3579-3743

stefan.rose@haspa.de  
www.haspa.de/gold



FOTO: ©FOTOLIA-GINA SANDERS



## IMMOBILIEN

REKORD

### Elbphilharmonie: Engel & Völkers vermittelt Hamburgs teuerste Wohnung

Mit einem Kaufpreis von gut zehn Millionen Euro hat Engel & Völkers die bisher teuerste Eigentumswohnung Hamburgs vermarktet. Bei dem Objekt handelt es sich um die rund 400 Quadratmeter große Musterwohnung in der Elbphilharmonie. Das Apartment liegt im 18. Stock des neuen Hamburger Wahrzeichens und verfügt über eine exklusive Ausstattung. So stammt die Inneneinrichtung von der renommierten britischen Interior Designerin Kate Hume. Der neue Eigentümer der Wohnung kommt aus Süddeutschland und erwarb die Immobilie zusammen mit der hochwertigen Einrichtung. Ausschlaggebend für die Kaufentscheidung war unter anderem der 270 Grad-Panoramablick über die Hansestadt, über die Elbe und den Hamburger Hafen.

Insgesamt gibt es in der Elbphilharmonie 45 Apartments, die sich über die Stockwerke 11 bis 26 erstrecken.

„Wir haben bereits 90 Prozent der Wohnungen vermarktet“, sagt Philip Bonhoeffer, Geschäftsführender Gesellschafter der E+V Hamburg Immobilien GmbH. „Die Möglichkeit in einem architektonisch einzigartigen Wahrzeichen zu wohnen, macht die Apartments in der Elbphilharmonie zu etwas Außergewöhnlichem.“

NEU

### Wohnen in Hamburg – Alles, was man wissen muss

Sie suchen eine Wohnung oder ein Haus in Hamburg? Das Hamburger Abendblatt hat das richtige Magazin für Sie: „Wohnen in Hamburg – alles, was man wissen muss“ bietet auf 108 Seiten Orientierung.

Die Suche nach der bezahlbaren und passenden Wohnung oder dem richtigen Haus für die Familie ist eines der wirklich großen Themen der Stadt. Wohnraum in Hamburg ist knapp, teuer und heißbegehrt – für Wohnungssuchende ebenso wie für Investoren. 1,4 Millionen Euro für eine „normale“ Drei-Zimmer-Wohnung in Eppendorf (die vor ein paar Jahren noch für 400.000 Euro zu haben war) oder fast 20 Euro Miete pro Quadratmeter für eine Drei-Zimmer-Altbaubauwohnung auf St. Pauli: Die Geschichten, die sich auf dem Hamburger Wohnungsmarkt abspielen, klingen geradezu verrückt.

Das Magazin bietet alle Informationen über die Preisentwicklung, die kommenden Stadtteile und die großen Neubaugebiete in der Stadt. Hier finden sie Tipps für die Baufinanzierung, Antworten von Rechts- und Bauexperten. Gleichzeitig zeigt „Wohnen in Hamburg“, wie schön Wohnen in der Hansestadt sein kann: In einem großen Kapitel dieses Magazins öffnen Hamburger



ihre Haustüren für die Abendblatt-Redakteure und -Fotografen und präsentieren den Leserinnen und Lesern Wohnideen „Made in Hamburg“. Und: Fünf bekannte Hamburger Architekten zeigen die Lieblingsplätze in ihrem Zuhause.

„Wohnen in Hamburg – Alles, was man wissen muss“ ist der dritte Titel der Magazin-Reihe des Hamburger Abendblatts in diesem Jahr. Bereits erschienen sind die Titel „Elbphilharmonie – alles, was man wissen muss“ und „Das neue Hamburg – alles, was man wissen muss“ – die erfolgreiche Magazin-Reihe ergänzt das klassische Portfolio von Tageszeitung und Digital-Services des Hamburger Abendblatt um einen weiteren, hochwertigen Publikationsweg.

8 Euro. Erhältlich im Zeitschriftenhandel und in der Abendblatt-Geschäftsstelle sowie im Online-Shop des Abendblatts unter: [shop.abendblatt.de](http://shop.abendblatt.de)

KEINEN Klönschnack BEKOMMEN?

**TEL. 0800 86 86 006**

KOSTENLOSE HOTLINE!

**BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT  
REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!**

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber





UMFRAGE

**Hamburger sind mit ihrer Wohnsituation zufrieden**

Für Hamburger gehören Garten sowie eine Einbauküche zur Idealvorstellung ihres Zuhauses dazu. Und tatsächlich: Über eine Einbauküche und einen Garten können sich die Hanseaten deutlich öfter freuen als etwa Berliner oder Münchner. Das geht aus der Wohnraumstudie der Interhyp AG hervor, einer Befragung von mehr als 2.100 Deutschen. Die Erhebung zeigt auch, dass Großstädtern ein schönes Zuhause so wichtig ist wie Gesundheit und Familie.

„Der Wunsch nach Wohneigentum ist bei 76 Prozent der Hamburger Mieter ausgeprägt“, sagt Mathias Breitkopf, Leiter der Hamburger Interhyp-Niederlassung. Schlafen, kochen, spielen, leben: Weil ein Großteil des Lebens in den eigenen vier Wänden stattfindet, kommt dem Wohnraum eine außerordentlich große Bedeutung zu. Laut der Interhyp-Studie zählt ein schönes Zuhause für 96 Prozent aller Deutschen nach Gesundheit und vor Familie zu den wichtigsten Dingen im Leben. Den Hamburgern ist im Bundesvergleich vor allem eine harmonische Partnerschaft sehr wichtig (93 Prozent).



Conrad Meissler

KOLUMNE

**Hamburg baut viel und doch zu wenig**

Dass es in Hamburg an ausreichendem Wohnraum mangelt, der noch dazu bezahlbar sein sollte, ist bekannt. Wir hatten an dieser Stelle verschiedentlich vorgerechnet, dass die vielen Bemühungen nicht ausreichen, um der steten und starken Nachfrage Herr zu werden. Am besten 10.000 neue Wohnungen sollen jährlich errichtet werden, so jedenfalls das Ziel des Senats und das Commitment mit der Bau- und Immobilienwirtschaft. Doch allein schon diese Zahl, sie entspricht gut einem Prozent des Bestands, kann nur als eine Mindestzahl gesehen werden. Denn die Faustformel sagt, dass bereits in einem sich normal entwickelnden Markt jährlich ein Prozent des Bestands neu errichtet werden sollte, um der Nachfrage und dem Ersatz für den Schwund durch Abriss und Umwidmung entsprechen zu können. Tatsächlich wurden laut Statistik 2016 wieder nur rund 7.400 Wohnungen gebaut und damit kaum mehr als im Vorjahr. Selbst diese Zahl ist geschmeichelt, da sie knapp 3.000 Einheiten enthält, die Ende 2016 erst nur im Rohbau fertig waren. Auch erfreuliche Nachrichten über deutlichen Zubau können nicht über das Zuwenig hinwegtäuschen. So entsteht auf dem Grasbrook in den nächsten Jahren zwar ein ganz neuer, der dann 105. Stadtteil Hamburgs, der über 3.000 neue Wohnungen erhalten soll. Da aber jährlich mindestens 10.000 neue Wohnungen gebaut werden sollen, bedeutet dies, dass eigentlich jedes Jahr drei neue Stadtteile in Hamburg hinzuwachsen müssten. Die trotz aller Anstrengungen weiter bestehende und womöglich noch wachsende Lücke beim Neubau wirkt sich kontinuierlich in den Hamburger Wohnungsmärkten aus. Die Preise steigen weiter. Zwar erreichen Spitzenimmobilien in 1A-Lagen inzwischen ein Plateau. Immobilien mit mittlerem Wohnwert haben sich aber in den ersten drei Quartalen 2017 in Deutschlands Metropolen um gut sechs Prozent verteuert. In Hamburg wird die Verteuerung anhalten, solange es am Neubau mangelt und solange unsere Stadt ihre hohe Attraktivität behält.

Conrad Meissler, Meissler & Co.



# Wenn es um Ihre Immobilie geht

**Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832**



Vorsitzender:  
Torsten Flomm  
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

**Neutrale Experten-Beratungen** rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



In Ihrem Stadtteil:  
Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg · Tel. 040 866 44 90 · Fax 040 866 35 90

**Wir sind Ihr Spezialist für Zinshäuser in Hamburg**

- Verkaufsvermittlung
- Hausverwaltung
- Kostenfreie Bewertung

**In allen Fragen rund um Ihr Zinshaus sprechen Sie uns an – wir finden eine Lösung für Sie.**



Unser Firmensitz im Heine-Haus



**100 Jahre**  
**RICHARD GROßMANN KG**  
**1913 - 2013**

Ihre Ansprechpartner:  
Herr Berge: 040/35 75 88-17  
Herr Lux: 040/35 75 88-61

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913  
Jungfernstieg 34 · 20354 Hamburg  
[www.richardgrossmann.de](http://www.richardgrossmann.de)

IVD VHH EEK



**SPRAWA-IMMOBILIEN**

## Verkauf und Vermietung

Wir sanieren und vermitteln Ihre Immobilie

Immobilienvermittlung - Renovierung - Altbausanierung

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 immo@sprawa.de www.sprawa.de

# Schlosserei

Frank Bockwoldt  
METALLBAUMEISTER

Gitter • Geländer • Tore

Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 · Fax 81 47 76  
www.schlosserei-bockwoldt.de

**pieper**  
Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung  
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

© 040-81 26 49  
www.pieper-heizung.de

Wedeler Landstraße 107  
22559 Hamburg - Rissen

TISCHLERMEISTER  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de



## Elektrohaus Wille oHG

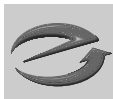
Stark in Service und Beratung

E-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte

Schalter- und Steckdosenstudio

Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten

Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
www.elektrohaus-wille.de

## KLEINANZEIGEN

### HAUS & HOF

### Immobilienangebote

**Suchen Haus oder Grundstück** zum Kauf von Privat in Hamburg. Tel. 0176/82 21 26 96

**Sympathische** und solvente Familie mit drei kleinen Töchtern sucht Haus oder große Wohnung (ab 5,5 Zimmer/145m<sup>2</sup>) zur Miete zwischen Ottensen und Blankenese. Wir freuen uns über Ihre Angebote! Tel. 0173/61 31 933

**Kleine Wohnung gesucht, bis 300.000 Euro, 2 Zimmer, für ein Ehepaar, etwa 45 - 75 m<sup>2</sup> Wohnfl., Blankenese oder Nienstedten, urbanes Leben** 86 62 51 80

**Syrer, 44 Jahre sucht ab sofort** für sich allein eine 1-Zi.-Wg. oder WG-Zimmer in Hamburg. Er besucht die Berlitzsprachenschule (B2) und freut sich über Angebote unter Tel. 0176/47 10 18 46

**Junge Familie sucht Eigenheim** mit eigenem Garten in Nienstedten, Klein Flottbek, Blankenese, Rissen oder Othmarschen. Ohne Makler! Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Familie Dührkopp, Tel. 0151/70 86 40 23

**PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus! WEST-ELBE GmbH** Tel. 040/822 905 58

**Suche Eigentumswohnung** zwischen Altona und Blankenese, 2 - 3 Zi.Whg. als Kapitalanlage. Heidi-Schofer@web.de Tel. 04103/803 75 57

**Wir haben immer noch keine Wohnung** in Blankenese gefunden und möchten so gern zurück! Solv. Ehepaar (Dipl.Ing./Bankkauffrau) sucht eine 2 - 3 Zi.-Wohnung möglichst nahe zum Zentrum, 1.OG, ab 70m<sup>2</sup>, Balkon, NKM bis 1.300 Euro. Angebote bitte an mobil Tel. 0152/23 29 81 87

**Wir suchen: Charmantes Doppel-/Reihenhaus/Wohnung mit Garten für unsere Familie aus Groß Flottbek in Nienstedten, Othmarschen, Flottbek, ab 160m<sup>2</sup> Wohnfläche, Preis bis 1,35 Mio. Euro. urbanes Leben** 86 62 51 80

**Unsere schöne Mietwohnung** in Nienstedten ist leider zu klein geworden. Familie mit drei kleinen Kindern sucht ein Haus mit Garten in den Elbvororten zum Kauf. Tel. 0176/61 44 01 51

Baugeschäft Ramcke  
seit 1913 im Familienbesitz

- Fliesenverlegung
  - Altbausanierungen
  - An- und Umbauarbeiten
- Meisterbetrieb  
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

**Wir wollen von der Alster** an die Elbe! 4-köpfige Arztfamilie sucht Häuschen o. Wg. zur Miete m. Garten in den Elbvororten mind. 100m<sup>2</sup>, 4 Zi., falls gewünscht im Tausch mit 4-Zi.-Altbau-Wg. in Eppendorf. frau.k.vonbismarck@gmx.de  
Tel. 0178/55 24 901

**Heilpraktikerin** (mit lieben Therapeuten: 2 Hunde, 2 Katzen) sucht ruhige Wohnung / Haus zur Miete in den Elbvororten bis 1000 Euro inkl. NK. Ich freue mich auf mein neues Zuhause! Tel. 04822/23 76

**Traumhaus mit Elbblick gesucht! Ehepaar aus Harvestehude möchte gern ins Treppenviertel umziehen, Preis je nach Objekt kann besprochen werden. urbanes Leben** 86 62 51 80

**Rissen** Rentnerinnen 65/71 J. su. wegen Eigenbedarfskündigung 4 - 5 Zi.Whg. bis 1.400 Euro inkl. in Rissen. Tel. 040/81 67 13

**Familie sucht zuverlässige** Haushaltshilfe für 15 - 20 Std. in Festanstellung in Groß-Flottbek. Tel. 0151/23 50 54 45

**Seniorin (60 J.), NR, sucht** ruhige, helle, günstige Dachwohnung in grüner Umgebung mit Balkon o. Gartennutzung. Kontakt: angelika.k-hh@web.de oder Tel. 040/880 59 30

**Grundstücke für Mehrfamilienhäuser und Einfamilienhäuser in den Elbvororten und Wedel/Pinneberg gesucht, jede Grundstücksgröße ist interessant. urbanes Leben** 86 62 51 80

**Neues Zuhause gesucht:** Familie mit drei Kindern sucht Haus oder große Wohnung mit Garten zum Kauf, ab 5,5 Zimmer / 145m<sup>2</sup> zwischen Ottensen und Blankenese. Tel. 0173/61 31 933

**50-jähriger Wirtschaftsprüfer** mit erzogenerm Hund sucht ruhige Wohnung ab 80m<sup>2</sup> bis 1.400 Euro inkl. Nebenkosten mit Balkon/Terrasse/Garten in Othmarschen, Nienstedten, Blankenese, Groß Flottbek. Tel. 0172/43 18 498

**60-Jährige frdl. Akademikerin** sucht Wohnung/Einliegerwohnung im HH-Westen zur NK-Miete um 700 Euro. Ich freue mich auf ein Kennenlernen! Tel. 0157/73 80 89 80

**Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE** Tel. 040/822 905 58

**Langjährige KLÖNSCHNACK Mitarbeiterin** sucht schöne Wohnung ab 3 Zimmer (ab 80m<sup>2</sup>) mit Balkon / Terrasse oder kleines Häuschen mit Garten in den Elbvororten, bevorzugt in Wedel bis max. 1.100 Euro Warmmiete. Tel. 0176/61 04 69 74

**Sympathisches Akademiker-Paar** sucht Einlieger-Wohnung in Blankenese oder Rissen. Tel. 0160/91 06 15 30

**4-köpfige Familie sucht Haus** mit Garten zum Kauf! Im Hamburger Westen suchen wir ein ruhig gelegenes EFH, DHH oder REH. Ab ca. 120m<sup>2</sup>, 5 Zimmer. Neubebauung wäre auch möglich. Kontakt Tel. 0152/33 63 28 07

## SCHWARZ

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94

www.schwarztor.de  
Tore & Automatik  
Bitte Prospekt anfordern!

NÄCHSTER GEWERBLICHER ANZEIGENSCHLUSS

13. OKTOBER 2017



**GREBAU**  
IMMOBILIEN

www.grebau.de  
info@grebau.de  
86 21 21



**Freiberuflerin** (rechtliche Betreuungen) sucht zum 1.11. oder später einen abgeschlossenen Büroraum im Hamburger Westen zwischen Rissen und Bahrenfeld. Gerne in einer Bürogemeinschaft. Auch reine Postadresse mit gelegentlicher Konferenzraumnutzung wäre denkbar. Kontakt bitte unter mdgwhh@gmx.de oder Tel. 040/84 20 47 55

**Nachmieter für Reihenhäuser** in Alt-Osdorf zum 1.12.2017 gesucht, 118m², 4 Zi., Gä-WC, Marken-Küche u. Markise (Übernahme Voraussetzung) Miete inkl. Neben- u. Heizkosten 1.474 Euro. Tel. 040/88 11 437 od. 0151/27 13 91 46

**Bahrenfeld: wunderschöne, top-sanierte 4-Zimmer-Altbau-Wohnung, 115m² Wfl., Pitchpneböden, EBK, Gäste-WC, Kamin und Balkon. Der Energieausweis ist in Erstellung. KP: 725.000 Euro. www.von-wuelfing-immobilien.de** Tel. 040/24 82 71 00

**Immobilienangebote**

**Zentrum Blankenese**, stilvolle Büro- u. Praxisräume, 85m², NKM 1.450 Euro zu vermieten. Tel. 040/86 17 95

**Zimmer, 13m²**, in komplett sanierter Wohnung, Grenze Blankenese mit Gartenbenutzung, möglichst an Pendler u. NR, Miete 350 Euro ab sofort zu vermieten. Tel. 0163/66 05 573

**Rissen, möbliert, 2-Zi.-Whg.**, ca. 55m², mit Südbalkon, gute Ausstattung, neues Duschbad, ab sofort zu vermieten. Tel. 040/81 99 08 12

**Am Botanischen Garten: Toplage in Flottbek: 2015 aufwendig u. liebevoll sanierter Bungalow mit 5-Zi., 125m² Wfl., moderner EBK, Kamin u. schönem, sonnigem Süd-Garten. Bj. 1971, B: 126,8 kWh(m²a), Kl: D, Fernwärme, KP: 1.200.000 Euro www.von-wuelfing-immobilien.de** Tel. 040/24 82 71 00

**RICHELMANN & VERNIMB**  
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT

**Bewertung & Verkauf Ihrer Immobilie sind bei uns Chefsache!**

Ihr Immobilienmakler in den Elbvororten.

**866 902 900**

www.richelmann-vernimb.de

**REHDER** Bauqualität seit über 50 Jahren  
WOHNUNGSBAU GMBH

Sie haben genug vom Treppensteigen und der Gartenpflege? Wie wäre ein **PENTHOUSE** mit barrierefreiem Zugang?

Wir kaufen auch Ihr **GRUNDSTÜCK** und sichern Ihnen Ihre **TRAUM-Wohnung!**

www.rehder-wohnungsbau.de / Tel.: 04103 91510  
Industriestraße 27a, 22880 Wedel

**Klaus-Uwe Stryi**

Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
**Elbchaussee 589**  
**Telefon 86 37 06**



**H. -H. HANFFT**  
IMMOBILIEN GMBH  
gegründet 1890

**Verwaltung Vermietung Verkauf**

Lokstedter Steindamm 12  
22529 Hamburg  
Telefon 56 66 66

www.hanfft.de

**Verkauf Häuser/Wohnungen:**

- Eimsbüttel, Lindenallee, vermietete 3 Zi. ETW, ca. 52 m² Wohnfl., 2,00 kWh(m²a), Nettop.a. € 7.176,-, BJ 1887, **€ 269.000,-**
- Osdorf, Achtern Born, 3 Zi. (2 u. 2 halbe) ETW, ca. 86 m² Wohnfl., 2,00 kWh(m²a), Nettop.a. € 159.000,-
- Osdorf, Rugenbarg, Kapitalanlage, vermietet 2,5 Zi. ETW, ca. 64 m² Wohnfl., 1. OG mit Balkon und TG-Stellplatz, Nettomiete p.a. € 6720,-, BA, 162 kWh(m²a), Erdgas, **€ 229.000,-**
- Iserbrook, Wientapperweg, 2 Zi. Whg., ca. 58 m² Wohnfl., 1. OG, Küche, Bad, Abstellr., Balkon, EA wird derz. erstellt, **€ 198.000,-**

**Vermietung Häuser/Wohnungen/ Gewerbe:**

- Rissen, Wedeler Landstr., Ladengeschäft, ca. 88 m² Verkaufsl. zzgl. ca. 47 m² Nutzfl. im Keller, 2 Stellplätze, Energieausw. wird derz. erstellt, **€ 1.500,- zzgl. NK/KT/CT**
- Rissen, Klövensteinweg, DHH mit ca. 148 m² Wohnfl., 4 Zi. + div. Räume im Keller, Energieausw. wird derz. erstellt, **€ 1.650,- zzgl. NK/KT**
- Osdorf, Langelohstr., 3 Zi. Whg., ca. 66 m² Wohnfl., 1. OG, Küche, Bad, Abstellr., Balkon, EA wird derz. erstellt, **€ 790,- zzgl. NK/KT**

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

**040/81990751**

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1, 1.0G  
22559 Hamburg  
www.nowak-immobilien.de

**NOWAK** IMMOBILIEN



**Nah- und Fernumzüge**

**John F. OLDENDORF**

Postfach 60 54 50 · 22249 Hamburg  
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de



**IHRE KLEINANZEIGE IM Klönschnack**

**ANZEIGENPREISE\***

bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 15,- (privat)
	€ 44,44 (gewerblich)
bis zu 10 Zeilen à 40 Zeichen	€ 30,- (privat)
in den Rubriken Ferien & Ruhe, Kurs & Kursus bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 18,91 (halbgewerblich)
2 Zeilen-Eintrag in Netz & Netze	€ 15,- (privat)
	€ 18,91 (gewerblich)

\* Die Preise für Privatanzeigen verstehen sich inkl. und für gewerbliche Anzeigen exkl. MwSt. Preise gültig für 2017. Chiffre zzgl. € 10,-.

**SIE HABEN NOCH FRAGEN ZU IHREM AUFTRAG?**

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Tel. 040/86 66 69 0  
Fax 040/86 66 69 40 · E-Mail kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Wedel: 6-Zimmer-Einfamilienhaus** in bester Lage, 165 m², Kamin, Garage, 876 m² sonniges GrdSt., € 645.000,- Energiebedarfsausweis 238 kWh(m²a), Erdgaszentralheizunganlage, Gebäudefußjahr 1992

**CARSTEN PLOOG**  
IMMOBILIEN

040 - 81 50 51  
www.carsten-ploog.de



**STURZENBECHER + PARTNER**  
**VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

**JAHRESABO  
AB 18,- EURO!**



# AB DIE POST!

**SIE MÖCHTEN DEN KLÖNSCHNACK LESEN,  
WOHNEN ABER NICHT IM VERTEILGEBIET?  
DANN ABONNIEREN SIE IHN DOCH EINFACH!**

Wenn Sie den Klönschnack abonnieren, schicken wir jede Ausgabe mit der Post dorthin, wo Sie es wünschen – ganz gleich, ob Sie ihn in Hamburg, einer anderen deutschen Stadt oder im Ausland lesen möchten. Bestellen Sie jetzt das Abonnement für den HAMBURGER KLÖNSCHNACK. **Tipp: Das Abo ist auch ein schönes Geschenk!**

► **Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement HAMBURGER KLÖNSCHNACK zum Bezugspreis von Inland 18,00 Euro, Ausland 72,00 Euro (inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Das Abonnement ist jeweils zum Ablauf eines Jahres mit einer Frist von vier Wochen kündbar oder verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr.

<b>Lieferanschrift</b> Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort
IBAN	BIC (SWIFT) 8 oder 11-stellig
<b>Rechnungsanschrift</b> (falls nicht identisch) Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort

► **Ich ermächtige** die Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, HAMBURGER KLÖNSCHNACK, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann dieses Abonnement innerhalb von 14 Tagen widerrufen. Eine Weitergabe meiner Adresse zu Werbezwecken durch den Verlag findet nicht statt.

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

► **BITTE PER FAX AN: 040 86 66 69-40**  
 ► **ODER SIE BESTELLEN ONLINE UNTER: [WWW.KLOENSCHNACK.DE/ABONNIEREN](http://WWW.KLOENSCHNACK.DE/ABONNIEREN)**





**Ferienwohnung im Tessin / Lago Maggiore / Schweiz** zu verkaufen! Panoramablick auf den See und die Berge! 2 Zi., 50m<sup>2</sup>, 550.000 Euro, Hallenbad, Sauna, Fitnessbereich, Stellplatz.  
Tel. 0160/99 10 06 69

**Iserbrook: gut, geschnittene 3-Zi.-ETW in gepfl. Wohnanlage, 74m<sup>2</sup> Wfl., Parkett, EBK u. Balkon, Bj. 1966, V:134,7 kWh(m<sup>2</sup>a), Kl: E, Gas-ZH, KP: 210.000 Euro. www.von-wuelfing-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00**

**Wedel, Komfort-RH**, ca. 135m<sup>2</sup>, 5 Zi., EBK, 2 Bäd., Gäste-WC, Garage + Stellplatz. NKM 1.250 Euro zzgl. NK, 2NKM Kt. Tel. 0177/660 85 23

**Haus / Bauplatz, 800m<sup>2</sup> Grundstück**, zentral, in Wedel/Schulau von Privat zu verkaufen. Chiffre 11534

**Blankenese: Wunderschönes, modernes RH mit 5-Zimmern, 133m<sup>2</sup> Wfl., EBK, Holzböden, 2 Bädern, Keller, 2 Balkonen und sonnigem Garten, Bj. 2013, B:17,9kWh(m<sup>2</sup>a), Kl:A+, Erdwärme, KP:935.000 Euro. www.von-wuelfing-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00**

**Rissen: 4Zi. Whg. + WoKü., 115m<sup>2</sup>**, zum 01.11., renoviertes DuBad möbliert, 1.OG., Balkon, ruhige Lage, Ortsnähe an NR zu vermieten, 870 Euro KM + 220 Euro NK, 3 MMKt., Garage mögl. 60 Euro/mtl. von Priv. Tel. 0177/78 33 971

**Büro-/Laden-/Praxisräume zu vermieten.** Blankeneser Landstr., 83m<sup>2</sup> aufgeteilt auf 5 Räume (2 mit Schaufensterfront), Netzwerkkabelung, Keller, ab 1.12.17 frei, 790 Euro Kaltmiete zzgl. 235 Euro NK, von Privat. Tel. 0151/58 48 93 45

**Suche kultivierte/n deutschsprende/n Mieter/in f. Whg. o. WG., südl. rhg. Lage in Elbvorort, 60m<sup>2</sup>, 1,5 Zi., D-Bad, Flur, WaMa, Klavier, Stellplatz, 23 Min S-Bahn City. Tel. 040/81 75 00 oder 0157/77 33 10 10**

**Bestes Lurup: Modernes, sonniges EFH, 5-Zimmer, 176m<sup>2</sup> Wfl., hochwertige EBK, Kamin, Dachterrasse und traumhafter Garten, Bj. 1927/2011 saniert, B:306 kWh(m<sup>2</sup>a) Kl:H, Öl-ZH, KP: 820.000 Euro. www.von-wuelfing-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00**

**Mitten im Ortskern Blankenese: Praxisraum in (Körper)Psychotherapie-Praxis für einen Tag zu vermieten, ca. 17m<sup>2</sup>, Altbau, Süd- und Ostfenster, WC, Wartebereich, Teeküche. Tel. 0177/50 00 303**

**2,5 Zimmer, möbliert, 54m<sup>2</sup>**, Zeitmiete bis zum 31.3.2019, NKM 1.100 Euro. Kontakt: grossflottbek.de

**Böhm-Orgel Ouvertüre (2012)** Massivholzgehäuse, 2x5 Oktaven, B&O Endstufe, 17 Tasten-Pedal, 4.900 Euro VB, nähere Infos Tel. 040/84 64 06

**Schw.Da.-Cityrad 28" Kalkhoff**, 5Gg., Best-zust.nur 139Euro; Da.-Alu-Kettler-Rad, 28", 7Gg.; Da.-Hollandrad 28" Leders., N'Dynamo, beide wie neu, je 169Euro; leichtes 28" Sportrad „Schauff“, 21Gg., wie ladenneu nur 129Euro. Tel. 040/83 06 865

## AUTO & BOOT

**TG-Stellplatz von privat** ab sofort zu vermieten, Blankeneser Landstraße / Ecke Sibbertstraße, 85 Euro / Monat. Tel. 040/74 39 25 46

## FERIEN & RUHE

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (West-seite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausstg., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

## DU & ICH

**Akademikerin 70+**, 1,72 welloffen sucht rund um Blankenese unabhängige, aufgeschlossene Gesprächspartner (m/w) gern mit PKW auch mal für kleine Ausflüge in Natur und Kultur. Chiffre 11532

**Gästeblog für 1-2 Personen**, Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen. Tel. 040/81 99 08 12

**Einladung zu Gesprächen** über Quantenphilosophie (Fr.v. Waizsäcker) Spiritualität u. Selbstentfaltung. Tel. 040/81 75 00 oder 0157/77 33 10 10

**HH Rissen, Komfort-Unterkunft** für Ihre Gäste, sep., in sehr ruhigem Einzelhaus, bis zu 6 Personen. Tel. 040/81 60 45

**Attraktive und liebevolle Frau** sucht Freund und Begleiter ab 65 Jahre. Chiffre 11535

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

**Umzüge**   
Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverl. - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel  
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16  
Handy 01 77 - 2 29 50 43

  
**MEISTER & MEISTER**  
DER FACHMANN FÜR IHREN GARTEN  
*Ein Garten*  
**AUS MEISTER(S) HAND**  
Kanzleistraße 5a, 22609 Hamburg  
040 | 822 61 55 · meister-und-meister.de

## FLOHMARKT

**Gut erhaltene blaue Ski**, Marke Atomic, 167cm lang für 110 Euro abzugeben. Tel. 040/87 35 71

**Bücher nicht wegwerfen**, ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.) Tel. 04122/92 93 10

**Hunter Gummistiefel**, Original Tall Wellington Gr. EU 40/41, neuwertig NP ca. 140 Euro für 80 Euro abzugeben. Tel. 0172/67 31 646

**Verkaufe Walzenhäcksler** von Bosch AXT 25 TC, ca. 3 Jahre alt, wenig gebraucht, 75 Euro. Tel. 040/880 20 32

**Aus Berliner Nachlass:** Realienbuch 1913, Pädagogie 1898, Lautenlieder 1916 u.a. Berliner Illustrierte von 1936, Schwarz-Weiß Filmprogramme der 30er bis 50er Jahre, sehr gute Geschenkpapiere. Tel. 040/82 02 38 (AB)

**2 Herren-Anzüge u. 1 Smoking**, hochwertige Qualität, Gr. 50, Preis 500 Euro VHB komplett. Tel. 04103/16 860

**DELMOD Trenchcoat mit Futter**, Gr. 44, Walbusch-Jacke, Bouclé, hellblau, Gr. 21. 100 Euro VB. Tel. 040/87 46 52

**Kaufe antiquarische Bücher**, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen, Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**Kleine Holzschiffe und Hafenanlagen**, auf der Unterseite gestempelt mit einer Zahl und eventuell Köster, Glocke und Buchstabe zu kaufen gesucht. Gern auch Einzelstück. Tel. 04105/76 418

**Gemälde Öl auf Leinwand:** Verkauft Original Johs Holst, Teeklipper, 60 x 80, signiert 1941, (ähnlich König JH-1944-028-WK) noch hübscher, Preis: 9.500 Euro. Kontakt: Chiffre 11533

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi.App. m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Rob-Str. 20, Tel. 04651/83 001

**Appartement am Park**, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos Tel. 040/86 66 30 18

**Ferienhaus, 70m<sup>2</sup>** für Gäste u. Hamburg Touristen in Othmarschen anzubieten, modern, schön, komfortabel. Tel. 0170/96 14 488

**Gästeblog. Elbchausee** u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsanmietung. Tel. 05223/69 93 72

  
**Bewertung Vermietung Verkauf**  
**86 21 21**

  
**Gemeinsam stark für Sie!**  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf  
Tel. 876 055 90  
www.maus-immobilien.com

  
**Övelgönne, Elbblick**  
Von Privat: kleines Juwel mit dem vielleicht schönsten Elbblick  
1,5-Zi.-Apartment, ca. 42m<sup>2</sup>, im Hochparterre: mit Terrasse, Garten und Süd-Strand. Elbchausee-Garage möglich. 300m von der „Strandperle“ entfernt - im ruhigen Teil Övelgönnes.  
Ideal als Gäste-Wohnung, Privat-Büro oder nur als sehr gutes Investment...  
Direkt vom Eigentümer - gegen Gebot.  
Mehr Informationen auf der website:  
www.elbblick.hipel.de  
Telefon: 0171 6444 919

**VERMIETUNG**  
  
**Nienstedten**  
Neubau Erstbezug  
3 Zi. ca. 116 m<sup>2</sup> EG, EUR 1.800 zzgl NK  
5,5 Zi. ca. 137 m<sup>2</sup> OG, EUR 2.600 zzgl NK  
jeweils mit eigenem Eingang und 2 Stellplätzen, EnEV 25,35 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
**westVILLA**  
IMMOBILIEN  
040-180 50 50 2  
www.westvilla.de

  
**St. Peter Ording im Winter**  
  
**hygge-hus-spo.de**

**KEINEN Klönschnack BEKOMMEN?**  
 Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber  
**TEL. 0800 86 86 006** KOSTENLOSE HOTLINE!  
BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!



**SPRAWA-HAUSERVICE**

# Haushaltshilfe und Büroreinigung

seit 15 Jahren in Hamburg-West

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 mail@sprawa.de www.sprawa.de

**FLIESEN-KLAUCK GMBH**

AUSFÜHRUNG VON  
FLIESEN- PLATTEN- MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040/8304847 - FAX: 040/8305215  
22869 SCHENEFELD  
FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE



## ELBSCHLOSS RESIDENZ

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir zum nächstmöglichen Termin eine/n

### Buchhalter/Verwaltungsmitarbeiter (m/w)

Ihre Aufgaben: Debitoren- und Kreditorenbuchhaltung,  
Kassenführung, Kautionsverwaltung.  
Haben Sie eine kaufmännische Ausbildung, Erfahrung als Allein-  
buchhalter und gute EDV-Anwenderkenntnisse? Dann freuen wir  
uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an [bewerbung\\_er@axion.eu](mailto:bewerbung_er@axion.eu)

Elbschloss Residenz GmbH, Elbchausee 374, 22609 Hamburg

WIR STÄRKEN  
MENSCHEN.  
VERSTÄRKEN  
SIE UNS.

Wir engagieren uns  
für eine lebendige  
Gesellschaft – bundes-  
weit an 300 Orten.

Machen Sie mit:  
Kommen Sie in  
unser Team!

Mensch Sein  
stärken



[www.internationaler-bund.de](http://www.internationaler-bund.de)



## KLEINANZEIGEN

**Schön gelegene kl. Wohnung** mit separatem Eingang ca. 50qm, hochwertig eingerichtet in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich.  
Tel. 040/86 62 40 01

**Putzhilfe gesucht!** Familie im Norden Blankenese sucht für 1 x wöchentlich 4 Stunden eine Haushalts-hilfe (nur putzen) auf Minijobbasis oder auf Rechnung.  
Tel. 0172/43 51 313

## JOB & ARBEIT

**Krankenschwester, privat**, betreut Sie oder Ihre Angehörigen. PKW vorhanden.  
Tel. 04103/189 55 04

**Sachbearbeiterin Immobilien** sucht neue Tätigkeit in Teilzeit. Gerne auch branchenfremd - Frau lernt auch mit 65 gerne noch dazu. Kontakt:  
Tel. 0170/410 23 97

**Transporter mit Führerschein** zur Fahrgastbeförderung macht Sie Mobil. Sie benötigen einen zuverlässigen Fahrer, auch für Kleintransporte der an-pack? Rufen Sie mich gerne an. M.M.Heide  
Tel. 0176/48 21 32 08

**Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.**  
Tel. 832 51 21

**Zuverlässige Haushaltshilfe** für 3 x wöchentlich, Mo, Mi, Do gesucht. Tel. 0170/58 36 636

**Großfamilie (Groß Flottbek)** sucht Kinderbetreuung in TZ! 4 Kinder (12,10,5 J. u. 8 Mon.) suchen TZ eine Betreuung für zu Hause. Schwerpunkt sind die Kinder! Hausaufgabenbetreuung, Fahrdienste, Kochen u. ein wenig Haushalt erwünscht. Wichtig ist Erfahrung im Bereich Kinderbetreuung! Wenn Sie langfristig planen, loyal, zuverlässig und eigeninitiativ sind, freuen wir uns über einen Anruf unter  
Tel. 0173/57 15 689

**Putzhilfe für 2-Pers.Haushalt** in Iserbrook für 3 Std / 14-tägig gesucht. Tel. 0176/31 60 95 21

**Hausfrau sucht Arbeit** vormittags, nachmittags und Wochenende, auch Bügeln.  
Tel. 0176/64 95 76 85

**Welche Therapeutin/ welcher Therapeut aus den Bereichen Physiotherapie, Massage, Osteopathie, o.ä., hat Interesse, stundenweise Behandlungen in meinem „Studio für Gesundheit und Bewegung“ in Blankenese anzubieten? Kontakt Mail: [studio-brigitte-hildebrandt.de](mailto:studio-brigitte-hildebrandt.de) oder Tel. 040/89 70 98 54**

**Frau sucht Arbeit im Haushalt.**  
Tel. 0157/34 38 55 11

**Frau mit Erfahrung** und guter Referenz sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt.  
Tel. 0162/96 26 823

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**5-köpfige Familie aus Nienstedten** sucht für 2 - 3 Nachmittage (langfristig) eine Betreuung für Ihren 7-jährigen behinderten Sohn. Tel. 0178/20 67 195

**Ich bügle Ihre Wäsche** (gerne auch Heißmangel), auch bei Ihnen Zuhause. Tel. 0176/49 22 29 13

**Nette zuverlässig. Frau** sucht Arbeit als Haushaltshilfe.  
Tel. 0151/15 55 63 30

**Automobilkümmerer** - Kfz.Mech. (Rentner) kümmert sich um ihr Auto (TÜV, Service, Pflege, Rep.) Ref.vorh. Kontakt: [email:jojo40@gmx.de](mailto:email:jojo40@gmx.de) oder  
Tel. 0170/62 01 330

**Zuverlässige u. verantwortungsvolle „Perle“** deutschsprechend zum Putzen u. Bügeln für unseren 2-Pers.Haushalt in Othmarschen 1 x wöchentlich 5 Stunden mit guten Referenzen gesucht.  
Tel. 0172/82 24 839

**Physiologie Andreas Deutsch sucht eine Anmeldung und Organisationskraft für 10Std./Woche. Student/Leute mit Lust sind herzlich willkommen. Bewerbung bitte an: [deutsch-mail@t-online.de](mailto:deutsch-mail@t-online.de)**

**Frau sucht Arbeit** im Haushalt jeglicher Art mit 20-jähriger Erfahrung und guten Referenzen.  
Tel. 0176/21 41 17 82

**Hundebetreuung** für ausgebildete und fähige Jagdhündin von Mo-Fr in Rissen gesucht. Morgens/vormittags, 1-2 Stunden täglich. Erf. mit Hunden sinnvoll. Freude am Hund ist garantiert. Auskunft gerne unter  
Tel. 0172/40 01 709

**Raumpflegerin** (Deutsch sprechend) in privatem Haushalt mit 5 Personen, Hund und Katze in Rissen gesucht. 1 - 2 x die Woche. Gerne mit Referenzen. Auskunft unter  
Tel. 0172/40 01 709

**Ihre pers. Assistenz i. d. Elbvororten:** Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ich freue mich über ihren Anruf Ihr Elbservice Andreas Rohde  
Tel. 040/86 62 66 09

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitäts-garantie.  
Tel. 040/87 93 25 39

**Zuverlässige Frau mit Erfahrung** sucht Arbeit im Haushalt, gerne auch Bügeln.  
Tel. 040/79 68 65 05 oder 0176/48 50 61 52

**Mann sucht im HH-Westen Arbeit** im Garten oder Arbeiten im u. am Haus z.B. Reinigung, Putzen etc.  
Tel. 0179/18 36 182

**Maler- und sämtliche Fußbodenarbeiten.**  
Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

**Kinderfrau mit Erfahrung und PKW** für Betreuung unserer Zwillinge (6 J.) gesucht ab sofort für 3 Nachmittage/Wo. von 15.00 - ca. 19.00 (inkl. Abholung von der Vorschule). Gern auch Extra-Betreuung in den Ferien und an einigen Abenden. [tingwersen@gmx.de](mailto:tingwersen@gmx.de) oder Tel. 0175/262 28 68

**Langjährige 20 Jahre Erfahrung** sucht neue Herausforderung für 20 - 25 Std/Woche im Haushalt.  
Tel. 0176/31 12 93 94

**Wir suchen Sie! Wenn Sie mit Begeisterung für Immobilienthemen arbeiten, eine erfolgreich abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und mindestens zwei Jahre Erfahrungen in einem Immobilienunternehmen haben, dann könnten diese Jobs, die wir gerade in der Verwaltung ab sofort zur Festanstellung in Vollzeit anbieten, vielleicht etwas für Sie sein. Einzelheiten finden Sie unter [www.wullkopf-eckelmann.de/jobs](http://www.wullkopf-eckelmann.de/jobs)**

## GARTENBETRIEB S. RICHTER

Gartenarbeiten aller Art,  
Dauerpflege, Fällarbeiten,  
Abtransport, Gartengestaltung etc.,  
günstige Preise

Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88  
[info@gartenbetrieb-srichter.de](mailto:info@gartenbetrieb-srichter.de)

Öffnungszeiten: Di.&Do. 11-18 Uhr  
Sa. 9-14 Uhr

**Verkauf  
Stimmen  
Reparatur**

**Klaviere Bader**

Elbchausee 518  
Tel. 040/87932539  
[www.klaviere-bader.de](http://www.klaviere-bader.de)

**Dachdecker  
hat noch Termine frei!**

Führt sämtliche  
Arbeiten aus, inkl.  
kostenloser Inspektion

0152/53 82 08 84



**Fleißige Hausfrau sucht Arbeit** Putzen, Bügeln etc. mit Erfahrung. Tel. 0162/65 04 178

**Sympathische Dame mit Niveau** und guter Ausstrahlung, Anfang 60 aus Bremen, unterstützt und begleitet Sie gern. Kocht sehr gern. Tel. 0421/62 59 93

**Fensterreinigung nach Hausfrauentart.** Tel. 832 51 21

**Biete Alltagshilfe für Senioren.** Mobile Begleitung zum Arzt, Einkaufen, Friseur, auch Vorlesen und Schreibarbeiten. Tel. 040/81 48 71

**Sportboot kaputt?** GFK + Kohlefaser, 2-facher A-Kat-Weltmeister holt, repariert u. bringt. Privat, Anruf genügt! Tel. 0173/53 42 838

**Für unsere Großtagespflegestelle** in Iserbrook suchen wir eine kinderliebende, deutschsprachige Hilfe, die zeitlich sehr flexibel ist. Tel. 0160/96 76 77 33

**Komplettrenovierungen, Malerarbeiten, Laminat, Parkett: von „Raufaser/weiß“ bis „Schöner Wohnen“ Bilder auf www.renovieren-und-gestalten.de Mathias Paulsen Inh., seit 1989.** Tel. 04103/76 03 mobil 0163/174 66 11

**Fröhliche Hamburgerin** kompetent und zuverlässig bietet Alltagshilfe u. Begleitung f. Senioren inkl. KL Hausarbeiten, stundenweise o. in Festanstellung, PKW vorh. Tel. 0152/27 90 70 44

**Frühere Redakteurin** sucht Job als Privatsekretärin - helfe gern beim Sichten Ihrer Unterlagen oder Verfassen von Memoiren o.ä. Tel. 040/82 57 23

**Suchen Sie eine Haushaltshilfe oder Altenpflegerin** (auch Demenzerkrankte), 24h Stundenbetreuung möglich! Rufen Sie mich gerne an unter Tel. 0159/ 01 18 91 74

**Vertrieblerin, 55 Jahre, in fester Position, freundlich, kontaktfreudig und mit engem Auftritt, sucht neue Herausforderung mit Wirkungskreis im Großraum Hamburg oder auch stationär. Biete Engagement und Initiative.** Chiffre 11529

**LUST AUF'S EHRENAMT?**

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpate: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stiftung. Tel. 040/41 17 23 12

**Wenn sonst keiner kommt,** kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdorfer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Matthias Dahnke dahnke@maria-magdalena-kirche.de / Tel. 040/84 07 95 99

**Wunsch-Oma, Wunsch-Opa gesucht!** Wenn Sie Freude daran haben, Familien verlässlich in ihrem Alltag ca. 1 - 2 mal pro Woche zu unterstützen und Erfahrungen mit Kindern haben, melden Sie sich gern in der Evangelischen Familienbildung Blankenese. Kontakt Birgit Geweke, Mail: birgit.geweke@fbs-blankenese.de oder Tel. 040/97 07 94 618

**Grüne Damen und Herren gesucht,** die ehrenamtlich Montag und / oder Donnerstag unser kleines Team in der Klinik Dr.Guth, Jürgensallee 46 - 48, unterstützen - bei der Betreuung der Patienten mit Gesprächen und kleinen Handreichungen. Haben Sie Lust? Dann rufen Sie uns an: Fr. Rothenberg, Tel. 040/83 91 601 oder Fr. Encke, Tel. 040/82 27 82 02

**Werden Sie wellcome-Engel!** Sie haben Erfahrung in der Betreuung von Babys und Kleinkindern? Sie haben Interesse an einer regelmäßigen, ehrenamtlichen Tätigkeit, die direkt jungen Familien zu Gute kommt? Dann nehmen Sie gerne Kontakt zu mir auf. Ihre wellcome-Koordinatorin Sabine Klaus, Kath. Familienbildungsstätte Hamburg e.V., E-Mail: hamburg.blankenese@wellcome-online.de oder Tel. 0176-53 12 06 14

**„Wir können dem Leben nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr leben!“** Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternbrücke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. Mail: u.schleiden@sternenbruecke.de, Kinder-Hospiz Sternbrücke, Sandmoorweg 62, 22559 Hamburg, www.sternenbruecke.de, Frau Schleiden (Ehrenamtskoordinatorin), Tel. 040/81 99 12 17

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Peter Schmidt, Tel. 040/60 91 15 16

**Unterstützung bei Veranstaltungen** und im Bereich IT gestützter Kommunikation gesucht: Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen und Projekten der Benita Quadflieg Stiftung für das Kinderhaus Mignon und weitere Kinder-Projekte der Stiftung, www.benita-quadflieg-stiftung.de; Kontakt: info@benita-quadflieg-stiftung.de

**Werden Sie Zeitspender!** Verschenken Sie einen Teil Ihrer Zeit an Menschen jeden Alters und unterstützen Sie sie durch eine Besuchspatenschaft oder eine Kulturbegleitung. Das Zeitspender-Team der Blankeneser Kirche am Markt freut sich über weitere helfende Hände. Infos: www.blankenese.de/zeitspender.html Kontakt: Frau Santema Tel. 040/86 62 50 35

**Ehrenamt - Vielfalt** in der Hartwig-Hesse-Stiftung. Machen Sie Ihr Leben und das unserer Bewohner bunter - als ehrenamtlicher Helfer in unserem Hartwig Hesse Haus oder unseren Wohn-Pflege-Gemeinschaften für Menschen mit Demenz. Werden Sie u.a. zum Musiker, Koch, Chauffeur, Kaufmann, Gärtner, Vorleser, Spieler, je nach Neigung und Wunsch. www.hartwig-hesse-stiftung.de Frau Kruse Tel. 040/81 90 60

**Alles Leben ist Begegnung (Buber)** Haben Sie Freude an solchen Begegnungen mit Senioren? Vielleicht möchten Sie Beschäftigungs-Angebote unterstützen oder eigene Projekte anbieten, Spazierengehen oder einfach nur zuhören? Das Team der Ehrenamtlichen im Wohn- und Pflegeheim TABEA freut sich auf Sie! Kontakt über heike.hitzemann@tabea.de oder Tel. 040/80 92 11 72

**Patent und Patinnen gesucht:** Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. www.diakonieverein-hh.de Tel. 040/87 97 16-0

**Grüne Damen und Grüne Herren** für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten auf der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Elke Drebing Tel. 040/57 01 87 69

**Sie hätten gern jemanden zum Reden?** Einen zum Vorlesen und Spazierengehen? Und wer könnte Sie mal zum Arzt oder zum Einkaufen begleiten? Wenn Sie Gesellschaft suchen oder Hilfe brauchen, sind wir für Sie da! Der Besuchsdienst der Malteser. Tel. 040/20 94 08 94

**Der Helferkreis für Menschen** mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrankten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartnerin Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten. Tel. 040/82 27 440

**KURS & KURSUS**

**Lehrerin erteilt Nachhilfe** in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung. Tel. 040/82 29 08 88

**Englisch (KI.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 0176/66 68 85 37

**Computer-Service Geertz**

**Günstig, Kompetent & Zuverlässig**

**Alles für Laptops, PCs & Tablets  
Nur Vor-Ort-Service**

**Es werden keine Anfahrtkosten berechnet, es kann für manche Reparaturen ein Festpreis vereinbart werden, allgemein berechnen sich 30,00 € je Stunde. 15 Jahre Erfahrung im IT-Außendienst.**

info@geertz-pc-service.de

Hermann Geertz 22549 Hamburg

**0177 850 850 7**



**KEINEN KLÖNSCHNACK BEKOMMEN?**

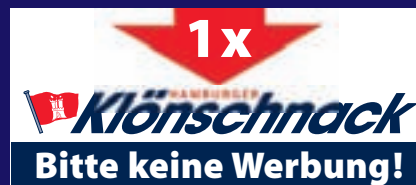
**Sollten Sie kein Heft erhalten haben, ist Ihnen unsere kostenlose Servicehotline gern behilflich:**

**0800-86 86 006**

In einigen Fällen erreicht Sie der HAMBURGER KLÖNSCHNACK nicht. Das kann passieren, wenn:

- Ihr Briefkasten innenliegend ist. Der Bote klingelt dann, darf das Heft aber nicht ablegen, wenn keiner öffnet
- an Ihrem Briefkasten ein Schild mit „Bitte keine Werbung“ angebracht ist

**SO KLAPPT'S:**



Diesen Briefkasten-Aufkleber erhalten Sie kostenlos beim



Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.kloenschnack.de

**16-jährige Schülerin** (11. Klasse Gymnasium) gibt zuverlässig und geduldig Nachhilfe in Mathe für Klasse 1 bis 9 in Othmarschen, Klein Flottbek, Hochkamp, Nienstedten oder Blankenese. Kontakt über Email dalebo10@web.de

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**Business Englisch nach der Arbeit in Othmarschen. Kleingruppen oder Einzeltraining. Britische Trainerin. www.pledgerbet.de** Tel. 040/82 18 58

**Deutsch für Ausländer!** Individuellen Intensivunterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“ Tel. 040/82 29 08 88

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten. Tel. 040/98 23 38 19

**Native Speaker (Engländerin)** mit langj. Erf. bietet Training f. Jugendliche + Erwachsene. Konversation, Prüfungsvorbereitungen sowie gezielte Übungen. Alles in gemütlicher Atmosphäre. Tel. 040/830 19 560

**Violinunterricht in Blankenese** bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin. Jeanne Christee www.violin-klasse-jeannechristee.de Tel. 0172/56 53 379 o. 040/86 62 94 88

**Individueller Gesangsunterricht** von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Otten- sen. www.linde-yu-bauss.de Tel. 040/84 78 55

**Querflötenunterricht** für Anfänger u. Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. cornelia.doehmer@hotmail.de Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

**Klavier-, Akkordeon -**Unterricht f. Anfänger u. Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene von erfahrener Musiklehrerin. Kostenlose Probestunde. Tel. 040/ 80 08 131

**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen) Tel. 040/25 06 694

**Englisch- u. Mathe-Nachhilfe** zuhause. Tel. 04103/28 91

**Gitarrenunterricht in Blankenese, Rissen und Nienstedten.** Lehrer kommt ins Haus. Probestunde kostenlos. www.leomusic.de Tel. 0176/35 59 03 46

**Spanisch / Italienisch** Einzel- oder Gruppen-Unterricht: Individuell, professionell, intensiv (Mutterspracher) in gemütlicher Atmosphäre, in Blankenese. Tel. 040/86 23 43

**Bridge für Anfänger**, Wiedereinsteiger und Spieler. Tel. 040/82 95 38

**LET'S TALK ENGLISH TOGETHER!** in Rissen. Die einzigartige Methode von JOAN von EHREN hilft Ihnen Ihre Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich und privat! Informieren Sie sich: Joan v. Ehren www.english-in-rissen.de und Tel. 040/28 66 79 74

**Klavierunterricht** auf Steinway-Flügel von Musikschulpädagogin für Kinder u. Erwachsene, Klassik, Pop, Jazz in Iserbrook. www.suzan-turan.de Tel. 040/84 78 55

**Gitarrenunterricht** für Anfänger und Fortgeschrittene. Auch Hausbesuche! Tel. 04103/28 91

**Mathe-Nachhilfe**, kompetent und Mut machend, ab Klasse 8 bis Abitur bietet Lehrerin (neu i.R.) in Sülldorf. Tel. 040/82 71 86

**Deutschnachhilfe für Gym-Unterstufe** gesucht. 1 x pro Woche Betreuung der Hausaufgaben und Vertiefen des Themas. Vorzugsweise mit Erfahrung und Humor. Gern im Hause. Wir freuen uns. Tel. 0172/43 45 244

**Familienaufstellung am Samstag, den 14.10.2017 von 11 Uhr bis 14 Uhr: in Bauspark, Elbchausee 573, 22587 Hamburg. Kosten 150 Euro. Anmeldung: Lothar Franz, Lothar.haiger@web.de oder Tel. 0170/35 17 376**

**Latein und Deutsch** von sehr erfahrener Lehrkraft - auch intensiv in den Ferien. Tel. 040/86 63 530

**Gitarrenunterricht** in Blankenese und Wedel für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf.u. Fortgeschr. Kostenlose Probestunde www.musikkontor-elbvororte.de Tel. 0170 80 50 886

**Dipl. Klavierpädagoge erteilt** lebendigen und professionellen Unterricht, gerne an Anfänger und Fortgeschrittene. Vorbereitung auf Abitur und Studium, Theorie, Improvisation. Studio in Blankenese. Tel. 0177/86 58 520

**KIND & KEGEL**

**Suchen Sie eine zuverlässige** und erfahrene Babysitterin für die Abendstunden? Dann freue ich (w.46J.) mich sehr über ein erstes Kennenlernen und Ihre Nachricht unter Tel. 0160/82 01 915

**A+R FUN-JUMP**  
Wir machen Kinder glücklich!  
Vermietung von: Hüpfburgen  
Bungeetrampolinanlagen  
Wasserballaufanlagen  
Funboote und Bullriding  
www.ar-funjump.de  
Tel. 0178/939 37 80

**KATZ' & HUND**

**Mobile Hundefriseurin:** Waschen, Schneiden, Scheren, Trimmen, Pfoten- und Ohrenpflege, bei Ihnen zuhause. Gute Festpreise! Tel. 0176/49 62 33 71 oder 040/ 89 06 28 80

**SUCHE & FINDE**

**Suche Gesangslehrer/in** f. Unterricht Zuhause. Tel. 040/81 75 00 o. 0157/77 33 10 10

**Senior sucht in den Elbvororten** einmal wöchentlich Nachhilfe in PC-Bedienung. Chiffre 11536

**Kaufe Bildbände und Bücher** über Kunst und Architektur auch ganze Sammlungen. Tel. 0171/64 37 514

**Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber. Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrendfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. www.markenporzellan-hamburg.de Tel. 040/80 06 406**

**Altes Spielzeug:** Eisenbahn, Dampfmaschine, Wiking - Köster (Holz) - Schiffe, Wiking - Siku - Schuco - Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer, Soldaten aus Masse o. Kunststoff u.a. gesucht. Tel. 04105/76 418

**Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Fotoalben, Bücher, Militärspielzeug, Kleinabzeichen, VHW-Abzeichen u. alles von Heer, Luftwaffe, Marine. Von priv. ges. Tel. 04105/76418**

**Alleinerziehender Vater** sucht Wohnwagen oder Wohnmobil für Campingreisen. Tel. 0163/74 07 031

**Märklin-Eisenbahn**, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/85 15 97 95

**Verloren! Goldener Armreif** mit 3 Brillanten am Dienstag, den 12.09.2017 im Ortskern Blankenese. Belohnung! Kontakt: Tel. 040/87 45 27

**www.planetderbuecher.de kauft Bücher-sammlungen aus den Bereichen Natur- und Geisteswissenschaften. Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes. Tel. 0170/23 26 211**

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/88 94 16 69 15

**KOST' GAR NIX**

**Kettler Trimmrad zu verschenken.** Tel. 040/800 16 49

**Computertisch**, Metall mit Ablagen sowie neuer Badewannenaufsatz zu verschenken. Tel. 040/81 95 78 72

**NETZ & NETZE**

**www.stadteilschule-rissen.de** Informationen aus der Stadteilschule in Rissen

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

**www.Jenisch-Gymnasium.de** Privates, staatlich anerkanntes Gymnasium mit Spaß am Lernen.

**www.schule-iserbrook.de** Lernen mit Freude - alle Infos zur Schule Iserbrook

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

**www.christianeum.org** Die Homepage des alt-sprachlichen Gymnasiums in Othmarschen.

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.blankeneser-mtv.de** „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

**www.hh.schule.de/lmg** - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.marion-doenhoff-gymnasium.de** - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.svaeo.de** - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**www.elbkinder-grundschule.de** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

**www.schule-iserberg.de**

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

**www.schela.de** Zweizügige Grundschule im Hamburger Westen.

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.stadteilschule-blankenese.de** - Informationen von der Stadteilschule Blankenese

**KÖRPER, GEIST & SEELE**

**Gepflegte Fußpflege**, Hausbesuch. Tel. 0157/32 11 98 21

**Mit Herz und Verstand. Psychotherapeutische Beratung Doris Dugaro, Heilpraktikerin für Psychotherapie, Kanzleistraße 28, Nienstedten. Tel. 0176/85 95 22 33**

**FUNDBÜRO**

**Schlüssel gefunden!** Anfang August haben wir in der Dormienstraße einen Schlüssel gefunden. Das Fundstück besteht aus vier Schlüsseln an einem schwarzen Etui. Abzuholen bei Seemann & Söhne in der Dormienstraße 9. Tel. 040/86 60 61 0

**DIESES & JENES**

**Kaminholz**, gemischt Buche, Birke, Eiche, gespalten, getrocknet, ca. 30 cm lang, Preis 160 Euro/cbm (Raummeter), Lieferung frei Elbvororte. Andere Mengen u. Abladestellen Preis auf Anfrage. Heinz Kotulla, e-mail: Heinz.Kotulla56@gmail.com Tel. 040/79 63 893 o. 0172/42 26 308

**Altdeutsche Schreibschrift** - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80



Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme als Video- oder DVD-Kopie. Ihre Familienchronik als Film auf DVD. Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne Cineservice Hamburg  
Tel.: 040 - 87 71 85, cineservice@aol.com

Ausgezeichnet in der Kategorie  
**Bester Getränkemarkt Deutschlands**  
**GRAEFF**  
  
da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf ☎ 040-807 88 70  
www.graeff-getraenke.de

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Stressfrei durch die Schule  
**Im gesamten Westen Hamburgs**

- Über 20 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet




**Abacus** Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
www.nachhilfe-hh.de





# INFO-SAMSTAG

an DER staatlichen Grundschule im  Herzen der Elbvororte!

## 4. NOVEMBER 2017

### 10 UHR

Die Veranstaltung beginnt mit einer zentralen Einführung in der Aula. Anschließend führen Sie Teams von Lehrern, Elternrat und Schülern durch unser gesamtes Haus - und beantworten gerne alle Ihre individuellen Fragen. Auch für Kinderbetreuung durch unser liebevolles Erzieherteam ist gesorgt! Die Veranstaltung dauert ca. 2 Stunden

**Elbkind werden?** ...

### Hätten Sie es gewusst?

Die Elbkinder-Grundschule begeistert mit ihrem modernen, angeleiteten Schul- und Lernkonzept Experten aus dem ganzen Bundesgebiet.

Sie besticht bei unabhängigen Vergleichsarbeiten und Schulwettbewerben immer wieder durch besonders starke Ergebnisse und hat zahlreiche Wettbewerbe gewonnen.

Die Hamburger Schulinspektion stellte bei ihren Untersuchungen und durch anonyme Breitenbefragung der Eltern, Schüler und Lehrer eine überdurchschnittlich hohe Zufriedenheit fest. Elbkind sein macht glücklich!

Das besondere Konzept gilt als nachahmenswert: Die Elbkinder-Grundschule gehört zum Netzwerk Hospitationsschulen und wird Lehrern und Fachleuten zu Fortbildungszwecken empfohlen. Erste weitere Grundschulen haben ihr Konzept übernommen.

Aufgrund der erhöhten Schülerzahlen bekommt die EKS noch Ende dieses Jahres eine funkelnagelneue, moderne und große Turnhalle.

**Kommen Sie vorbei und machen Sie sich selber schlau!**







## MEIN ARBEITSPLATZ an und in Oldtimern

**MEIN ARBEITSPLATZ:** „Es ist immer aufregend, wenn ich eines dieser Schätzchen in die Finger bekomme“, begründet Felix Klein sein Engagement für Fahrzeuge mit Geschichte. „Manche Modelle müssen von Grund auf wiederbelebt werden – aktuell arbeite ich an einem Mercedes 280 SE/C 3.5, für den ich unter anderem so einige Karosserieteile neu anfertige.“

### FELIX KLEIN, KAROSSERIESCHLOSSER

#### Kunstschweißer

Aktuell stehen sechs Oldtimer in der Werkstatt, um die sich bei Leseberg ein eigenes Team kümmert. Jeder, der hier Hand anlegt, ist spezialisiert für die anfallenden Arbeiten. „Ziel ist es, den individuellen Kundenwünschen gerecht zu werden, von Instandsetzung bis hin zur kompletten Restaurierung“, kommentiert Stefan Hering, verantwortlich für alle Old- und Youngtimer bei Leseberg Automobile. Das gehe nur, wenn jeder einzelne ein Faible für diese Fahrzeuge und ihre Zeit entwickelt. Felix Klein ist abgestellt für be-

sondere Arbeiten an einem 280 SE/C 3.5 aus den 60ern. Noch blank, ohne Lack und noch nicht komplettiert, steht er da. Es ist noch jede Menge Arbeit daran, bis sich am Ende das Ergebnis sehen lassen kann. Der begeisterte Karosseriebauer lässt sich nicht stören, setzt einen Schweißpunkt auf eine tragende Stelle, um das Ergebnis zu begutachten – und nochmals anzusetzen. „Perfekt“, beurteilt er das funkensprühend erzielte Ergebnis zufrieden. Wie lange es dauere, bis das



Felix Klein macht keinen Hehl aus seiner Passion

so elegante Coupé fertig sei? „Der gewünschte Termin lässt sich kaum voraussagen. Darin liegt die Herausforderung, man kann das kaum mit einem festen Tag verbinden, da einen bei diesen betagten Modellen oft Überraschungen erwarten“, lässt er sich entlocken. Schließlich möchte der Besitzer etwas rundum Vollendetes fahren. So eine komplette Restaurierung ist allemal aufwendig. „Ohne Leidenschaft bei der Arbeit wird das nix“, schickt Felix Klein hinterher – geglaubt. Er mag sich gar nicht vorstellen, anders oder woanders zu arbeiten.

**MEIN ARBEITSPLATZ.** Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [redaktion@kloenschnack.de](mailto:redaktion@kloenschnack.de) oder Telefon 86 66 69-0.



Jetzt mit über 33 % Ersparnis:

Jetzt Gutschein sichern!

# 3 Monate zum Preis von 2!

Lesen Sie das Hamburger Abendblatt 3 Monate lang zum Preis von 2 und sparen Sie € 43,90. Als Dankeschön sichern Sie sich einen Gutschein Ihrer Wahl.



Das Hamburger Abendblatt erscheint im Verlag Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg, 040/55 44 717 00, [vertrieb@abendblatt.de](mailto:vertrieb@abendblatt.de).  
Vertreten durch die Geschäftsführer Manfred Braun, Michael Wöller und Ove Saffe, Amtsgericht Hamburg, HRB 132136.

Jetzt schnell Leser werden:

## 040/55 44 717 00

[www.abendblatt.de/wahlgutschein](http://www.abendblatt.de/wahlgutschein)

Aktion H5170017

Hamburger Abendblatt

## WILLY TIEDTKE

AUTOMOBILITÄT



### WILLY TIEDTKE in Othmarschen

Mit unserem exklusiven Leistungsspektrum stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Herzlich willkommen!

### Unsere Leistungen für Sie

- Gebraucht- & Werkstdienstwagen
- Ersatzteile & Zubehör
- Werkstatt-Service



**Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG**  
Gebrauchtwagen • Service • Ersatzteile & Zubehör  
Griegstraße 69  
22763 Hamburg

Telefon: (040) 558 95 730  
Telefax: (040) 558 95 73 100  
E-Mail: [info.griegstrasse@willytiedtke.de](mailto:info.griegstrasse@willytiedtke.de)  
Web: [willytiedtke.de](http://willytiedtke.de)

# „Wir denken und handeln hanseatisch.“



Elite Report 2014–2017  
**Bester Vermögensverwalter**  
Ausgezeichnet durch das  
Handelsblatt bzw. DIE WELT